

IS440.RG
5G Radio

OPERATING MANUAL

i.safe MOBILE

IS440.RG | MODEL M440A01
Document No. 1068MM01REV01
Version: 2026-09-21

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany
Tel. +49 9343 60148-0
info@isafe-mobile.com
www.isafe-mobile.com

(c) 2026 i.safe MOBILE GmbH

Template: TEMPMM01REV10

CONTENTS

English 4
Deutsch 20
Česky 36
Dansk 52
Español 68
Suomi 84
Français 100
Magyar 116
Italiano 132
Nederlands 148
Norsk 164
Polski 180
Português (EU) 196
Português (BR) 212
Русский 228
Svenska 244
Hrvatski 260
Slovenská 276
Српски 292
Korean 308
Japanese 324
Chinese 340
Arabic 356

This Operating Manual complies with these standards:
IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6
Diese Bedienungsanleitung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

ENGLISH

PROTECT YOUR LIFE AND READ THE OPERATING MANUAL

This Operating Manual is part of the device **IS440.RG (model M440A01)**.
This Operating Manual provides important information for safe use of the device.

- Before using the device, read this Operating Manual carefully and pay particular attention to the warnings highlighted with the warning symbol. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to **death, severe injuries and damage** to the device.
- Make sure you have access to this Operating Manual when you need it. You can find the current Operating Manual at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Follow all instructions given on the device and on the packaging.
- Follow local safety regulations.
- Do not use the device in explosion hazardous areas.
- Make sure that no gap can be seen between the two halves of the device.
- Do not modify the device structurally.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Do not expose the device to strong UV radiation.
- Do not expose the device to processes with high electrical charges.
- Do not expose the device to aggressive acids or bases.
- Protect the device and the Power Adapter from strong electrical magnetic fields as for example those emitted by induction cookers or microwave ovens, for example.
- Only use accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- Do not open the device or carry out any repairs yourself.
- Do not use the device in places where its use is prohibited.
- Turn off the device in clinics or other medical facilities.
- Always keep a safety distance of at least 15 cm between the device and a pacemaker or hearing aid. The device can affect the functioning of medical devices such as pacemakers and hearing aids.
- When using the device while driving a motor vehicle, be sure to comply with applicable national laws.
- When using earphones or headsets at the maximum volume setting, first set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume. Gradually adjust the volume.
- Only charge the device using the charging equipment specified by **i.safe MOBILE GmbH**.
- If you use a third-party USB power supply unit, note the following:
  - The third-party USB power supply unit must comply with applicable country regulations and international and regional safety standards.
  - The third-party USB power supply unit must have a minimum output of 10 W to 15 W to ensure the specified charging rates. The device does not support USB PD fast charging.
- Only charge the device at ambient temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).
- Only charge the device under dry indoor conditions.
- Do not charge the device in environments dusty or humid.

» Do not charge the device in the vicinity of flammable substances.
» Do not touch the display with sharp objects.

BATTERY

The battery contains flammable materials such as organic solvents. Mishandling the battery may cause fire, smoke or an explosion. This poses a risk of death and serious injury!

The following must be observed:

» If the device is used daily, the battery should be replaced 2 years after first use, but at the latest after 500 charging cycles or when the operating time has been significantly reduced.
» The battery must not be used if there are noticeable abnormalities, such as smell, heat, discoloration or deformity.
» A leaking battery must not be used and touched.
» The battery must not be used or placed near an open flame, heater or high Temperature (above 80 °C (176 °F)).
» The battery must not be used where static electricity in excess of 100 V is generated.
» The battery must not be immersed in liquid such as water, beverages or other fluids.
» The battery must not be placed in or near a microwave or other cooking appliances.
» The battery must not be used in devices for which it was not intended.
» No short-circuit must be applied to the battery.
» The battery must not be exposed to excessive impacts.
» The battery must not be penetrated with a nail or strike with a hammer.
» The battery must not be disassembled.
» The battery must be packed securely in a case or carton for transport.
» The battery must not be charged in the vicinity of flammable substances.
» The battery must only be charged using the charging equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
» The battery must only be charged at ambient temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).
» The battery must only be charged under dry indoor conditions only.
» The battery must not be charged in environments dusty or humid.
» If the battery is not to be used for a longer period of time, it must be removed from the device. The battery must be charged to approx. 50 % to 70 % every 3 to 6 months to avoid deep discharge.
» The battery must be stored in a cool, dry place to keep it functional.
» The battery must not be stored with any metal objects.
» The battery must not be thrown away with household waste.
» The battery must be recycled to local rules and regulations.

FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use immediately. Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device. The safety of the device may be compromised, if, for example:

- Malfunctions occur.
- The housing of the device shows damage.
- The device has been exposed to excessive loads.
- The device has been stored improperly
- Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

MAXIMUM OUTPUT POWER

Frequency bands	Maximum output power
4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m at 10 m

SAR (M440A01)

The SAR limit of Europe is 2.0 W/kg for the body at 5 mm. The SAR limit of Europe is 4.0 W/kg for the limbs at 0 mm. The device has been tested against this SAR limit. The highest SAR value reported under this standard during product certification for limbs is 1.49 W/kg. The highest SAR value reported under this standard during product certification for body is 0.7 W/kg. This device was tested for typical body worn operations with the back of the handset kept 5 mm from the body. The device complies with RF specifications when used at 5 mm from the body. Belt clips, holsters and similar accessories used should not contain metallic components in the assembly. The use of accessories that do not satisfy these requirements may not comply with RF exposure requirements, and should be avoided.

CALL FUNCTION

This product don't support VoLTE or Vo5G NR, WCDMA, GSM related function.

WI-FI WARNING

FREQUENCY BAND: 5150 - 5250 MHZ:

- Indoor use: Inside buildings only. Installations and use inside road vehicles and train arriages are not permitted.
- Limited outdoor use: If used outdoors, equipment shall not be attached to a fixed installation or to the external body of road vehicles, a fixed infrastructure or a fixed outdoor antenna. Use by unmanned aircraft systems (UAS) is limited to within the 5170 - 5250 MHz band.

FREQUENCY BAND: 5250 - 5350 MHZ:

- Indoor use: Inside buildings only. Installations and use in road vehicles, trains and aircraft are not permitted.
- Outdooruse is not permitted. Operation of WAS/RLAN installations in large aircraft (excluding multi-engined helicopters) is permitted until 31 December 2028.

FREQUENCY BAND: 5470 - 5725 MHZ:

- Installations and use in road vehicles, trains and aircraft and use for unmanned aircraft systems (UAS) are not permitted.
- Operation of WAS/RLAN installations in large aircraft (excluding multi-engined helicopters), except in the frequency band 5600 - 5650 MHz, is permitted until 31 December 2028.

SOUND PRESSURE WARNING

When using earphones or headsets

- First set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume.
- Gradually adjust the volume.



INTENDED USE

The **IS440.RG** is an Internet-capable communication device for industrial use.

Only use the device as described in this Operating Manual. Any other use is considered improper and can lead to death, severe injuries and damage to the device.

The manufacturer **i.safe MOBILE GmbH** does not assume any liability for damage caused by improper use. The warranty expires in the event of improper use.

USER

Only trained users who have read and understood this Operating Manual may use this device.

WARRANTY

You can find the warranty conditions at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

For any damage caused by computer viruses that you download while using the Internet functions responsibility is at your hand.
There is no right of recourse against **i.safe MOBILE GmbH**.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

i.safe MOBILE GmbH hereby declares that the **IS440.RG** radio equipment type complies with Directive 2014/53/EU.

The full EU Declaration of Conformity for this product, including conformity with Directives 2014/53/EU (RED) and 2011/65/EU (RoHS), is available at:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC STATEMENT

The FCC/IC declaration can be found at
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

SCOPE OF DELIVERY

Your device packaging contains the following:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x Battery
- 1 x Safety Instructions
- 1 x Display Protection Foil
- 1 x USB-C Cable
- 1 x Power Adapter universal (power supply unit and various country-specific adapters)
- 1 x Torx Screwdriver
- 1 x Belt Clip

CELL BROADCAST

The device supports cell broadcast. Cell broadcast is a cellular service for sending messages to all recipients within a cell.

DEVICE OVERVIEW/FUNCTIONS





1› **FRONT CAMERA**
2› **LOUDSPEAKER**
3› **8-PIN ISM INTERFACE:** Connection for approved accessories. Also see section “Connecting approved accessories”.
4› **TOUCHSCREEN**
5› **FUNCTION KEY M2:** Optional function - function can be assigned via Button App (system integrated).
6› **POWER KEY:** A long press switches the device on/off. A short press switches the stand-by mode on/off.
7› **FUNCTION KEY M1:** Optional function - function can be assigned via Button App (system integrated).
8› **LOUDNESS CONTROL:** Volume up/Volume down.
9› **SIDE KEY LEFT:** Optional function - function can be assigned via Button App (system integrated).
10› **ROTARY KNOB:** Optional function, e.g. channel selection - function can be assigned via Button App (system integrated).
11› **MICROPHONE**
12› **FUNCTION KEY RED:** Optional function, e.g. SOS - function can be assigned via Button App (system integrated).
13› **EYELET:** Eyelet for hand strap.
14› **BATTERY**
15› **USB INTERFACE:** Connection for the USB-C Cable or for other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**. Also see sections “Charging” and “Connecting approved accessories”.
16› **CHARGING CONTACTS**
17› **BELT CLIP**

FUNCTION KEYS

The device has various freely programmable keys:

› Function key M1
› Function key M2
› Function key red
› Side key left
› Rotary knob

You can assign a function to the freely programmable keys via the Button App installed on the device. You will find the Button App in the menu item „Settings“.

INSTALLING THE BATTERY

DANGER

Installing the wrong battery in the device, poses a risk of explosion, which could result in death or serious injuries!

» Only fit the battery supplied or an approved replacement battery in the device. The approved replacement battery can be found on the website **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Place the battery in the battery compartment as shown. Make sure that the gold-coloured contacts of the battery and the device face each other.

» Hand-tighten the screws using the Torx Screwdriver provided.

» Check that the battery is seated correctly and securely.

INSERT/REMOVE SIM CARD

The device has a nano-SIM card slot and an additional eSIM. The eSIM is a non-removable, integrated digital SIM. For more information contact your provider.

NOTICE

Proceeding incorrectly when inserting/removing the SIM card can damage the device and the SIM card.

» Switch off the device before inserting or removing a SIM card.

» Do not charge the device while inserting or removing a SIM card.



» Loosen the screws on the battery using the Torx Screwdriver provided.

» Remove the battery from the battery compartment.

» Insert the SIM card into the nano-SIM card slot (1) with the gold-coloured contacts facing down.

» Reinstall the battery. See section “Installing the battery”.

Activate eSIM

You can activate the eSIM in several ways:

1. Via the Setup Wizard during initial device setup:

» Scan the eSIM QR code that you have received from your service provider or manually enter the eID that you have received from your service provider.

2. Via the settings menu of the device:

» > Settings > Network & internet > SIMs > Download a SIM instead? > Next > scan (or manually enter) eSIM QR code that you have received from your service provider.

CHARGING

DANGER

Improper use can result in death or severe injuries!

» Do not charge the device in the vicinity of flammable substances.

NOTICE

Incorrect charging can cause damage to the device. Please note the following when charging:

» Only charge the device at ambient temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).

» Charge the device under dry indoor conditions only.

» Do not charge the device in environments dusty or humid.

Your device package contains a power supply unit, various country-specific adapters and an USB-C Cable.

This device can also be powered by third-party USB power supply units.

CAUTION

Charging with third-party USB power supply units poses a risk of property loss or personal injury. Please note the following when charging:

» The third-party USB power supply unit must comply with applicable country regulations and international and regional safety standards.

» The third-party USB power supply unit must have a minimum output of 10 W to 15 W to ensure the specified charging rates. The device does not support USB PD fast charging.

» Connect the adapter suitable for your country to the power supply unit.

» Connect the USB-C Cable to the power supply unit.

» Connect the USB-C Cable to the USB interface of the device.

» Connect the power supply unit to the power socket.

SWITCHING ON/OFF

» Press and hold the power key for about 3 seconds.
» Enter the device or SIM PIN when the input dialog for the device or SIM PIN appears after switching on.
» Press and hold the power key to enter the power off menu. Select <*power off*> to switch off the device.

USING THE DEVICE

CAUTION

When using earphones or headsets at the maximum volume setting, you can damage your hearing.

» First set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume.
» Gradually adjust the volume.

» Only use the device at ambient temperatures between -20 °C to +55 °C (-4 °F to +131 °F).
» When turning on the device for the first time, follow the instructions on the screen.

Further information on operating the device can be found at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under the menu item **"FAQ"**.

CONNECTING APPROVED ACCESSORIES

DANGER

Improper use poses risk of death or severe injuries!

» Only connect accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** to the device. Accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** can be found at **www.isafe-mobile.com/en/products**

8-PIN ISM INTERFACE



» Loosen the screw on the 8-pin ISM interface cover using the Screwdriver included in the approved accessory package. Remove the cover as shown.



» Connect the plug of the approved accessory to the 8-pin ISM interface as shown.
» Hand-tighten the screws.
» Check that the plug is seated correctly and securely.

USB INTERFACE

The USB interface is used for charging and data transfer.

» Connect approved accessories or other devices to the USB interface only by using the USB-C Cable or by using other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.

CHANGING THE BATTERY

DANGER

An outdated battery can overheat, inflate and cause a fire. This poses a risk of death and serious injury!

» If you use the device daily, you should replace the battery 2 years after first use, but at the latest after 500 charging cycles or when the operating time has been significantly reduced. If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

WARNING

If you replace the battery with the wrong battery in the device, there is a risk of explosion, which could result in death or serious injuries!

» Only replace the battery with an approved replacement battery. An approved replacement battery can be found on the website **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Loosen the screws on the battery using the Torx Screwdriver provided.
» Remove the battery from the battery compartment as shown.
» Place the approved replacement battery in the battery compartment as shown. Make sure that the gold-coloured contacts of the battery and the device face each other.
» Hand-tighten the screws using the Torx Screwdriver provided.
» Check that the battery is seated correctly and securely.

POSSIBLE DEVICE PROBLEMS

You can find information on possible device problems and how to rectify them at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under the menu item **"FAQ"**.

If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MAINTENANCE/REPAIR

The device itself has no serviceable parts.



WARNING

Incorrect repairs present a risk of explosion or fire, which can result in death or severe injuries!

» Do not open the device or carry out any repairs yourself.

Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DISTRIBUTION PARTNER

You can find the specialist distribution partner responsible for your country at **www.isafe-mobile.com/en/contact**

CLEANING

NOTICE

Incorrect cleaning can cause damage to the device. Please note the following when cleaning:

» Turn off the device before cleaning.
» Do not charge the device while cleaning.
» Do not use chemical agents for cleaning.
» Clean the device and the Power Adapter with a soft, moistened antistatic cloth.
» Clean the display screen regularly with a soft, antistatic cloth.

STORAGE

NOTICE

Incorrect storage can cause damage to the device.

» Store the device at a humidity of 10 % to 60 % at the following ambient temperatures:
- Up to one month: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- Up to 3 months: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- Over 3 months: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

If you do not use the device for a longer period of time, note the following:

» Switch off the device.

» For longer storage without use, remove the battery from the device.

» Charge the battery to approx. 50 % to 70 % every 3 to 6 months to avoid deep discharge.

» Store the battery in a cool, dry place to keep it functional.

RECYCLING



NOTICE

Incorrect disposal of electronic products, batteries and packaging material puts the environment at risk. Please note the following when disposing of items:

» DO NOT throw away batteries with household waste.

» Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.

You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE GmbH** service centre responsible for your country or region at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

TRADEMARKS

i.safe MOBILE GmbH and the **i.safe MOBILE GmbH** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.

All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

SCHÜTZEN SIE IHR LEBEN UND LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts **IS440.RG (Modell M440A01)**. Die Bedienungsanleitung liefert wichtige Informationen für eine sichere Verwendung des Geräts.

- Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die mit dem Warnsymbol hervorgehobenen Warnhinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie bei Bedarf Zugriff auf diese Bedienungsanleitung haben. Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads**
- Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Stellen Sie sicher, dass zwischen den beiden Gerätehälften kein Spalt erkennbar ist.
- Verändern Sie das Gerät nicht baulich.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- Setzen Sie das Gerät keiner starken UV-Strahlung aus.
- Setzen Sie das Gerät keinen elektrisch stark aufladenden Prozessen aus.
- Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.
- Schützen Sie das Gerät und den Netzadapter vor starken elektrischen Magnetfeldern, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör.
- Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen das Benutzen verboten ist.
- Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus.
- Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher oder einer Hörhilfe ein. Das Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeugs auf die entsprechenden Landesgesetze.
- Bei der Verwendung von Kopfhörer oder Headsets, stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein. Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.
- Laden Sie das Gerät nur mit dem von **i.safe MOBILE GmbH** spezifizierten Ladezubehör.
- Wenn Sie ein USB-Netzteil eines Drittanbieters verwenden, beachten Sie die Folgendes:
  - Das USB-Netzteil eines Drittanbieters muss den geltenden nationalen Vorschriften sowie den internationalen und regionalen Sicherheitsstandards entsprechen.
  - Das USB-Netzteil eines Drittanbieters muss eine Mindestleistung von 10 W bis 15 W haben, um die angegebenen Ladegeschwindigkeiten zu gewährleisten. Das Gerät unterstützt kein USB-PD-Schnellladen.

» Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F).
» Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
» Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.
» Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Substanzen.
» Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen.

BATTERIE

Die Batterie enthält entflammbare Materialien wie z. B. organische Lösungsmittel. Eine falsche Handhabung der Batterie kann Feuer, Rauch oder eine Explosion verursachen. Es besteht die Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

Folgendes ist zu beachten:

» Wird das Gerät täglich benutzt, sollte die Batterie 2 Jahre nach der ersten Benutzung, spätestens jedoch nach 500 Ladezyklen oder wenn sich die Betriebszeit deutlich verringert hat, ausgetauscht werden.
» Die Batterie darf nicht verwendet werden, wenn Auffälligkeiten wie Geruch, Hitze, Verfärbung oder Verformung auftreten.
» Eine auslaufende Batterie darf nicht benutzt und berührt werden.
» Die Batterie darf nicht in der Nähe einer offenen Flamme, eines Heizkörpers oder einer hohen Temperatur (über 80 °C (176 °F)) verwendet oder aufgestellt werden.
» Die Batterie darf nicht an Orten verwendet werden, an denen statische Elektrizität von mehr als 100 V erzeugt wird.
» Die Batterie darf nicht in Flüssigkeiten wie Wasser, Getränke oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
» Die Batterie darf nicht in oder in der Nähe einer Mikrowelle oder anderer Kochgeräte eingesetzt werden.
» Die Batterie darf nicht in Geräten verwendet werden, für die sie nicht vorgesehen ist.
» Die Batterie darf nicht kurzgeschlossen werden.
» Die Batterie darf keinen übermäßigen Stößen ausgesetzt werden.
» Die Batterie darf nicht mit einem Nagel durchbohrt oder mit einem Hammer geschlagen werden.
» Die Batterie darf nicht zerlegt werden.
» Die Batterie muss für den Transport sicher in einem Koffer oder Karton verpackt sein.
» Die Batterie darf nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen aufgeladen werden.
» Die Batterie darf nur mit den von der **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenen Ladegeräten geladen werden.
» Die Batterie darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F) geladen werden.
» Die Batterie darf nur in trockenen Innenräumen geladen werden.
» Die Batterie darf nicht in staubiger oder feuchter Umgebung aufgeladen werden.
» Wird die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, muss sie aus dem Gerät entfernt werden. Die Batterie muss alle 3 bis 6 Monate auf ca. 50 % bis 70 % aufgeladen werden, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

» Die Batterie muss an einem kühlen, trockenen Ort gelagert werden, um ihre Funktionsfähigkeit zu erhalten.
» Die Batterie darf nicht zusammen mit Metallgegenständen gelagert werden.
» Die Batterie darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
» Die Batterie muss entsprechend den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen recycelt werden.

FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät sofort außer Betrieb genommen werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.
Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

› Fehlfunktionen auftreten.
› Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.
› Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
› Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
› Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurück zu senden.

MAXIMALE AUSGANGSLEISTUNG

Frequenzbänder Maximale Ausgangsleistung

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m bei 10 m

SAR (M440A01)

Der europäische SAR-Grenzwert beträgt 2,0 W/kg für den Körper bei 5 mm. Der europäische SAR-Grenzwert liegt bei 4,0 W/kg für die Gliedmaßen bei 0 mm. Das Gerät wurde auf diesen SAR-Grenzwert getestet. Der höchste SAR-Wert, der im Rahmen dieser Norm bei der Produktzertifizierung für Gliedmaßen gemeldet wurde, beträgt 1,49 W/kg. Der höchste SAR-Wert, der im Rahmen dieser Norm bei der Produktzertifizierung für den Körper angegeben wurde, beträgt 0,7 W/kg. Dieses Gerät wurde für den typischen Betrieb am Körper getestet, wobei die Rückseite des Mobilteils 5 mm vom Körper entfernt gehalten wurde. Das Gerät entspricht den RF-Spezifikationen, wenn es in einem Abstand von 5 mm vom Körper getragen wird. Gürtelclips, Holster und ähnliches Zubehör sollten keine metallischen Komponenten enthalten. Die Verwendung von Zubehör, das diese Anforderungen nicht erfüllt, entspricht möglicherweise nicht den Anforderungen an die HF-Exposition und sollte daher vermieden werden.

ANRUF-FUNKTION

Dieses Produkt unterstützt keine VoLTE- oder Vo5G NR-, WCDMA- oder GSM-bezogenen Funktionen.

WI-FI-WARNUNG

Frequenzband: 5150 - 5250 MHz:

- Verwendung in Innenräumen: Nur innerhalb von Gebäuden. Installationen und Nutzung in Straßenfahrzeugen und Zugwaggons sind nicht gestattet.
- Eingeschränkte Verwendung im Freien: Bei Verwendung im Freien dürfen die Geräte nicht an einer festen Installation oder an der Außenkarosserie von Straßenfahrzeugen, einer festen Infrastruktur oder einer festen Außenantenne angebracht werden. Die Nutzung durch unbemannte Luftfahrtsysteme (UAS) ist auf das Frequenzband 5170 - 5250 MHz beschränkt.

Frequenzband: 5250 - 5350 MHz:

- Verwendung in Innenräumen: Nur innerhalb von Gebäuden. Die Installation und Nutzung in Straßenfahrzeugen, Zügen und Flugzeugen ist nicht gestattet.
- Die Nutzung im Freien ist nicht gestattet. Der Betrieb von WAS/RLAN-Anlagen in großen Flugzeugen (ausgenommen mehrmotorige Hubschrauber) ist bis zum 31. Dezember 2028 erlaubt.

Frequenzband: 5470 - 5725 MHz:

- Installationen und Nutzung in Straßenfahrzeugen, Zügen und Flugzeugen sowie die Nutzung für unbemannte Luftfahrtsysteme (UAS) sind nicht gestattet.
- Der Betrieb von WAS/RLAN-Anlagen in Großflugzeugen (ausgenommen mehrmotorige Hubschrauber), außer im Frequenzband 5600 - 5650 MHz, ist bis zum 31. Dezember 2028 erlaubt.

SCHALLDRUCKWARNUNG

Bei der Verwendung von Kopfhörern oder Headsets



- Stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein.
- Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das **IS440.RG** ist ein internetfähiges Kommunikationsgerät für den industriellen Einsatz.

Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

Der Hersteller **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

BENUTZER

Nur geschulte Benutzer, die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

Für Schäden durch Computerviren, die Sie beim Verwenden der Internetfunktionen herunterladen, sind Sie selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der **i.safe MOBILE GmbH** besteht nicht.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die **i.safe MOBILE GmbH** erklärt hiermit, dass das Funkgerätemodell **IS440.RG** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Die vollständige EU-Konformitätserklärung für dieses Produkt, einschließlich der Konformität mit den Richtlinien 2014/53/EU (RED) und 2011/65/EU (RoHS), ist verfügbar unter:
www.isafe-mobile.com/de/support/downloads

FCC/IC ERKLÄRUNG

Die FCC/IC Erklärung finden Sie unter
www.isafe-mobile.com/de/support/downloads

LIEFERUMFANG

Die Verpackung Ihres Geräts enthält Folgendes:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x Batterie
- 1 x Sicherheitsvorschriften
- 1 x Display-Schutzfolie
- 1 x USB-C-Kabel
- 1 x Netzadapter universal (Netzteil und verschiedene länderspezifische Adapter)
- 1 x Torx-Schraubendreher
- 1 x Gültelclip

CELL BROADCAST

Das Gerät unterstützt Cell Broadcast. Cell Broadcast ist ein Mobilfunkdienst zum Versenden von Nachrichten an alle Empfänger innerhalb einer Funkzelle.

GERÄTEÜBERSICHT/FUNKTIONEN





1› **KAMERA VORDERSEITE**
2› **LAUTSPRECHER**
3› **8-PIN ISM-SCHNITTSTELLE:** Anschluss für freigegebenes Zubehör.
Siehe auch Abschnitt „Freigegebenes Zubehör anschließen".
4› **TOUCHSCREEN**
5› **FUNKTIONSTASTE M2:** Optionale Funktion - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
6› **AN-/AUS-TASTE:** Langer Druck schaltet das Gerät an/aus. Kurzer Druck schaltet den Standby-Modus an/aus.
7› **FUNKTIONSTASTE M1:** Optionale Funktion - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
8› **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Lauter/Leiser.
9› **SEITENTASTE LINKS:** Optionale Funktion - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
10› **DREHKNOPF:** Optionale Funktion, z. B. Kanalwahl - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
11› **MIKROFON**
12› **FUNKTIONSTASTE ROT:** Optionale Funktion, z. B. SOS - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
13› **ÖSE:** Öse zum Befestigen der Handschlaufe.
14› **BATTERIE**
15› **USB-SCHNITTSTELLE:** Anschluss für das USB-C-Kabel oder andere von der **i.safe MOBILE GmbH** freigegebene Geräte. Siehe auch Abschnitte „Laden" und „Freigegebenes Zubehör anschließen".
16› **LADEKONTAKTE**
17› **GÜRTELCLIP**

FUNKTIONSTASTEN

Das Gerät besitzt verschiedene frei programmierbare Tasten:

› Funktionstaste M1
› Funktionstaste M2
› Funktionstaste rot
› Seitentaste links
› Drehknopf

Über die auf dem Gerät installierte Button App können Sie den frei programmierbaren Tasten eine Funktion zuweisen. Die Button App finden Sie im Menüpukt „Einstellungen".

BATTERIE EINBAUEN

GEFAHR

Wenn Sie eine falsche Batterie in das Gerät einbauen, besteht Explosionsgefahr mit der Folge von Tod oder schweren Verletzungen!

» Bauen Sie nur die mitgelieferte Batterie oder eine zugelassene Ersatz-Batterie in das Gerät ein. Die zugelassene Ersatz-Batterie finden Sie auf der Internetseite **www.isafe-mobile.com/de/produkte**



» Legen Sie die Batterie wie abgebildet in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die goldfarbenen Kontakte von Batterie und Gerät zueinander zeigen.

» Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Torx-Schraubendreher handfest an.

» Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz der Batterie.

SIM-KARTE EINLEGEN/ENTNEHMEN

Das Gerät verfügt über einen Nano-SIM-Steckplatz und über eine zusätzliche eSIM.
Die eSIM ist eine nicht auswechselbare, integrierte digitale SIM. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Provider.

ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Einlegen/Entnehmen der SIM-Karte, können Sie das Gerät und die SIM-Karte beschädigen.

» Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine SIM-Karte einsetzen oder entnehmen. Laden Sie das Gerät nicht während Sie eine SIM-Karte einsetzen oder entnehmen.



» Lösen Sie die Schrauben an der Batterie mit dem mitgelieferten Torx-Schraubendreher.
» Entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
» Legen Sie die SIM-Karte so in den Nano-SIM-Steckplatz (1) ein, dass die goldfarbenen Kontakte nach unten zeigen.
» Bauen Sie die Batterie wieder ein. Siehe Abschnitt „Batterie einbauen“.

eSIM AKTIVIEREN

Die eSIM können Sie auf verschiedene Weise aktivieren:

1. Über den Einrichtungsassistenten beim initialen Geräte-Setup:

» Scannen Sie den eSIM QR-Code des Mobilfunkanbieters, oder geben Sie die eID des Mobilfunkanbieters manuell ein.

2. Über das Einstellungsmenü des Geräts:

» > Settings (Einstellungen) > Network & internet (Netzwerk und Internet) > SIMs (SIM-Karten) > Download a SIM instead? (Stattdessen SIM herunterladen?) > Next (Weiter) > eSIM QR-Code des Mobilfunkanbieters scannen (oder manuell eingeben)

LADEN

GEFAHR

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

» Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Substanzen.

ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Laden, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Laden Folgendes:

» Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F).

» Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.

» Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.

Die Verpackung Ihres Geräts enthält ein Netzteil, verschiedene länderspezifische Adapter und ein USB-C-Kabel.

Dieses Gerät kann auch über USB-Netzteile von Drittanbietern mit Strom versorgt werden.

VORSICHT

Beim Laden mit USB-Netzteilen von Drittanbietern besteht die Gefahr von Sach- oder Personenschäden. Beachten Sie beim Laden Folgendes:

» Das USB-Netzteil eines Drittanbieters muss den geltenden nationalen Vorschriften sowie den internationalen und regionalen Sicherheitsstandards entsprechen.

» Das USB-Netzteil eines Drittanbieters muss eine Mindestleistung von 10 W bis 15 W haben, um die angegebenen Ladegeschwindigkeiten zu gewährleisten. Das Gerät unterstützt kein USB-PD-Schnellladen.

» Verbinden Sie den zu Ihrem Land passenden Adapter mit dem Netzteil.

» Verbinden Sie das USB-C-Kabel mit dem Netzteil.

» Schließen Sie das USB-C-Kabel an die USB-Schnittstelle des Geräts an.

» Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

EIN-/AUSSCHALTEN

» Halten Sie die An-/Aus-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt.

» Geben Sie die Geräte- oder SIM-PIN ein, wenn nach dem Einschalten der Eingabedialog für die Geräte- oder SIM-PIN erscheint.

» Halten Sie die An-/Aus-Taste gedrückt, um das Ausschaltmenü aufzurufen. Wählen Sie *<Ausschalten>*, um das Gerät auszuschalten.

GERÄT VERWENDEN

VORSICHT

Bei der Verwendung von Kopfhörer oder Headsets, können Sie bei maximaler Lautstärkeeinstellung Ihr Gehör schädigen.

» Stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein.

» Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.

» Benutzen Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen -20 °C bis +55 °C (-4 °F bis +131 °F).

» Folgen Sie beim ersten Einschalten des Geräts den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Weitere Informationen zur Bedienung finden Sie auch unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** unter dem Menüpunkt **„FAQ“**.

FREIGEGEBENES ZUBEHÖR ANSCHLIESSEN

GEFAHR

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

» Schließen Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör an das Gerät an. Von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/produkte**

8-PIN ISM-SCHNITTSTELLE



» Lösen Sie die Schraube an der 8-pin ISM-Schnittstellenabdeckung mit dem Schraubendreher, der im Lieferumfang des Zubehörs enthalten ist und entfernen Sie die Abdeckung wie abgebildet.



» Verbinden Sie den Stecker des freigegebenen Zubehörs wie abgebildet mit der 8-pin ISM-Schnittstelle.

» Ziehen Sie die Schrauben handfest an.

» Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz des Steckers.

USB-SCHNITTSTELLE

Die USB-Schnittstelle dient zum Laden und zur Datenübertragung.

» Schließen Sie freigegebenes Zubehör oder andere Geräte nur mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel oder mit anderen von der **i.safe MOBILE GmbH** zugelassenen Geräten an die USB-Schnittstelle an.

BATTERIE WECHSELN

GEFAHR

Eine veraltete Batterie kann sich überhitzten, aufblähen und einen Brand verursachen. Dies kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen!

» Wenn Sie das Gerät täglich benutzen, sollten Sie die Batterie 2 Jahren nach der ersten Benutzung wechseln, spätestens aber nach 500 Ladezyklen oder wenn sich die Betriebszeit deutlich verringert hat. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

WARNUNG

Wenn Sie die Batterie durch eine falsche Batterie ersetzen, besteht Explosionsgefahr. Dies kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen!

» Ersetzen Sie die Batterie nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche gegen eine zugelassene Ersatz-Batterie. Eine zugelassene Ersatz-Batterie finden Sie auf der Internetseite **www.isafe-mobile.com/de/produkte**



» Lösen Sie die Schrauben an der Batterie mit dem mitgelieferten Torx-Schraubendreher.
» Entnehmen Sie die Batterie wie abgebildet aus dem Batteriefach.
» Legen Sie eine zugelassene Ersatz-Batterie wie abgebildet in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die goldfarbenen Kontakte von Batterie und Gerät zueinander zeigen.
» Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Torx-Schraubendreher handfest an.
» Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz der Batterie.

MÖGLICHE GERÄTEPROBLEME

Informationen zu möglichen Geräteproblemen und deren Behebung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** unter dem Menüpunkt **„FAQ“**.
Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

WARTUNG/REPARATUR

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile.

WARNUNG

Durch falsche Reparaturen besteht Explosions- oder Feuergefahr. Dies kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen!

» Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

VERTRIEBSPARTNER

Den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/kontakt**

REINIGUNG

ACHTUNG

Durch falsche Reinigung, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Reinigen Folgendes:

» Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
» Laden Sie das Gerät während der Reinigung nicht.
» Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
» Reinigen Sie das Gerät und den Netzadapter mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
» Reinigen Sie die Displayscheibe regelmäßig mit einem weichen, antistatischen Stofftuch.

LAGERUNG

ACHTUNG

Durch falsche Lagerung, können Sie das Gerät beschädigen.

» Lagern Sie das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 % bei folgenden Umgebungstemperaturen:
- Bis zu einem Monat: -20 °C bis +45 °C (-4 °F bis +113 °F)
- Bis zu 3 Monaten: -10 °C bis +35 °C (+14 °F bis +95 °F)
- Über 3 Monate: -10 °C bis +25 °C (+14 °F bis +77 °F)

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, beachten Sie Folgendes:

» Schalten Sie das Gerät aus.

» Für eine längere Aufbewahrung ohne Nutzung entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät.

» Laden Sie die Batterie alle 3 bis 6 Monate auf ca. 50 % bis 70 %, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

» Bewahren Sie die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort auf, damit die sie funktionsfähig bleibt.

WIEDERVERWERTUNG



ACHTUNG

Durch falsche Entsorgung von elektronischen Produkten, Batterien und Verpackungsmaterial gefährden Sie die Umwelt. Beachten Sie bei der Entsorgung Folgendes:

» Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.

» Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.

Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Service-Center unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

MARKEN

i.safe MOBILE GmbH und das **i.safe MOBILE GmbH** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

CHRAŇTE SVŮJ ŽIVOT A PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE

Tento Návod k obsluze je součástí zařízení **IS440.RG (model M440A01)**. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném použití zařízení.

- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a věnujte zvláštní pozornost varováním označeným výstražným symbolem. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.
- Ujistěte se, že máte tento Návod k obsluze k dispozici pro případ potřeby. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu
- Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Ujistěte se, že mezi dvěma částmi zařízení není mezera.
- Neměňte strukturu zařízení.
- Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.
- Nevystavujte zařízení silnému UV záření.
- Nevystavujte zařízení procesům s vysokým elektrickým nábojem.
- Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.
- Chraňte zařízení a adaptér před silnými magnetickými poli, jako jsou například ty z indukčních sporáků nebo mikrovlnných trub.
- Používejte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.
- Nepoužívejte zařízení v místech, kde je jeho používání zakázané.
- Na klinikách či v lékařských zařízeních zařízení vypínejte.
- Mezi zařízením a kardiostimulátorem nebo naslouchátkem vždy udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň 15 cm. Zařízení může ovlivnit funkčnost lékařských zařízení, jako jsou například kardiostimulátory a naslouchátka.
- Pokud zařízení používáte při řízení motorového vozidla, ujistěte se, že dodržujete všechny místní zákony.
- Pokud používáte sluchátka nebo náhlavní soupravu, nejprve nastavte hlasitost na 50 % maximální hlasitosti. Hlasitost postupně upravujte.
- Zařízení nabíjejte pouze pomocí nabíjecího příslušenství určeného společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- Pokud používáte napájecí jednotku USB jiného výrobce, dbejte na následující:
  - Napájecí jednotka USB třetí strany musí splňovat platné předpisy dané země a mezinárodní a regionální bezpečnostní normy.
  - Napájecí jednotka USB třetí strany musí mít minimální výkon 10 W až 15 W, aby byla zajištěna uvedená rychlost nabíjení. Zařízení nepodporuje rychlé nabíjení USB PD.
- Zařízení nabíjejte pouze při okolních teplotách v rozmezí 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
- Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.

» Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prašném prostředí.
» Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.
» Displeje se nedotýkejte ostrými předměty.

BATERIE

Baterie obsahuje hořlavé materiály, jako jsou organická rozpouštědla. Nesprávná manipulace s baterií může způsobit požár, kouř nebo výbuch. To znamená nebezpečí smrtelného nebo závažného úrazu.

Je nutné dodržovat následující:

» Pokud je zařízení používáno každý den, vyměňte baterii po 2 letech od prvního použití, ale nejpozději po 500 cyklech nabíjení nebo pokud byla doba provozu významně snížena.
» Baterie se nesmí používat, pokud jsou známky nenormálního stavu, jako je zápach, teplo, ztráta barvy nebo deformace.
» Prosakující baterie se nesmí používat a nesmíte se jí dotýkat.
» Baterie se nesmí používat nebo umísťovat poblíž otevřeného ohně, tepla nebo vysoké teploty (nad 80 °C (176 °F)).
» Baterie se nesmí používat v místech, kde je možný vznik statické elektřiny s napětím nad 100 V.
» Baterie se nesmí ponořovat do kapalin, jako jsou voda, nápoje nebo jiné kapaliny.
» Baterie se nesmí umístit na nebo blízko mikrovlnné trouby nebo jiných kuchyňských spotřebičů.
» Baterie se nesmí používat v zařízeních, pro která není určena.
» Baterie nesmí být zkratována.
» Baterie nesmí být vystavena silným nárazům.
» Baterie nesmí být probodnuta hřebíkem nebo vystavena nárazu kladiva.
» Baterie se nesmí rozebírat.
» Pro přepravu musí být baterie bezpečně zabalena v bedně nebo krabici.
» Baterie se nesmí nabíjet v blízkosti hořlavých látek.
» Baterie se smí nabíjet pouze nabíjecím zařízením schváleném společností **i.safe MOBILE GmbH**.
» Baterie se smí nabíjet pouze při teplotě okolí 0 °C až +45 °C (+32 °F až +113 °F).
» Baterie se smí nabíjet pouze v suchém prostředí v interiéru.
» Baterie se nesmí nabíjet v prašném a vlhkém prostředí.
» Pokud nebude baterie požívána delší dobu, musí být vyjmuta ze zařízení. Aby nedošlo k silnému vybití, nabijte baterii na asi 50 % až 70 % každých 3 až 6 měsíců.
» Aby baterie zůstala funkční, musí být uložena na chladném, suchém místě.
» Baterie se nesmí skladovat s kovovými předměty.
» Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem.
» Baterie musí být recyklována v souladu s místními pravidly a předpisy.

ZÁVADY A POŠKOZENÍ

Pokud existuje jakýkoli důvod k podezření, že byla ohrožena bezpečnost zařízení, musí být okamžitě staženo z používání. Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení.

Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

- v případě závady,
- vykazuje-li kryt zařízení známky poškození,
- bylo-li zařízení vystaveno nadměrnému zatížení,
- bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
- jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chyby, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

MAXIMÁLNÍ VÝSTUPNÍ VÝKON

Frekvenční pásma	Maximální výstupní výkon
4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m na 10 m

SAR (M440A01)

Evropský limit SAR je 2,0 W/kg pro tělo ve výšce 5 mm. Evropský limit SAR je 4,0 W/kg pro končetiny při 0 mm. Zařízení bylo testováno na tento limit SAR. Nejvyšší hodnota SAR uvedená podle této normy při certifikaci výrobku pro končetiny je 1,49 W/kg. Nejvyšší hodnota SAR uvedená podle této normy při certifikaci výrobku pro tělo je 0,7 W/kg. Toto zařízení bylo testováno pro typické operace nošení na těle, přičemž zadní část sluchátka byla 5 mm od těla. Zařízení splňuje specifikace RF při použití ve vzdálenosti 5 mm od těla. Použité spony na opasek, pouzdra a podobné příslušenství by neměly v sestavě obsahovat kovové součásti. Použití příslušenství, které nesplňuje tyto požadavky, nemusí být v souladu s požadavky na vystavení rádiovým vlnám a je třeba se mu vyhnout.

FUNKCE VOLÁNÍ

Tento produkt nepodporuje funkce VoLTE nebo Vo5G NR, WCDMA, GSM.

UPOZORNĚNÍ NA WI-FI

Frekvenční pásmo: 5150 - 5250 MHz:

» Vnitřní použití: Pouze uvnitř budov. Instalace a použití uvnitř silničních vozidel a vlakových vagónů nejsou povoleny.

» Omezené venkovní použití: Při venkovním použití nesmí být zařízení připevněno k pevnému zařízení nebo k vnější karoserii silničních vozidel, k pevné infrastruktuře nebo k pevné venkovní anténě. Použití bezpilotními leteckými systémy (UAS) je omezeno na pásmo 5170 - 5250 MHz.

Frekvenční pásmo: 5250 - 5350 MHz:

» Vnitřní použití: Pouze uvnitř budov. Instalace a použití v silničních vozidlech, vlacích a letadlech nejsou povoleny.

» Venkovní použití není povoleno. Provoz zařízení WAS/RLAN ve velkých letadlech (kromě vícemotorových vrtulníků) je povolen do 31. prosince 2028.

Frekvenční pásmo: 5470 - 5725 MHz:

» Instalace a používání v silničních vozidlech, vlacích a letadlech a používání pro bezpilotní letecké systémy (UAS) nejsou povoleny.

» Provoz zařízení WAS/RLAN ve velkých letadlech (kromě vícemotorových vrtulníků), s výjimkou kmitočtového pásma 5600 - 5650 MHz, je povolen do 31. prosince 2028.

UPOZORNĚNÍ NA AKUSTICKÝ TLAK

Při použití sluchátek nebo náhlavní sady

» Nejprve nastavte hlasitost zařízení na 50 % maximální hlasitosti.

» Hlasitost postupně upravujte.



ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Zařízení **IS440.RG** slouží k průmyslové internetové komunikaci.

Zařízení používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto Návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je nepřípustné a může vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. V případě nesprávného použití propadá záruka.

UŽIVATEL

Toto zařízení mohou používat jen osoby, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.

ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Za jakékoliv škody, způsobené počítačovými viry, které jste si při používání internetových funkcí stáhli do zařízení, nesete odpovědnost vy sami. Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nelze nijak postihovat.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení **IS440.RG** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné prohlášení o shodě EU pro tento výrobek, včetně shody se směrnicemi 2014/53/EU (RED) a 2011/65/EU (RoHS), je k dispozici na adrese:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

PROHLÁŠENÍ FCC/IC

Prohlášení FCC/IC najdete na webu
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ROZSAH DODÁVKY

Balení vašeho zařízení obsahuje následující:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x Baterie
- 1 x Bezpečnostní pokyny
- 1 x Fólie pro ochranu displeje
- 1 x Kabel USB-C
- 1 x Univerzální napájecí adaptér (měnič napětí a různé adaptéry specifické pro danou zemi)
- 1 x Šroubovák torx
- 1 x Spona na opasek

CELL BROADCAST

Přístroj podporuje cell broadcast. Cell broadcast (informační služba) je mobilní služba pro odesílání zpráv všem příjemcům v buňce.

›PŘEHLED O ZAŘÍZENÍ/FUNKCÍCH





1› **PŘEDNÍ FOTOAPARÁT**
2› **REPRODUKTOR**
3› **ROZHRANÍ 8-PIN ISM:** Připojení pro schválené příslušenství: Také viz část „Připojování schváleného příslušenství".
4› **DOTYKOVÁ OBRAZOVKA**
5› **FUNKČNÍ KLÁVESA M2:** Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrovaná v systému).
6› **VYPÍNAČ:** Dlouhým stisknutím zapnete/vypnete zařízení. Krátkým stisknutím se zapne/vypne pohotovostní režim.
7› **FUNKČNÍ KLÁVESA M1:** Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrovaná v systému).
8› **REGULACE HLASITOSTI:** Zvýšení hlasitosti/Snížení hlasitosti.
9› **BOČNÍ TLAČÍTKO LEVÝ:** Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrovaná v systému).
10› **OTOČNÝ OVLADAČ:** Volitelná funkce, např. výběr kanálu - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrovaná v systému).
11› **MIKROFON**
12› **ČERVENÁ FUNKČNÍ KLÁVESA:** Volitelná funkce, např. SOS - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrovaná v systému).
13› **OKO:** Oko pro řemínek na ruku.
14› **BATERIE**
15› **ROZHRANÍ USB:** Připojení pro kabel USB-C nebo pro jiné zařízení schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**. Také viz části „Nabíjení" a „Připojování schváleného příslušenství".
16› **NABÍJECÍ KONTAKTY**
17› **SPONA NA OPASEK**

FUNKČNÍ TLAČÍTKA

Zařízení je vybaveno několika volně programovatelnými tlačítky:

› Funkční klávesa M1
› Funkční klávesa M2
› Červená funkční klávesa
› Boční tlačítko levý
› Otočný ovladač

Můžete přiřadit funkci volně programovatelnému tlačítku pomocí aplikace Button instalovanou v zařízení. Aplikaci Button naleznete v položce nabídky „Settings" (Nastavení).

INSTALACE BATERIE

NEBEZPEČÍ

Instalace nesprávné baterie do zařízení může vést k nebezpečí výbuchu, které může vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním!

» Do zařízení vkládejte pouze dodanou baterii nebo schválenou náhradní baterii. Schválené náhradní baterie můžete najít na webu **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Baterii vložte do prostoru pro baterie tak, jak je zobrazeno. Ujistěte se, že kontakty zlaté barvy baterie a zařízení směřují k sobě.

» Ručně utáhněte šrouby pomocí dodaného šroubováku torx.

» Zkontrolujte, že je baterie pevně na svém místě.

VLOŽTE/VYJMĚTE SIM KARTU

Zařízení je vybaveno zásuvkou pro kartu nano-SIM a další eSIM. eSIM je nevyměnitelná integrovaná digitální karta SIM. Více informací získáte u svého poskytovatele.

POZNÁMKA

Nesprávný postup vkládání/vyjímání SIM karty může poškodit zařízení a SIM kartu.

» Než budete vkládat či vyjímat SIM kartu, vypněte zařízení.

» Nenabíjejte zařízení, pokud zrovna vyjímáte nebo vkládáte SIM kartu.





» Uvolněte šrouby na baterii pomocí šroubováku Torx, který je součástí balení.

» Vyjměte baterii z prostoru pro baterie.

» Vložte kartu SIM do zásuvky pro kartu nano-SIM (1) s kontakty zlaté barvy směrem dolů.

» Vraťte baterii na místo. Viz část „Instalace baterie".

AKTIVACE ESIM

eSIM můžete aktivovat několika způsoby:

1. Pomocí průvodce nastavení při úvodním nastavení zařízení:

» Naskenujte QR kód eSIM, který jste obdrželi od svého poskytovatele služeb, nebo ručně zadejte eID, které jste obdrželi od svého poskytovatele služeb.

2. Pomocí nabídky nastavení na zařízení:

» > Settings (Nastavení) > Network & internet (Síť a internet) > SIMs (SIM karty) > Download a SIM instead? (Stáhnout si místo toho SIM kartu?) > Next (Další) > scan (skenovat) (nebo zadejte ručně) eSIM QR, který jste získali od vašeho poskytovatele služeb.

NABÍJENÍ

NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!

» Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.

POZNÁMKA

Nesprávné nabíjení může zařízení poškodit. Při nabíjení nezapomeňte na následující:

» Zařízení nabíjejte pouze při okolních teplotách v rozmezí 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

» Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.

» Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prašném prostředí.

Balení vašeho zařízení obsahuje jednotku napájení, různé adaptéry pro danou zemi a kabel USB-C .

Toto zařízení lze napájet také pomocí napájecích jednotek USB jiných výrobců.

UPOZORNĚNÍ

Nabíjení pomocí napájecích jednotek USB třetích stran představuje riziko ztráty majetku nebo zranění osob. Při nabíjení nezapomeňte na následující:

» Napájecí jednotka USB třetí strany musí splňovat platné předpisy dané země a mezinárodní a regionální bezpečnostní normy.

» Napájecí jednotka USB třetí strany musí mít minimální výkon 10 W až 15 W, aby byla zajištěna uvedená rychlost nabíjení. Zařízení nepodporuje rychlé nabíjení USB PD.

» Připojte adaptér vhodný pro vaši zemi ke měnič napětí.

» Připojte kabel USB-C ke měnič napětí.

» Připojte kabel USB-C k rozhraní USB zařízení.

» Připojte jednotku měnič napětí do zásuvky napájení.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

» Přibližně na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
» Jakmile se po zapnutí objeví dialogové okno pro vložení zařízení nebo PIN kódu SIM karty, zadejte tyto údaje.
» Stisknutím a podržením tlačítka napájení přejděte do nabídky vypnutí. Výběrem možnosti <*Vypnutí*> vypněte zařízení.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ

Pokud používáte sluchátka nebo náhlavní soupravy na nejvyšší možnou hlasitost, můžete si poškodit sluch.

» Nejprve nastavte hlasitost zařízení na 50 % maximální hlasitosti.
» Hlasitost postupně upravujte.

» Zařízení používejte pouze při okolních teplotách od -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).
» Při prvním zapnutí zařízení postupujte podle pokynů na obrazovce.

Další informace o používání zařízení najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v nabídce „**FAQ**“.

PŘIPOJOVÁNÍ SCHVÁLENÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!

» K zařízení připojujte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**. Příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH** najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/products**

ROZHRANÍ 8-PIN ISM



» Povolte šroub na krytu rozhraní 8-pin ISM pomocí šroubováku, který je součástí schváleného balení příslušenství. Podle obrázku odstraňte kryt.



» Zástrčku schváleného příslušenství bezpečně připojte k rozhraní 8-pin ISM, jak je zobrazeno.
» Ručně utáhněte šrouby.
» Zkontrolujte, že je zástrčka pevně na svém místě.

ROZHRANÍ USB

Rozhraní USB se používá pro nabíjení a přenos dat.

» Schválené příslušenství nebo jiná zařízení připojujte k rozhraní USB pouze pomocí kabelu USB-C nebo pomocí jiného zařízení schváleného společností **i.safe MOBILE GmbH**.

NABÍJENÍ BATERIE

NEBEZPEČÍ

Zastaralá baterie se může přehřát, nafouknout a způsobit požár. To znamená nebezpečí smrtelného nebo závažného úrazu.

» Pokud přístroj používáte denně, měli byste baterii vyměnit po 2 letech od prvního použití, nejpozději však po 500 nabíjecích cyklech nebo při výrazném zkrácení provozní doby. Pokud máte další dotazy, kontaktujte službu oprav **i.safe MOBILE GmbH** na adrese **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VAROVÁNÍ

Pokud baterii vyměňujete za nesprávný typ, může dojít k výbuchu, který může vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním!

» Vyměňte baterii pouze za schválenou náhradní baterii. Schválené náhradní baterie můžete najít na webu **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Uvolněte šrouby na baterii pomocí šroubováku Torx, který je součástí balení.

» Vyjměte baterii z prostoru pro baterie, jak je zobrazeno.

» Schválenou baterii vložte do prostoru pro baterie tak, jak je zobrazeno. Ujistěte se, že kontakty zlaté barvy baterie a zařízení směřují k sobě.

» Ručně utáhněte šrouby pomocí dodaného šroubováku torx.

» Zkontrolujte, že je baterie pevně na svém místě.

MOŽNÉ PROBLÉMY SE ZAŘÍZENÍM

Informace o možných problémech se zařízením a jak je vyřešit najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v nabídce „**FAQ**“.
Pokud máte další otázky, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ÚDRŽBA A OPRAVY

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí.

VAROVÁNÍ

Nesprávné opravy představují nebezpečí výbuchu nebo požáru, které mohou vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním!

» Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MALOOBCHODNÍ PARTNER

Maloobchodního partnera, který je zodpovědný za vaši zemi, najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné čištění může způsobit selhání zařízení. Při čištění nezapomeňte na následující:

» Před čištěním zařízení vypněte.
» Během čištění zařízení nenabíjejte.
» Nečistěte chemickými prostředky.
» Zařízení a napájecí adaptér čistěte jemným, vlhkým, antistatickým hadříkem.
» Displej zařízení pravidelně čistěte jemným, antistatickým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné skladování může způsobit selhání zařízení.

» Skladujte zařízení při vlhkostí 10 % až 60 % při následujících teplotách okolí:
- Až jeden měsíc: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- Až 3 měsíce: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- Více než 3 měsíce: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vezměte na vědomí následující informace:

» Vypněte zařízení.

» Pokud ukládáte zařízení na delší dobu, vyjměte ze zařízení baterii.

» Aby nedošlo k silnému vybití, nabijte baterii asi 50 % až 70 % každých 3 až 6 měsíců.

» Aby baterie zůstala funkční, uložte na ji chladném, suchém místě.

RECYKLACE



POZNÁMKA

Nesprávná likvidace elektronických výrobků, baterií a obalů ohrožuje životní prostředí. Při likvidaci nezapomeňte na následující:

» Baterie NEODHAZUJTE do domácího odpadu.

» Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE GmbH**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE GmbH** a logo **i.safe MOBILE GmbH** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANSK

BESKYT DIT EGET LIV, OG LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Denne betjeningsvejledning er en del af enheden **IS440.RG (model M440A01)**. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af enheden.

- Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og være særlig opmærksom på advarsler markeret med advarselssymbolet. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.
- Sørg for, at du har adgang til denne betjeningsvejledning, når du har brug for den. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- Overhold lokale sikkerhedsregler.
- Undlad at bruge enheden i områder med eksplosionsfare.
- Kontrollér, at der ikke er et synligt mellemrum mellem enhedens to halvdele.
- Undlad at ændre enheden strukturelt.
- Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.
- Undlad at udsætte enheden for stærk UV-stråling.
- Undlad at udsætte enheden for processer med høje elektriske udladninger.
- Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.
- Beskyt enheden og adapteren mod stærke elektromagnetiske felter som f.eks. felter genereret af induktionskogeplader eller mikrobølgeovne.
- Anvend udelukkende tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.
- Undlad at bruge enheden på steder, hvor anvendelse er forbudt.
- Sluk for enheden på klinikker, hospitaler o.lign.
- Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker eller et høreapparat. Enheden kan påvirke funktionen af medicinsk apparatur, som f.eks. pacemakere og høreapparater.
- Ved brug af enheden under føring af et motorkøretøj skal du sikre dig, at du overholder gældende national lovgivning.
- Ved brug af høretelefoner eller headset skal du indledningsvis indstille lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke. Juster lydstyrken gradvist.
- Oplad kun enheden med det opladningstilbehør, der er specificeret af **i.safe MOBILE GmbH**.
- Hvis du bruger en tredjeparts USB-strømforsyning, skal du være opmærksom på følgende:
  - USB-strømforsyningen fra tredjepart skal være i overensstemmelse med gældende nationale regler og internationale og regionale sikkerhedsstandarder.
  - USB-strømforsyningen fra tredjepart skal have et output på mindst 10 W til 15 W for at sikre de angivne opladningshastigheder. Enheden understøtter ikke USB PD-hurtigopladning.

» Oplad udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).
» Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
» Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.
» Undlad at oplade enheden i nærheden af brændbare stoffer.
» Undlad at berøre skærmen med skarpe genstande.

BATTERI

Batteriet indeholder brændbare materialer, som f.eks. organiske opløsningsmidler. Forkert betjening af batteriet kan forårsage brand, røg eller eksplosion. Det udgør en risiko for dødsfald og alvorlige kvæstelser!

Følgende skal overholdes:

» Hvis enheden benyttes dagligt, skal batteriet skiftes 2 år efter ibrugtagning, men senest efter 500 genopladninger, eller når driftstiden er reduceret markant.
» Batteriet må ikke anvendes, hvis der er synlige fejl, som f.eks. lugt, varme, misfarvning eller deformiteter.
» Et lækkende batteri må ikke anvendes eller berøres.
» Batteriet må ikke anvendes eller placeres i nærheden af åben ild, varmeapparater eller høje temperaturer (over 80 °C (176 °F)).
» Batteriet må ikke anvendes, hvor der genereres statisk elektricitet på mere end 100 V.
» Batteriet må ikke nedsænkes i væske, som f.eks. vand, drikkevarer eller andre væsker.
» Batteriet må ikke placeres i eller tær på en mikrobølgeovn eller andre apparater til madlavning.
» Batteriet må ikke anvendes i enheder, det ikke er beregnet til.
» Batteriet må ikke kortsluttes.
» Batteriet må ikke udsættes for store fysiske stødpåvirkninger.
» Batteriet må ikke gennembores af et søm eller rammes med en hammer.
» Batteriet må ikke adskilles.
» Batteriet skal emballeres sikkert i en æske eller en papkasse ved transport.
» Batteriet må ikke oplades i nærheden af brændbare materialer.
» Batteriet må kun oplades ved hjælp af opladningsudstyr godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
» Batteriet må kun oplades ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).
» Batteriet må kun oplades indendørs under tørre forhold.
» Batteriet må ikke oplades i støvfyldte eller fugtige omgivelser.
» Hvis batteriet ikke skal anvendes i længere tid, skal det tages ud af enheden. Batteriet skal oplades til ca. 50 % til 70 % for hver 3 til 6 måneder for at undgå for stor afladning.
» Batteriet skal opbevares tørt og køligt for at holde det i god stand.
» Batteriet må ikke opbevares sammen med metalgenstande.
» Batteriet må ikke kasseres sammen med husholdningsaffald.
» Batteriet skal afleveres til genbrug i henhold til lokale regler.

FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER

Hvis der er grund til at tro, at enhedens sikkerhed er kompromitteret, skal den omgående tages ud af drift. En utilsigtet genstart skal forhindres.
Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

- Der optræder fejlfunktioner.
- Der er tydelige skader på enhedens hus.
- Enheden har været udsat for alt for store belastninger.
- Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.
- Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

MAKSIMAL UDGANGSEFFEKT

Frekvensbånd	Maksimal udgangseffekt
4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m ved 10 m

SAR (M440A01)

SAR-grænsen i Europa er 2,0 W/kg for kroppen ved 5 mm. SAR-grænsen i Europa er 4,0 W/kg for lemmerne ved 0 mm. Enheden er blevet testet i forhold til denne SAR-grænse. Den højeste SAR-værdi, der er rapporteret i henhold til denne standard under produktcertificering for lemmer, er 1,49 W/kg. Den højeste SAR-værdi, der er rapporteret i henhold til denne standard under produktcertificering for krop, er 0,7 W/kg. Denne enhed blev testet til typiske kropsbårne operationer med bagsiden af håndsættet holdt 5 mm fra kroppen. Enheden overholder RF-specifikationerne, når den bruges 5 mm fra kroppen. Bælteclips, hylstre og lignende tilbehør, der anvendes, bør ikke indeholde metalliske komponenter i samlingen. Brug af tilbehør, der ikke opfylder disse krav, overholder muligvis ikke kravene til RF-eksponering og bør undgås.

OPKALDSFUNKTION

Dette produkt understøtter ikke VoLTE eller Vo5G NR, WCDMA, GSM-relaterede funktioner.

WI-FI-ADVARSEL

Frekvensbånd: 5150 - 5250 MHz:

» Indendørs brug: Kun inde i bygninger. Installationer og brug i vejkøretøjer og togvogne er ikke tilladt.

» Begrænset udendørs brug: Hvis udstyret bruges udendørs, må det ikke være fastgjort til en fast installation eller til den ydre del af vejkøretøjer, en fast infrastruktur eller en fast udendørs antenne. Brug af ubemandede flysystemer (UAS) er begrænset til 5170-5250 MHz-båndet.

Frekvensbånd: 5250 - 5350 MHz:

» Indendørs brug: Kun inde i bygninger. Installationer og brug i vejkøretøjer, tog og fly er ikke tilladt.

» Udendørs brug er ikke tilladt. Drift af WAS/RLAN-installationer i store fly (undtagen flermotorede helikoptere) er tilladt indtil 31. december 2028.

Frekvensbånd: 5470 - 5725 MHz:

» Installationer og brug i vejkøretøjer, tog og fly samt brug til ubemandede flysystemer (UAS) er ikke tilladt.

» Drift af WAS/RLAN-installationer i store fly (undtagen flermotorede helikoptere), undtagen i frekvensbåndet 5600 - 5650 MHz, er tilladt indtil 31. december 2028.

ADVARSEL OM LYDTRYK

Ved brug af høretelefoner eller headset

» Indstil først lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke.

» Juster lydstyrken gradvist.



TILSIGTET BRUG

IS440.RG er en internetforbundet kommunikationsenhed til industriel brug.

Anvend udelukkende enheden som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug anses som forkert brug og kan medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

Producenten **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert anvendelse. Garantien er ugyldig i tilfælde af forkert anvendelse.

BRUGER

Kun uddannede brugere, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.

GARANTI

Du kan finde garantibestemmelserne på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Eventuel skade forårsaget af computervirus, som du downloader i forbindelse med brug af internetfunktioner er dit eget ansvar. Du har ingen ret til regres mod **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

i.safe MOBILE GmbH erklærer hermed, at radioudstyrstypen **IS440.RG** overholder direktiv 2014/53/EU.
Den fulde EU-overensstemmelseserklæring for dette produkt, herunder overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS), findes på:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC-ERKLÆRING

FCC/IC-erklæringen findes på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

LEVERANCENS OMFANG

Din pakke med enheden indeholder følgende:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x batteri
- 1 x sikkerhedsinstruktioner
- 1 x folie til skærmbeskyttelse
- 1 x USB-C-kabel
- 1 x strømadapter universal (strømforsyning og forskellige landespecifikke adaptere)
- 1 x torx-skruetrækker
- 1 x bælteclips

CELL BROADCAST

Enheden understøtter cell broadcast. Cell broadcast er en mobiltjeneste til afsendelse af meddelelser til alle modtagere i en celle.

OVERSIGT OVER ENHEDEN/FUNKTIONER





1) **FRONTKAMERA**
2) **HØJTTALER**
3) **8-PIN ISM-INTERFACE:** Tilslutning til godkendt tilbehør.
   Se også afsnittet „Tilslutning af godkendt tilbehør".
4) **TOUCHSKÆRM**
5) **FUNKTIONSTAST M2:** Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
6) **TÆND/SLUK-TAST:** Et langt tryk tænder/slukker for enheden. Et kort tryk tænder/slukker for standby-tilstand.
7) **FUNKTIONSTAST M1:** Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
8) **LYDSTYRKEREGULERING:** Højere/Lavere.
9) **SIDETAST HØJRE:** Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
10) **DREJEKNAP:** Valgfri funktion, f.eks. valg af kanal - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
11) **MIKROFON**
12) **RØD FUNKTIONSTAST:** Valgfri funktion, f.eks. SOS - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
13) **ØJNE:** Øje til fastgørelse af håndremmen
14) **BATTERI**
15) **USB-INTERFACE:** Tilslutning af USB-C-kabel eller andet udstyr godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**. Se også afsnittet „Opladning" og „Tilslutning af godkendt tilbehør".
16) **LADEKONTAKT**
17) **BÆLTECLIPS**

FUNKTIONSTASTER

Enheden har et antal frit programmerbare taster:

- Funktionstast M1
- Funktionstast M2
- Rød funktionstast
- Sidetast venstre
- Drejeknap

Du kan knytte en funktion til de frit programmerbare taster via knap-appen installeret på enheden. Du finder knap-appen under menupunktet „Indstillinger" (Settings).

INSTALLATION AF BATTERIET

FARE

Installation af et forkert batteri i enheden udgør en risiko for eksplosion, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Installer udelukkende det medfølgende batteri eller et godkendt erstatningsbatteri i enheden. Det godkendte erstatningsbatteri findes på webstedet **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Placer batteriet i batteriholderen som vist. Sørg for, at de guldfarvede kontakter på batteriet og enheden vender mod hinanden.

» Spænd skruerne med håndkraft med den medfølgende torx-skruetrækker.

» Kontrollér, at batteriet sidder korrekt og sikkert.

ISÆT/UDTAG SIM-KORT

Enheden er udstyret med en nano-SIM-åbning og et ekstra eSIM. eSIM er et fastmonteret, indbygget digitalt SIK-kort. Kontakt leverandører for yderligere oplysninger.

BEMÆRK

En forkert fremgangsmåde ved isættelse/udtagning af SIM-kortet kan beskadige enheden og SIM-kortet.

» Sluk for enheden, før du isætter eller udtager et SIM-kort.

» Undlad at oplade enheden, mens du isætter eller udtager et SIM-kort.



» Løsn skruerne på batteriet med den medfølgende torxskruetrækker.

» Tag batteriet ud af batteriholderen.

» Sæt SIM-kortet i åbningen til nano-SIM-kortet (1) med de guldfarvede kontakter nedad.

» Sæt batteriet i igen. Se afsnittet „Installation af batteriet".

AKTIVÉR ESIM

Du kan aktivere eSIM på forskellige måder:

1. Via opsætningsguiden under den indledende konfiguration af enheden:

» Scan QR-koden på eSIM-kortet, som du har modtaget af din tjenesteudbyder, eller indtast det eID, du har modtaget fra din tjenesteudbyder, manuelt.

2. Via indstillingsmenuen på enheden:

» > Settings (Indstillinger) > Network & internet (Netværk og internet) > SIMs (SIM-kort)> Download a SIM instead? (Download et SIM-kort i stedet?) > Next (Næste) > scan (eller indtast manuelt) eSIM QR-koden, som du har modtaget fra din tjenesteudbyder.

OPLADNING

FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Undlad at oplade enheden i nærheden af brændbare stoffer.

BEMÆRK

Forkert opladning kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved oplading:

» Oplad udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).

» Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.

» Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.

I æsken med enheden findes en strømforsyning, forskellige landespecifikke adaptere og et USB-C-kablet.

Denne enhed kan også drives af USB-strømforsyninger fra tredjeparter.

FORSIGTIG

Opladning med tredjeparts USB-strømforsyninger udgør en risiko for tab af ejendom eller personskade. Bemærk følgende ved oplading:

» USB-strømforsyningen fra tredjepart skal være i overensstemmelse med gældende nationale regler og internationale og regionale sikkerhedsstandarder.

» USB-strømforsyningen fra tredjepart skal have et output på mindst 10 W til 15 W for at sikre de angivne opladningshastigheder. Enheden understøtter ikke USB PD-hurtigopladning.

» Slut adaptere, der passer til dit land, til strømforsyningen.

» Slut USB-C-kablet til strømforsyningen.

» Slut USB-C-kablet til enhedens USB-interface.

» Slut strømforsyningen til stikkontakten.

TÆND/SLUK

» Hold tænd/sluk-tasten nede i ca. 3 sekunder.
» Indtast enhedens eller SIM-kortets pinkode, når dialogboksen for enhedens eller SIM-kortets pinkode vises.
» Tryk på tænd/sluk-tasten og hold den nede for at åbne menuen for slukning. Vælg <*Power off*> for at slukke for enheden.

BRUG AF ENHEDEN

FORSIGTIG

Ved brug af høretelefoner eller headset med maksimal lydstyrke kan du beskadige din hørelse.

» Indstil først lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke.
» Juster lydstyrken gradvist.

» Anvend udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem -20 °C og +55 °C (-4 °F og +131 °F).
» Ved første aktivering af enheden skal du følge vejledningen på skærmen.

Der er yderligere oplysninger om betjening af enheden på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menupunktet „**FAQ**".

TILSLUTNING AF GODKENDT TILBEHØR

FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Slut udelukkende tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE GmbH** til enheden. Tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE GmbH** findes på **www.isafe-mobile.com/en/products**

8-PIN ISM-INTERFACE



» Løsn skruen på 8-pin ISM-grænsefladens dæksel med skruetrækkeren fra den godkendte tilbehørspakke. Tag dækslet af som vist.



» Sæt stikket til det godkendte tilbehør i 8-pin ISM-interface som vist.
» Spænd skruerne med håndkraft.
» Kontrollér, at stikket sidder korrekt og sikkert.

USB-INTERFACE

USB-interface anvendes til opladning og dataoverførsel.

» Det godkendte tilbehør eller andre enheder må kun tilsluttes USB-grænsefladen via USB-C-kablet eller via andet tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.

SKIFT AF BATTERI

FARE

Et forældet batteri kan overophedes, deformeres og forårsage brand. Det udgør en risiko for dødsfald og alvorlige kvæstelser!

» Hvis du bruger enheden dagligt, bør du udskifte batteriet 2 år efter første brug, dog senest efter 500 opladninger, eller når driftstiden er blevet væsentligt reduceret. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE GmbH**'s reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ADVARSEL

Hvis du erstatter batteriet med et forkert batteri i enheden, udgør det en risiko for eksplosion, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Erstat udelukkende batteriet med et godkendt erstatningsbatteri. Et godkendt erstatningsbatteri findes på webstedet **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Løsn skruerne på batteriet med den medfølgende torxskruetrækker.
» Tag batteriet ud af batteriholderen som vist.
» Placer det godkendte erstatningsbatteri i batteriholderen som vist. Sørg for, at de guldfarvede kontakter på batteriet og enheden vender mod hinanden.
» Spænd skruerne med håndkraft med den medfølgende torx-skruetrækker.
» Kontrollér, at batteriet sidder korrekt og sikkert.

MULIGE ENHEDSPROBLEMER

Du kan finde oplysninger om mulige enhedsproblemer, og hvordan du retter dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menupunktet „**FAQ**".
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes.

ADVARSEL
Forkert reparation udgør en risiko for eksplosion eller brand, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser!
» Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

RETURFORSENDELSE
Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DETAILPARTNER

Du kan finde den specialiserede detailpartner med ansvar for dit land på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

RENGØRING

BEMÆRK
Forkert rengøring kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved rengøring:
» Sluk for enheden før rengøring.
» Undlad at oplade enheden under rengøring.
» Undlad at bruge kemikalier til rengøring.
» Rengør enheden og Strømadapter med en blød, fugtig antistatisk klud.
» Rengør enhedens skærm regelmæssigt med en blød, antistatisk klud.

OPBEVARING

BEMÆRK

Forkert opbevaring kan beskadige enheden.

» Opbevar enheden ved en fugtighedsgrad på 10 % til 60 % ved følgende omgivelsestemperaturer:
- Op til én måned: -20 °C til +45 °C (-4 °F til +113 °F)
- Op til 3 måneder: -10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- Over 3 måneder: -10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

Hvis du ikke bruger enheden i længere tid, skal du være opmærksom på følgende:

» Sluk for enheden.

» Ved længere tids opbevaring uden brug skal batteriet tages ud af enheden.

» Oplad batteriet til ca. 50 % til 70 % for hver 3 til 6 måneder for at undgå for stor afladning.

» Opbevar batteriet tørt og køligt for at holde det i god stand.

GENANVENDELSE



BEMÆRK

Forkert bortskaffelse af elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale udgør en miljørisiko. Bemærk følgende ved bortskaffelse:

» UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.

» Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.

Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationsselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VAREMÆRKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL

PROTEJA SU VIDA Y LEA EL MANUAL DE OPERACIÓN

Este Manual de operación forma parte del dispositivo **IS440.RG (modelo M440A01)**. El Manual de operación proporciona información importante para un uso seguro del dispositivo.

- Antes de utilizar el dispositivo, lea detenidamente este Manual de instrucciones y preste especial atención a las advertencias resaltadas con el símbolo de advertencia. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.
- Asegúrese de tener acceso a este Manual de operación siempre que lo necesite. Encontrará el Manual de operación actual en **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- Siga las normas de seguridad locales.
- No utilice el dispositivo en áreas afectadas por peligro de explosión.
- Asegúrese de que no haya ningún hueco entre las dos mitades del dispositivo.
- No modifique el dispositivo estructuralmente.
- No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- No exponga el dispositivo a una fuerte radiación UV.
- No exponga el dispositivo a procesos con altas cargas eléctricas.
- No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.
- Proteja el dispositivo y el Adaptador de corriente de fuertes campos eléctricos magnéticos como, por ejemplo, los emitidos por las cocinas de inducción o los hornos microondas.
- Utilice únicamente accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.
- No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.
- No utilice el dispositivo en lugares donde su uso esté prohibido.
- Apague el dispositivo en hospitales u otras instalaciones médicas.
- Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos o audífono. El dispositivo puede afectar al funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos y audífonos.
- Cuando utilice el dispositivo mientras conduce un vehículo de motor, asegúrese de cumplir con las leyes nacionales aplicables.
- Cuando utilice auriculares o cascos, ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo. Ajuste gradualmente el volumen.
- Cargue el dispositivo únicamente con los accesorios de carga especificados por **i.safe MOBILE GmbH**.
- Si utiliza una fuente de alimentación USB de otro fabricante, tenga en cuenta lo siguiente:
  - La fuente de alimentación USB de terceros debe cumplir la normativa nacional aplicable y las normas de seguridad internacionales y regionales.
  - La fuente de alimentación USB de terceros debe tener una salida mínima de 10 W a 15 W para garantizar las velocidades de carga especificadas. El dispositivo no es compatible con la carga rápida USB PD.

» Cargue el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).
» Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
» No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.
» No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables.
» No toque la pantalla con objetos punzantes.

BATERÍA

La batería contiene materiales inflamables, por ejemplo, disolventes orgánicos. La manipulación incorrecta de la batería puede provocar un incendio, humo o una explosión. ¡Esto supone un riesgo de lesiones graves e incluso de muerte!

Debe tenerse en cuenta lo siguiente:

» Si el dispositivo se usa a diario, la batería debe sustituirse 2 años después del primer uso, pero a más tardar después de 500 ciclos de carga o cuando el tiempo de funcionamiento se haya reducido considerablemente.
» La batería no debe utilizarse si se aprecian anomalías perceptibles, como emisión de olores o calor, decoloración o deformidad.
» Una batería con fugas no debe utilizarse ni tocarse.
» La batería no debe utilizarse ni colocarse cerca de llamas desprotegidas, de un calefactor o a temperaturas elevadas (superiores a 80 °C (176 °F)).
» La batería no debe utilizarse en lugares donde se genere electricidad estática superior a 100 V.
» La batería no debe sumergirse en líquidos como agua, bebidas u otros fluidos.
» La batería no debe colocarse en o cerca de un microondas u otros aparatos de cocina.
» La batería no debe utilizarse en dispositivos para los que no esté prevista.
» No deben realizarse cortocircuitos en la batería.
» La batería no debe exponerse a impactos excesivos.
» No se debe perforar la batería con clavos ni golpearla con un martillo.
» La batería no debe desarmarse.
» La batería debe embalarse de forma segura en una caja o cartón para su transporte.
» La batería no debe cargarse cerca de sustancias inflamables.
» La batería solo debe cargarse con el equipo de carga aprobado por **i.safe MOBILE GmbH**.
» La batería solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).
» La batería solo debe cargarse en zonas interiores secas.
» La batería no debe cargarse en ambientes polvorientos o húmedos.
» Si no se va a utilizar la batería durante un periodo de tiempo prolongado, esta debe extraerse del dispositivo. La batería debe cargarse entre el 50 % y el 70 % cada 3 a 6 meses para evitar una descarga profunda.
» La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco para mantenerla funcional.
» La batería no debe guardarse junto con objetos metálicos.
» La batería no debe tirarse con la basura doméstica.
» La batería debe reciclarse de conformidad con las normas y reglamentos locales.

AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que induzca a sospechar que la seguridad del dispositivo pueda estar comprometida, desista de su uso inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente.
La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- El dispositivo no funciona correctamente.
- Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
- El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
- El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.

POTENCIA MÁXIMA DE SALIDA

Bandas de frecuencia Potencia máxima de salida

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m a 10 m

SAR (M440A01)

El límite SAR europeo es de 2,0 W/kg para el cuerpo a 5 mm. El límite SAR europeo es de 4,0 W/kg para las extremidades a 0 mm. El dispositivo se ha sometido a prueba con respecto a este límite SAR. El valor SAR más alto notificado según esta norma durante la certificación del producto para las extremidades es de 1,49 W/kg. El valor SAR más alto notificado según esta norma durante la certificación del producto para el cuerpo es de 0,7 W/kg. Este dispositivo se probó para operaciones típicas de uso corporal con la parte posterior del auricular a 5 mm del cuerpo. El dispositivo cumple las especificaciones de RF cuando se utiliza a 5 mm del cuerpo. Los clips para cinturón, fundas y accesorios similares utilizados no deben contener componentes metálicos en el conjunto. El uso de accesorios que no satisfagan estos requisitos puede incumplir los requisitos de exposición a RF, por lo que debe evitarse.

FUNCIÓN DE LLAMADA

Este producto no soporta VoLTE o Vo5G NR, WCDMA, GSM función relacionada.

AVISO WI-FI

Banda de frecuencia: 5150 - 5250 MHz:

» Uso en interiores: Sólo en el interior de edificios. No se permiten las instalaciones ni el uso en el interior de vehículos de carretera y vagones de tren.

» Uso limitado en exteriores: Si se utiliza en el exterior, el equipo no se fijará a una instalación fija ni a la carrocería exterior de vehículos de carretera, una infraestructura fija o una antena exterior fija. El uso por parte de sistemas aéreos no tripulados (UAS) está limitado a la banda de 5170 - 5250 MHz.

Banda de frecuencias: 5250 - 5350 MHz:

» Uso en interiores: Sólo en el interior de edificios. No están permitidas las instalaciones ni el uso en vehículos de carretera, trenes y aeronaves.

» No está permitido el uso en exteriores. El funcionamiento de las instalaciones WAS/RLAN en aeronaves de gran tamaño (excluidos los helicópteros multimotor) está permitido hasta el 31 de diciembre de 2028.

Banda de frecuencias: 5470 - 5725 MHz:

» No están permitidas las instalaciones y el uso en vehículos de carretera, trenes y aeronaves, ni el uso para sistemas de aeronaves no tripuladas (UAS).

» El funcionamiento de las instalaciones WAS/RLAN en aeronaves de gran tamaño (excluidos los helicópteros multimotor), excepto en la banda de frecuencias 5600 - 5650 MHz, está permitido hasta el 31 de diciembre de 2028.

ADVERTENCIA DE PRESIÓN SONORA

Al utilizar auriculares o audífonos

» Ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo.

» Ajuste gradualmente el volumen.



USO PREVISTO

El **IS440.RG** es un dispositivo de comunicación apto para Internet para uso industrial.

Utilice el dispositivo solo como se describe en este Manual de operación. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar la muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

El fabricante **i.safe MOBILE GmbH** no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. La garantía queda invalidada en caso de uso inadecuado.

USUARIO

Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados que hayan leído y entendido este Manual de operación.

GARANTÍA

Puede encontrar las condiciones de la garantía en
www.isafe-mobile.com/en/support/service

En caso de daños causados por virus informáticos descargados durante el uso de las funciones de Internet, la responsabilidad será del usuario. No existe el derecho de recurso contra **i.safe MOBILE GmbH**.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

i.safe MOBILE GmbH declara por la presente que el equipo de radio del tipo **IS440.RG** cumple con la Directiva 2014/53/UE.
La declaración de conformidad de la UE completa para este producto, incluida la conformidad con las Directivas 2014/53/UE (RED) y 2011/65/UE (RoHS), está disponible en:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DECLARACIÓN DE LA FCC/IC

Puede encontrar la declaración de la FCC/IC en
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ALCANCE DEL SUMINISTRO

El paquete del dispositivo contiene lo siguiente:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x Batería
- 1 x Instrucciones de seguridad
- 1 x Lámina protectora de pantalla
- 1 x Cable USB-C
- 1 x Adaptador de corriente universal (fuente de alimentación y varios adaptadores específicos de cada país)
- 1 x Destornillador Torx
- 1 x Clip para cinturón

CELL BROADCAST

El dispositivo admite cell broadcast. Cell broadcast es un servicio celular para enviar mensajes a todos los destinatarios dentro de una célula.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO/FUNCIONES





1› **CÁMARA FRONTAL**
2› **ALTAVOZ**
3› **INTERFAZ 8-PIN ISM:** Conexión para accesorios aprobados. Consulte también el apartado «Conexión de accesorios aprobados».
4› **PANTALLA TÁCTIL**
5› **TECLA FUNCIONAL M2:** Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de botones (integrada en el sistema).
6› **TECLA DE ENCENDIDO:** Una pulsación larga enciende y apaga el dispositivo. Una pulsación corta enciende/apaga el modo de espera.
7› **TECLA FUNCIONAL M1:** Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de botones (integrada en el sistema).
8› **CONTROL DEL VOLUMEN:** Más alto/Más bajo.
9› **TECLA LATERAL IZQUIERDA:** Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de botones (integrada en el sistema).
10› **BOTÓN GIRATORIO:** Función opcional, por ejemplo, selección de canales - la función se puede asignar a través de Button App (sistema integrado).
11› **MICRÓFONO**
12› **TECLA FUNCIONAL ROJA:** Función opcional, por ejemplo, SOS - la función se puede asignar a través de Button App (sistema integrado).
13› **OJO:** Ojo para sujetar la correa de mano
14› **BATERÍA**
15› **INTERFAZ USB:** Conexión para el cable USB-C o para otros equipos aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**. Consulte también los apartados «Carga» y «Conexión de accesorios aprobados».
16› **CONTACTOS DE CARGA**
17› **CLIP PARA CINTURÓN**

TECLAS DE FUNCIÓN

El dispositivo dispone de varias teclas de libre programación:

› Tecla funcional M1
› Tecla funcional M2
› Tecla funcional roja
› Tecla lateral izquierda
› Botón giratorio

Puede asignar una función a las teclas de libre programación mediante la aplicación Button instalada en el dispositivo. Encontrará la aplicación Button en la opción de menú «Ajustes» (Settings).

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

PELIGRO

La instalación de una batería incorrecta en el dispositivo supone un riesgo de explosión que puede provocar la muerte o lesiones graves.

» Instale en el dispositivo únicamente la batería suministrada o una batería de repuesto homologada. La batería de repuesto homologada se puede encontrar en la página web **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Coloque la batería en el compartimento de la batería tal y como se muestra. Asegúrese de que los contactos de color dorado de la batería y el dispositivo estén uno frente a otro.

» Apriete a mano los tornillos con el Destornillador Torx suministrado.

» Asegúrese de que la batería esté bien colocada.

INSERTAR/EXTRAER LA TARJETA SIM

El dispositivo tiene una ranura para tarjetas nano-SIM y una eSIM adicional. La eSIM es una SIM digital integrada y no extraíble. Para más información, contacte con su proveedor.

AVISO

Un procedimiento incorrecto al insertar/extraer la tarjeta SIM puede dañar el dispositivo y la tarjeta SIM.

» Apague el dispositivo antes de insertar o extraer una tarjeta SIM.

» No cargue el dispositivo mientras inserta o extrae una tarjeta SIM.



» Afloje los tornillos de la batería con el Destornillador Torx suministrado.

» Retire la batería del compartimento correspondiente.

» Introduzca la tarjeta SIM en la ranura para tarjetas nano-SIM (1) con los contactos dorados hacia abajo.

» Vuelva a instalar la batería. Consulte el apartado «Instalación de la batería».

ACTIVAR LA ESIM

Puede activar la eSIM de distintos modos:

1. A través del asistente de configuración durante la configuración inicial del dispositivo:

» Escanee el código QR de la eSIM que habrá recibido de su proveedor de servicios o introduzca manualmente el eID que habrá recibido de su proveedor de servicios.

2. A través del menú de ajustes del dispositivo:

» > Settings (Configuración) > Network & internet (Red e Internet) > SIMs > Download a SIM instead? (¿Descargar una SIM?) > Next (Siguiente) > escanear (o introducir manualmente) el código QR de eSIM que habrá recibido de su proveedor de servicios.

CARGA

PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves.

» No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables.

AVISO

Una carga incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando cargue el dispositivo:

» Cargue el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).

» Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.

» No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.

El paquete de su dispositivo contiene una fuente de alimentación, varios adaptadores específicos para cada país y un Cable USB-C .

Este dispositivo también puede alimentarse con fuentes de alimentación USB de otros fabricantes.

PRECAUCIÓN

La carga con fuentes de alimentación USB de otros fabricantes supone un riesgo de pérdida de propiedad o lesiones personales. Tenga en cuenta lo siguiente cuando cargue el dispositivo:

» La fuente de alimentación USB de terceros debe cumplir la normativa nacional aplicable y las normas de seguridad internacionales y regionales.

» La fuente de alimentación USB de terceros debe tener una salida mínima de 10 W a 15 W para garantizar las velocidades de carga especificadas. El dispositivo no es compatible con la carga rápida USB PD.

» Conecte el adaptador adecuado para su país a la fuente de alimentación.

» Conecte el Cable USB-C a la fuente de alimentación.

» Conecte el Cable USB-C a la interfaz USB del dispositivo.

» Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

ENCENDIDO Y APAGADO

» Mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado durante unos 3 segundos.
» Introduzca el PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM cuando aparezca el diálogo de introducción del PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM tras el encendido.
» Mantenga pulsada la tecla de encendido para entrar en el menú de apagado. Selecciona <*Apagado*> para apagar el aparato.

USO DEL DISPOSITIVO

PRECAUCIÓN

Si utiliza auriculares o audífonos al volumen máximo, puede dañar sus oídos.

» Ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo.
» Ajuste gradualmente el volumen.

» Utilice el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre -20 °C y +55 °C (-4 °F y +131 °F).
» Cuando encienda el dispositivo por primera vez, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Encontrará más información sobre el manejo del dispositivo en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «**FAQ**» (Preguntas frecuentes).

CONEXIÓN DE ACCESORIOS APROBADOS

PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves.

» Conecte al dispositivo solo accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**. Los accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH** se pueden encontrar en **www.isafe-mobile.com/en/products**

INTERFAZ 8-PIN ISM



» Afloje el tornillo de la tapa de la interfaz 8-pin ISM con el destornillador incluido en el paquete de accesorios aprobados. Retire la cubierta tal como se muestra.



» Conecte el enchufe del accesorio homologado a la interfaz 8-pin ISM del dispositivo tal y como se muestra.

» Apriete a mano los tornillos.

» Asegúrese de que el enchufe esté bien colocado.

INTERFAZ USB

La interfaz USB se utiliza para cargar y transferir datos.

» Conecte los accesorios aprobados u otros dispositivos a la interfaz USB utilizando únicamente el Cable USB-C o utilizando otro equipo aprobado por **i.safe MOBILE GmbH.**

CAMBIO DE LA BATERÍA

PELIGRO

Una batería obsoleta puede sobrecalentarse, inflarse y provocar un incendio. ¡Esto supone un riesgo de lesiones graves e incluso de muerte!

» Si utilizas el aparato a diario, debes sustituir la batería 2 años después del primer uso, pero como muy tarde después de 500 ciclos de carga o cuando el tiempo de funcionamiento se haya reducido considerablemente. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ADVERTENCIA

La sustitución de la batería por una batería incorrecta en el dispositivo supone riesgo de explosión que puede provocar la muerte o lesiones graves.

» Sustituya la batería solo por una batería de repuesto homologada. Encontrará una batería de repuesto homologada en la página web **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Afloje los tornillos de la batería con el Destornillador Torx suministrado.
» Retire la batería del compartimento correspondiente como se indica.
» Coloque la batería de repuesto homologada en el compartimento de la batería tal y como se muestra. Asegúrese de que los contactos de color dorado de la batería y el dispositivo estén uno frente a otro.
» Apriete a mano los tornillos con el Destornillador Torx suministrado.
» Asegúrese de que la batería esté bien colocada.

POSIBLES PROBLEMAS DEL DISPOSITIVO

Encontrará información sobre posibles problemas del dispositivo y cómo solucionarlos en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «**FAQ**».

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario.

ADVERTENCIA

Las reparaciones incorrectas suponen un riesgo de explosión o incendio que puede provocar la muerte o lesiones graves.

» No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DISTRIBUIDORES

Puede encontrar el distribuidor especializado responsable de su país en **www.isafe-mobile.com/en/contact**

LIMPIEZA

AVISO

Una limpieza incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando limpie el dispositivo:

» Apague el dispositivo antes de limpiarlo.

» No cargue el dispositivo mientras lo limpia.

» No utilice agentes químicos para la limpieza.

» Limpie el dispositivo y el Adaptador de corriente con un paño suave y antiestático humedecido.

» Limpie regularmente la pantalla con un paño suave y antiestático.

ALMACENAMIENTO

AVISO

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el dispositivo.

» Guarde el dispositivo en un sitio con una humedad del 10 % al 60 % a las siguientes temperaturas ambiente:
- Hasta un mes: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- Hasta 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- Más de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, tenga en cuenta lo siguiente:

» Apague el dispositivo.

» Para un almacenamiento prolongado sin uso, extraiga la batería del dispositivo.

» Cargue la batería aprox. entre el 50 % y el 70 % cada 3 a 6 meses para evitar descargas profundas.

» Guarde la batería en un lugar fresco y seco para mantenerla plenamente funcional.

RECICLAJE



AVISO

La eliminación incorrecta de productos electrónicos, baterías y material de embalaje pone en peligro el medio ambiente. Tenga en cuenta lo siguiente cuando deseche componentes:

» NO tire las baterías con la basura doméstica.

» Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE GmbH** responsable de su país o región en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MARCAS COMERCIALES

i.safe MOBILE GmbH y el logo de **i.safe MOBILE GmbH** son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

HUOLEHDI TURVALLISUUDESTASI JA LUE KÄYTTÖOHJE

Tämä käyttöohje on laitteen **IS440.RG (malli M440A01)** osa. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä.

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja kiinnitä erityistä huomiota varoitussymbolilla korostettuihin varoituksiin. Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.
- Varmista, että tämä käyttöohje on saatavillasi aina tarvittaessa. Käyttöohjeen uusin version on aina saatavana osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa tilassa.
- Varmista, ettei laitteen puoliskojen välissä näy rakoa.
- Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- Älä altista laitetta voimakkaalle UV-säteilylle.
- Älä altista laitetta prosesseille, joissa esiintyy voimakkaita sähkövarauksia.
- Älä altista laitetta syövyttäville hapoille tai emäksille.
- Suojaa laitetta ja sovitinta voimakkailta sähkömagneettisilta kentiltä, joita esimerkiksi induktioliesi tai mikroaaltouuni voivat synnyttää.
- Käytä vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita.
- Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.
- Älä käytä laitetta tiloissa tai paikoissa, missä se on kielletty.
- Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa terveydenhuollon tiloissa.
- Pidä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyys laitteen ja sydämentahdistimen tai kuulolaitteen välillä. Laite voi vaikuttaa lääkinnällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan.
- Jos käytät laitetta moottoriajoneuvoa kuljettaessasi, noudata kansallista lainsäädäntöä.
- Kuulokkeita tai kuulokemikrofonia käyttäessäsi säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta. Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.
- Lataa laite vain **i.safe MOBILE GmbH**:n määrittelemillä lataustarvikkeilla.
- Jos käytät kolmannen osapuolen USB-virtalähdettä, ota huomioon seuraavat asiat:
  - Kolmannen osapuolen USB-verkkovirtalähteen on oltava sovellettavien maakohtaisten määräysten sekä kansainvälisten ja alueellisten turvallisuusstandardien mukainen.
  - Kolmannen osapuolen USB-virtalähteen tehon on oltava vähintään 10-15 W, jotta varmistetaan määritetyt latausnopeudet. Laite ei tue USB PD -pikalatausta.

» Laitetta saa ladata ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).
» Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
» Älä laitaa laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.
» Älä laitaa laitetta herkästi syttyvien aineiden läheisyydessä.
» Älä koske laitteen näyttöön terävillä esineillä.

AKKU

Akku sisältää syttyviä materiaaleja, kuten orgaanisia liuotteita. Akun vääränlainen käsittely voi aiheuttaa tulipalon, savunmuodostusta tai räjähdyksen. Se aiheuttaa hengenvaaran ja vakavan loukkaantumisen vaaran!

Noudata seuraavia ohjeita:

» Jos laitetta käytetään päivittäin, akku on vaihdettava kahden vuoden kuluttua käyttöönotosta mutta viimeistään 500 lataussyklin jälkeen tai sen käyttöajan lyhennyttyä selvästi.
» Akkua ei saa käyttää, jos havaitaan poikkeavuuksia, kuten hajua, kuumenemista, värimuutoksia tai muodonmuutoksia.
» Vuotavaa akkua ei saa käyttää, eikä siihen saa koskea.
» Akkua ei saa käyttää eikä käsitellä avotulen tai lämmittimen läheisyydessä tai korkeissa lämpötiloissa (yli 80 °C / 176 °F).
» Akkua ei saa käyttää, jos on muodostunut yli 100 V:n staattinen sähköjännite.
» Akkua ei upottaa veteen, juomaan tai muuhun nesteeseen.
» Akkua ei saa sijoittaa mikroaaltouuniin tai muuhun keittiölaitteeseen tai sellaisen läheisyyteen.
» Akkua ei saa käyttää laitteissa, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
» Akkua ei saa kytkeä oikosulkuun.
» Akkua ei saa altistaa voimakkaille iskuille.
» Akkuun ei iskeä naulaa, eikä sitä saa lyödä vasaralla.
» Akkua ei saa purkaa.
» Akku on pakattava turvallisesti pahvi- tai muuhun laatikkoon kuljetusta varten.
» Akkua ei saa vaihtaa syttyvien aineiden läheisyydessä.
» Laitteen lataamisen saa käyttää ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymää latausvarustusta.
» Akkua saa ladata ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).
» Akkua saa ladata ainoastaan kuivissa sisätiloissa.
» Akkua ei saa ladata pölyisessä tai kosteassa ympäristössä.
» Jos akkua ei aiota käyttää pitkään aikaan, se on poistettava laitteesta. Akku on ladattava noin 50–70 prosenttiin 3–6 kuukauden välein syväpurkautumisen estämiseksi.
» Akku on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa, jotta sen toimintakyky säilyy.
» Akkua ei saa säilyttää metalliesineiden kanssa.
» Akkua ei saa hävittää kotitalousjätteenä.
» Akku on kierrätettävä paikallisten määräysten ja lainsäädännön mukaisesti.

VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos epäillään, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy poistaa käytöstä välittömästi. Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.
Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- tapahtuu toimintahäiriöitä,
- laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta,
- laitteeseen on kohdistunut liiallista kuormitusta
- laite on varastoitu väärin,
- laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Suosittelemme, että laite, joka on vaurioitunut tai jossa on vikoja, palautetaan **i.safe MOBILE GmbH**:lle tarkastusta varten.

SUURIN LÄHTÖTEHO

Taajuusalueet Suurin lähtöteho

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m 10 m:n etäisyydellä

SAR (M440A01)

Euroopan SAR-raja on 2,0 W/kg kehon 5 mm:n kohdalla. Euroopan SAR-raja on 4,0 W/kg raajojen osalta 0 mm:n kohdalla. Laite on testattu tämän SAR-rajan mukaisesti. Korkein SAR-arvo, joka raportoitiin tämän standardin mukaisesti tuotesertifioinnin aikana raajojen osalta, on 1,49 W/kg. Korkein SAR-arvo, joka raportoitiin tämän standardin mukaisesti tuotesertifioinnin aikana vartalon osalta, on 0,7 W/kg. Tämä laite testattiin tyypillisessä kehossa kannettavassa käytössä siten, että luurin takaosa pidettiin 5 mm:n päässä kehosta. Laite täyttää RF-eritelmät, kun sitä käytetään 5 mm:n etäisyydellä kehosta. Käytettävät vyöklipsit, holsterit ja vastaavat lisävarusteet eivät saa sisältää metallisia osia kokoonpanossa. Lisävarusteiden käyttö, jotka eivät täytä näitä vaatimuksia, ei välttämättä täytä RF-altistusvaatimuksia, ja niiden käyttöä on vältettävä.

KUTSUTOIMINTO

Tämä tuote ei tue VoLTE- tai Vo5G NR-, WCDMA- tai GSM-toimintoja.

WI-FI-VAROITUS

Taajuusalue: 5150 - 5250 MHz:

» Sisäkäyttö: Vain rakennusten sisällä. Asennukset ja käyttö maantieajoneuvojen ja junavaunujen sisällä eivät ole sallittuja.

» Rajoitettu ulkokäyttö: Jos laitetta käytetään ulkona, sitä ei saa kiinnittää kiinteään asennukseen tai maantieajoneuvojen ulkorunkoon, kiinteään infrastruktuuriin tai kiinteään ulkoantenniin. Miehittämättömien ilma-alusjärjestelmien käyttö on rajoitettu taajuusalueelle 5170-5250 MHz.

Taajuusalue: 5250-5350 MHz:

» Sisäkäyttö: Vain rakennusten sisällä. Asennukset ja käyttö maantieajoneuvoissa, junissa ja ilma-aluksissa ei ole sallittua.

» Ulkokäyttö ei ole sallittua. WAS/RLAN-laitteistojen käyttö suurissa ilma-aluksissa (lukuun ottamatta monimoottorisia helikoptereita) on sallittu 31. joulukuuta 2028 saakka.

Taajuusalue: 5470-5725 MHz:

» Asennukset ja käyttö maantieajoneuvoissa, junissa ja ilma-aluksissa sekä käyttö miehittämättömissä ilma-alusjärjestelmissä (UAS) ei ole sallittua.

» WAS/RLAN-laitteistojen käyttö suurissa ilma-aluksissa (lukuun ottamatta monimoottorisia helikoptereita) on sallittua 31. joulukuuta 2028 saakka, lukuun ottamatta taajuusaluetta 5600-5650 MHz.

ÄÄNENPAINEVAROITUS

Kuulokkeiden tai kuulokemikronin käyttö



» Säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta.

» Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.

KÄYTTÖTARKOITUS

IS440.RG on teollisuuskäyttöön tarkoitettu internet-yhteensopiva viestintälaite.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista, ja se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

Valmistaja **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Käyttötarkoituksen vastainen käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

KÄYTTÄJÄT

Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

TAKUU

Takuuehdot ovat luettavissa osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Käyttäjä vastaa laitteeseen internetin kautta mahdollisesti ladattujen tietokonevirusten aiheuttamista vaurioista. Niitä koskevia vaatimuksia ei voi esittää **i.safe MOBILE GmbH**:lle.

EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

i.safe MOBILE GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi **IS440.RG** on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
Tämän tuotteen täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus, mukaan lukien vaatimustenmukaisuus direktiivien 2014/53/EU (RED) ja 2011/65/EU (RoHS) kanssa, on saatavilla osoitteessa:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC-/IC-LAUSUNTO

FCC-/IC-vakuutus on nähtävillä osoitteessa
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

TOIMITUSSISÄLTÖ

Laitepakkaus sisältää seuraavat osat:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x akku
- 1 x turvallisuusohjeet
- 1 x näytön suojakalvo
- 1 x USB-C-kaapeli
- 1 x yleisvirtalähde (virtalähde ja useita maakohtaisia sovittimia)
- 1 x torx-ruuvintaltta
- 1 x vyöklipsi

SOLULÄHETYS

Laite tukee solulähetystä. Solulähetys on matkaviestinpalvelu, jonka avulla voidaan lähettää viestejä samassa solussa oleville vastaanottajille.

LAITTEEN YLEISKUVA JA TOIMINNOT



1› **ETUKAMERA**
2› **KAIUTIN**
3› **8-PIN ISM-LIITÄNTÄ:** Hyväksyttyjen lisälaitteiden liitäntä. Lisätietoja on Hyväksyttyjen lisälaitteiden liittäminen -luvussa
4› **KOSKETUSNÄYTTÖ**
5› **TOIMINTOPAINIKE M2:** Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Button App -sovelluksen kautta (järjestelmään integroitu).
6› **VIRTAPAINIKE:** Pitkä painallus kytkee laitteen päälle tai pois päältä. Lyhyt painallus kytkee valmiustilan päälle tai pois päältä
7› **TOIMINTOPAINIKE M1:** Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Button App -sovelluksen kautta (järjestelmään integroitu).
8› **ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden suurentaminen ja pienentäminen
9› **VASEN SIVUPAINIKE:** Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Button App -sovelluksen kautta (järjestelmään integroitu).
10› **KIERTONUPPI:** Lisätoiminto, esim. Kanavan valitsemista varten - toiminto voidaan määrittää Button App -sovelluksella (järjestelmään integroitu).
11› **MIKROFONI**
12› **PUNEINEN TOIMINTOPAINIKE:** Lisätoiminto, esim. SOS - toiminto voidaan määrittää Button App -sovelluksella (järjestelmään integroitu).
13› **SILMÄ:** Silmukka hihnan kiinnittämiseen
14› **AKKU**
15› **USB-LIITÄNTÄ:** Liitäntä -USB-C-kaapelille tai muulle **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymälle tarvikkeelle. Lisätietoja on Lataaminen- ja Hyväksyttyjen lisälaitteiden liittäminen -luvuissa
16› **LATAUSKONTAKTIT**
17› **VYÖKLIPSI**

TOIMINTOPAINIKKEET

Laitteessa on useita vapaasti ohjelmoitavia painikkeita:

› Toimintopainike M1
› Toimintopainike M2
› Puneinen toimintopainike:
› Vasen sivupainike
› Kiertonuppi

Vapaasti ohjelmoitaville painikkeille voi määrittää toimintoja laitteeseen asennetun Button-sovelluksen avulla. Button-sovellus löytyy valikkokohdasta Asetukset (Settings).

AKUN ASENTAMINEN

VAARA

Väärän akun asentaminen laitteeseen aiheuttaa räjähdysvaaran. Räjähdys voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

» Laitteeseen saa asentaa ainoastaan toimitukseen sisältyvän akun tai hyväksytyn vaihtoakun. Hyväksytyt vaihtoakut ilmenevät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Laita akku akkukoteloon kuvan mukaisesti. Varmista, akun ja laitteen kullanväriset liittimet ovat toisiaan kohti.

» Kiristä ruuvit käsikireyteen toimitukseen sisältyvällä Torx-ruuvitaltalla.

» Tarkista, että akku on laitettu paikalleen oikeassa asennossa ja huolellisesti.

SIM-KORTIN PAIKALLEEN LAITTAMINEN JA POISTAMINEN

Laitteessa on nano-SIM-korttipaikka ja eSIM. eSIM on kiinteä, integroitu digitaalinen SIM-kortti. Lisätietoja saat laitetoimittajaltasi.

HUOMIO

Virheellinen toiminta SIM-kortin paikalleen laittamisessa tai poistamisessa voi vaurioittaa laitetta ja SIM-korttia.

» Kytke laite pois päältä ennen SIM-kortin paikalleen laittamista tai poistamista.

» Laitetta ei saa ladata samalla, kun SIM-korttia laitetaan paikalleen tai poistetaan.



» Löysennä akkukotelon ruuvit toimitukseen sisältyvällä Torx-ruuvitaltalla.

» Poista akku akkukotelosta.

» Laita SIM-kortti nano-SIM-korttipaikkaan (1) kullanväriset liittimet alaspäin.

» Laita akku takaisin paikalleen. Ks. Akun asentaminen -luku.

ESIMIN AKTIVOINTI

eSIMin aktivointiin on useita tapoja:

1. Laitteen käyttöönoton yhteydessä in ohjatulla asetustoiminnolla (Setup Wizard):

» Skannaa operaattorisi toimittama eSIMin QR-koodi tai syötä operaattorisi toimittama eID-tunnus käsin.

2. Laitteen asetusvalikon kautta:

» > Settings (Asetukset) > Network & internet (Verkko & internet) > SIMs (SIM-kortit) > Download a SIM instead? (Lataa SIM-kortti sen sijaan?) > Next (Seuraava) > Skannaa (tai syötä käsin) operaattorisi toimittama eSIMin QR-koodi.

LATAAMINEN

VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

» Älä laitaa laitetta herkästi syttyvien aineiden läheisyydessä.

HUOMIO

Virheellinen lataaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita lataamisen yhteydessä:

» Laitetta saa ladata ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).

» Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.

» Älä laitaa laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.

Laitteen toimitukseen sisältyy virtalähde, useita maakohtaisia sovittimia ja USB-C-kaapeli. Tähän laitteeseen voidaan syöttää virtaa myös kolmannen osapuolen USB-virtalähteistä.

VARO

Lataaminen kolmannen osapuolen USB-virtalähteillä aiheuttaa omaisuuden menetyksen tai henkilövahinkojen vaaran. Noudata seuraavia ohjeita lataamisen yhteydessä:

» Kolmannen osapuolen USB-verkkovirtalähteen on oltava sovellettavien maakohtaisten määräysten sekä kansainvälisten ja alueellisten turvallisuusstandardien mukainen.

» Kolmannen osapuolen USB-virtalähteen tehon on oltava vähintään 10-15 W, jotta varmistetaan määritetyt latausnopeudet. Laite ei tue USB PD -pikalatausta.

» Liitä maassasi sopiva sovitin virtalähteeseen.
» Liitä virtalähteeseen USB-C-kaapeli.
» Liitä USB-C-kaapeli laitteen USB-liitäntään.
» Liitä virtalähde pistorasiaan.

KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

» Paina virtapainiketta noin 3 sekuntia.
» Syötä laitteen tai SIM-kortin PIN-koodi, kun sitä pyydetään laitteen näytössä laitteen päälle kytkeytymisen jälkeen.
» Paina virtanäppäintä pitkään päästäksesi virrankatkaisuvalikkoon. Sammuta laite valitsemalla *<Power off>*.

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

VARO

Kuulokkeiden tai kuulokemikrofonien käyttö suurimmalla äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurion.

» Säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta.
» Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.

» Laitetta saa käyttää ainoastaan –20 ... +55 °C:n ympäristön lämpötilassa (–4 ... +131 °F).
» Kun kytket laitteen päälle ensimmäisen kerran, noudata näytöllä annettavia ohjeita.

Lisätietoja laitteen käytöstä on saatavana osoitteesta
www.isafe-mobile.com/en/support/service sivulta **FAQ**.

HYVÄKSYTTYJEN LISÄLAITTEIDEN LIITTÄMINEN

VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

» Liitä laitteeseen ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita. Luettelo **i.safe MOBILE GmbH**n hyväksymistä lisälaitteista on osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/products**

8-PIN ISM-LIITÄNTÄ



» Löysennä 8-pin ISM-liitännän suojuksen ruuvit hyväksyttyyn tarvikepakettiin sisältyvällä ruuvitaltalla. Poista suojus kuvan mukaisesti.



» Liitä hyväksytyn lisälaitteen liitin laitteen 8-pin ISM-liitäntään kuvan mukaisesti.
» Kiristä ruuvit käsikireyteen.
» Tarkista, että liitin on liitetty oikeassa asennossa ja huolellisesti.

USB-LIITÄNTÄ

USB-liitäntää käytetään laitteen lataamiseen ja tiedonsiirtoon.

» Liitä hyväksyttyjä lisälaitteita tai muita laitteita USB-liitäntään ainoastaan -USB-C-kaapelilla tai muulla **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymällä tarvikkeella.

AKUN VAIHTAMINEN

VAARA

Vanhentunut akku voi ylikuumentua, turvota ja aiheuttaa tulipalon. Se aiheuttaa hengenvaaran ja vakavan loukkaantumisen vaaran!

» Jos käytät laitetta päivittäin, akku on vaihdettava 2 vuoden kuluttua ensimmäisestä käyttökerrasta, mutta viimeistään 500 latauskerran jälkeen tai kun käyttöaika on lyhentynyt merkittävästi. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE**n korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/ support/ service**

VAROITUS

Väärän akun vaihtaminen laitteeseen edellisen tilalle aiheuttaa räjähdysvaaran. Räjähdys voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

» Vaihda vanhentuneen akun tilalle ainoastaan hyväksytty vaihtoakku. Hyväksytyt vaihtoakut ilmenevät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Löysennä akkukotelon ruuvit toimitukseen sisältyvällä Torx-ruuvitaltalla.
» Poista akku akkukotelosta kuvan mukaisesti.
» Laita hyväksytty vaihtoakku akkukoteloon kuvan mukaisesti. Varmista, akun ja laitteen kullanväriset liittimet ovat toisiaan kohti.
» Kiristä ruuvit käsikireyteen toimitukseen sisältyvällä Torx-ruuvitaltalla.
» Tarkista, että akku on laitettu paikalleen oikeassa asennossa ja huolellisesti.

MAHDOLLISIA LAITEONGELMIA

Lisätietoja laitteen mahdollisista ongelmista ja niiden poistamisesta on saatavana osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** sivulta **FAQ**.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

HUOLTO JA KORJAUKSET

Itse laitteessa ei huollettavia osia.

VAROITUS

Epäasianmukainen korjaaminen aiheuttaa räjähdys- ja tulipalovaaran, ja seurauksena voi olla kuolema tai vakavia vammoja!

» Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

JÄLLEENMYYJÄT

Maakohtaisten erikoistuneiden jälleenmyyjien yhteystiedot löydät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/contact**

PUHDISTAMINEN

HUOMIO

Virheellinen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita puhdistamisen yhteydessä:

» Kytke laite pois päältä ennen sen puhdistamista.

» Älä laitaa laitetta puhdistamisen aikana.

» Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.

» Puhdista laite ja Yleisvirtalähde, kostutetulla antistaattisella liinalla.

» Puhdista näyttö säännöllisesti pehmeällä antistaattisella liinalla.

VARASTOINTI

HUOMIO

Virheellinen varastointi voi vaurioittaa laitetta.

» Säilytä laitetta 10-60 %:n ilmankosteudessa seuraavissa ympäristön lämpötiloissa:
- Enintään yksi kuukausi: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- Korkeintaan 3 kuukautta: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- Yli 3 kuukautta: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

Jos et käytä laitetta pidempään, ota huomioon seuraavat asiat:

» Sammuta laite.

» Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan ja se varastoidaan, poista akku laitteesta.

» Lataa akku noin 50–70 prosenttiin 3–6 kuukauden välein syväpurkautumisen estämiseksi.

» Säilytä akku kuivassa ja viileässä paikassa, jotta sen toimintakyky säilyy.

KIERRÄTTÄMINEN



HUOMIO

Elektroniikkalaitteiden, akkujen, paristojen ja pakkausmateriaalien epäasianmukainen hävittäminen aiheuttaa vaaraa ympäristölle. Noudata seuraavia ohjeita laitteen ja sen osien hävittämisen yhteydessä:

» ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.

» Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.

Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE GmbH** -palvelukeskukselta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

TAVARAMERKIT

i.safe MOBILE GmbH ja **i.safe MOBILE GmbH** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.

Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

AFIN DE GARANTIR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ LE MODE D'EMPLOI

Le présent Mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil **IS440.RG (modèle M440A01)**. Le Mode d'emploi contient des informations importantes en vue d'une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

» Avant d'utiliser le dispositif, lisez attentivement le présent manuel d'utilisation et prêtez une attention particulière aux informations relatives à la sécurité signalées par le symbole d'avertissement. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil.

» Conservez toujours le présent Mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. La version actuelle du Mode d'emploi est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements**

» Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.

» Observez les consignes de sécurité locales.

» N'employez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion.

» Assurez-vous qu'aucune fente n'est visible entre les deux moitiés de l'appareil.

» Ne modifiez pas la construction de l'appareil.

» N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.

» N'exposez pas l'appareil à un fort rayonnement ultraviolet.

» N'exposez pas l'appareil à des processus à haute charge électrique.

» N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.

» Protégez l'appareil et l´Adaptateur secteur contre les champs électromagnétiques puissants, comme par ex. ceux générés par les plaques de cuisson à induction ou les fours à micro-ondes.

» Employez les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

» N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

» N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.

» Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil.

» Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive. L'appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives.

» En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, respectez la législation nationale applicable.

» En cas d'utilisation d'écouteurs ou de casques, commencez par régler le volume de l'appareil à 50 % du volume maximal. Adaptez progressivement le volume.

» Ne chargez l'appareil qu'avec les accessoires de chargement spécifiés par **i.safe MOBILE GmbH**.

» Si vous utilisez un bloc d'alimentation USB tiers, notez ce qui suit :
- Le bloc d'alimentation USB tiers doit être conforme aux réglementations nationales applicables et aux normes de sécurité internationales et régionales.

- Le bloc d'alimentation USB tiers doit avoir une puissance minimale de 10 W à 15 W pour garantir les taux de charge spécifiés. L'appareil ne prend pas en charge la charge rapide USB PD.

» Rechargez uniquement l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C (+32 °F et +113 °F).

» Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.

» Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.

» Ne rechargez pas l'appareil à proximité de substances inflammables.

» Ne touchez pas l'écran avec des objets pointus.

BATTERIE

La batterie contient des matériaux inflammables tels que des solvants organiques. Une manipulation incorrecte de la batterie peut déclencher un incendie, un dégagement de fumée ou une explosion. Cela peut provoquer la mort ou de graves blessures !

Observer les points suivants :

» En cas d'utilisation quotidienne de l'appareil, il est recommandé de remplacer la batterie 2 ans après la première utilisation, mais au plus tard après 500 cycles de charge ou lorsque sa durée d'utilisation diminue considérablement.

» Il est interdit d'utiliser la batterie en présence de vices apparents, comme par ex. lorsqu'elle dégage une odeur ou de la chaleur, ou qu'elle a subi une décoloration ou une déformation.

» En cas de fuite, il est interdit d'utiliser ou de toucher la batterie.

» Il est interdit d'utiliser la batterie ou de la placer à proximité d'une flamme nue, d'un radiateur ou d'une température élevée (supérieure à 80 °C (176 °F)).

» Il est interdit d'employer la batterie aux emplacements où de l'électricité statique avec une tension supérieure à 100 V est générée.

» Il est interdit d'immerger la batterie dans un liquide tel que de l'eau, des boissons ou d'autres fluides.

» Il est interdit de placer la batterie dans ou à proximité d'un micro-ondes ou d'autres appareils de cuisson.

» Il est interdit d'utiliser la batterie dans des appareils pour lesquels elle n'est pas prévue.

» Il est interdit de court-circuiter la batterie.

» Il est interdit d'exposer la batterie à des chocs excessifs.

» Il est interdit de percer la batterie avec un clou ou de frapper dessus avec un marteau.

» Il est interdit de démonter la batterie.

» Pour le transport, emballer la batterie en toute sécurité dans une mallette ou un carton.

» Il est interdit de recharger la batterie à proximité de substances inflammables.

» La batterie doit uniquement être rechargée à l'aide de l'équipement de charge agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

» La recharge de la batterie est uniquement autorisée à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C (+32 °F à +113 °F).

» La recharge de la batterie est uniquement autorisée dans les locaux intérieurs secs.

» Il est interdit de recharger la batterie dans un environnement poussiéreux ou humide.

» Si la batterie n'est pas utilisée pendant une période prolongée, elle doit être retirée de l'appareil. La batterie doit être rechargée à environ 50 % à 70 % tous les 3 à 6 mois de manière à exclure toute décharge profonde.

» La batterie doit être conservée à un emplacement frais et sec afin qu'elle reste fonctionnelle.
» Il est interdit de stocker la batterie avec des objets métalliques.
» Il est interdit de jeter la batterie avec les ordures ménagères.
» La batterie doit être recyclée conformément aux règles et réglementations locales.

PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil.
La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:
› en présence d'un dysfonctionnement ;
› en cas de détérioration de son boîtier ;
› en cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives.
› en cas de stockage incorrect de l'appareil ;
› lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

Si l'appareil est défectueux ou endommagé, ou que vous soupçonnez l'existence d'un défaut ou d'une détérioration, il est recommandé de le retourner à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE

Bandes de fréquences	Puissance de sortie maximale
4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m à 10 m

SAR (M440A01)

La limite de DAS en Europe est de 2,0 W/kg pour le corps à 5 mm. La limite européenne de DAS est de 4,0 W/kg pour les membres à 0 mm. Le dispositif a été testé par rapport à cette limite SAR. La valeur SAR la plus élevée rapportée dans le cadre de cette norme lors de la certification du produit pour les membres est de 1,49 W/kg. La valeur SAR la plus élevée rapportée en vertu de cette norme lors de la certification du produit pour le corps est de 0,7 W/kg. Cet appareil a été testé pour des opérations typiques de port sur le corps, l'arrière du combiné étant maintenu à 5 mm du corps. L'appareil est conforme aux spécifications RF lorsqu'il est utilisé à 5 mm du corps. Les clips de ceinture, les étuis et les accessoires similaires utilisés ne doivent pas contenir de composants métalliques dans l'assemblage. L'utilisation d'accessoires qui ne satisfont pas à ces exigences peut ne pas être conforme aux exigences en matière d'exposition aux radiofréquences et doit être évitée.

FONCTION D'APPEL

Ce produit ne prend pas en charge les fonctions VoLTE ou Vo5G NR, WCDMA, GSM.

AVERTISSEMENT WI-FI

Bande de fréquence : 5150 - 5250 MHz :

» Utilisation à l'intérieur : A l'intérieur des bâtiments uniquement. Les installations et l'utilisation à l'intérieur de véhicules routiers et de wagons de train ne sont pas autorisées.

» Utilisation limitée à l'extérieur : En cas d'utilisation à l'extérieur, l'équipement ne doit pas être fixé à une installation fixe ou à la carrosserie extérieure des véhicules routiers, à une infrastructure fixe ou à une antenne extérieure fixe. L'utilisation par des systèmes d'aéronefs sans pilote (UAS) est limitée à la bande 5170 - 5250 MHz.

Bande de fréquences : 5250 - 5350 MHz :

» Utilisation à l'intérieur : Utilisation à l'intérieur : uniquement à l'intérieur des bâtiments. Les installations et l'utilisation dans les véhicules routiers, les trains et les avions ne sont pas autorisées.

» L'utilisation à l'extérieur n'est pas autorisée. L'exploitation d'installations WAS/RLAN dans de grands aéronefs (à l'exception des hélicoptères multimoteurs) est autorisée jusqu'au 31 décembre 2028.

Bande de fréquences : 5470 - 5725 MHz :

» Les installations et l'utilisation dans les véhicules routiers, les trains et les avions, ainsi que l'utilisation pour les systèmes d'aéronefs sans pilote (UAS) ne sont pas autorisées.

» L'exploitation d'installations WAS/RLAN dans de grands aéronefs (à l'exception des hélicoptères multimoteurs), sauf dans la bande de fréquences 5600 - 5650 MHz, est autorisée jusqu'au 31 décembre 2028.

AVERTISSEMENT DE PRESSION ACOUSTIQUE

En cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque

» Réglez d'abord le volume sur l'appareil à 50 % du volume maximal.

» Adaptez progressivement le volume.



UTILISATION CONFORME

L'**IS440.RG** est un périphérique de communication à accès Internet destiné à une utilisation industrielle.

Employez uniquement l'appareil de la manière décrite dans le présent Mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non conforme et peut provoquer la mort, de graves blessures et des détériorations sur l'appareil.

Le fabricant **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages, qui résultent d'une utilisation non conforme. La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

UTILISATEURS

L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés et compris le présent Mode d'emploi.

GARANTIE

Les conditions de la garantie sont disponibles à l'adresse
www.isafe-mobile.com/fr/support/service

Vous assumez vous-même l'entière responsabilité pour les dommages causés par des virus informatiques que vous pouvez télécharger en cas d'utilisation des fonctions Internet. Vous n'avez aucune possibilité de recours contre l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

i.safe MOBILE GmbH déclare par la présente que le type d'équipement radio **IS440.RG** est conforme à la directive 2014/53/UE.
La déclaration de conformité UE complète pour ce produit, y compris la conformité aux directives 2014/53/UE (RED) et 2011/65/UE (RoHS), est disponible à l'adresse suivante :
www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements

DÉCLARATION FCC/IC

La déclaration FCC/IC est disponible à l'adresse
www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements

ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

L'emballage de votre appareil contient les éléments suivants :

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x Batterie
- 1 x Exemplaire des Instructions de sécurité
- 1 x Film de protection de l'écran
- 1 x Câble USB-C
- 1 x Adaptateur secteur universel (fiche secteur et adaptateurs pour différents pays)
- 1 x Tournevis TORX
- 1 x Clip de ceinture

DIFFUSION CELLULAIRE

L'appareil prend en charge la diffusion cellulaire. La diffusion cellulaire est un service de téléphonie mobile dédié à l'envoi de messages à tous les destinataires d'une cellule radio.

SYNOPTIQUE DES APPAREILS/FONCTIONS





1 › **APPAREIL PHOTO FRONTAL**
2 › **HAUT-PARLEUR**
3 › **INTERFACE 8-PIN ISM :** Prise pour accessoires agréés. Voir également paragraphe « Raccordement d'accessoires agréés ».
4 › **ÉCRAN TACTILE**
5 › **BOUTON DE FONCTION M2 :** Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Button App (intégrée au système).
6 › **BOUTON ON/OFF :** Une pression prolongée allume et éteint l'appareil. Une pression brève active ou désactiver le mode veille.
7 › **BOUTON DE FONCTION M1 :** Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Button App (intégrée au système).
8 › **RÉGLAGE DU VOLUME :** Augmenter/réduire le volume.
9 › **BOUTON LATÉRAL GAUCHE :** Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Button App (intégrée au système).
10 › **BOUTON ROTATIF:** Fonction optionnelle, par ex. choix du canal - la fonction peut être attribuée via Button App (système intégré).
11 › **MICROPHONE**
12 › **BOUTON DE FONCTION ROUGE :** Fonction optionnelle, par ex. SOS - la fonction peut être attribuée via Button App (système intégré).
13 › **OEILLET:** Oeillet pour attacher la dragonne.
14 › **BATTERIE**
15 › **INTERFACE USB :** Connexion pour le câble USB-C ou pour d'autres équipements agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**. Voir également paragraphes « Recharge » et « Raccordement d'accessoires agréés ».
16 › **CONTACTS DE CHARGE**
17 › **CLIP DE CEINTURE**

TOUCHES DE FONCTION

L'appareil possède plusieurs touches librement programmables :

› Bouton de fonction M1
› Bouton de fonction M2
› Bouton de fonction rouge
› Bouton latéral gauche
› Bouton rotatif

Vous pouvez attribuer une fonction aux touches librement programmables via l'appli « Button » installée sur l'appareil. Vous trouverez l'appli « Button » sous la rubrique « Réglages » (Settings) du menu.

INSTALLATION DE LA BATTERIE

DANGER

En cas d'installation d'une batterie incorrecte dans l'appareil, il y a danger d'explosion et de mort ou de graves blessures consécutives !

» Installez uniquement la batterie fournie ou une batterie de rechange agréée dans l'appareil. La batterie de rechange agréée est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/produits**



» Insérez la batterie dans le compartiment de la batterie en procédant de la manière représentée. Veillez à ce que les contacts dorés de la batterie et ceux de l'appareil pointent bien les uns vers les autres.

» Serrez les vis à la main à l'aide du Tournevis TORX fourni.

» Assurez-vous de la fixation correcte et ferme de la batterie.

INSERTION/RETRAIT DE LA CARTE SIM

L'appareil possède un slot pour carte nano SIM et une eSIM supplémentaire. L'eSIM est une carte SIM numérique intégrée et non amovible. Pour de plus amples informations, contactez votre fournisseur.

AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de l'insertion ou du retrait de la carte SIM, vous risquez d'endommager l'appareil et la carte SIM.

» Éteignez l'appareil avant d'insérer ou de retirer une carte SIM.

» Ne rechargez pas l'appareil lors de l'insertion ou lors du retrait d'une carte SIM.



» Desserrez les vis de la batterie à l'aide du Tournevis TORX fourni.

» Retirez la batterie du compartiment de la batterie.

» Insérez la carte SIM dans le slot pour carte nano SIM (1) en veillant à ce que les contacts dorés pointent vers le bas.

» Réinstallez la batterie. Voir paragraphe « Installation de la batterie ».

ACTIVATION DE L'ESIM

Vous pouvez activer l'eSIM de différentes manières :

1. Via l'assistant de configuration durant la configuration initiale de l'appareil :

» Flashez le code QR de l'eSIM que vous avez reçu de votre opérateur ou saisissez manuellement l'eID que vous avez reçu de votre opérateur.

2. Via le menu « Réglages » de l'appareil:

» > Settings (Paramètres) > Network & internet (Réseau et internet) > SIMs (Cartes SIM) > Download a SIM instead? (Télécharger une carte SIM à la place ?) > Next (Suivant) > Flashez (ou saisissez manuellement) le code QR de l'eSIM que vous avez reçu de votre opérateur.

RECHARGE

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures !

» Ne rechargez pas l'appareil à proximité de substances inflammables.

AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de la recharge, vous risquez d'endommager l'appareil. Pendant la recharge, observez les points suivants :

» Rechargez uniquement l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C (+32 °F et +113 °F).

» Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.

» Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.

L'emballage de votre appareil contient un fiche secteur, des adaptateurs pour différents pays et un Câble USB-C .

Cet appareil peut également être alimenté par des blocs d'alimentation USB tiers.

ATTENTION

Le chargement à l'aide de blocs d'alimentation USB tiers présente un risque de perte matérielle ou de blessure corporelle. Pendant la recharge, observez les points suivants :

» Le bloc d'alimentation USB tiers doit être conforme aux réglementations nationales applicables et aux normes de sécurité internationales et régionales.

» Le bloc d'alimentation USB tiers doit avoir une puissance minimale de 10 W à 15 W pour garantir les taux de charge spécifiés. L'appareil ne prend pas en charge la charge rapide USB PD.

» Raccordez l'adaptateur adapté à votre pays au fiche secteur.

» Raccordez le Câble USB-C avec le fiche secteur.

» Raccordez le Câble USB-C à l'interface USB de l'appareil.

» Brancher le fiche secteur sur la prise de courant.

MISE EN MARCHE/ARRÊT

» Maintenez le bouton ON/OFF enfoncé pendant env. 3 secondes.

» Lorsque la boîte de dialogue de saisie du code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM s'affiche après la mise en marche, saisissez le code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM.

» Appuyez sur la touche d'alimentation et maintenez-la enfoncée pour accéder au menu de mise hors tension. Sélectionnez <*Power off*> pour éteindre l'appareil.

UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION

En cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque, le volume maximal de l'appareil peut provoquer des troubles de l'audition.

» Réglez d'abord le volume sur l'appareil à 50 % du volume maximal.

» Adaptez progressivement le volume.

» Utilisation de l'appareil uniquement à des températures ambiantes comprises entre -20 °C et +55 °C (-4 °F à +131 °F).

» Lors de la première mise en marche de l'appareil, suivez les instructions sur l'écran.

De plus amples informations à propos de l'utilisation sont également disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».

RACCORDEMENT D'ACCESSOIRES AGRÉÉS

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures !

» Raccordez uniquement des accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'appareil. Les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/produits**

INTERFACE 8-PIN ISM



» Desserrez la vis du couvercle de l'interface 8-pin ISM à l'aide du tournevis inclus dans l'emballage des accessoires agréés. Retirez le couvercle comme indiqué.



» Raccordez la fiche des accessoires agréés à l'interface 8-pin ISM en procédant de la manière représentée.

» Serrez les vis à la main.

» Assurez-vous de la fixation correcte et ferme de la fiche.

INTERFACE USB

L'interface USB a été conçue en vue de la recharge et de la transmission des données.

» Branchez uniquement les accessoires ou autres appareils agréés à l'interface USB à l'aide du câble USB-C ou d'un autre équipement agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

DANGER

Une batterie trop vieille peut surchauffer, gonfler et provoquer un incendie. Cela peut provoquer la mort ou de graves blessures !

» Si vous utilisez l'appareil quotidiennement, vous devez remplacer la batterie deux ans après la première utilisation, mais au plus tard après 500 cycles de charge ou lorsque la durée d'utilisation a été considérablement réduite. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

AVERTISSEMENT

En cas de remplacement de la batterie par une batterie incorrecte, il y a danger d'explosion et de mort ou de graves blessures consécutives !

» Remplacez uniquement la batterie par une batterie de rechange agréée. Une batterie de rechange agréée est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/produits**



» Desserrez les vis de la batterie à l'aide du Tournevis TORX fourni.
» Retirez la batterie du compartiment de la batterie en procédant de la manière représentée.
» Insérez une batterie de rechange agréée en procédant de la manière représentée dans le compartiment de la batterie. Veillez à ce que les contacts dorés de la batterie et ceux de l'appareil pointent bien les uns vers les autres.
» Serrez les vis à la main à l'aide du Tournevis TORX fourni.
» Assurez-vous de la fixation correcte et ferme de la batterie.

ÉVENTUELS PROBLÈMES DE L'APPAREIL

Des informations à propos d'éventuelles problèmes de l'appareil et des solutions inhérentes sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».
Si vous avez encore des questions, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

MAINTENANCE/RÉPARATION

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT
En cas de réparation incorrecte, il y a danger d'explosion ou d'incendie et de mort ou de graves blessures consécutives !
» N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

PARTENAIRE DE DISTRIBUTION

Vous trouverez les coordonnées de votre contact commercial à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/contact**

NETTOYAGE

AVIS
Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. Pendant le nettoyage, observez les points suivants :
» Éteignez l'appareil avant le nettoyage.
» Ne chargez pas l'appareil pendant le nettoyage.
» N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
» Nettoyez l'appareil et l´Adaptateur secteur à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.
» Nettoyez régulièrement le verre de l'écran à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.

STOCKAGE

AVIS

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil.

» Stockez l'appareil avec un taux d'humidité compris entre 10 et 60 % aux températures ambiantes suivantes :
- Jusqu'à un mois : -20 °C à +45 °C (-4 °F à +113 °F)
- Jusqu'à 3 mois : -10 °C à +35 °C (+14 °F à +95 °F)
- Plus de 3 mois : -10 °C à +25 °C (+14 °F à +77 °F)

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, notez ce qui suit :

» Éteignez l'appareil.

» En cas de stockage prolongé sans utilisation, retirez la batterie de l'appareil.

» Rechargez la batterie à environ 50 % à 70 % tous les 3 à 6 mois de manière à exclure toute décharge profonde.

» Conservez la batterie à un emplacement frais et sec afin qu'elle reste fonctionnelle.

RECYCLAGE



AVIS

Une mise au rebut non conforme des produits électroniques, des batteries et du matériel d'emballage engendre des dangers pour l'environnement. Pendant la mise au rebut, observez les points suivants :

» NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.

» Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.

De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE GmbH** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

MARQUES DÉPOSÉES

i.safe MOBILE GmbH et le logo **i.safe MOBILE GmbH** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

VÉDJE ÉLETÉT, ÉS OLVASSA EL A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET

Ez a használati kézikönyv az **IS440.RG** eszköz része **(M440A01 modell)**. A használati kézikönyv fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatához.

- Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót, és fordítson különös figyelmet a figyelmeztető szimbólummal kiemelt figyelmeztetésekre. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.
- Gondoskodjon arról, hogy hozzáférjen ehhez a használati kézikönyvhez, amikor szüksége van rá. Az aktuális használati kézikönyvet a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** címen találja.
- Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.
- Ne használja az eszközt robbanásveszélyes helyeken.
- Győződjön meg arról, hogy az eszköz két fele között nem látszik rés.
- Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.
- Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.
- Ne tegye ki az eszközt erős UV sugárzásnak.
- Ne tegye ki az eszközt nagy elektromos töltésű folyamatoknak.
- Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.
- Óvja az eszközt és az adaptert az erős elektromos mágneses terektől, amelyeket például az indukciós tűzhelyek vagy mikrohullámú sütők bocsátanak ki.
- Csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.
- Ne használja az eszközt olyan helyeken, ahol tilos azt használni.
- Kapcsolja ki az eszközt klinikákon vagy más egészségügyi intézményekben.
- Mindig tartson legalább 15 cm-es biztonsági távolságot a készülék és a pacemaker vagy hallókészülék között. A eszköz hatással lehet az orvostechnikai eszközök, például a pacemakerek és a hallóeszközök működésére.
- Ha gépjárművezetés közben használja az eszközt, ügyeljen a vonatkozó nemzeti jogszabályok betartására.
- Fülhallgató vagy headset használatakor először állítsa a készülék hangerőszabályzóját a maximális hangerő 50 %-ára. Fokozatosan állítsa be a hangerőt.
- A készüléket csak az **i.safe MOBILE GmbH** által megadott töltő tartozékokkal töltse.
- Ha harmadik féltől származó USB tápegységet használ, vegye figyelembe a következőket:
  - A harmadik féltől származó USB tápegységnek meg kell felelnie a vonatkozó országos előírásoknak, valamint a nemzetközi és regionális biztonsági szabványoknak.
  - A harmadik féltől származó USB tápegységnek legalább 10 W és 15 W közötti teljesítményűnek kell lennie a megadott töltési sebességek biztosításához. A készülék nem támogatja az USB PD gyorstöltést.

» A eszközt csak 0 °C és +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltse fel.
» A készüléket kizárólag száraz belső térben töltse.
» Ne töltse a készüléket nedves vagy poros környezetben.
» Ne töltse az eszközt gyúlékony anyagok közelében.
» Ne érintse meg éles tárgyakkal a kijelzőt.

AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor gyúlékony anyagokat, például szerves oldószereket tartalmaz. Az akkumulátor nem megfelelő kezelése tüzet, füstöt vagy robbanást okozhat. Ez halált vagy súlyos személyi sérülést okozhat!

Be kell tartani a következőket:

» Ha a készülék napi használatban van, az első használattól számított 2 éven belül, de legkésőbb 500 töltési ciklust követően cserélje az akkumulátort, illetve ha az üzemidő jelentősen lecsökkent.
» Ne használja az akkumulátort, ha feltűnő rendellenességet tapasztal, például szagot, melegedést, elszíneződést vagy deformálódást.
» Ne használja és ne érintse meg az akkumulátort, ha szivárog.
» Ne használja vagy helyezze az akkumulátort nyílt láng, fűtőtest vagy magas hőmérséklet (80 °C (176 °F) fölött) közelébe.
» Tilos az akkumulátor használata olyan környezetben, ahol 100 V-nál erősebb statikus elektromosság képződik.
» Tilos az akkumulátort folyadékba, például vízbe, üdítőitalokba stb. meríteni.
» Tilos az akkumulátort mikrohullámú sütő vagy más főző-/sütőberendezés belsejébe vagy közelébe helyezni.
» Tilos az akkumulátort a rendeltetésétől eltérő készülékben használni.
» Tilos az akkumulátort rövidre zárni.
» Tilos az akkumulátort erős ütésnek kitenni.
» Tilos az akkumulátort szöggel átszúrni vagy kalapáccsal ütni.
» Tilos az akkumulátort szétszerelni.
» Az akkumulátort biztonságosan ládában vagy dobozban kell szállítani.
» Tilos az akkumulátort gyúlékony anyagok környezetében tölteni.
» Csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott töltőberendezéssel töltse az akkumulátort.
» Az akkumulátort csak 0 °C és +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltse.
» Az akkumulátort csak száraz beltéri környezetben töltse.
» Tilos az akkumulátort poros vagy nedves környezetben tölteni.
» Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, távolítsa el a készülékből. A mélykisülés elkerülése érdekében 3–6 havonta fel kell tölteni az akkumulátort 50 %–70 %-ra.
» Annak érdekében, hogy megőrizze akkumulátor működőképességét, száraz, hűvös helyen kell tárolni.
» Tilos az akkumulátort fémtárgyakkal együtt tárolni.
» Tilos az akkumulátort a háztartási hulladékba helyezni.
» Az akkumulátort a helyi szabályoknak és előírásoknak megfelelően kell újrahasznosítani.

HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonságossága bármilyen okból sérül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanásveszélyes területről. Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására.
A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

- üzemzavar lép fel.
- a készülék háza károsodik.
- a készülék jelentős terhelésnek van kitéve.
- a készüléket nem megfelelően tárolják.
- a készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlanná válnak.

Amennyiben a készülék meghibásodik vagy károsodik, vagy annak gyanúja felmerül, ajánlott visszaküldeni az **i.safe MOBILE GmbH** részére átvizsgálás céljából.

MAXIMÁLIS KIMENETI TELJESÍTMÉNY

Frekvenciasávok Maximális kimenő teljesítmény

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m 10 m távolságban

SAR (M440A01)

Az európai SAR-határérték 2,0 W/kg az 5 mm-es testre. Az európai SAR-határérték 4,0 W/kg a végtagok esetében 0 mm-nél. A készüléket e SAR-határértéknek megfelelően tesztelték. A végtagokra vonatkozó terméktanúsítás során az e szabvány alapján jelentett legmagasabb SAR-érték 1,49 W/kg. A terméktanúsítás során a testre vonatkozó legmagasabb, e szabvány szerint jelentett SAR-érték 0,7 W/kg. Ezt a készüléket tipikus, testen viselt működésre tesztelték úgy, hogy a kézibeszélő hátulját 5 mm-re tartották a testtől. A készülék megfelel a rádiófrekvenciás előírásoknak, ha a testtől 5 mm-re használják. A használt övcsipeszek, pisztolytáskák és hasonló tartozékok nem tartalmazhatnak fém alkatrészeket a szerelvényben. Az ezeknek a követelményeknek nem megfelelő tartozékok használata nem felel meg az RF-expozíciós előírásoknak, ezért kerülendő.

HÍVÁS FUNKCIÓ

Ez a termék nem támogatja a VoLTE vagy Vo5G NR, WCDMA, GSM kapcsolódó funkciót.

WI-FI FIGYELMEZTETÉS

Frekvenciasáv: 5150 - 5250 MHz:

» Beltéri használat: Kizárólag épületek belsejében. A közúti járművekben és vasúti kocsikban történő telepítés és használat nem megengedett.

» Korlátozott kültéri használat: Kültéri használat esetén a berendezés nem rögzíthető helyhez kötött berendezéshez, közúti járművek külső karosszériájához, helyhez kötött infrastruktúrához vagy helyhez kötött kültéri antennához. A pilóta nélküli légi járművek (UAS) általi használat az 5170-5250 MHz-es sávban korlátozódik.

Frekvenciasáv: 5250-5350 MHz:

» Beltéri használat: Kizárólag épületek belsejében. A közúti járműveken, vonatokon és légi járműveken történő telepítés és használat nem megengedett.

» Kültéri használat nem megengedett. A WAS/RLAN-berendezések üzemeltetése nagy légi járműveken (kivéve a többmotoros helikoptereket) 2028. december 31-ig engedélyezett.

Frekvenciasáv: 5470-5725 MHz:

» A közúti járműveken, vonatokon és légi járműveken történő telepítés és használat, valamint a pilóta nélküli légi járművek (UAS) számára történő használat nem engedélyezett.

» A WAS/RLAN-berendezések üzemeltetése nagy légi járművekben (kivéve a többmotoros helikoptereket), kivéve az 5600-5650 MHz-es frekvenciasávban, 2028. december 31-ig engedélyezett.

HANGNYOMÁS FIGYELMEZTETÉS

Fülhallgató vagy fejhallgató használata esetén



» Először állítsa az eszköz hangerőszabályzóját a maximális hangerő 50 %-ára.

» Fokozatosan állítsa be a hangerőt.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az **IS440.RG** internet-képes kommunikációs eszköz ipari felhasználásra.

A eszközt csak a jelen kezelési kézikönyvben leírtak szerint használja. Bármely más felhasználás helytelennek minősül, és halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A jótállási nem megfelelő használat esetén érvényét veszti.

FELHASZNÁLÓ

A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.

JÓTÁLLÁS

A garanciális feltételeket a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon találja.

Az internetes funkciók használata során letöltött számítógépes vírusok által okozott károkért a felelősség Önt illeti. Az **i.safe MOBILE GmbH**-val szemben nincs visszkereseti jog.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az **i.safe MOBILE GmbH** kijelenti, hogy az **IS440.RG** típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
A termékre vonatkozó teljes EU megfelelőségi nyilatkozat, beleértve a 2014/53/EU (RED) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek való megfelelést, elérhető a következő címen:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC NYILATKOZAT

Az FCC/IC nyilatkozat a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** oldalon található.

A CSOMAG TARTALMA

Az eszköz csomagolása a következőket tartalmazza:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x akkumulátor
- 1 x biztonsági utasítások
- 1 x kijelzővédő fólia
- 1 x USB-C kábel
- 1 x univerzális hálózati adapter (tápegység és különféle országspecifikus adapterek)
- 1 x torx csavarhúzó
- 1 x övcsipesz

CELL BROADCAST

Az eszköz támogatja a cell broadcastet. A cellás sugárzás egy olyan szolgáltatás, amely üzeneteket küld a cellán belüli összes címzettnek.

A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE/FUNKCIÓK





1. **ELSŐ KAMERA**
2. **HANGSZÓRÓ**
3. **8-PIN ISM INTERFÉSZ:** Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása Lásd még a „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása" szakaszt.
4. **ÉRINTŐKIJELZŐ**
5. **FUNKCIÓGOMB M2:** Opcionális funkció - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
6. **BE/KI GOMB:** Hosszan nyomja meg az eszköz be- és kikapcsolásához. Röviden nyomja meg a készenléti mód be- és kikapcsolásához.
7. **FUNKCIÓGOMB M1:** Opcionális funkció - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
8. **HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Hangosabb/Halkabb.
9. **OLDALSÓ GOMB BALRA:** Opcionális funkció - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
10. **FORGÓGOMB:** Opcionális funkció, pl. A csatornaválasztáshoz - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető (rendszerbe integrált).
11. **MIKROFON**
12. **PIROS FUNKCIÓGOMB:** Opcionális funkció, pl. SOS - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető (rendszerbe integrált).
13. **SZEM:** A kézpánt rögzítésére szolgáló szem.
14. **AKKUMULÁTOR**
15. **USB INTERFÉSZ:** Csatlakozás az USB-C kábelhez vagy más, az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott berendezéshez. Lásd még a „Töltés" és „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása" szakaszt.
16. **TÖLTÉSI KAPCSOLAT**
17. **ÖVCSIPESZ**

FUNKCIÓGOMBOK

A készülék több szabadon programozható gombbal rendelkezik:

- Funkciógomb M1
- Funkciógomb M2
- Piros funkciógomb
- Oldalsó gomb balra
- Forgógomb

A készülékére telepített Button alkalmazással rendelhet funkciókat a szabadon programozható gombokhoz. A Button alkalmazást a „Beállítások" (Settings) menüben találja.

AZ AKKUMULÁTOR TELEPÍTÉSE

VESZÉLY

A helytelen akkumulátor behelyezése az eszközbe robbanásveszélyt von maga után, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat!

» Csak a mellékelt akkumulátort vagy egy jóváhagyott csereakkumulátort szereljen a készülékbe. A jóváhagyott csereakkumulátor megtalálható a **www.isafe-mobile.com/en/products** weboldalon.



» Helyezze az akkumulátort az akkumulátortartóba az ábra szerint. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor és a készülék aranyszínű érintkezői egymás felé nézzenek.

» Húzza meg kézzel a csavarokat a mellékelt Torx csavarhúzóval.

» Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően és biztonságosan van-e behelyezve.

HELYEZZE BE/VEGYE KI A SIM-KÁRTYÁT

A készülék nano-SIM kártyanyílással és további eSIM-mel rendelkezik. Az eSIM egy nem eltávolítható, integrált digitális SIM. További tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot szolgáltatójával.

MEGJEGYZÉS

A SIM-kártya helytelen behelyezése/eltávolítása károsíthatja az eszközt és a SIM-kártyát.

» A SIM-kártya behelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki az eszközt.

» Ne töltse az eszközt SIM-kártya behelyezése vagy eltávolítása közben.



» Lazítsa meg az akkumulátor csavarjait a mellékelt Torx csavarhúzóval.

» Vegye ki az elemet az elemtartó rekeszből.

» Helyezze be a SIM-kártyát a nano-SIM kártyanyílásba (1) úgy, hogy az aranyszínű érintkezők lefelé nézzenek.

» Helyezze vissza az akkumulátort. Lásd „Az akkumulátor telepítése" szakaszt.

ESIM AKTIVÁLÁSA

Az eSIM-et többféleképpen aktiválhatja:

1. Az beállítás varázsló segítségével az eszköz kezdeti beállítása során:

» Olvassa be a szolgáltatójától kapott eSIM QR-kódot, vagy írja be kézzel a szolgáltatótól kapott e-azonosítót.

2. A készülék beállítások menüjén keresztül:

» > Settings (Beállítások) > Network & internet (Hálózat és internet) > SIMs (SIM-kártyák) > Download a SIM instead? (SIM-kártya letöltése helyett?) > Next (Következő) > szkennelje be (vagy írja be kézzel) az eSIM QR-kódot, amelyet a szolgáltatótól kapott.

TÖLTÉS

VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet!

» Ne töltse az eszközt gyúlékony anyagok közelében.

MEGJEGYZÉS

A helytelen töltés károsíthatja az eszközt. Töltés közben vegye figyelembe a következőket:

» A eszközt csak 0 °C és +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltse fel.

» A készüléket kizárólag száraz belső térben töltse.

» Ne töltse a készüléket nedves vagy poros környezetben.

A eszközcsomag tartalmaz egy tápegységet, különféle országspecifikus adaptereket és egy USB-C-kábelt.

Ez a készülék harmadik féltől származó USB tápegységekből is táplálható.

VIGYÁZAT

A harmadik féltől származó USB tápegységekkel történő töltés vagyonvesztés vagy személyi sérülés kockázatát rejti magában. Töltés közben vegye figyelembe a következőket:

» A harmadik féltől származó USB tápegységnek meg kell felelnie a vonatkozó országos előírásoknak, valamint a nemzetközi és regionális biztonsági szabványoknak.

» A harmadik féltől származó USB tápegységnek legalább 10 W és 15 W közötti teljesítményűnek kell lennie a megadott töltési sebességek biztosításához. A készülék nem támogatja az USB PD gyorstöltést.

» Csatlakoztassa az országának megfelelő adaptert a tápegységhez.

» Csatlakoztassa az USB-C-kábelt a tápegységhez.

» Csatlakoztassa az USB-C-kábeltt az eszköz USB-interfészéhez.

» Csatlakoztassa a tápegységet a konnektorhoz.

BE-/KIKAPCSOLÁS

» Tartsa nyomva a be/ki gombot kb. 3 másodpercig.
» Írja be az eszköz vagy a SIM PIN-kódját, amikor a bekapcsolás után megjelenik az eszköz vagy a SIM PIN beviteli párbeszédpanele.
» Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot a kikapcsolási menübe való belépéshez. Válassza a <*Kikapcsolás*> lehetőséget a készülék kikapcsolásához.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

VIGYÁZAT

Ha fülhallgatót vagy fejhallgatót használ a maximális hangerő beállításával, károsíthatja hallását.

» Először állítsa az eszköz hangerőszabályzóját a maximális hangerő 50 %-ára.
» Fokozatosan állítsa be a hangerőt.

» A készüléket csak -20 °C és +55 °C (-4 °F és +131 °F) közötti környezeti hőmérsékleten használja.
» A eszköz első bekapcsolásakor kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

A eszköz használatával kapcsolatos további információk a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon találhatók a „**FAQ**“ menüpont alatt.

JÓVÁHAGYOTT TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet!

» Csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékokat csatlakoztasson az eszközhöz. Az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékok a **www.isafe-mobile.com/en/products** címen találhatók.

8-PIN ISM INTERFÉSZ



» Lazítsa meg az 8-pin ISM interfész burkolatának csavarját a jóváhagyott tartozékcsomagban található csavarhúzóval. Távolítsa el a fedelet az ábra szerint.



» Csatlakoztassa a jóváhagyott tartozék csatlakozóját az 8-pin ISM interfészhez az ábra szerint.
» Húzza meg kézzel a csavarokat.
» Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően és biztonságosan van-e rögzítve.

USB INTERFÉSZ

Az USB interfészt töltésre és adatátvitelre használják.

» Csak az USB-C kábellel vagy az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott egyéb berendezéssel csatlakoztasson jóváhagyott tartozékokat vagy egyéb eszközöket az USB interfészhez.

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

VESZÉLY

Az elöregedett akkumulátor túlmelegedhet, felfúvódhat és tüzet okozhat. Ez halált vagy súlyos személyi sérülést okozhat!

» Ha naponta használja a készüléket, az akkumulátort az első használat után 2 évvel, de legkésőbb 500 töltési ciklus után, vagy ha az üzemidő jelentősen csökkent, ki kell cserélni. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizéhez a **ww.isafe-mobile.com/en/support/service** címen

FIGYELMEZTETÉS

Ha az akkumulátort nem megfelelő akkumulátorra cseréli az eszközben, robbanásveszély áll fenn, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat!

» Az akkumulátort csak egy jóváhagyott csereakkumulátorra cserélje. A jóváhagyott csereakkumulátor a **www.isafe-mobile.com/en/products** weboldalon található.



» Lazítsa meg az akkumulátor csavarjait a mellékelt Torx csavarhúzóval.
» Vegye ki az akkumulátort az akkumulátortartóból az ábra szerint.
» Helyezze a jóváhagyott csereakkumulátort az akkumulátortartóba az ábra szerint. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor és a készülék aranyszínű érintkezői egymás felé nézzenek.
» Húzza meg kézzel a csavarokat a mellékelt Torx csavarhúzóval.
» Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően és biztonságosan van-e behelyezve.

LEHETSÉGES ESZKÖZPROBLÉMÁK

Az eszközzel kapcsolatos lehetséges problémákról és azok elhárításáról a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon talál információkat a „**FAQ**“ menüpont alatt. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel.

FIGYELMEZTETÉS

A helytelen javítás robbanás- vagy tűzveszélyt jelent, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat!

» Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

KISKERESKEDELMI PARTNER

Az Ön országáért felelős szakosodott kiskereskedelmi partnert a **www.isafe-mobile.com/en/contact** oldalon találja meg.

TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tisztítás károsíthatja az eszközt. Tisztítás közben vegye figyelembe a következőket:

» Tisztítás előtt kapcsolja ki az eszközt.

» Tisztítás közben ne töltse fel az eszközt.

» Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.

» Az eszközt és az hálózati adaptert puha, nedves antisztatikus ruhával tisztítsa meg.

» Rendszeresen tisztítsa meg a kijelzőt puha, antisztatikus ruhával.

TÁROLÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tárolás károsíthatja az eszközt.

» A készüléket 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett, a következő környezeti hőmérsékleten tárolja:
- Egy hónapig: -20 °C és +45 °C között (-4 °F és +113 °F között)
- 3 hónapig: -10 °C és +35 °C között (+14 °F és +95 °F között)
- 3 hónapon túl: -10 °C és +25 °C között (+14 °F és +77 °F között)

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye figyelembe a következőket:

» Kapcsolja ki a készüléket.

» Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

» A mélykisülés elkerülése érdekében 3–6 havonta töltse fel az akkumulátort 50 %–70 %-ra.

» Annak érdekében, hogy megőrizze akkumulátor működőképességét, száraz, hűvös helyen tárolja.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



MEGJEGYZÉS

Az elektronikai termékek, elemek és csomagolóanyagok nem megfelelő ártalmatlanítása veszélyezteti a környezetet. A termékek ártalmatlanításakor vegye figyelembe a következőket:

» NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.

» Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.

További információkat az országáért vagy régiójáért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE GmbH** szervizközponttól szerezhet be a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

MARKEN

Az **i.safe MOBILE GmbH** és az **i.safe MOBILE GmbH** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.

Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

SALVAGUARDARE LA PROPRIA VITA E CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI

Il presente Manuale di istruzioni è relativo al dispositivo **IS440.RG (modello M440A01)**. Il Manuale di istruzioni fornisce informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del dispositivo.

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e prestare particolare attenzione alle avvertenze contrassegnate dal simbolo di avvertenza. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.
- Assicurarsi di poter consultare questo Manuale di istruzioni ogni volta che serve. Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- Attenersi alle norme di sicurezza locali.
- Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio di esplosione.
- Accertarsi che non sia visibile alcuno spazio tra le due metà del dispositivo.
- Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- Non esporre il dispositivo a forti radiazioni UV.
- Non esporre il dispositivo a processi con forti cariche elettriche.
- Non esporre il dispositivo ad acidi o basi aggressivi.
- Proteggere il dispositivo e l'adattatore dai forti campi magnetici elettrici quali, ad esempio, quelli emessi dai piani cottura a induzione o dai forni a microonde.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- Spegnere il dispositivo nelle cliniche o in altre strutture mediche.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker o apparecchio acustico. Il dispositivo può compromettere il funzionamento di dispositivi medici come pacemaker o apparecchi acustici.
- Quando si utilizza il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo a motore, attenersi alle normative nazionali pertinenti in vigore.
- Quando si utilizzano auricolari o cuffie, iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo. Quindi regolare il volume gradualmente.
- Caricare il dispositivo solo con gli accessori di ricarica specificati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- Se si utilizza un alimentatore USB di terze parti, tenere presente quanto segue:
  - L'alimentatore USB di terze parti deve essere conforme alle normative nazionali applicabili e agli standard di sicurezza internazionali e regionali.
  - L'alimentatore USB di terze parti deve avere una potenza minima compresa tra 10 W e 15 W per garantire le velocità di ricarica specificate. Il dispositivo non supporta la ricarica rapida USB PD.

» Caricare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra 0 e +45 °C (+32 e +113 °F).
» Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
» Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.
» Non caricare il dispositivo in presenza di sostanze infiammabili.
» Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti.

BATTERIA

La batteria contiene materiale infiammabile come solventi organici. Un utilizzo improprio della batteria può causare incendi, fumo o esplosioni. Può causare rischio di morte e lesioni gravi!

Attenersi alle indicazioni seguenti:

» Se l'apparecchio si utilizza quotidianamente, è necessario sostituire la batteria 2 anni dopo il primo utilizzo, ma al massimo dopo 500 cicli di ricarica o quando la durata di funzionamento si è notevolmente ridotta.
» Se sono presenti anomalie evidenti, come odore, calore, scolorimento o deformità, la batteria non deve essere utilizzata.
» Non utilizzare e non toccare una batteria che perde.
» Non utilizzare o posizionare la batteria vicino a fiamme libere, termosifoni o temperature elevate (superiori a 80 °C (176 °F)).
» Non utilizzare la batteria in ambienti in cui viene generata elettricità statica superiore a 100 V.
» Non immergere la batteria in liquidi come acqua, bevande o altri fluidi.
» Non collocare la batteria dentro o nei pressi di un forno a microonde o di altri apparecchi di cottura.
» Non utilizzare la batteria in dispositivi per i quali non è stata prevista.
» Non mettere in cortocircuito la batteria.
» Non esporre la batteria a urti eccessivi.
» Non tentare di perforare la batteria con un chiodo o di colpirla con un martello.
» Non disassemblare la batteria.
» Imballare in modo sicuro la batteria in una custodia o in uno scatolone per il trasporto.
» Non caricare la batteria in prossimità di sostanze infiammabili.
» Caricare la batteria utilizzando unicamente l'apparecchiatura di ricarica approvata da **i.safe MOBILE GmbH**.
» Caricare la batteria esclusivamente a una temperatura ambiente compresa tra 0 e +45 °C (+32 e +113 °F).
» Caricare la batteria solo in ambiente interno asciutto.
» Non caricare la batteria in ambienti polverosi o umidi.
» Se si prevede di non utilizzare la batteria per un lungo periodo di tempo, rimuoverla dal dispositivo. Occorre caricare la batteria all'incirca al 50-70 % ogni 3-6 mesi per evitare che si scarichi completamente.
» La batteria va conservata in luogo fresco e asciutto per mantenerla funzionante.
» Non conservare la batteria insieme a oggetti metallici.
» Non smaltire la batteria insieme ai rifiuti domestici.
» Smaltire la batteria in conformità alle norme e ai regolamenti locali.

DIFETTI E DANNI

Se per qualsiasi motivo si sospetta che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, deve essere immediatamente ritirato dall'uso. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo. A sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

- si verifica un malfunzionamento;
- l'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti;
- il dispositivo è stato sottoposto a carichi eccessivi;
- il dispositivo è stato conservato in modo errato;
- i contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.

Si consiglia di restituire a **i.safe MOBILE GmbH** per un'ispezione qualsiasi dispositivo che mostri, o che si sospetti presenti, difetti e danni.

POTENZA DI USCITA MASSIMA

Bande di frequenza Potenza di uscita massima

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m a 10 m

SAR (M440A01)

Il limite SAR europeo è di 2,0 W/kg per il corpo a 5 mm. Il limite SAR europeo è di 4,0 W/kg per gli arti a 0 mm. Il dispositivo è stato testato rispetto a questo limite SAR. Il valore SAR più alto riportato in base a questo standard durante la certificazione del prodotto per gli arti è di 1,49 W/kg. Il valore SAR più alto riportato in base a questo standard durante la certificazione del prodotto per il corpo è di 0,7 W/kg. Questo dispositivo è stato testato per operazioni tipiche da indossare sul corpo con il retro del portatile a 5 mm dal corpo. Il dispositivo è conforme alle specifiche RF quando viene utilizzato a 5 mm dal corpo. Le clip da cintura, le fondine e gli accessori simili utilizzati non devono contenere componenti metallici nell'assemblaggio. L'uso di accessori che non soddisfano questi requisiti potrebbe non essere conforme ai requisiti di esposizione alle radiofrequenze e dovrebbe essere evitato.

FUNZIONE DI CHIAMATA

Questo prodotto non supporta le funzioni VoLTE o Vo5G NR, WCDMA, GSM.

AVVISO WI-FI

Banda di frequenza: 5150 - 5250 MHz:

» Uso interno: Solo all'interno di edifici. Non sono consentite le installazioni e l'uso all'interno di veicoli stradali e carrozze ferroviarie.

» Uso esterno limitato: Se utilizzate all'aperto, le apparecchiature non devono essere collegate a un'installazione fissa o alla carrozzeria esterna di veicoli stradali, a un'infrastruttura fissa o a un'antenna fissa esterna. L'uso da parte di sistemi aerei senza pilota (UAS) è limitato alla banda 5170 - 5250 MHz.

Banda di frequenza: 5250 - 5350 MHz:

» Uso interno: Solo all'interno di edifici. Non sono consentite le installazioni e l'uso su veicoli stradali, treni e aerei.

» Non è consentito l'uso all'aperto. Il funzionamento delle installazioni WAS/RLAN su grandi aeromobili (esclusi gli elicotteri plurimotore) è consentito fino al 31 dicembre 2028.

Banda di frequenza: 5470 - 5725 MHz:

» Non sono consentiti l'installazione e l'uso su veicoli stradali, treni e aerei e l'uso per sistemi aerei senza pilota (UAS).

» Il funzionamento delle installazioni WAS/RLAN nei grandi aeromobili (esclusi gli elicotteri plurimotore), tranne che nella banda di frequenza 5600 - 5650 MHz, è consentito fino al 31 dicembre 2028.

AVVISO DI PRESSIONE SONORA

Quando si utilizzano auricolari o cuffie



» Iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo.

» Quindi regolare il volume gradualmente.

USO PREVISTO

L'**IS440.RG** è un dispositivo di comunicazione via Internet destinato all'uso industriale.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nel presente Manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio e può essere causa di morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

Il produttore **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso improprio. L'uso improprio del dispositivo rende nulla la garanzia.

UTENTE

L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati che hanno letto e compreso il presente Manuale di istruzioni.

GARANZIA

Le condizioni della garanzia sono consultabili all'indirizzo
www.isafe-mobile.com/en/support/service

La responsabilità degli eventuali danni causati da virus informatici scaricati mentre si utilizzano le funzionalità Internet ricade sull'utente. Non esiste alcun diritto di ricorso contro **i.safe MOBILE GmbH**.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

i.safe MOBILE GmbH dichiara con la presente che l'apparecchiatura radio di tipo **IS440.RG** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.
La dichiarazione di conformità UE completa per questo prodotto, compresa la conformità alle direttive 2014/53/UE (RED) e 2011/65/UE (RoHS), è disponibile all'indirizzo:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DICHIARAZIONE FCC/IC

La Dichiarazione FCC/IC è disponibile all'indirizzo
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

OGGETTO DELLA CONSEGNA

La confezione del dispositivo contiene i seguenti elementi:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x batteria
- 1 x istruzioni di sicurezza
- 1 x pellicola di protezione dello schermo
- 1 x cavo USB-C
- 1 x adattatore di alimentazione universale (alimentatore e vari adattatori per paesi diversi)
- 1 x cacciavite Torx
- 1 x clip da cintura

CELL BROADCAST

Il dispositivo supporta cell broadcast. Cell broadcast è un servizio di telefonia cellulare per l'invio di messaggi a tutti i destinatari all'interno di una cella della rete.

›PANORAMICA/FUNZIONI DEL DISPOSITIVO





1› **FOTOCAMERA FRONTALE**
2› **ALTOPARLANTE**
3› **INTERFACCIA 8-PIN ISM:** collegamento per accessori approvati. Vedere anche la sezione “Collegamento degli accessori approvati”.
4› **TOUCH SCREEN**
5› **TASTO FUNZIONE M2:** funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
6› **TASTO ON/OFF:** premere a lungo per accendere/spegnere il dispositivo. Premere brevemente consente di attivare/disattivare la modalità standby.
7› **TASTO FUNZIONE M1:** funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
8› **REGOLAZIONE DEL VOLUME:** più alto/più basso.
9› **TASTO LATERALE SINISTRA:** funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
10› **MANOPOLA ROTANTE:** funzione facoltativa, ad es. selezione del canale - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
11› **MICROFONO**
12› **TASTO FUNZIONE ROSSO:** funzione facoltativa, ad es. SOS - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
13› **OCCHIO:** Occhiello per il fissaggio della cinghia da polso.
14› **BATTERIA**
15› **INTERFACCIA USB:** connessione per il cavo USB-C o per altri apparecchi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**. Vedere anche le sezioni “Carica” e “Collegamento degli accessori approvati”.
16› **CONTATTI DI RICARICA**
17› **CLIP DA CINTURA**

TASTI FUNZIONE

Il dispositivo dispone di diversi tasti liberamente programmabili:

› Tasto funzione M1
› Tasto funzione M2
› Tasto funzione rosso
› Tasto laterale sinistra
› Manopola rotante

È possibile assegnare una funzione ai tasti liberamente programmabili tramite l’app Button installata sul dispositivo. L’app Button si trova alla voce di menu “Impostazioni” (Settings).

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

PERICOLO

Installare nel dispositivo una batteria errata comporta il rischio di esplosione, che può a sua volta causare morte o lesioni gravi.

» Inserire nel dispositivo solo la batteria in dotazione o una batteria sostitutiva approvata. Le batterie sostitutive approvate sono disponibili sul sito **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Inserire la batteria nel vano batteria come illustrato in figura. Assicurarsi che i contatti dorati della batteria e del dispositivo si corrispondano.

» Serrare le viti manualmente con il cacciavite Torx in dotazione.

» Accertarsi che la batteria sia stata inserita correttamente e in modo sicuro.

INSERIMENTO/RIMOZIONE DELLA SCHEDA SIM

Il dispositivo è dotato di uno slot per schede nano-SIM e di una eSIM aggiuntiva. L'eSIM è una SIM digitale integrata e non rimovibile. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio fornitore.

AVVISO

Un procedimento errato nell'inserimento o nella rimozione della scheda SIM può danneggiare il dispositivo e la scheda stessa.

» Spegnere il dispositivo prima di inserire o rimuovere una scheda SIM.

» Non inserire o rimuovere la scheda SIM mentre il dispositivo è in carica.



» Allentare le viti sulla batteria con il cacciavite Torx in dotazione.

» Rimuovere la batteria dal vano batteria.

» Inserire la scheda SIM nello slot della scheda nano-SIM (1) con i contatti dorati rivolti verso il basso.

» Reinstallare la batteria Vedere la sezione "Installazione della batteria".

ATTIVARE L'ESIM

È possibile attivare l'eSIM in vari modi.

1. Tramite l'installazione guidata durante la configurazione iniziale del dispositivo:

» Scansionare il codice QR dell'eSIM ricevuto dal fornitore di servizi o inserire manualmente l'eID ricevuto dal fornitore di servizi.

2. Tramite il menu delle impostazioni del dispositivo:

» > Settings (Impostazioni) > Network & internet (Rete e Internet) > SIMs > Download a SIM instead? (Scaricare una SIM invece?) > Next (Avanti) > scansionare (o inserire manualmente) il QR code dell'eSIM ricevuto dal fornitore di servizi.

CARICA

PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi.

» Non caricare il dispositivo in presenza di sostanze infiammabili.

AVVISO

Il caricamento errato può danneggiare il dispositivo. Durante la carica, tenere presente quanto segue:

» Caricare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +45 °C (+32 °F e +113 °F).

» Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.

» Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.

La confezione del dispositivo contiene un alimentatore e diversi adattatori specifici per diversi paesi e un cavo USB-C .

Questo dispositivo può essere alimentato anche da alimentatori USB di terze parti.

ATTENZIONE

La ricarica con alimentatori USB di terzi comporta il rischio di perdita di proprietà o di lesioni personali. Durante la carica, tenere presente quanto segue:

» L'alimentatore USB di terze parti deve essere conforme alle normative nazionali applicabili e agli standard di sicurezza internazionali e regionali.

» L'alimentatore USB di terze parti deve avere una potenza minima compresa tra 10 W e 15 W per garantire le velocità di ricarica specificate. Il dispositivo non supporta la ricarica rapida USB PD.

» Collegare il adattatori adatto per il paese in cui si utilizza il dispositivo alla alimentatore.

» Collegare il cavo USB-C alla alimentatore.

» Collegare il cavo USB-C all'interfaccia USB del dispositivo.

» Collegare l'alimentatore alla presa di corrente.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

» Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per circa 3 secondi.
» Immettere il PIN del dispositivo o della SIM quando la finestra di dialogo del PIN del dispositivo o della SIM vengono visualizzati una volta acceso il dispositivo.
» Tenere premuto il tasto di accensione per accedere al menu di spegnimento. Selezionare <*Spegnimento*> per spegnere il dispositivo.

USO DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE

Utilizzare auricolari o cuffie alla massima impostazione del volume può danneggiare l'udito.

» Iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo.
» Quindi regolare il volume gradualmente.

» Utilizzare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +55 °C (-4 °F e +131 °F).
» Quando si accende il dispositivo per la prima volta, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce di menu "**FAQ**" (Domande frequenti).

COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI APPROVATI

PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi.

» Collegare al dispositivo esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**. Gli accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH** sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/products**

INTERFACCIA 8-PIN ISM



» Allentare le viti sul coperchio dell'interfaccia 8-pin ISM con il cacciavite in dotazione presente nel set di accessori approvati. Rimuovere il coperchio come illustrato in figura.



» Collegare la spina dell'accessorio approvato all'interfaccia 8-pin ISM come illustrato in figura.
» Serrare le viti manualmente.
» Accertarsi che la spina sia stata inserita correttamente e in modo sicuro.

INTERFACCIA USB

L'interfaccia USB è utilizzata per caricare il dispositivo e per il trasferimento dati.

» Collegare gli accessori approvati o altri dispositivi all'interfaccia USB esclusivamente utilizzando il cavo USB-C o altri apparecchi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

CARICA DELLA BATTERIA

PERICOLO

Una batteria obsoleta può surriscaldarsi, gonfiarsi e provocare un incendio. Può causare rischio di morte e lesioni gravi!

» Se si utilizza il dispositivo quotidianamente, è necessario sostituire la batteria dopo 2 anni dal primo utilizzo, ma al più tardi dopo 500 cicli di ricarica o quando il tempo di funzionamento si è ridotto in modo significativo. Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

AVVERTENZA

Sostituire la batteria nel dispositivo con una batteria errata comporta il rischio di esplosione, che può a sua volta causare morte o lesioni gravi.

» Sostituire la batteria solo con una batteria sostitutiva approvata. Le batterie sostitutive approvate sono disponibili sul sito **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Allentare le viti sulla batteria con il cacciavite Torx in dotazione.
» Rimuovere la batteria dal vano batteria come illustrato.
» Inserire la batteria sostitutiva approvata nel vano batteria come illustrato in figura. Assicurarsi che i contatti dorati della batteria e del dispositivo si corrispondano.
» Serrare le viti manualmente con il cacciavite Torx in dotazione.
» Accertarsi che la batteria sia stata inserita correttamente e in modo sicuro.

POSSIBILI ERRORI DEL DISPOSITIVO

Per consultare informazioni su possibili problemi del dispositivo e su come correggerli, accedere -a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce al menù **FAQ** (Domande frequenti).

Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente.

AVVERTENZA

Riparazioni errate presentano il rischio di esplosione o di incendio, che a loro volta possono causare morte o lesioni gravi.

» Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

PARTNER COMMERCIALI

Il nominativo dei partner commerciali specializzati responsabili per il vostro Paese è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/contact**

PULIZIA

AVVISO

Una pulizia errata può danneggiare il dispositivo. Durante la pulizia, tenere presente quanto segue:

» Spegnere il dispositivo prima di iniziare la pulizia.
» Non eseguire la pulizia mentre il dispositivo è in carica.
» Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.
» Pulire il dispositivo e l'adattatore di alimentazione con un panno antistatico morbido e umido.
» Pulire lo schermo regolarmente con un panno antistatico morbido.

CONSERVAZIONE

AVVISO

Una conservazione errata può danneggiare il dispositivo.

» Conservare il dispositivo a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 % alle seguenti temperature ambiente:
- Fino a un mese: da -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- Fino a 3 mesi: da -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- Oltre i 3 mesi: da -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

Se non si utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, tenere presente quanto segue:

» Spegnere il dispositivo.

» Per conservare più a lungo in assenza di utilizzo, rimuovere la batteria dal dispositivo.

» Caricare la batteria all'incirca al 50-70 % ogni 3-6 mesi per evitare che si scarichi completamente.

» Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto per mantenerla funzionante.

SMALTIMENTO



AVVISO

L'errato smaltimento di prodotti elettronici, batterie e materiale di imballaggio rappresenta un rischio per l'ambiente. Nella gestione dello smaltimento, tenere presente quanto segue:

» NON smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.

» Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti.In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.

È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE GmbH** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MARCHI

i.safe MOBILE GmbH e il logo **i.safe MOBILE GmbH** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

BESCHERM UZELF EN LEES DE BEDIENINGSHANDLEIDING

Deze bedieningshandleiding is onderdeel van het apparaat **IS440.RG (model M440A01)**. De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie over veilig gebruik van het apparaat.

- Voordat u het apparaat gebruikt, leest u deze bedieningshandleiding aandachtig door en let u vooral op de waarschuwingen die gemarkeerd worden door het waarschuwingssymbool. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.
- Zorg dat u toegang hebt tot deze bedieningshandleiding wanneer u deze nodig hebt. U vindt de huidige bedieningshandleiding op **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijk gebieden.
- Zorg dat er geen opening zichtbaar is tussen de twee helften van het apparaat.
- Pas de constructie van het apparaat niet aan.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke uv-straling.
- Stel het apparaat niet bloot aan processen met hoge elektrische lading.
- Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.
- Bescherm het apparaat en de adapter tegen sterke magnetische velden zoals die worden uitgestraald door inductiekookplaten of magnetrons.
- Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
- Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik van dit apparaat verboden is.
- Schakel het apparaat uit in een kliniek of een andere medische faciliteiten.
- Houd altijd een veilige afstand van minimaal 15 cm tussen het apparaat en een pacemaker of gehoorhulpmiddel. Het apparaat kan van invloed zijn op het functioneren van medische apparaten, zoals pacemakers en gehoorhulpmiddelen.
- Wanneer u het apparaat gebruikt terwijl u in een motorvoertuig rijdt, houdt u zich dan aan de geldende nationale wetten.
- Wanneer u een oortelefoon of headset gebruikt, stelt u eerst de volumeregelaar op het apparaat in op 50 % van het maximale volume. Pas het volume geleidelijk aan.
- Laad het apparaat alleen op met de oplaadaccessoires die zijn gespecificeerd door **i.safe MOBILE GmbH**.
- Als u een USB-voedingseenheid van derden gebruikt, let dan op het volgende:
  - De USB-voeding van derden moet voldoen aan de toepasselijke landelijke regelgeving en internationale en regionale veiligheidsnormen.
  - De USB-voeding van derden moet een minimale output hebben van 10 W tot 15 W om de gespecificeerde laadsnelheden te garanderen. Het apparaat ondersteunt USB PD snelladen niet.

» Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F en +113 °F).
» Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
» Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.
» Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare stoffen.
» Raak het scherm niet aan met scherpe voorwerpen.

ACCU

De accu bevat ontvlambare materialen, zoals organische oplossingen. Verkeerd gebruik van de accu kan leiden tot brand, rook of een explosie. Dit vormt een risico op ernstig letsel en de dood.

Houd u aan het volgende:

» Als het apparaat dagelijks wordt gebruikt, moet de accu 2 jaar na het eerste gebruik worden vervangen, maar uiterlijk na 500 oplaadcycli of wanneer de gebruikstijd aanzienlijk minder is geworden.
» De accu mag niet worden gebruikt als er merkbare afwijkingen zijn, zoals geur, hitte, verkleuring of vervorming.
» Een lekkende accu mag niet worden gebruikt en aangeraakt.
» De accu mag niet worden gebruikt of geplaatst in de buurt van open vuur, een verwarming of hoge temperatuur (hoger dan 80 °C (176 °F)).
» De accu mag niet worden gebruikt op een plaats waar statische elektriciteit van meer dan 100 V wordt gegenereerd.
» De accu mag niet worden ondergedompeld in vloeistof, zoals water of drank.
» De accu mag niet in of vlakbij een magnetron of andere kookapparatuur worden geplaatst.
» De accu mag niet worden gebruikt in apparaten waarvoor de accu niet bedoeld is.
» Kortsluiting van de accu is niet toegestaan.
» De accu mag niet worden blootgesteld aan hevige stoten.
» De accu mag niet worden gepenetreerd met een spijker en het is niet toegestaan met een hamer op de accu te slaan.
» De accu mag niet uit elkaar worden gehaald.
» Bij transport moet de accu veilig verpakt zijn in een hoes of doos.
» De accu mag niet worden opgeladen in de buurt van ontvlambare stoffen.
» Laad het apparaat alleen op met oplaadapparatuur die is goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
» Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F en +113 °F).
» De accu mag alleen binnen worden opgeladen onder droge omstandigheden.
» De accu mag niet worden opgeladen in een stoffige of vochtige omgeving.
» Als de accu gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet deze uit het apparaat worden gehaald. De accu moet elke 3 tot 6 maanden worden opgeladen tot circa 50 % tot 70 % om diepontlading te voorkomen.
» De accu moet worden bewaard op een koele, droge plek, zodat deze intact blijft.
» De accu mag niet worden bewaard samen met metalen voorwerpen.
» De accu mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval.
» De accu moet worden gerecycled volgens lokale regels en voorschriften.

DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen.
De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

- er storingen optreden.
- er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
- het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
- het apparaat onjuist is opgeborgen.
- merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een apparaat dat defecten en beschadigen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar **i.safe MOBILE GmbH** voor onderzoek.

MAXIMAAL UITGANGSVERMOGEN

Frequentiebanden Maximaal uitgangsvermogen

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m op 10 m

SAR (M440A01)

De SAR-limiet van Europa is 2,0 W/kg voor het lichaam bij 5 mm. De Europese SAR-limiet is 4,0 W/kg voor de ledematen bij 0 mm. Het apparaat is getest op deze SAR-limiet. De hoogste SAR-waarde gerapporteerd onder deze norm tijdens productcertificering voor ledematen is 1,49 W/kg. De hoogste SAR-waarde die onder deze norm werd gerapporteerd tijdens productcertificatie voor het lichaam is 0,7 W/kg. Dit apparaat werd getest voor typische handelingen die op het lichaam worden gedragen, waarbij de achterkant van de handset 5 mm van het lichaam wordt gehouden. Het apparaat voldoet aan de RF-specificaties wanneer het op 5 mm van het lichaam wordt gebruikt. Riemclips, holsters en soortgelijke accessoires mogen geen metalen onderdelen bevatten. Het gebruik van accessoires die niet aan deze vereisten voldoen, voldoen mogelijk niet aan de vereisten voor RF-blootstelling en moeten worden vermeden.

OPROEPFUNCTIE

Dit product ondersteunt geen VoLTE of Vo5G NR, WCDMA, GSM-gerelateerde functie.

WI-FI WAARSCHUWING

Frequentieband: 5150 - 5250 MHz:

» Gebruik binnenshuis: Alleen binnen gebouwen. Installaties en gebruik in wegvoertuigen en treinstellen zijn niet toegestaan.

» Beperkt gebruik buitenshuis: Bij gebruik buitenshuis mag de apparatuur niet worden bevestigd aan een vaste installatie of aan de carrosserie van wegvoertuigen, een vaste infrastructuur of een vaste buitenantenne. Het gebruik door onbemande vliegtuigsystemen (UAS) is beperkt tot de 5170 - 5250 MHz-band.

Frequentieband: 5250 - 5350 MHz:

» Gebruik binnenshuis: Alleen binnen in gebouwen. Installaties en gebruik in wegvoertuigen, treinen en vliegtuigen zijn niet toegestaan.

» Gebruik buitenshuis is niet toegestaan. Gebruik van WAS/RLAN-installaties in grote vliegtuigen (uitgezonderd meermotorige helikopters) is toegestaan tot 31 december 2028.

Frequentieband: 5470 - 5725 MHz:

» Installaties en gebruik in wegvoertuigen, treinen en vliegtuigen en gebruik voor onbemande vliegtuigsystemen (UAS) zijn niet toegestaan.

» Gebruik van WAS/RLAN-installaties in grote vliegtuigen (uitgezonderd meermotorige helikopters), behalve in de frequentieband 5600 - 5650 MHz, is toegestaan tot 31 december 2028.

GELUIDSDRUKWAARSCHUWING

Bij het gebruik van oordopjes of een headset



» Stel de volumeregelaar op het apparaat eerst in op 50 % van het maximale volume.

» Pas het volume geleidelijk aan.

BEOOGD GEBRUIK

De **IS440.RG** is een communicatieapparaat met internetfunctionaliteit voor industrieel gebruik.

Gebruik het apparaat alleen zoals is beschreven in deze bedieningshandleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant, **i.safe MOBILE GmbH**, aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik. De garantie vervalt bij onjuist gebruik.

GEBRUIKER

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die deze bedienings-handleiding hebben gelezen en begrepen.

GARANTIE

U vindt de garantievoorwaarden op **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Voor eventuele schade als gevolg van computervirussen die u downloadt tijdens het gebruik van de internetfuncties ligt de verantwoordelijkheid bij u. Er is geen recht op regres jegens **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

i.safe MOBILE GmbH verklaart hierbij dat het type radioapparatuur **IS440.RG** voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige EU-conformiteitsverklaring voor dit product, inclusief conformiteit met de richtlijnen 2014/53/EU (RED) en 2011/65/EU (RoHS), is beschikbaar op:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC-VERKLARING

U vindt de FCC/IC-verklaring op
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

OMVANG VAN DE LEVERING

De verpakking van uw apparaat bevat het volgende:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x accu
- 1 x veiligheidsinstructies
- 1 x beschermingsfolie voor scherm
- 1 x USB-C-kabel
- 1 x voedingsadapter universeel (voedingseenheid en diverse landspecifieke adapters)
- 1 x torx -schroevendraaier
- 1 x riemklem

CELL BROADCAST

Het apparaat ondersteunt cell broadcast. Cell broadcast is een mobiele dienst voor het verzenden van berichten naar alle ontvangers binnen een cel.

APPARAATOVERZICHT/-FUNCTIES





1› **CAMERA VOORZIJDE**
2› **LUIDSPREKER**
3› **8-PIN ISM-AANSLUITING:** Aansluiting voor goedgekeurde accessoires. Zie ook het gedeelte "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
4› **TOUCH SCREEN**
5› **FUNCTIETOETS M2:** Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Button App (in het systeem geïntegreerd).
6› **AAN/UIT-TOETS:** Met lang indrukken wordt het apparaat in-/uitgeschakeld. Met kort indrukken wordt de stand-bymodus in-/uitgeschakeld.
7› **FUNCTIETOETS M1:** Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Button App (in het systeem geïntegreerd).
8› **VOLUMEREGELING:** Harder/Zachter.
9› **ZIJ-TOETS LINKS:** Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Button App (in het systeem geïntegreerd).
10› **DRAAIKNOP:** Optionele functie, bijvoorbeeld kanaalselectie - functie kan worden toegewezen via Button App (systeemgeïntegreerd).
11› **MICROFOON**
12› **FUNCTIETOETS ROOD:** Optionele functie, bijvoorbeeld SOS - functie kan worden toegewezen via Button App (systeemgeïntegreerd).
13› **OOG:** Oog voor het bevestigen van de polsband.
14› **ACCU**
15› **USB-AANSLUITING:** Aansluiting voor de USB-C-kabel of voor andere apparatuur die is goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**. Zie ook de gedeelten "Opladen" en "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
16› **LAADCONTACTEN**
17› **RIEMKLEM**

FUNCTIETOETSEN

Het apparaat heeft verschillende vrij programmeerbare toetsen:

› Functietoets M1
› Functietoets M2
› Functietoets rood
› Zijtoets links
› Draaiknop

U kunt een functie toewijzen aan de vrij programmeerbare toetsen met de app Button die geïnstalleerd is op het apparaat. U vindt de app Button bij de menuoptie „Instellingen" (Settings).

DE ACCU PLAATSEN

GEVAAR

Als u de verkeerde accu plaatst in het apparaat, bestaat er een risico op explosie, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Plaats alleen de meegeleverde accu of een goedgekeurde vervangende accu in het apparaat. De goedgekeurde vervangende accu is te vinden op de webpagina **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Plaats de accu in het accucompartiment, zoals is getoond. Zorg ervoor dat de goudkleurige contacten van de accu en het apparaat naar elkaar wijzen.

» Draai de schroeven met de hand vast met behulp van de meegeleverde torx-schroevendraaier.

» Controleer of de accu correct en stevig is geplaatst.

SIM-KAART PLAATSEN/VERWIJDEREN

Het apparaat heeft een sleuf voor een nanosimkaart en een extra eSIM. De eSIM is een niet-verwijderbare, geïntegreerde digitale simkaart. Neem voor meer informatie contact op met uw provider.

LET OP

Als u op onjuiste wijze te werk gaat bij het plaatsen of verwijderen van de SIM-kaart, kunnen het apparaat en de SIM-kaart beschadigd raken.

» Schakel het apparaat uit voordat u een SIM-kaart plaatst of verwijdert.

» Laad het apparaat niet op tijdens het plaatsen of verwijderen van een SIM-kaart.



» Draai de schroeven op de accu los met de meegeleverde torx-schroevendraaier.

» Verwijder de accu uit het accucompartiment.

» Plaats de simkaart in de sleuf voor de nanosimkaart (1), met de goudkleurige contactpunten omlaag gericht.

» Plaats de accu terug. Zie het gedeelte “De accu plaatsen”.

ESIM ACTIVEREN

U kunt de eSIM op verschillende manieren activeren:

1. Via de installatiewizard tijdens installatie van het apparaat:

» Scan de QR-code van de eSIM die u hebt ontvangen van uw serviceprovider of voer handmatig de eID in die u hebt ontvangen van uw serviceprovider.

2. Via het instellingenmenu van het apparaat:

» > Settings (Instellingen) > Network & internet (Netwerk & internet) > SIMs > Download a SIM instead? (Een SIM downloaden?) > Next (Volgende) > QR-code van eSIM scannen (of handmatig invoeren) die u hebt ontvangen van uw serviceprovider.

OPLADEN

GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare stoffen.

LET OP

Door incorrect opladen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het opladen op het volgende:

» Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F en +113 °F).

» Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.

» Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.

Uw apparaatpakket bevat een voedingseenheid, verschillende landspecifieke adapters en een USB-C-kabel.

Dit apparaat kan ook worden gevoed door USB-voedingen van derden.

LET OP

Bij het opladen met USB-voedingen van derden bestaat het risico op verlies van eigendommen of persoonlijk letsel. Let tijdens het opladen op het volgende:

» De USB-voeding van derden moet voldoen aan de toepasselijke landelijke regelgeving en internationale en regionale veiligheidsnormen.

» De USB-voeding van derden moet een minimale output hebben van 10 W tot 15 W om de gespecificeerde laadsnelheden te garanderen. Het apparaat ondersteunt USB PD snelladen niet.

» Sluit de adapters die geschikt is voor uw land aan op de voedingseenheid.

» Sluit de USB-C-kabel aan op de voedingseenheid.

» Sluit de USB-C-kabel aan op de USB-aansluiting van het apparaat.

» Sluit de voedingseenheid aan op het stopcontact.

IN-/UITSCHAKELEN

» Houd de aan/uit-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt.
» Voer de pincode van het apparaat of van de SIM-kaart in wanneer het invoerdialoogvenster voor de pincode van het apparaat of de SIM-kaart verschijnt nadat het apparaat is ingeschakeld.
» Houd de aan/uit-toets ingedrukt om het uitschakelmenu te openen. Selecteer <*Uitschakelen*> om het apparaat uit te schakelen.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

LET OP

Wanneer u oordopjes of een headset gebruikt op de maximale volume-instelling, kunt u gehoorschade oplopen.

» Stel de volumeregelaar op het apparaat eerst in op 50 % van het maximale volume.
» Pas het volume geleidelijk aan.

» Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen -20 °C tot +55 °C (-4 °F tot +131 °F).
» Volg de instructies op het scherm wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt.

Meer informatie over bediening van het apparaat vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/service** onder het menu-item "**FAQ**".

GOEDGEKEURDE ACCESSOIRES AANSLUITEN

GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Sluit op het apparaat alleen accessoires aan die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**. Accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH** vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/products**

8-PIN ISM-AANSLUITING



» Maak de schroef op de afdekking van de 8-pin ISM-aansluiting los met de schroevendraaier uit het goedgekeurde accessoirepakket. Verwijder de afdekking zoals is getoond.



» Sluit de stekker van het accessoire aan op de 8-pin ISM-aansluiting zoals is getoond.
» Draai de schroeven met de hand vast met.
» Controleer of de accu juist en stevig is geplaatst.

USB-AANSLUITING

De USB-aansluiting is voor opladen en gegevensoverdracht.

» Sluit goedgekeurde accessoires of andere apparaten alleen aan op de USB-aansluiting met de USB-C-kabel of met andere apparatuur die is goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.

DE ACCU VERVANGEN

GEVAAR

Een verouderde accu kan oververhit raken, uitzetten en brand veroorzaken. Dit vormt een risico op ernstig letsel en de dood.

» Is u het apparaat dagelijks gebruikt, moet u de batterij 2 jaar na het eerste gebruik vervangen, maar uiterlijk na 500 laadcycli of wanneer de gebruikstijd aanzienlijk is verkort. Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via **www.isafe-mobile.com/en/service**

WAARSCHUWING

Als u in het apparaat de accu vervangt door een verkeerde accu, bestaat er risico op explosie, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Vervang de accu alleen door een goedgekeurde vervangende accu. De goedgekeurde vervangende accu is te vinden op de webpagina **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Draai de schroeven op de accu los met de meegeleverde torx-schroevendraaier.
» Verwijder de accu uit het accucompartiment.
» Plaats de goedgekeurde vervangende accu in het accucompartiment, zoals is getoond. Zorg ervoor dat de goudkleurige contacten van de accu en het apparaat naar elkaar wijzen.
» Draai de schroeven met de hand vast met behulp van de meegeleverde torx-schroevendraaier.
» Controleer of de accu correct en stevig is geplaatst.

MOGELIJKE PROBLEMEN MET HET APPARAAT

Informatie over mogelijke problemen met het apparaat en de oplossingen vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/service** in het menu-item "**FAQ**".

Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ONDERHOUD/REPARATIE

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd.

WAARSCHUWING

Bij onjuiste reparaties bestaat het risico op explosie of brand, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service** als het apparaat niet normaal werkt, als het apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VERKOOPPARTNER

U kunt de gespecialiseerde verkooppartner voor uw land vinden op **www.isafe-mobile.com/en/contact**

REINIGEN

LET OP

Door incorrect reinigen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het reinigen op het volgende:

» Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt.

» Reinig het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.

» Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.

» Reinig het apparaat en de voedingsadapter met een zachte, vochtige, antistatische doek.

» Reinig het scherm regelmatig met een zachte, antistatische doek.

BEWAREN

LET OP

Door incorrect bewaren kan het apparaat beschadigd raken.

» Bewaar het apparaat bij een vochtigheid van 10 % tot 60 % bij de volgende omgevingstemperaturen:
- Tot één maand: -20 °C tot +45 °C (-4 °F tot +113 °F)
- Tot drie maanden: -10 °C tot +35 °C (+14 °F tot +95 °F)
- Meer dan drie maanden: -10 °C tot +25 °C (+14 °F tot +77 °F)

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, let dan op het volgende:

» Schakel het apparaat uit.

» Als u het apparaat voor langere tijd opbergt zonder het te gebruiken, haalt u de accu uit het apparaat.

» Laad het apparaat elke 3 tot 6 maanden tot circa 50 % tot 70 % op om diepe ontlading te voorkomen.

» Berg de accu op een koele, droge plaats op, zodat de accu intact blijft.

RECYCLING



LET OP

Door onjuist weggooien van elektronische producten, accu's en verpakkingsmaterialen loopt het milieu risico. Let tijdens het weggooien van items op het volgende:

» Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.

» Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recyclen van materialen.

Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE GmbH** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

HANDELSMERKEN

i.safe MOBILE GmbH en het **i.safe MOBILE GmbH**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK

BESKYTT DEG SELV OG LES BRUKERHÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken er en del av enheten **IS440.RG (modell M440A01)**. Brukerhåndboken gir viktig informasjon for sikker bruk av enheten.

» Før du bruker enheten, må du lese denne brukerhåndboken nøye og være spesielt oppmerksom på advarslene som er merket med advarselssymbolet. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.

» Forsikre deg om at du har tilgang til denne brukerhåndboken når du trenger den. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.

» Følg lokale sikkerhetsregler.

» Ikke bruk enheten i et eksplosjonsfarlige områder.

» Forsikre deg om at det ikke er mulig å se en åpning mellom de to halvdelene av enheten.

» Ikke endre enhetens struktur.

» Ikke utsett enheten for høye temperaturer.

» Ikke utsett enheten for sterk UV-stråling.

» Ikke utsett enheten for prosesser med høye elektriske ladinger.

» Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.

» Beskytt enheten og adapteren mot sterke magnetfelter, som for eksempel de som genereres av induksjonsovner eller mikrobølgeovner.

» Bruk kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

» Ikke bruk enheten på steder for det er forbudt å bruke den.

» Slå av enheten ved klinikker eller andre medisinske lokaler.

» Hold alltid en sikker avstand på minst 15 cm mellom enheten og en pacemaker eller et høreapparat. Enheten kan påvirke funksjonen til medisinsk utstyr slik som pacemakere og høreapparater.

» Hvis du bruker enheten mens du kjører et motorkjøretøy, må du forsikre deg om at gjeldende nasjonale lover er oppfylt.

» Ved bruk av øretelefoner eller hodetelefoner, still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum. Uster volumet gradvis.

» Lad enheten kun med ladetilbehør som er spesifisert av **i.safe MOBILE GmbH**.

» Hvis du bruker en USB-strømforsyningsenhet fra en tredjepart, må du være oppmerksom på følgende:
- USB-strømforsyningsenheten fra en tredjepart må være i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter og internasjonale og regionale sikkerhetsstandarder.
- USB-strømforsyningsenheten fra en tredjepart må ha en utgangseffekt på minst 10 W til 15 W for å sikre de angitte ladehastighetene. Enheten støtter ikke USB PD-hurtiglading.

» Enheten må kun lades i omgivelsestemperaturer mellom 0 °C til +45 °C (+32 °F til +113 °F).
» Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
» Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.
» Ikke lad enheten nær brennbare eller eksplosive stoffer.
» Ikke berør skjermen med skarpe gjenstander.

BATTERI

Batteriet inneholder brennbare materialer som organiske løsemidler. Feil håndtering av batteriet kan medføre brann, røykutvikling eller eksplosjon. Dette medfører fare for dødsfall og alvorlig personskade!

Følgende regler må følges:

» Hvis enheten brukes hver dag, må batteriet skiftes ut to år etter første gangs bruk, og senest etter 500 ladesykluser eller når driftstiden er betydelig redusert.
» Batteriet må ikke brukes hvis det oppdages avvik som lukt, varme, misfarging eller misdannelser.
» Ikke bruk eller berør batteriet hvis det lekker.
» Batteriet må ikke brukes eller oppbevares nær åpen ild, varmeapparater eller høye temperaturer (over 80 °C (176 °F)).
» Batteriet må ikke brukes på steder der det genereres statisk elektrisitet som overskrider 100 V.
» Batteriet må ikke senkes ned i vann, drikkevarer eller andre væsker.
» Batteriet må ikke plasseres i eller nær mikrobølgeovner eller andre matlagingsapparater.
» Batteriet må ikke brukes i enheter som det ikke er beregnet for.
» Batteriet må ikke kortsluttes.
» Batteriet må ikke utsettes for harde støt.
» Batteriet må ikke punkteres med spiker eller slås på med hammer.
» Batteriet må ikke demonteres.
» Batteriet må pakkes godt inn i en kasse eller eske før transport.
» Batteriet må ikke lades i nærheten av brennbare stoffer.
» Batteriet skal kun lades ved hjelp av ladeutstyr som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
» Batteriet skal kun lades i omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og +45 °C (+32 °F til +113 °F).
» Batteriet skal kun lades innendørs og i tørre omgivelser.
» Batteriet skal ikke lades i støvete eller fuktige omgivelser.
» Dersom batteriet ikke skal brukes i en lengre periode, må det tas ut av enheten. Batteriet må lades til ca. 50–70 % hver 3.–6. måned for å unngå at det blir helt utladet.
» Batteriet må oppbevares på et kjølig og tørt sted for å beskytte det.
» Batteriet må ikke oppbevares sammen med metallgjenstander.
» Batteriet må ikke kastes i restavfallet.
» Batteriet må resirkuleres i samsvar med lokale regler og forskrifter.

FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den tas ut av bruk umiddelbart. Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av enheten.
Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

- en feil oppstår.
- dekselet på enheten viser tegn på skade.
- enheten har blitt utsatt for overdrevent stor belastning.
- enheten er blitt oppbevart feil.
- merker og etiketter på enheten er uleselige.

Det anbefales at en enhet som viser tegn på eller mistenkes for å ha feil eller skader blir returnert til **i.safe MOBILE GmbH** for inspeksjon.

MAKSIMAL UTGANGSEFFEKT

Frekvensbånd	Maksimal utgangseffekt
4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m på 10 m

SAR (M440A01)

SAR-grensen i Europa er 2,0 W/kg for kroppen ved 5 mm. SAR-grensen i Europa er 4,0 W/kg for lemmer ved 0 mm. Enheten har blitt testet mot denne SAR-grensen. Den høyeste SAR-verdien som er rapportert i henhold til denne standarden under produktsertifiseringen for lemmer, er 1,49 W/kg. Den høyeste SAR-verdien som er rapportert i henhold til denne standarden under produktsertifiseringen for kroppen, er 0,7 W/kg. Denne enheten ble testet for typisk bruk på kroppen med baksiden av håndsettet 5 mm fra kroppen. Enheten overholder RF-spesifikasjonene når den brukes 5 mm fra kroppen. Belteklips, hylstre og lignende tilbehør som brukes, skal ikke inneholde metallkomponenter i monteringen. Bruk av tilbehør som ikke oppfyller disse kravene, kan føre til at RF-eksponeringskravene ikke overholdes, og bør derfor unngås.

SAMTALEFUNKSJON

Dette produktet støtter ikke VoLTE eller Vo5G NR, WCDMA, GSM-relatert funksjon.

WI-FI-ADVARSEL

Frekvensbånd: 5150 - 5250 MHz:

» Innendørs bruk: Kun inne i bygninger. Installasjoner og bruk inne i kjøretøy og togvogner er ikke tillatt.

» Begrenset utendørs bruk: Hvis utstyret brukes utendørs, skal det ikke festes til en fast installasjon eller til det ytre karosseriet på veikjøretøy, en fast infrastruktur eller en fast utendørsantenne. Bruk av ubemannede flysystemer (UAS) er begrenset til 5170-5250 MHz-båndet.

Frekvensbånd: 5250 - 5350 MHz:

» Innendørs bruk: Kun inne i bygninger. Installasjoner og bruk i kjøretøy, tog og fly er ikke tillatt.

» Utendørs bruk er ikke tillatt. Drift av WAS/RLAN-installasjoner i store luftfartøyer (unntatt flermotors helikoptre) er tillatt frem til 31. desember 2028.

Frekvensbånd: 5470 - 5725 MHz:

» Installasjoner og bruk i kjøretøy, tog og luftfartøy samt bruk til ubemannede luftfartøy (UAS) er ikke tillatt.

» Drift av WAS/RLAN-installasjoner i store luftfartøy (unntatt flermotorede helikoptre), unntatt i frekvensbåndet 5600 - 5650 MHz, er tillatt frem til 31. desember 2028.

ADVARSEL OM LYDTRYKK

Ved bruk av øretelefoner eller hodetelefoner



» Still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum.

» Uster volumet gradvis.

RIKTIG BRUK

IS440.RG er en internettkompatibel kommunikasjonsenhet for industriell bruk.

Enheten skal kun brukes som beskrevet i denne brukerhåndboken. All annen bruk regnes som feil, og kan føre til dødelige og alvorlige personskader og skader på enheten.

Produsenten, **i.safe MOBILE GmbH**, overtar ikke ansvar for skader som forårsakes av feil bruk. Garantien gjelder ikke ved feil bruk.

BRUKER

Kun opplærte brukere som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.

GARANTI

Garantibetingelsene finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Du er selv ansvarlig for skader forårsaket av datavirus som du laster ned mens du bruker internettfunksjonene. Det foreligger ingen regressrett mot **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

i.safe MOBILE GmbH erklærer herved at radioutstyret av typen **IS440.RG** er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige EU-samsvarserklæringen for dette produktet, inkludert samsvar med direktiv 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS), er tilgjengelig på:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC UTTALELSE

FCC/IC-erklæringen finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

LEVERINGSOMFANG

Pakken med enheten inneholder følgende:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x batteri
- 1 x sikkerhetsinstruksjoner
- 1 x beskyttelsesfolie for skjermen
- 1 x USB-C-kabel
- 1 x universell strømadapter (strømforsyningsenhet og forskjellige nasjonale adaptere)
- 1 x torx-skrutrekker
- 1 x belteklips

CELL BROADCAST

Enheten støtter cell broadcast. Mobilvarsel er en mobiltjeneste for sending av meldinger til alle mottakere i en celle.

ENHETSOVERSIKT/FUNKSJONER





1. **FRONTKAMERA**
2. **HØYTTALER**
3. **8-PIN ISM-GRENSESNITT:** Tilkobling for godkjent tilbehør. Se også avsnittet „Tilkobling av godkjent tilbehør".
4. **TOUCH-SKJERM**
5. **FUNKSJONSTAST M2:** Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegrert).
6. **AV-/PÅTAST:** Et langt trykk slår enheten på/av. Et kort trykk kobler beredskapsmodusen på/av.
7. **FUNKSJONSTAST M1:** Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegrert).
8. **LYDSTYRKEREGULERING:** Høyere/Lavere.
9. **SIDEKNAPP VENSTRE:** Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegrert).
10. **VRIDEBRYTER:** Valgfri funksjon, f.eks. Brukes til å velge kanal - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegrert).
11. **MIKROFON**
12. **FUNKSJONSTAST RØD:** Valgfri funksjon, f.eks. SOS - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegrert).
13. **ØYE:** Øye for å feste håndremmen
14. **BATTERI**
15. **USB-GRENSESNITT:** Tilkobling for USB-C-kabelen eller annet utstyr som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**. Se også avsnittene "Lading" og „Tilkobling av godkjent tilbehør".
16. **LADEKONTAKTER**
17. **BELTEKLIPS**

FUNKSJONSKNAPPER

Enheten har flere knapper som kan programmeres etter ønske:

- Funksjonstast M1
- Funksjonstast M2
- Funksjonstast rød
- Sideknapp venstre
- Vridebryter

Du kan tilordne en funksjon til en programmerbar knapp ved hjelp av Button-appen som er installert på enheten. Du finner Button-appen i menyelementet «Innstillinger» (Settings).

INSTALLERING AV BATTERIET

FARE

Installering av feil batteri i enheten utgjør en fare for eksplosjon, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

» Du må bare sette inn batteriet som er levert eller et godkjent reservebatteri i enheten. Det godkjente erstatningbatteriet finner du på nettsiden **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Plasser batteriet i batterirommet som vist. Sørg for at de gullfargede kontaktpunktene på batteriet og enheten står mot hverandre.

» Stram skruene for hånd med den medfølgende Torx-skrutrekkeren.

» Kontroller at batteriet er plassert korrekt og sikkert.

SETT INN/TA UT SIM-KORTET

Enheten har et nano-SIM-kortspor og et ekstra eSIM. eSIM er et integrert, digitalt SIM-kort som ikke kan fjernes. Kontakt leverandøren for mer informasjon.

MERK

Feil innsetting/fjerning av SIM-kortet kan skade enheten og SIM-kortet.

» Slå av enheten før du setter inn eller tar ut et SIM-kort.

» Ikke lad enheten mens du setter inn eller tar ut et SIM-kort.





» Løsne skruene på batteriet med den medfølgende Torx-skrutrekkeren.

» Ta ut batteriet fra batterirommet.

» Sett SIM-kortet inn i nano-SIM-kortsporet (1) med de gullfargede kontaktflatene ned.

» Sett inn batteriet igjen. Se avsnittet „Installering av batteriet“.

AKTIVERE ESIM

Du kan aktivere eSIM-kortet på flere ulike måter:

1. Aktivering via Setup Wizard under førstegangskonfigurasjonen av enheten:

» Skann eSIM-QR-koden du mottok fra mobiloperatøren, eller skriv manuelt inn eID-koden du mottok fra operatøren.

2. Aktivering via enhetens innstillinger:

» > Settings (Innstillinger) > Network & internet (Nettverk og internett) > SIMs (SIM-kort) > Download a SIM instead? (Last ned et SIM-kort i stedet?) > Next (Neste) > Skann (eller skriv inn) eSIM-QR-koden du mottok fra mobiloperatøren.

LADING

FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

» Ikke lad enheten nær brennbare eller eksplosive stoffer.

MERK

Feil lading kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du lader:

» Enheten må kun lades i omgivelsestemperaturer mellom 0 °C til +45 °C (+32 °F til +113 °F).

» Lad apparatet kun inne og i tørre rom.

» Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.

Enhetspakken inneholder en strømforsyningsenhet, forskjellige nasjonale adaptere og en USB-C-kabel.

Denne enheten kan også drives av USB-strømforsyningsenheter fra tredjeparter.

FORSIKTIG

Lading med USB-strømforsyningsenheter fra tredjeparter utgjør en risiko for tap av eiendom eller personskade. Husk følgende når du lader:

» USB-strømforsyningsenheten fra en tredjepart må være i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter og internasjonale og regionale sikkerhetsstandarder.

» USB-strømforsyningsenheten fra en tredjepart må ha en utgangseffekt på minst 10 W til 15 W for å sikre de angitte ladehastighetene. Enheten støtter ikke USB PD-hurtiglading.

» Koble adaptere som er egnet for landet ditt, til strømforsyningsenhet.

» Koble USB-C-kabel til strømforsyningsenhet.

» Koble USB-C-kabel til USB-grensesnittet for enheten.

» Sett strømforsyningsenhet i stikkontakten.

INN-/UTKOBLING

» Trykk inn på/av-tasten i ca. 3 sekunder.
» Legg inn enheten eller SIM-PIN-koden når inntastingsdialogboksen for enheten eller SIM-PIN-koden åpnes etter innkobling.
» Trykk og hold inne av/på-tasten for å gå inn i strømav-menyen. Velg <*Slå av*> for å slå av enheten.

BRUK AV ENHETEN

FORSIKTIG

Hvis du bruker øretelefoner eller hodetelefoner på maksimal voluminnstilling, kan du skade ørene dine.

» Still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum.
» Juster volumet gradvis.

» Enheten må kun brukes i omgivelsestemperaturer mellom -20 °C og +55 °C (-4 °F og +131 °F).
» Når enheten slås på første gang, må du følge instruksjonene på skjermen.

Mer informasjon om drift av enheten finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyelementet „**FAQ**“.

TILKOBLING AV GODKJENT TILBEHØR

FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

» Koble til kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH** til enheten. Tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**-erklæringen finner du på **www.isafe-mobile.com/en/products**

8-PIN ISM-GRENSESNITT



» Løsne skruen i dekselet for 8-pin ISM-grensesnittet med skrutrekkeren som fulgte med det godkjente tilbehøret. Fjern dekselet som vist.



» Koble til pluggen for det godkjente tilbehøret til 8-pin ISM-grensesnittet som vist.
» Stram skruene for hånd.
» Kontroller at pluggen sitter korrekt og sikkert.

USB-GRENSESNITT

USB-grensesnittet brukes til lading og dataoverføring.

» Godkjent tilbehør eller andre enheter skal kun kobles til USB-grensesnittet ved hjelp av USB-C-kabelen eller annet utstyr som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.

SKIFTE AV BATTERIET

FARE

Utdaterte batterier kan overopphetes, blåses opp og forårsake brann. Dette medfører fare for dødsfall og alvorlig personskade!

» Hvis du bruker enheten daglig, bør du bytte ut batteriet 2 år etter første gangs bruk, men senest etter 500 ladesykluser eller når driftstiden har blitt betydelig redusert. Hvis du har flere spørsmål, ber vi deg kontakte **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonstjeneste på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ADVARSEL

Hvis setter inn feil batteri i enheten er det fare for eksplosjon, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

» Batteriet kan bare erstattes av et godkjent reservebatteri. Et godkjent erstatning-batteri finner du på nettsiden **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Løsne skruene på batteriet med den medfølgende Torx-skrutrekkeren.
» Ta ut batteriet fra batterirommet som vist.
» Plasser det godkjente erstatningsbatteriet i batterirommet som vist. Sørg for at de gullfargede kontaktpunktene på batteriet og enheten står mot hverandre.
» Stramskruene for hånd med den medfølgende Torx-skrutrekkeren.
» Kontroller at batteriet er plassert korrekt og sikkert.

MULIGE PROBLEMER MED ENHETEN

Informasjon om mulige problemer med enheten og hvordan du utbedrer dem, finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menypunktet „**FAQ**“.
Hvis du har flere spørsmål ber vi deg kontakte **i.safe MOBILE GmbHs** reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde.

ADVARSEL
Feil utførte reparasjoner utgjør en fare for eksplosjon eller brann, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!
» Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

RETURFORSENDELSE
Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DETALJHANDELSPARTNER

Du finner detaljhandelspartneren som er ansvarlig for landet ditt på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

RENGJØRING

MERK
Feil rengjøring kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du rengjør:
» Slå av enheten før rengjøring.
» Ikke lad enheten under rengjøring.
» Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
» Rengjør enheten og strømadapter med en myk, fuktet antistatisk klut.
» Rengjør skjermen regelmessig med en myk, antistatisk klut.

OPPBEVARING

MERK

Feil oppbevaring kan forårsake skader på enheten.

» Enheten oppbevares i en luftfuktighet på 10–60 % og i følgende omgivelsestemperaturer:
- Opptil én måned: –20 °C til +45 °C (–4 °F til +113 °F)
- Opptil tre måneder: –10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- Over tre måneder: –10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

Hvis du ikke bruker enheten på en lengre periode, legg merke til følgende:

» Slå av enheten.

» Hvis enheten skal oppbevares i lengre tid uten bruk, må batteriet tas ut.

» Lad enheten til ca. 50–70 % hver 3.–6. måned for å unngå at den blir helt utladet.

» Oppbevar batteriet på et kjølig og tørt sted for å beskytte det.

RESIRKULERING



MERK

Feil kassering av elektroniske produkter, batterier og emballasjematerialer er en fare for miljøet. Husk følgende når du kasserer elementer:

» IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.

» Elektroniske produkter, batterier og emballasjemateriale må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.

Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE GmbH**-servicesenteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MERKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**. Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI

CHRONIĆ SWOJE ŻYCIE I PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia **IS440.RG (model M440A01)**. Instrukcja obsługi podaje ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia oznaczone symbolem ostrzegawczym. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.
- Zapewnić dostęp do niniejszej Instrukcji obsługi zawsze, kiedy będzie to potrzebne. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.
- Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Upewnić się, że między połówkami urządzenia nie ma odstępu.
- Nie modyfikować struktury urządzenia.
- Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- Nie narażać urządzenia na działanie silnego promieniowania UV.
- Unikać środowiska, gdzie występują wyładowania elektryczne.
- Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których jest to zabronione.
- Chronić urządzenie i zasilacz przed działaniem silnych pól magnetycznych, takich jak na przykład pola emitowane przez płyty indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
- Używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.
- Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.
- Wyłączać urządzenie w klinikach i innych ośrodkach medycznych.
- Zawsze zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 15 cm między urządzeniem a rozrusznikiem serca lub aparatem słuchowym. Urządzenie może niekorzystnie wpływać na działanie urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe.
- W przypadku korzystania z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu silnikowego pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących przepisów krajowych.
- Przed użyciem słuchawek lub zestawu słuchawkowego ustawić regulator głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej. Następnie stopniowo regulować głośność.
- Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą akcesoriów do ładowania określonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- W przypadku korzystania z zasilacza USB innego producenta należy zwrócić uwagę na poniższe kwestie:
  - Zasilacz USB innej firmy musi być zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi oraz międzynarodowymi i regionalnymi normami bezpieczeństwa.

- Zasilacz USB innej firmy musi mieć minimalną moc wyjściową od 10 W do 15 W, aby zapewnić określone szybkości ładowania. Urządzenie nie obsługuje szybkiego ładowania USB PD.

» Urządzenie ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
» Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
» Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapylonym otoczeniu.
» Nie ładować urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych.
» Nie dotykać wyświetlacza ostrymi przedmiotami.

BATERIA

Akumulator zawiera materiały łatwopalne, takie jak rozpuszczalniki organiczne. Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem może spowodować pożar, dymienie lub wybuch. Stwarza to ryzyko śmierci i poważnych urazów!

Przestrzegać następujących zasad:

» W przypadku codziennego korzystania z urządzenia wymienić akumulator po upływie 2 lat od jego pierwszego użycia, a najpóźniej po 500 cyklach ładowania lub w przypadku wystąpienia znacznego skrócenia czasu pracy urządzenia.
» Nie używać akumulatora po wykryciu nieprawidłowości, np. wydzielania się zapachu lub ciepła czy powstania przebarwienia lub odkształcenia.
» Nie używać i nie dotykać nieszczelnego akumulatora.
» Nie zbliżać akumulatora do otwartego ognia, grzejnika czy innego źródła wysokiej temperatury (powyżej 80 °C (176 °F)).
» Nie używać akumulatora w miejscach, w których powstają ładunki elektrostatyczne o napięciu przekraczającym 100 V.
» Nie zanurzać akumulatora w cieczach, np. wodzie, napojach etc.
» Nie umieszczać akumulatora w kuchence mikrofalowej lub innych urządzeniach kuchennych ani w ich pobliżu.
» Nie używać akumulatora w urządzeniach, do których nie został przeznaczony.
» Nie zwierać styków akumulatora.
» Chronić akumulator przed zbyt silnymi uderzeniami.
» Nie wbijać gwoździ w akumulator ani nie uderzać w niego młotkiem.
» Nie rozbierać akumulatora na części.
» W celu transportu akumulatora zapakować go bezpiecznie w walizkę lub kartonowe pudełko.
» Nie ładować akumulatora w pobliżu substancji łatwopalnych.
» Ładować akumulator wyłącznie przy użyciu urządzeń do ładowania zatwierdzonych przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.
» Ładować akumulator wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
» Ładować akumulator wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
» Nie ładować akumulatora w zakurzonym lub wilgotnym otoczeniu.

» Jeśli akumulator nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjąć go z urządzenia. Co 3–6 miesięcy ładować akumulator do poziomu ok. 50–70 % w celu uniknięcia jego głębokiego rozładowania.
» Przechowywać akumulator w chłodnym i suchym miejscu w celu zachowania jego właściwości.
» Nie przechowywać akumulatora wraz z metalowymi przedmiotami.
» Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami domowymi.
» Poddać akumulator recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.

USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem.
Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:
› obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń,
› urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom.
› urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
› oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.
Zaleca się zwrócenie wadliwego lub uszkodzonego urządzenia (także w przypadku podejrzeń tego rodzaju) firmie **i.safe MOBILE GmbH** w celu kontroli.

MAKSYMALNA MOC WYJŚCIOWA

Pasma częstotliwości Maksymalna moc wyjściowa

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m przy 10 m

SAR (M440A01)

Limit SAR w Europie wynosi 2,0 W/kg dla ciała przy 5 mm. Limit SAR w Europie wynosi 4,0 W/kg dla kończyn przy 0 mm. Urządzenie zostało przetestowane pod kątem tego limitu SAR. Najwyższa wartość SAR zgłoszona zgodnie z tą normą podczas certyfikacji produktu dla kończyn wynosi 1,49 W/kg. Najwyższa wartość SAR zgłoszona zgodnie z tą normą podczas certyfikacji produktu dla ciała wynosi 0,7 W/kg. Urządzenie zostało przetestowane pod kątem typowego noszenia na ciele, przy czym tylna część słuchawki znajdowała się w odległości 5 mm od ciała. Urządzenie jest zgodne ze specyfikacją RF, gdy jest używane w odległości 5 mm od ciała. Klipsy do paska, kabury i podobne akcesoria nie powinny zawierać metalowych elementów. Korzystanie z akcesoriów, które nie spełniają tych wymagań, może być niezgodne z wymaganiami dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe i należy tego unikać.

FUNKCJA POŁĄCZEŃ

Ten produkt nie obsługuje funkcji VoLTE lub Vo5G NR, WCDMA, GSM.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE WI-FI

Pasmo częstotliwości: 5150 - 5250 MHz:

- Do użytku w pomieszczeniach: Tylko wewnątrz budynków. Instalacje i użytkowanie wewnątrz pojazdów drogowych i wagonów kolejowych są niedozwolone.
- Ograniczone użytkowanie na zewnątrz: Jeśli urządzenie jest używane na zewnątrz, nie może być przymocowane do stałej instalacji lub do zewnętrznego nadwozia pojazdów drogowych, stałej infrastruktury lub stałej anteny zewnętrznej. Użytkowanie przez bezzałogowe systemy powietrzne (UAS) jest ograniczone do zakresu 5170 - 5250 MHz.

Pasmo częstotliwości: 5250 - 5350 MHz:

- Użytkowanie wewnątrz budynków: Tylko wewnątrz budynków. Instalacje i użytkowanie w pojazdach drogowych, pociągach i samolotach są niedozwolone.
- Użytkowanie na zewnątrz jest niedozwolone. Użytkowanie instalacji WAS/RLAN w dużych statkach powietrznych (z wyłączeniem śmigłowców wielosilnikowych) jest dozwolone do dnia 31 grudnia 2028 r.

Zakres częstotliwości: 5470 - 5725 MHz:

- Instalacje i użytkowanie w pojazdach drogowych, pociągach i statkach powietrznych oraz użytkowanie w bezzałogowych systemach powietrznych (UAS) są niedozwolone.
- Eksploatacja instalacji WAS/RLAN w dużych statkach powietrznych (z wyłączeniem śmigłowców wielosilnikowych), z wyjątkiem zakresu częstotliwości 5600-5650 MHz, jest dozwolona do dnia 31 grudnia 2028 r.

OSTRZEŻENIE O CIŚNIENIU AKUSTYCZNYM

Korzystanie ze słuchawek dousznych lub nakładanych



- Najpierw ustawiać poziom głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej.
- Następnie stopniowo regulować głośność.

ZASTOSOWANIE

IS440.RG to urządzenie komunikacyjne z możliwością wykorzystywania Internetu do użytku przemysłowego.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Każdy inny sposób korzystania zostanie uznany za nieprawidłowy i może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

Producent, firma **i.safe MOBILE GmbH**, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

UŻYTKOWNIK

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.

GWARANCJE

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Za wszelkie uszkodzenia spowodowane przez wirusy komputerowe pobrane podczas korzystania z funkcji internetowych odpowiada użytkownik. W takim przypadku nie przysługuje prawo do żadnych roszczeń wobec firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **i.safe MOBILE GmbH** niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **IS440.RG** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełna deklaracja zgodności UE dla tego produktu, w tym zgodność z dyrektywami 2014/53/UE (RED) i 2011/65/UE (RoHS), jest dostępna pod adresem:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DEKLARACJA FCC/IC

Deklarację FCC/IC można znaleźć na stronie
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ZAKRES DOSTAWY

Opakowanie z urządzeniem zawiera następujące elementy:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x bateria
- 1 x instrukcja bezpieczeństwa
- 1 x folia ochronna na wyświetlacz
- 1 x – przewód USB-C
- 1 x uniwersalny zasilacz sieciowy (zasilacz i różne adaptery krajowe)
- 1 x wkrętak Torx
- 1 x klips do paska

CELL BROADCAST

Urządzenie obsługuje cell broadcast. Cell broadcast to usługa telefonii komórkowej rozsyłająca wiadomości do wszystkich odbiorców wewnątrz komórki.

OPIS OGÓLNY/FUNKCJE URZĄDZENIA





1› **KAMERA Z PRZODU**
2› **GŁOŚNIK**
3› **INTERFEJS 8-PIN ISM:** Złącze dla zatwierdzonych akcesoriów. Patrz również rozdział „Podłączanie akcesoriów".
4› **EKRAN DOTYKOWY**
5› **PRZYCISK FUNKCYJNY M2:** Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
6› **PRZYCISK WŁ./WYŁ:** Długie naciśnięcie powoduje wł./wył. urządzenia. Krótkie naciśnięcie powoduje wł./wył. trybu czuwania.
7› **PRZYCISK FUNKCYJNY M1:** Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
8› **REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Głośniej/Ciszej.
9› **BOCZNY PRZYCISK LEWO:** Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
10› **POKRĘTŁO:** Funkcja opcjonalna, np. Do wyboru kanału - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
11› **MIKROFON**
12› **PRZYCISK FUNKCYJNY CZERWONY:** Funkcja opcjonalna, np. SOS - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
13› **OCZKO:** Oczko do mocowania paska na rękę.
14› **BATTERIA**
15› **INTERFEJS USB:** Złącze kabla USB-C lub innego sprzętu zatwierdzonego przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**. Patrz również rozdziały „Ładowanie" i „Podłączanie akcesoriów".
16› **STYKI DO ŁADOWANIA**
17› **KLIPS DO PASKA**

KLAWISZE FUNKCYJNE

Urządzenie posiada różne programowalne klawisze:

› Przycisk funkcyjny M1
› Przycisk funkcyjny M2
› Przycisk funkcyjny czerwony
› Boczny przycisk lewo
› Pokrętło

Do programowalnych klawiszy można przypisać funkcje za pomocą zainstalowanej na urządzeniu aplikacji Button. Aplikacja Button znajduje się w pozycji menu „Ustawienia" (Settings).

MONTAŻ BATERII

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Włożenie do urządzenia nieprawidłowej baterii stwarza ryzyko wybuchu, które może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała!

» Używać wyłącznie baterii dostarczonej w ramach zestawu lub zatwierdzonej baterii zamiennej. Zatwierdzoną baterię zamienną można znaleźć na stronie internetowej **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Włożyć baterię do komory baterii w pokazany sposób. Złote styki akumulatora i urządzenia powinny być skierowane do siebie.

» Ręcznie dokręcić wkręty za pomocą wkrętaka Torx z zestawu.

» Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo i bezpiecznie osadzona.

WKŁADANIE/WYJMOWANIE KARTY SIM

Urządzenie jest wyposażone w gniazdo na kartę nano-SIM oraz dodatkową kartę eSIM.

Karta eSIM to niewymienna, zintegrowana cyfrowa karta SIM. Więcej informacji można uzyskać od dostawcy.

UWAGA

Nieprawidłowe postępowanie podczas wkładania/wyjmowania karty SIM może spowodować uszkodzenie urządzenia i karty SIM.

» Przed włożeniem lub wyjęciem karty SIM wyłączyć urządzenie.

» Nie ładować urządzenia podczas wkładania lub wyjmowania karty SIM.



» Za pomocą wkrętaka Torx z zestawu, odkręcić wkręty baterii.

» Wyjąć baterię z komory baterii.

» Włóż kartę SIM do gniazda karty nano-SIM (1), ustawiając ją pozłacanymi stykami w dół.

» Włożyć baterię. Patrz rozdział „Montaż baterii".

AKTYWUJ KARTĘ ESIM.

Kartę eSIM możesz aktywować na kilka sposobów:

1. Za pomocą kreatora konfiguracji systemu podczas początkowej konfiguracji urządzenia:

» Zeskanuj kod QR karty eSIM otrzymany od operatora sieci lub ręcznie wprowadź kod eID otrzymany od operatora sieci.

2. Za pośrednictwem menu ustawień urządzenia:

» > Settings (Ustawienia) > Network & internet (Sieć i Internet) > SIMs (Karty SIM) > Download a SIM instead? (Jak pobrać kartę SIM?) > Next (Następny) > zeskanuj (lub wprowadź ręcznie) kod QR karty eSIM otrzymany od operatora sieci.

›ŁADOWANIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

» Nie ładować urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych.

UWAGA

Nieprawidłowe ładowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas ładowania przestrzegać następujących zaleceń:

» Urządzenie ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

» Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.

» Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapylonym otoczeniu.

Opakowanie z urządzeniem zawiera zasilacz z wtyczkami do różnych krajów i przewód USB-C . To urządzenie może być również zasilane przez zasilacze USB innych firm.

PRZESTROGA

Ładowanie za pomocą zasilaczy USB innych firm stwarza ryzyko utraty mienia lub obrażeń ciała. Podczas ładowania przestrzegać następujących zaleceń:

» Zasilacz USB innej firmy musi być zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi oraz międzynarodowymi i regionalnymi normami bezpieczeństwa.

» Zasilacz USB innej firmy musi mieć minimalną moc wyjściową od 10 W do 15 W, aby zapewnić określone szybkości ładowania. Urządzenie nie obsługuje szybkiego ładowania USB PD.

» Podłączyć zasilacz z wtyczką odpowiednią dla danego kraju do gniazda elektrycznego.

» Podłączyć do zasilacza przewód USB-C**.**

» Podłączyć przewód USB-C do interfejsu USB urządzenia.

» Podłączyć zasilacz do gniazda elektrycznego.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

» Nacisnąć przycisk wł./wył.i przytrzymać przez ok. 3 sekundy.
» Kiedy po włączeniu pojawi się okienko wprowadzania kodu PIN, wprowadzić kod PIN urządzenia lub karty SIM.
» Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wejść do menu wyłączenia zasilania. Wybierz <*Wyłączenie zasilania*>, aby wyłączyć urządzenie.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

PRZESTROGA

Korzystanie ze słuchawek dousznych lub nakładanych z maksymalnie ustawioną głośnością może spowodować uszkodzenie słuchu.

» Najpierw ustawiać poziom głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej.
» Następnie stopniowo regulować głośność.

» Używać urządzenie w temperaturze otoczenia od -20 do 55 °C (-4 °F do +131 °F).
» Po pierwszym włączeniu urządzenia, postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.

Dodatkowe informacje na temat obsługi urządzenia można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „**FAQ**".

PODŁĄCZANIE AKCESORIÓW

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

» Do urządzenia podłączać wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**. Akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH** można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/products**

INTERFEJS 8-PIN ISM



» Za pomocą wkrętaka z zestawu zatwierdzonego przez firmę i.safe odkręć wkręt pokrywy interfejsu 8-pin ISM. Zdejmij pokrywę w przedstawiony sposób.



» W pokazany sposób podłączyć wtyczkę zatwierdzonego akcesorium do interfejsu 8-pin ISM.
» Ręcznie dokręcić wkręty.
» Sprawdzić, czy gniazdo jest prawidłowo i bezpiecznie osadzone.

INTERFEJS USB

Interfejs USB służy do ładowania i przesyłania danych.

» Zatwierdzone akcesoria lub inne urządzenia można podłączać do interfejsu USB wyłącznie za pomocą kabla USB-C lub innego sprzętu zatwierdzonego przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.

WYMIANA BATERII

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przestarzały akumulator może się przegrzać, zwiększyć swoją objętość i spowodować pożar. Stwarza to ryzyko śmierci i poważnych urazów!

» W przypadku codziennego korzystania z urządzenia baterię należy wymienić po upływie 2 lat od pierwszego użycia, a najpóźniej po 500 cyklach ładowania lub w przypadku znacznego skrócenia czasu pracy. W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE GmbH**, którego dane kontaktowe znajdują się na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

OSTRZEŻENIE

Wymiana baterii na nieprawidłową stwarza ryzyko wybuchu, które może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała!

» W celu wymiany należy używać wyłącznie zatwierdzonych baterii zamiennych. Zatwierdzoną baterię zamienną można znaleźć na stronie internetowej **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Za pomocą wkrętaka Torx z zestawu, odkręcić wkręty baterii.
» Wyjąć baterię z komory baterii w sposób pokazany.
» Włożyć zatwierdzoną baterię zamienną do komory baterii w sposób pokazany. Złote styki akumulatora i urządzenia powinny być skierowane do siebie.
» Ręcznie dokręcić wkręty za pomocą wkrętaka Torx z zestawu.
» Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo i bezpiecznie osadzona.

MOŻLIWE PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

Informacje na temat możliwych problemów z urządzeniem i sposobów ich rozwiązywania można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „**FAQ**".
W przypadku jakichkolwiek pytań dodatkowych, prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE GmbH** na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

KONSERWACJA/NAPRAWA

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika.

OSTRZEŻENIE
Nieprawidłowe naprawy stwarzają ryzyko wybuchu lub pożaru, które mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!
» Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymagane są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE GmbH www.isafe-mobile.com/en/support/service**

WYSYŁKA ZWROTNA
Skontaktować się z serwisem
i.safe MOBILE GmbH www.isafe-mobile.com/en/support/service

PARTNER DETALICZNY

Partnerów sprzedaży detalicznej dla danego kraju można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/contact**

CZYSZCZENIE

UWAGA
Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas czyszczenia przestrzegać następujących zaleceń:
» Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie.
» Nie ładować urządzenia podczas czyszczenia.
» Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.
» Urządzenie i zasilacz sieciowy należy czyścić za pomocą miękkiej, zwilżonej szmatki antystatycznej.
» Ekran wyświetlacza należy regularnie czyścić miękką szmatką antystatyczną.

PRZECHOWYWANIE

UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

» Przechowywać urządzenie w warunkach wilgotności od 10 % do 60 % w następujących temperaturach otoczenia:
- Do miesiąca: Od -20 °C do +45 °C (od -4 °F do +113 °F)
- Do trzech miesięcy: Od -10 °C do +35 °C (od +14 °F do +95 °F)
- Powyżej trzech miesięcy: Od -10 °C do +25 °C (od +14 °F do +77 °F)

Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, zwróć uwagę na następujące kwestie:

» Wyłącz urządzenie.

» W celu dłuższego przechowywania urządzenia bez jego używania wyjąć z niego akumulator.

» Co 3–6 miesięcy ładować akumulator do poziomu ok. 50–70 % w celu uniknięcia głębokiego rozładowania.

» Przechowywać akumulator w chłodnym i suchym miejscu w celu zachowania jego właściwości.

RECYKLING



UWAGA

Nieprawidłowa utylizacja urządzeń elektronicznych, baterii i materiałów opakowaniowych stwarza ryzyko dla środowiska. Podczas utylizacji elementów przestrzegać następujących zaleceń:

» NIE wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

» Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE GmbH** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ZNAKI HANDLOWE

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUÊS (EU)

PROTEJA A SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE FUNCIONAMENTO

Este manual de funcionamento é parte do dispositivo **IS440.RG (modelo M440A01)**. O manual de funcionamento fornece informações importantes sobre a utilização segura do dispositivo.

» Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este manual de funcionamento e preste atenção em especial aos avisos destacados com o símbolo de aviso. A inobservância ou incompreensão destas instruções pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.
» Certifique-se de que tem acesso a este manual de funcionamento sempre que precisar dele. Pode encontrar o atual manual de funcionamento em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
» Siga todas as instruções presentes no dispositivo e na embalagem.
» Siga as normas de segurança locais.
» Não utilize este dispositivo em áreas de risco de explosão.
» Certifique-se de que não há nenhum espaço entre as duas metades do dispositivo.
» Não modifique a estrutura do dispositivo.
» Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
» Não exponha o dispositivo a radiação UV forte.
» Não exponha o dispositivo a procedimentos com cargas elétricas elevadas.
» Não exponha o dispositivo a ácidos ou bases agressivas.
» Proteja o dispositivo e o adaptador de campos elétricos e magnéticos fortes, como, por exemplo, aqueles emitidos por fogões de indução ou micro-ondas.
» Utilize apenas acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.
» Não utilize o dispositivo em locais onde a sua utilização é proibida.
» Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
» Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 15 cm entre o dispositivo e um pacemaker ou um aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como pacemakers ou aparelhos auditivos.
» Ao utilizar o dispositivo enquanto conduz um veículo a motor, certifique-se de que cumpre a legislação nacional aplicável.
» Ao utilizar auriculares ou auscultadores, defina primeiro o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo. Ajuste o volume gradualmente.
» Carregue o aparelho apenas com os acessórios de carregamento indicados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» Se utilizar uma fonte de alimentação USB de terceiros, tenha em atenção o seguinte:
- A fonte de alimentação USB de terceiros deve estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis do país e com as normas de segurança internacionais e regionais.

- A fonte de alimentação USB de terceiros deve ter uma potência mínima de 10 W a 15 W para garantir as taxas de carregamento especificadas. O dispositivo não suporta o carregamento rápido USB PD.

» Carregue o dispositivo apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).
» Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.
» Não carregue o aparelho em ambientes húmidos ou com pó.
» Não carregue o dispositivo nas proximidades de substâncias inflamáveis.
» Não toque no ecrã com objetos pontiagudos.

BATERIA

A bateria contém materiais inflamáveis, como solventes orgânicos. O manuseamento inadequado da bateria poderá causar um incêndio, fumo ou uma explosão. Isto representa um risco de ferimentos graves e morte!

Deve ser respeitado o seguinte:

» Se o dispositivo for utilizado diariamente, a bateria deverá ser substituída 2 anos após a primeira utilização ou, no máximo, após 500 ciclos de carregamento, ou quando o tempo de funcionamento for reduzido significativamente.
» A bateria não pode ser utilizada se existirem anomalias visíveis, como cheiros, aquecimento, descoloração ou deformações.
» Não pode utilizar nem tocar numa bateria com fugas.
» A bateria não pode ser utilizada ou colocada junto de chamas abertas, aquecedores ou temperaturas elevadas (acima de 80 °C [176 °F]).
» A bateria não pode ser utilizada em locais onde seja gerada eletricidade estática superior a 100 V.
» A bateria não pode ser mergulhada em líquidos como água, bebidas ou outros fluidos.
» A bateria não pode ser colocada dentro ou junto de micro-ondas ou outros aparelhos de cozinha.
» A bateria não pode ser utilizada em dispositivos aos quais não se destina.
» Não devem ser aplicados curtos-circuitos à bateria.
» A bateria não pode ser sujeita a impactos excessivos.
» A bateria não pode ser perfurada com um prego ou sujeita a golpes de martelo.
» A bateria não pode ser desmontada.
» A bateria deve ser colocada de forma segura numa caixa ou numa embalagem para transporte.
» A bateria não pode ser carregada nas proximidades de substâncias inflamáveis.
» A bateria deve apenas ser carregada com o equipamento de carregamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» A bateria deve apenas ser carregada a temperaturas ambientes entre 0 °C e +45 °C (+32 °F e +113 °F).
» A bateria deve apenas ser carregada em espaços interiores secos.
» A bateria não pode ser carregada em ambientes húmidos ou com pó.
» Se a bateria não for utilizada durante um longo período, deverá ser retirada do dispositivo. A bateria deve ser carregada até aproximadamente 50 %–70 % a cada 3 a 6 meses para evitar uma descarga total.

» A bateria deve ser armazenada num local fresco e seco para a manter funcional.
» A bateria não pode ser armazenada com objetos metálicos.
» A bateria não pode ser eliminada juntamente com o lixo doméstico.
» A bateria deve ser reciclada de acordo com as regras e os regulamentos locais.

ERROS E CARGAS NÃO PERMITIDAS

Se existir alguma razão para suspeitar que a segurança do dispositivo foi comprometida, este tem de ser imediatamente retirado de utilização. A recolocação inadvertida em funcionamento tem de ser evitada.
A segurança do aparelho pode ser colocada em perigo, por ex., se:
› ocorrerem anomalias,
› forem visíveis danos na caixa do aparelho
› o aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas,
› o aparelho tiver sido incorretamente armazenado,
› as inscrições no aparelho já não forem legíveis.
Recomendamos que um aparelho que apresente erros ou sobre o qual haja suspeitas de erros, seja enviado para verificação para a **i.safe MOBILE GmbH**.

POTÊNCIA MÁXIMA DE SAÍDA

Bandas de frequência Potência máxima de saída

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m a 10 m

SAR (M440A01)

O limite SAR da Europa é de 2,0 W/kg para o corpo a 5 mm. O limite SAR da Europa é de 4,0 W/kg para os membros a 0 mm. O dispositivo foi testado em relação a este limite SAR. O valor SAR mais elevado registado ao abrigo desta norma durante a certificação do produto para os membros é de 1,49 W/kg. O valor SAR mais elevado registado ao abrigo desta norma durante a certificação do produto para o corpo é de 0,7 W/kg. Este dispositivo foi testado para operações típicas de utilização no corpo com a parte de trás do telemóvel a 5 mm do corpo. O dispositivo está em conformidade com as especificações de RF quando utilizado a 5 mm do corpo. Os clipes de cinto, os coldres e os acessórios semelhantes utilizados não devem conter componentes metálicos no conjunto. A utilização de acessórios que não satisfaçam estes requisitos pode não cumprir os requisitos de exposição a radiofrequência e deve ser evitada.

FUNÇÃO DE CHAMADA

Este produto não suporta funções relacionadas com VoLTE ou Vo5G NR, WCDMA, GSM.

AVISO DE WI-FI

Banda de frequência: 5150 - 5250 MHz:

» Utilização em interiores: Apenas no interior de edifícios. Não são permitidas instalações e utilização no interior de veículos rodoviários e carruagens de comboio.

» Utilização exterior limitada: Se utilizado no exterior, o equipamento não pode ser ligado a uma instalação fixa ou à carroçaria exterior de veículos rodoviários, a uma infraestrutura fixa ou a uma antena exterior fixa. A utilização por sistemas de aeronaves não tripuladas (UAS) está limitada à banda 5170 - 5250 MHz.

Banda de frequências: 5250 - 5350 MHz:

» Utilização em interiores: Apenas no interior de edifícios. Não são permitidas instalações e utilização em veículos rodoviários, comboios e aeronaves.

» Não é permitida a utilização no exterior. A operação de instalações WAS/RLAN em aeronaves de grande porte (exceto helicópteros multimotores) é permitida até 31 de dezembro de 2028.

Banda de frequências: 5470 - 5725 MHz:

» Não são permitidas as instalações e a utilização em veículos rodoviários, comboios e aeronaves, nem a utilização em sistemas de aeronaves não tripuladas (UAS).

» A operação de instalações WAS/RLAN em aeronaves de grande porte (excluindo helicópteros multimotores), exceto na banda de frequências 5600 - 5650 MHz, é permitida até 31 de dezembro de 2028.

AVISO DE PRESSÃO SONORA

Ao utilizar auriculares ou auscultadores

» Primeiro, defina o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.

» Ajuste o volume gradualmente.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O **IS440.RG** é um dispositivo de comunicação com acesso à Internet para uso industrial.

Utilize este dispositivo apenas conforme descrito neste manual de funcionamento. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por utilização imprópria. A garantia expira em caso de utilização imprópria.

UTILIZADOR

Apenas utilizadores devidamente formados e qualificados para a utilização de dispositivos destinados que tenham lido e compreendido este manual de funcionamento podem utilizar este dispositivo.

GARANTIA

Pode encontrar as condições da garantia em
www.isafe-mobile.com/en/support/service.

O utilizador é responsável por quaisquer danos causados por vírus informáticos que descarregue enquanto utiliza as funções da Internet. Não existe direito de recurso contra a **i.safe MOBILE GmbH**.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

A **i.safe MOBILE GmbH** declara que o equipamento de rádio do tipo **IS440.RG** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
A Declaração de Conformidade da UE completa para este produto, incluindo a conformidade com as Diretivas 2014/53/UE (RED) e 2011/65/UE (RoHS), está disponível em:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DECLARAÇÃO DA FCC/IC

A declaração da FCC/IC pode ser encontrada em
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

VOLUME DE FORNECIMENTO

A embalagem do seu dispositivo contém o seguinte:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x Bateria
- 1 x Instruções de Segurança
- 1 x Película de proteção do ecrã
- 1 x Cabo USB-C
- 1 x Adaptador de energia universal (unidad de alimentação e vários adaptadores específicos do país)
- 1 x Chave de fendas Torx
- 1 x Presilha para cinto

CELL BROADCAST

O dispositivo suporta cell broadcast. A difusão celular é um serviço celular para o envio de mensagens a todos os destinatários dentro de uma célula.

ASPETOS GERAIS/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO





1) **CÂMARA DIANTEIRA**
2) **ALTIFALANTE**
3) **INTERFACE 8-PIN ISM:** Ligação a acessórios aprovados. Consulte a secção „Ligar acessórios aprovados".
4) **ECRÃ TÁCTIL**
5) **TECLA DE FUNÇÃO M2:** Função opcional - a função pode ser atribuída através de Botão App (sistema integrado).
6) **TECLA LIGAR/DESLIGAR:** Se a pressionar continuamente, liga/desliga o dispositivo. Se a pressionar brevemente, liga/desliga o modo de espera.
7) **TECLA DE FUNÇÃO M1:** Função opcional - a função pode ser atribuída através de Botão App (sistema integrado).
8) **REGULAÇÃO DO VOLUME:** Mais alto/Mais baixo.
9) **TECLA LATERAL ESQUERDA:** Função opcional - a função pode ser atribuída através de Botão App (sistema integrado).
10) **BOTÃO ROTATIVO:** Função opcional, por exemplo, seleção de canais - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
11) **MICROFONE**
12) **TECLA DE FUNÇÃO A VERMELHO:** Função opcional, por exemplo, SOS - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
13) **OLHAL:** Olhal para fixação da correia de mão.
14) **BATERIA**
15) **INTERFACE USB:** Ligação do cabo USB-C ou outro equipamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**. Consulte a secção „Carregar" e „Ligar acessórios aprovados".
16) **CONTACTOS DE CARGA**
17) **PRESILHA PARA CINTO**

TECLAS DE FUNÇÃO

O dispositivo tem várias teclas livremente programáveis:

- Tecla de função M1
- Tecla de função M2
- Tecla de função vermelha
- Tecla lateral esquerda
- Botão rotativo

É possível atribuir uma função às teclas livremente programáveis com a aplicação Button instalada no dispositivo. A aplicação Button encontra-se na opção de menu "Definições" (Settings).

INSTALAR A BATERIA

PERIGO

Instalara bateria errada no dispositivo representa um risco de explosão, o que poderia resultar em morte ou ferimentos graves!

» Utilize apenas a bateria fornecida ou uma bateria de substituição aprovada no dispositivo. A bateria de substituição aprovada pode ser encontrada no website **www.isafe-mobile.com/en/products**.



» Coloque a bateria no compartimento da bateria, como indicado. Assegure que os contactos dourados da bateria e do dispositivo estão virados uns para os outros.

» Aperte os parafusos manualmente com a chave de fendas Torx fornecida.

» Verifique se a bateria está colocada de forma correta e segura.

SINSERIR/REMOVER O CARTÃO SIM

O dispositivo tem uma ranhura para um cartão nano SIM e um eSIM adicional. O eSIM é um SIM inamovível e digitalmente integrado. Para obter mais informações, contacte a sua operadora.

OBSERVAÇÃO

Proceder de forma incorreta ao inserir/remover o cartão SIM pode danificar o dispositivo e o cartão SIM.

» Desligue o dispositivo antes de inserir ou remover um cartão SIM.

» Não carregue o dispositivo enquanto insere ou remove um cartão SIM.



» Desaperte os parafusos da bateria com a chave de fendas Torx fornecida.

» Remova a bateria do compartimento da bateria.

» Insira o cartão SIM na ranhura do cartão nano SIM (1) com a placa dourada virada para baixo.

» Volte a instalar a bateria. Consulte a secção „Instalar a bateria".

ATIVAR ESIM

Pode ativar o eSIM de várias formas:

1. Através do Assistente de configuração durante a configuração inicial do dispositivo:

» Leia o código QR do eSIM que recebeu da sua operadora ou introduza manualmente a eID que recebeu da sua operadora.

2. Através do menu de definições do dispositivo:

» > Settings (Definições) > Network & internet (Rede e Internet) > SIMs > Download a SIM instead? (Descarregar um SIM em vez disso?) > Next (Seguinte) > Ler (ou introduzir manualmente) o código QR do eSIM que recebeu da sua operadora.

CARREGAR

PERIGO

A utilização imprópria pode resultar em morte ou ferimentos graves!

» Não carregue o dispositivo nas proximidades de substâncias inflamáveis.

OBSERVAÇÃO

O carregamento incorreto pode danificar o dispositivo. Tenha atenção ao seguinte durante o carregamento:

» Carregue o dispositivo apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).

» Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.

» Não carregue o aparelho em ambientes húmidos ou com pó.

A embalagem do seu dispositivo contém uma unidad de alimentação, vários adaptadores específicos do país e um cabo USB-C .

Este dispositivo também pode ser alimentado por unidades de alimentação USB de terceiros.

CUIDADO

O carregamento com unidades de alimentação USB de terceiros representa um risco de perda de propriedade ou ferimentos pessoais. Tenha atenção ao seguinte durante o carregamento:

» A fonte de alimentação USB de terceiros deve estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis do país e com as normas de segurança internacionais e regionais.

» A fonte de alimentação USB de terceiros deve ter uma potência mínima de 10 W a 15 W para garantir as taxas de carregamento especificadas. O dispositivo não suporta o carregamento rápido USB PD.

» Ligue o adaptador adequado para o seu país à unidad de alimentação.

» Ligue o cabo USB-C à unidad de alimentação.

» Ligue o cabo USB-C à interface USB do dispositivo.

» Ligue a unidad de alimentação à tomada elétrica.

LIGAR/DESLIGAR

» Mantenha premida a tecla ligar/desligar durante cerca de 3 segundos.
» Depois de ligar, introduza o PIN do dispositivo ou do SIM quando a respetiva caixa de diálogo de entrada aparecer.
» Prima e mantenha premida a tecla de alimentação para entrar no menu de desligar. Seleccione <*Desligar*> para desligar o dispositivo.

UTILIZAR O DISPOSITIVO

CUIDADO

Ao utilizar auriculares ou auscultadores no volume máximo, pode danificar a sua audição.

» Primeiro, defina o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.
» Ajuste o volume gradualmente.

» Utilize o dispositivo apenas a temperaturas ambiente entre -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
» Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, siga as instruções no ecrã.

Estão disponíveis mais informações sobre o funcionamento do dispositivo em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** na opção de menu „**FAQ**“.

LIGAR ACESSÓRIOS APROVADOS

PERIGO

A utilização imprópria pode resultar em morte ou ferimentos graves!

» Ligue ao dispositivo apenas os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**. É possível consultar os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/products**

INTERFACE 8-PIN ISM



» Desaperte o parafuso na tampa da interface 8-pin ISM com a chave de fendas incluída na embalagem de acessórios aprovada. Remova a tampa como indicado.



» Ligue a ficha do acessório aprovado à interface 8-pin ISM, como indicado.
» Aperte os parafusos manualmente.
» Verifique se a ficha está colocada de forma correta e segura.

INTERFACE USB

A interface USB é utilizada para o carregamento e transferência de dados.

» Ligue os acessórios aprovados ou outros dispositivos à interface USB apenas com o cabo USB-C ou outros equipamentos aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

SUBSTITUIR A BATERIA

PERIGO

Uma bateria obsoleta pode sobreaquecer, dilatar e causar um incêndio. Isto representa um risco de ferimentos graves e morte!

» Se utilizar o dispositivo diariamente, deve substituir a bateria 2 anos após a primeira utilização, mas o mais tardar após 500 ciclos de carregamento ou quando o tempo de funcionamento tiver sido significativamente reduzido. Em caso de dúvidas, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

AVISO

Se substituir a bateria por uma bateria errada no dispositivo, haverá um risco de explosão, o que poderia resultar em morte ou ferimentos graves!

» Substitua a bateria apenas por uma bateria de substituição aprovada. É possível encontrar uma bateria de substituição aprovada no website **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Desaperte os parafusos da bateria com a chave de fendas Torx fornecida.
» Remova a bateria do compartimento da bateria, como indicado.
» Coloque a bateria de substituição aprovada no compartimento da bateria, como indicado. Assegure que os contactos dourados da bateria e do dispositivo estão virados uns para os outros.
» Aperte os parafusos manualmente com a chave de fendas Torx fornecida.
» Verifique se a bateria está colocada de forma correta e segura.

POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Poderá encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e como os corrigir em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** na opção de menu „**FAQ**“.

Em caso de dúvidas, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção.

AVISO

Reparações incorretas representam um risco de explosão ou fogo, o que pode resultar em morte ou ferimentos graves!

» Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.

Se o dispositivo não estiver a funcionar normalmente, se este precisar de ser reparado ou se for necessária uma peça de substituição, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

DEVOLUÇÃO

Contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

PARCEIRO COMERCIAL

Pode encontrar o parceiro comercial especialista responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/contact**.

LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

Uma limpeza incorreta pode danificar o dispositivo. Tenha atenção ao seguinte durante a limpeza:

» Desligue o dispositivo antes de limpar.
» Não carregue o dispositivo enquanto o limpa.
» Não limpe com agentes químicos.
» Limpe o dispositivo e o adaptador de energia com um pano antiestático macio e humedecido.
» Limpe o ecrã regularmente com um pano antiestático macio.

ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

Um armazenamento incorreto pode danificar o dispositivo.

» Guarde o dispositivo a uma humidade entre 10 % e 60 % nas seguintes temperaturas ambiente:
- Até um mês: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- Até 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- Mais de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

Se não utilizar o dispositivo durante um período de tempo mais longo, note o seguinte:

» Desligue o dispositivo.

» Em caso de armazenamento prolongado sem utilização, retire a bateria do dispositivo.

» Carregue a bateria até aproximadamente 50 %–70 % a cada 3 a 6 meses para evitar uma descarga total.

» Armazene a bateria num local fresco e seco para a manter funcional.

RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

A eliminação incorreta de produtos eletrónicos, baterias e material de embalamento é prejudicial para o ambiente. Tenha atenção ao seguinte durante a eliminação:

» NÃO elimine baterias juntamente com lixo doméstico.

» Elimine sempre produtos eletrónicos, baterias e material de embalamento nos pontos de recolha adequados. Assim, evita a eliminação descontrolada de resíduos e promove a reciclagem de recursos materiais.

Pode obter mais informações junto de empresas de eliminação de resíduos regionais, autoridades públicas ou no Centro de serviço **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região, em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

MARCAS

i.safe MOBILE GmbH e o logótipo **i.safe MOBILE GmbH** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

PORTUGUÊS (BR)

PROTEJA SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE OPERAÇÕES

Este Manual de Operações é parte do dispositivo **IS440.RG (modelo M440A01)**. O Manual de Operações fornece informações importantes para garantir o uso seguro do dispositivo.

» Antes de utilizar o dispositivo, leia atentamente este manual de operação e preste atenção especial às advertências destacadas com o símbolo de aviso. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

» Certifique-se de ter acesso a este Manual de Operações sempre que precisar dele. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.

» Siga os regulamentos de segurança locais.

» Não utilize o dispositivo em áreas de risco de explosão.

» Certifique-se de que nenhuma lacuna possa ser vista entre as duas metades do dispositivo.

» Não modifique a estrutura do dispositivo.

» Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.

» Não exponha o dispositivo a forte radiação UV.

» Não exponha o dispositivo a processos com altas cargas elétricas.

» Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.

» Proteja o dispositivo e o adaptador de fortes campos magnéticos e elétricos como aqueles emitidos por fogões por indução ou fornos de micro-ondas, por exemplo.

» Utilize apenas acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

» Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

» Não utilize o dispositivo nos locais em que seu uso é proibido.

» Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.

» Sempre mantenha uma distância segura de, no mínimo, 15 cm entre o dispositivo e um marca-passo ou aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como marca-passos e aparelhos auditivos.

» Quando utilizar o dispositivo ao dirigir um veículo motorizado, certifique-se de cumprir com as leis nacionais aplicáveis.

» Ao usar fones intra-auriculares ou fones de ouvido, primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo. Ajuste o volume gradualmente.

» Carregue o dispositivo somente com os acessórios de carga especificados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

» Se você usar uma unidade de fonte de alimentação USB de terceiros, observe o seguinte:
- A unidade de fonte de alimentação USB de terceiros deve estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis do país e com os padrões de segurança internacionais e regionais.
- A unidade de fonte de alimentação USB de terceiros deve ter uma saída mínima de 10 W a 15 W para garantir as taxas de carregamento especificadas. O dispositivo não é compatível com o carregamento rápido USB PD.

» Somente carregue o dispositivo a temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).
» Carregue o dispositivo apenas sob condições internas secas.
» Não carregue o dispositivo em ambientes com muita poeira ou umidade.
» Não carregue o dispositivo próximo a substâncias inflamáveis.
» Não toque no display com objetos afiados.

BATERIA

A bateria contém materiais inflamáveis, como solventes orgânicos. A manipulação incorreta da bateria pode causar incêndio, fumaça ou explosão. Isso representa um risco de morte e de ferimentos graves!

Deve-se observar o seguinte:

» Se o dispositivo for usado diariamente, a bateria deverá ser substituída 2 anos após o primeiro uso, mas, no máximo, após 500 ciclos de recarga ou quando o tempo de operação tiver sido significativamente reduzido.
» A bateria não pode ser usada se houver anormalidades evidentes, como odor, calor, mudança de cor ou deformidade.
» Uma bateria vazando não pode ser usada nem tocada.
» A bateria não pode ser usada ou colocada perto de uma chama aberta, aquecedor ou temperatura alta (acima de 80 °C (176 °F)).
» A bateria não pode ser usada em locais onde seja gerada eletricidade estática superior a 100 V.
» A bateria não pode ser mergulhada em líquidos, como água, bebidas ou outros fluidos.
» A bateria não pode ser colocada dentro ou perto de um micro-ondas ou de outros eletrodomésticos de cozinha.
» A bateria não pode ser usada em dispositivos para os quais não foi projetada.
» Não deve ser aplicado nenhum curto-circuito à bateria.
» A bateria não pode ser exposta a impactos excessivos.
» A bateria não pode ser perfurada com um prego ou golpeada com um martelo.
» A bateria não pode ser desmontada.
» A bateria deve ser acondicionada com segurança em um estojo ou caixa de papelão para transporte.
» A bateria não pode ser carregada próximo a substâncias inflamáveis.
» A bateria só deve ser carregada usando o equipamento para fins de recarga aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» A bateria só deve ser carregada em temperaturas ambientes entre 0 °C e +45 °C (+32 °F e +113 °F).
» A bateria deve ser carregada somente em condições internas secas.
» A bateria não pode ser carregada em ambientes com muita poeira ou umidade.
» Se a bateria não for usada por um longo período de tempo, ela deverá ser removida do dispositivo. A bateria deve ser carregada até aproximadamente 50 % a 70 % a cada 3 a 6 meses para evitar descarga profunda.
» A bateria deve ser guardada em um local fresco e seco para mantê-la funcional.
» A bateria não pode ser guardada com nenhum objeto metálico.
» A bateria não pode ser descartada juntamente com o lixo doméstico.
» A bateria deve ser reciclada de acordo com as regras e os regulamentos locais.

FALHAS E DANOS

Se houver qualquer motivo para suspeitar que a segurança do dispositivo tenha sido comprometida, ele deverá ser retirado de uso imediatamente. Devem ser tomadas medidas para impedir o reinício acidental do dispositivo.
A segurança do dispositivo pode ser comprometida, se, por exemplo:

- Ocorrerem avarias.
- A caixa do dispositivo mostra danos.
- O dispositivo foi submetido a cargas excessivas.
- O dispositivo foi armazenado incorretamente.
- Marcas ou rótulos no dispositivo estão ilegíveis.

Recomendamos que um dispositivo que apresente erros ou no qual haja suspeita de erro seja enviado de volta para **i.safe MOBILE GmbH** a ser checado.

POTÊNCIA MÁXIMA DE SAÍDA

Faixas de frequência Potência máxima de saída

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m a 10 m

SAR (M440A01)

O limite de SAR da Europa é de 2,0 W/kg para o corpo a 5 mm. O limite de SAR da Europa é de 4,0 W/kg para os membros a 0 mm. O dispositivo foi testado em relação a esse limite de SAR. O valor mais alto de SAR relatado de acordo com essa norma durante a certificação do produto para membros é de 1,49 W/kg. O valor mais alto de SAR relatado de acordo com essa norma durante a certificação do produto para o corpo é de 0,7 W/kg. Esse dispositivo foi testado para operações típicas de uso no corpo com a parte traseira do fone mantida a 5 mm do corpo.
O dispositivo está em conformidade com as especificações de RF quando usado a 5 mm do corpo. Os clipes de cinto, coldres e acessórios semelhantes usados não devem conter componentes metálicos na montagem. O uso de acessórios que não atendam a esses requisitos pode não estar em conformidade com os requisitos de exposição à RF e deve ser evitado.

FUNÇÃO DE CHAMADA

Este produto não suporta funções relacionadas com VoLTE ou Vo5G NR, WCDMA, GSM.

AVISO DE WI-FI

Banda de frequência: 5150 - 5250 MHz:

» Uso em ambientes internos: Somente dentro de edifícios. Não são permitidas instalações e uso dentro de veículos rodoviários e vagões de trem.

» Uso externo limitado: Se usado ao ar livre, o equipamento não deve ser conectado a uma instalação fixa ou à carroceria externa de veículos rodoviários, a uma infraestrutura fixa ou a uma antena externa fixa. O uso por sistemas de aeronaves não tripuladas (UAS) é limitado à faixa de 5170 a 5250 MHz.

Banda de frequência: 5250 - 5350 MHz:

» Uso em ambientes internos: Somente dentro de edifícios. Não são permitidas instalações e uso em veículos rodoviários, trens e aeronaves.

» O uso em ambientes externos não é permitido. A operação de instalações WAS/RLAN em aeronaves de grande porte (excluindo helicópteros multimotores) é permitida até 31 de dezembro de 2028.

Banda de frequência: 5470 - 5725 MHz:

» Instalações e uso em veículos rodoviários, trens e aeronaves e uso para sistemas de aeronaves não tripuladas (UAS) não são permitidos.

» A operação de instalações WAS/RLAN em aeronaves de grande porte (exceto helicópteros multimotores), exceto na faixa de frequência 5600 - 5650 MHz, é permitida até 31 de dezembro de 2028.

AVISO DE PRESSÃO SONORA

Em caso de uso de fones intra-auriculares ou fones de ouvido

» Primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.

» Ajuste o volume gradualmente.



USO PRETENDIDO

O **IS440.RG** é um dispositivo com internet para uso industrial.

Utilize o dispositivo apenas conforme descrito neste Manual de Operações. Qualquer outro uso é considerado indevido e pode levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uso indevido. A garantia expira em caso de uso indevido.

USUÁRIO

Apenas usuários treinados, que tenham lido e compreendido este Manual de Operações têm permissão para utilizar este dispositivo.

GARANTIA

Você pode encontrar as condições de garantia em
www.isafe-mobile.com/en/support/service

Para qualquer dano causado por vírus de computador cujo download tenha ocorrido durante o uso das funções via Internet, você deverá assumir a responsabilidade. Não está previsto o direito de recurso contra a **i.safe MOBILE GmbH**.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Você encontrará a declaração de conformidade EU em
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DECLARAÇÃO DA FCC/IC

A declaração da FCC/IC pode ser encontrada em
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ESCOPO DE ENTREGA

A embalagem do seu dispositivo contém:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x Bateria
- 1 x Instruções de segurança
- 1 x Película de proteção do display
- 1 x Cabo USB-C
- 1 x Adaptador de energia universal (unidade de alimentação e adaptadores específicos de vários países)s específicos do país)
- 1 x Chave Torx
- 1 x Presilha para cinto

TRANSMISSÃO DE CÉLULAS

O dispositivo suporta transmissão por celular.
A transmissão de célula é um serviço celular para envio de mensagens a todos os destinatários de dentro de uma célula.

VISÃO GERAL/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO





1› **CÂMERA FRONTAL**
2› **ALTO FALANTE**
3› **INTERFACE 8-PIN ISM:** Conexão para acessórios aprovados. Veja também a seção „Conectando acessórios aprovados".
4› **TELA SENSÍVEL AO TOQUE**
5› **TECLA DE FUNÇÃO M2:** Função opcional - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
6› **CHAVE DE POTÊNCIA:** Pressionar demoradamente liga/desliga o dispositivo. Pressionar rapidamente liga/desliga o modo de espera do dispositivo.
7› **TECLA DE FUNÇÃO M1:** Função opcional - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
8› **CONTROLE DE VOLUME:** Aumentar o volume/Volume baixo.
9› **CHAVE LATERAL ESQUERDA:** Função opcional - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
10› **BOTÃO GIRATÓRIO:** Função opção, por exemplo, seleção de canais - função pode ser atribuída via Button App (sistema integrado).
11› **MICROFONE**
12› **TECLA DE FUNÇÃO VERMELHA:** Função opção, por exemplo, SOS - função pode ser atribuída via Button App (sistema integrado).
13› **OLHO:** Olho para prender a alça de mão.
14› **BATERIA**
15› **INTERFACE USB:** Conexão para o cabo USB-C ou outro equipamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**. Veja também a seção "Carregamento" e "Conectando acessórios aprovados".
16› **PORTA DE ENTRADA DO CARREGADOR**
17› **PRESILHA PARA CINTO**

TECLAS DE FUNÇÃO

O dispositivo tem vários botões livremente programáveis:

› Tecla de função M1
› Tecla de função M2
› Tecla de função vermelha
› Chave lateral esquerda
› Botão giratório

É possível atribuir uma função aos botões livremente programáveis pelo aplicativo Button instalado no dispositivo. É possível encontrar o aplicativo Button no item de menu "Configurações" (Settings).

INSTALAÇÃO DA BATERIA

PERIGO

A instalação da bateria incorreta no dispositivo representa um risco de explosão, que poderia resultar em morte ou ferimentos graves!

» Insira no dispositivo somente a bateria fornecida ou uma bateria de substituição aprovada. A bateria substituta aprovada pode ser encontrada no site **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Posicione a bateria no compartimento de bateria conforme exibido. Certifique-se de que as partes douradas da bateria e do dispositivo estejam voltados um para o outro.

» Aperte os parafusos usando a chave Torx fornecida.

» Verifique se a bateria está encaixada corretamente e com firmeza.

INSERIR/REMOVER CARTÃO SIM

O dispositivo possui um slot de cartão nano-SIM e um eSIM adicional. O eSIM é um cartão SIM digital integrado, não removível. Para obter mais informações, entre em contato com o seu fornecedor.

OBSERVAÇÃO

Proceder de maneira incorreta ao inserir/remover o cartão SIM pode danificar o dispositivo e o cartão SIM.

» Desligue o dispositivo antes de inserir ou remover um cartão SIM.

» Não carregue o dispositivo ao inserir ou remover um cartão SIM.





» Solte os parafusos da bateria utilizando a chave Torx fornecida.

» Remova a bateria do compartimento de bateria.

» Insira o cartão SIM no slot do cartão nano-SIM (1), com a parte dourada voltada para baixo.

» Reinstale a bateria. Consulte a seção „Instalação da bateria".

ATIVAR O ESIM

Você pode ativar o eSIM de diversas maneiras:

1. Pelo assistente de instalação, durante a configuração inicial do dispositivo:

» Digitalize o código QR do eSIM que você recebeu do seu provedor de serviço ou insira manualmente a eID que você recebeu do seu provedor de serviço.

2. Pelo menu de configurações do dispositivo.

» > Settings (Configurações) > Network & internet (Rede e Internet) > SIMs > Download a SIM instead? (Baixar um SIM em seu lugar?) > Next (Próximo) > digitalizar (ou inserir manualmente) o código QR do eSIM que você recebeu de seu provedor de serviços.

CARREGAMENTO

PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves!

» Não carregue o dispositivo próximo a substâncias inflamáveis.

OBSERVAÇÃO

O carregamento incorreto pode causar danos ao dispositivo. Ao carregar, observe o seguinte:

» Somente carregue o dispositivo a temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

» Carregue o dispositivo apenas sob condições internas secas.

» Não carregue o dispositivo em ambientes com muita poeira ou umidade.

O pacote do seu dispositivo contém uma unidade de alimentação, vários adaptadores específicos de vários países e um Cabo USB-C .

Este dispositivo também pode ser alimentado por unidades de fonte de alimentação USB de terceiros.

CUIDADO

O carregamento com unidades de fonte de alimentação USB de terceiros representa um risco de perda de propriedade ou ferimentos pessoais. Ao carregar, observe o seguinte:

» A unidade de fonte de alimentação USB de terceiros deve estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis do país e com os padrões de segurança internacionais e regionais.

» A unidade de fonte de alimentação USB de terceiros deve ter uma saída mínima de 10 W a 15 W para garantir as taxas de carregamento especificadas. O dispositivo não é compatível com o carregamento rápido USB PD.

» Conecte o adaptador adequado para o seu país à unidade de alimentação.

» Conecte o Cabo USB-C à unidade de alimentação.

» Conecte o Cabo USB-C à interface USB do dispositivo.

» Conecte a unidade de alimentação à tomada elétrica.

LIGANDO/DESLIGANDO

» Pressione e mantenha o botão de ligar/desligar pressionado por aproximadamente 3 segundos.
» Após ligar, insira o PIN do dispositivo ou do cartão SIM quando a caixa de diálogo for exibida.
» Pressione e mantenha pressionada a tecla de alimentação para entrar no menu de desligamento. Selecione <*Desligar*> para desligar o dispositivo.

USO DO DISPOSITIVO

CUIDADO

O uso de fones intra-auriculares ou fones de ouvido no volume máximo pode danificar sua audição.

» Primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.
» Ajuste o volume gradualmente.

» Somente utilize o dispositivo a temperaturas ambiente entre -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
» Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, siga as instruções na tela.

Outras informações sobre a operação do dispositivo podem ser encontradas em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** no item de menu „**FAQ**".

CONECTANDO ACESSÓRIOS APROVADOS

PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves!

» Conecte somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** ao dispositivo. Os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** podem ser encontrados em **www.isafe-mobile.com/en/products**

INTERFACE 8-PIN ISM



» Solte o parafuso da tampa da interface 8-pin ISM usando a chave de fenda incluída no pacote acessório aprovado. Retire a tampa, conforme exibido.



» Conecte o plugue do acessório aprovado à interface 8-pin ISM, conforme exibido.
» Aperte os parafusos.
» Verifique se o plugue está encaixado corretamente e com firmeza.

INTERFACE USB

A interface USB é utilizada para carregamento e para transferência de dados.

» Conecte acessórios aprovados ou outros dispositivos à interface USB usando o cabo USB-C ou outro equipamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.

TROCANDO A BATERIA

PERIGO

Uma bateria obsoleta pode superaquecer, dilatar e causar um incêndio. Isso representa um risco de morte e de ferimentos graves!

» Se você usar o dispositivo diariamente, deverá substituir a bateria 2 anos após o primeiro uso, mas, no máximo, após 500 ciclos de carga ou quando o tempo de operação tiver sido significativamente reduzido. Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

AVISO

Se você substituir a bateria do dispositivo por uma bateria incorreta, haverá um risco de explosão, que poderia resultar em morte ou ferimentos graves!

» Substitua a bateria somente por uma bateria de substituição aprovada. Uma bateria substituta aprovada pode ser encontrada no site **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Solte os parafusos da bateria utilizando a chave Torx fornecida.
» Remova a bateria do compartimento de bateria, conforme exibido.
» Posicione a bateria substituta aprovada no compartimento de bateria, conforme exibido. Certifique-se de que as partes douradas da bateria e do dispositivo estejam voltados um para o outro.
» Aperte os parafusos usando a chave Torx fornecida.
» Verifique se a bateria está encaixada corretamente e com firmeza.

POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Você pode encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e sobre como corrigi-los em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** no item de menu „**FAQ**".
Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MANUTENÇÃO/REPARO

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário.



AVISO

Reparos realizados de forma incorreta representam um risco de explosão ou incêndio, que podem resultar em morte ou ferimentos graves!

» Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

PARCEIRO COMERCIAL

Você poderá encontrar o parceiro comercial especializado responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/contact**

LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

A limpeza incorreta pode causar danos ao dispositivo. Ao realizar a limpeza, observe o seguinte:

» Desligue o dispositivo antes de limpar.
» Não carregue o dispositivo durante o procedimento de limpeza.
» Não utilize produtos químicos para a limpeza.
» Limpe o dispositivo e o adaptador de energia com um tecido macio, úmido e antiestático.
» Limpe a tela do display regularmente utilizando um tecido macio e antiestático.

ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

O armazenamento incorreto pode causar danos ao dispositivo.

» Armazene o dispositivo a uma umidade de 10 % a 60 % nas seguintes temperaturas ambientes:
- Até um mês: -20 °C até +45 °C (-4 °F até +113 °F)
- Até 3 meses: -10 °C até +35 °C (+14 °F até +95 °F)
- Mais de 3 meses: -10 °C até +25 °C (+14 °F até +77 °F)

Se você não usar o dispositivo por um período de tempo mais longo, observe o seguinte:

» Desligue o dispositivo.

» Para um armazenamento mais longo sem uso, remova a bateria do dispositivo.

» Carregue a bateria até aproximadamente 50 % a 70 % a cada 3 a 6 meses para evitar uma descarga profunda.

» Guarde a bateria em um local fresco e seco para mantê-la funcional.

RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

O descarte incorreto de produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem representa um risco ao meio ambiente. Ao descartar os itens, observe o seguinte:

» NÃO descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.

» Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.

Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MARCAS REGISTRADAS

i.safe MOBILE GmbH e a **i.safe MOBILE GmbH** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

РУССКИЙ

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является обязательной частью устройства **IS440.RG (модель M440A01)**. В руководстве по эксплуатации приведена важная информация о безопасной эксплуатации устройства.

- Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на предупреждения, выделенные предупредительным символом. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя.
- Настоящее руководство по эксплуатации всегда должно находиться в доступном месте. Текущий вариант руководства по эксплуатации можно найти пор ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.
- Выполняйте местные правила техники безопасности.
- Не допускается эксплуатация устройства во взрывоопасной среде,
- Убедитесь, что между двумя половинами устройства нет зазора.
- Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.
- Запрещается подвергать устройство воздействию высоких температур.
- Запрещается подвергать устройство воздействию ультрафиолетового излучения.
- Запрещается подвергать устройство воздействию мощных электромагнитных полей.
- Запрещается подвергать устройство воздействию едких кислот или оснований.
- Защитите устройство и адаптер питания от воздействия сильных электромагнитных полей, например, возникающих во время работы электрических плит или микроволновых печей.
- Допускается использование только принадлежностей, разрешенных компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
- Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.
- Эксплуатация устройства в запрещенных местах не допускается.
- Выключайте устройство в больницах и иных учреждениях здравоохранения.
- Устройство всегда должно находиться на безопасном расстоянии не менее 15 см от кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Устройство может нарушать работу медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов.
- Во время использования устройства за рулем выполняйте требования местных правил дорожного движения.
- При использовании наушников или гарнитуры сначала установите регулятор громкости на устройстве на 50 % от максимальной. Постепенно регулируйте громкость.
- Заряжайте устройство только с помощью зарядных принадлежностей, указанных компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
- Если вы используете блок питания USB стороннего производителя, обратите внимание на следующее:

- Сторонний блок питания USB должен соответствовать действующим в стране нормам и международным и региональным стандартам безопасности.
- Мощность стороннего блока питания USB должна составлять не менее 10-15 Вт, чтобы обеспечить указанную скорость зарядки. Устройство не поддерживает функцию быстрой зарядки USB PD.

» Зарядка устройства осуществляется только в диапазоне температур окружающего воздуха от 0 до +45 °C (от +32 до +113 °F).

» Заряжайте устройство только в сухих помещениях.

» Не заряжайте устройство во влажных или запыленных условиях.

» Запрещается заряжать устройство вблизи легко воспламеняющихся материалов.

» Не прикасайтесь к экрану острыми предметами.

АККУМУЛЯТОР

Аккумулятор содержит легковоспламеняющиеся материалы, например органические растворители. Неправильное обращение с аккумулятором может привести к возгоранию, задымлению или взрыву. Это может привести к смерти и серьезным травмам!

Необходимо соблюдать следующие инструкции:

» Если устройство используется ежедневно, аккумулятор следует заменить через 2 года после первого использования, но не позднее, чем через 500 циклов зарядки или когда время работы значительно сократится.

» Аккумулятор нельзя использовать, если имеются заметные отклонения от нормы, такие как запах, нагрев, изменение цвета или деформация.

» Потекший аккумулятор нельзя использовать и прикасаться к нему.

» Аккумулятор нельзя использовать или размещать рядом с открытым пламенем, обогревателями или подвергать воздействию высокой температуры (выше 80 °C (176 °F)).

» Аккумулятор нельзя использовать там, где генерируется статическое электричество напряжением более 100 В.

» Аккумулятор нельзя погружать в такие жидкости, как вода, напитки или другие виды жидкости.

» Аккумулятор нельзя помещать в микроволновую печь или другие кухонные приборы или класть его рядом с ними.

» Аккумулятор нельзя использовать в устройствах, для которых он не предназначен.

» Нельзя допускать короткого замыкания в аккумуляторе.

» Аккумулятор нельзя подвергать чрезмерным ударам.

» Нельзя протыкать аккумулятор гвоздем или ударять по нему молотком.

» Нельзя разбирать аккумулятор.

» Для транспортировки аккумулятор необходимо надежно упаковать в футляр или картонную коробку.

» Нельзя заряжать аккумулятор рядом с легковоспламеняющимися веществами.

» Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного оборудования, одобренного **i.safe MOBILE GmbH**.

» Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 °C до +45 °C (от +32 °F до +113 °F).

» Аккумулятор следует заряжать только в сухих помещениях.

- Нельзя заряжать аккумулятор в пыльных или влажных условиях.
- Если аккумулятор не будет использоваться в течение длительного периода времени, его необходимо извлечь из устройства. Аккумулятор следует заряжать приблизительно на 50 %–70 % каждые 3–6 месяцев, чтобы избежать глубокой разрядки.
- Аккумулятор необходимо хранить в прохладном и сухом месте, чтобы сохранить его работоспособность.
- Нельзя хранить аккумулятор вместе с металлическими предметами.
- Нельзя выбрасывать аккумулятор вместе с бытовыми отходами.
- Аккумулятор необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами и нормами.

НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

Если есть основания полагать, что безопасность устройства нарушена, следует немедленно прекратить его использование. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи. Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- если наблюдаются сбои в его работе;
- если на корпусе устройства имеются повреждения;
- если устройство подвергалось чрезмерным нагрузкам;
- при неправильном хранении устройства;
- если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ

Частотные диапазоны	Максимальная выходная мощность
4G	22.9 дБм
5G	24.09 дБм
BT	9.25 дБм
BLE	8.82 дБм
2.4G	16.98 дБм
5G	15.81 дБм
5.8G	12.69 дБм
NFC	-16.678 дБуА/м на расстоянии 10 м

SAR (M440A01)

Европейский предел SAR составляет 2,0 Вт/кг для тела при толщине 5 мм. Европейское ограничение SAR составляет 4,0 Вт/кг для конечностей при расстоянии 0 мм. Устройство было протестировано на соответствие этому пределу SAR. Наибольшее значение SAR, зарегистрированное в соответствии с настоящим стандартом при сертификации продукции для конечностей, составляет 1,49 Вт/кг. Наибольшее значение SAR, зарегистрированное в соответствии с настоящим стандартом при сертификации продукции для тела, составляет 0,7 Вт/кг. Данное устройство было протестировано для типичного ношения на теле, при этом задняя часть трубки находилась на расстоянии 5 мм от тела. При использовании на расстоянии 5 мм от тела устройство соответствует требованиям к радиочастотному

излучению. Используемые зажимы для ремней, кобуры и другие подобные аксессуары не должны содержать металлических компонентов в сборе. Использование аксессуаров, не отвечающих этим требованиям, может не соответствовать требованиям по воздействию радиочастотного излучения, поэтому их следует избегать.

ФУНКЦИЯ ВЫЗОВА

Данный продукт не поддерживает функции VoLTE или Vo5G NR, WCDMA, GSM.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О WI-FI

Частотный диапазон: 5150 - 5250 МГц:

- Использование внутри помещений: Только внутри зданий. Установка и использование внутри дорожных транспортных средств и вагонов поездов не допускается.
- Ограниченное использование вне помещений: При использовании вне помещений оборудование не должно быть прикреплено к стационарной установке или к внешнему корпусу дорожных транспортных средств, стационарной инфраструктуре или стационарной наружной антенне. Использование беспилотных авиационных систем (UAS) ограничено диапазоном 5170 - 5250 МГц.

Частотный диапазон: 5250 - 5350 МГц:

- Использование внутри помещений: Только внутри зданий. Установка и использование в дорожных транспортных средствах, поездах и самолетах не допускается.
- Использование вне помещений не допускается. Эксплуатация установок WAS/RLAN на больших самолетах (за исключением многомоторных вертолетов) разрешена до 31 декабря 2028 года.

Частотный диапазон: 5470 - 5725 МГц:

- Установка и использование в дорожных транспортных средствах, поездах и самолетах, а также использование для беспилотных авиационных систем (UAS) не разрешены.
- Эксплуатация установок WAS/RLAN на больших самолетах (за исключением многомоторных вертолетов), за исключением частотного диапазона 5600 - 5650 МГц, разрешена до 31 декабря 2028 года.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ЗВУКОВОМ ДАВЛЕНИИ

Использование наушников или гарнитуры:



- В первую очередь, уменьшите громкость до значения 50 % от максимальной.
- Постепенно регулируйте громкость.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

IS440.RG - это устройство, обеспечивающее доступ к Интернету в промышленных зонах.

Эксплуатировать устройство необходимо в строгом соответствии с требованиями настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое использование считается неправильным и может привести к смерти, тяжелым травмам и выходу устройства из строя.

Изготовитель, компания **i.safe MOBILE GmbH**, не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации. В случае неправильной эксплуатации гарантия не предоставляется.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

К эксплуатации настоящего устройства допускаются только обученные пользователи, которые прочли и поняли требования настоящего руководства по эксплуатации.

ГАРАНТИЯ

Условия предоставления гарантии можно найти по ссылке
www.isafe-mobile.com/en/support/service

Ответственность за любой ущерб, нанесенный вирусами, скачанными из сети Интернет, несет пользователь. Такой ущерб не является поводом для претензий к компании **i.safe MOBILE GmbH**.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **i.safe MOBILE GmbH** настоящим заявляет, что радиооборудование типа **IS440.RG** соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС.
Полный текст Декларации о соответствии ЕС для данного продукта, включая соответствие Директивам 2014/53/ЕС (RED) и 2011/65/ЕС (RoHS), доступен по адресу:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ЗАЯВЛЕНИЕ FCC / IC

Декларацию FCC/IC можно найти по ссылке ,
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки входят следующие компоненты:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x Аккумулятора
- 1 x Правила техники безопасности
- 1 x Защитная пленка экрана
- 1 x USB-C-кабель
- 1 x Универсальный адаптер питания (источник питания и адаптеры для использования в разных странах)
- 1 x Отвертка Torx
- 1 x Зажим для крепления к поясному ремню

CELL BROADCAST

Устройство поддерживает cell broadcast. Режим Cell broadcast - это услуга сотовой связи, позволяющая отправлять сообщения всем получателям, находящимся в сети.

ОБЗОР ФУНКЦИЙ УСТРОЙСТВА



1› **ФРОНТАЛЬНАЯ КАМЕРА**
2› **ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ**
3› **РАЗЪЕМ 8-PIN ISM:** Подключение разрешенных устройств. Также см. раздел „Подключение разрешенных принадлежностей".
4› **СЕНСОРНЫЙ ЭКРАН**
5› **ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M2:**Дополнительная функциональная кнопка (функцию можно назначить с помощью программного приложения).
6› **КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Длительным нажатием осуществляется включение / выключение устройства. Кратковременным нажатием осуществляется включение / выключение режима ожидания.
7› **ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M1:**Дополнительная функциональная кнопка (функцию можно назначить с помощью программного приложения).
8› **РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:**Увеличение громкости/Уменьшение громкости.
9› **БОКОВАЯ КНОПКА СЛЕВА:**Дополнительная функциональная кнопка (функцию можно назначить с помощью программного приложения).
10› **ПОВОРОТНАЯ КНОПКА:** Дополнительная функциональная кнопка, например Для выбора каналов (функцию можно назначить с помощью программного приложения).
11› **МИКРОФОН**
12› **ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША КРАСНАЯ:** Дополнительная функциональная кнопка, например SOS (функцию можно назначить с помощью программного приложения).
13› **УШКО:** Ушко для крепления наручного ремня.
14› **АККУМУЛЯТОР**
15› **РАЗЪЕМ USB:** Подключение кабеля USB-C Cable или другого оборудования, одобренного **i.safe MOBILE GmbH**. Также см. разделы «Зарядка» и «Подключение разрешенных принадлежностей».
16› **ЗАРЯДНЫЕ КОНТАКТЫ**
17› **ЗАЖИМ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К ПОЯСНОМУ РЕМНЮ**

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ

Устройство имеет различные свободно программируемые клавиши:

› Функциональная клавиша M1
› Функциональная клавиша M2
› Функциональная клавиша красная
› Боковая кнопка слева
› Поворотная кнопка

Вы можете назначить функцию свободно программируемым клавишам через приложение Button, установленное на устройстве. Вы найдете приложение Button в пункте меню «Настройки» (Settings).

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

ОПАСНО

Установка аккумулятора, не соответствующего устройству, может привести к взрыву, и, в свою очередь, смерти или тяжелым травмам!

» Устанавливайте в устройство только тот аккумулятор, который входит в комплект поставки, или одобренный аналог. Разрешенный сменный аккумулятор можно подобрать на веб-сайте **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Установите аккумулятор в отсек, как показано на рисунке. Убедитесь, что контакты золотого цвета аккумулятора и устройства обращены друг к другу.

» Заверните винты отверткой Torx, входящей в комплект поставки.

» Убедитесь, что аккумулятор правильно и надежно установлен в отсеке.

УСТАНОВКА / СНЯТИЕ SIM-КАРТЫ

Устройство оснащено слотом для карты nano-SIM и дополнительной eSIM. eSIM — это несъемная встроенная цифровая SIM-карта. Для получения дополнительной информации обратитесь к своему провайдеру.

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная установка / снятие SIM-карты может привести к повреждению как устройства, так и SIM-карты.

» Перед установкой или снятием SIM-карты выключите питание устройства.

» Зарядка устройства во время снятия или установки SIM-карты не допускается.



» Отверните винты аккумулятора с помощью отвертки Torx, входящей в комплект поставки.

» Извлеките аккумулятор из отсека, как показано на рисунке.

» Вставьте SIM-карту в слот для карт nano-SIM (1) контактами золотого цвета вниз.

» Установите аккумулятор на место. См. раздел „Установка аккумулятора“.

АКТИВИРУЙТЕ ESIM

Вы можете активировать eSIM несколькими способами:

1. С помощью мастера настройки время первоначальной настройки устройства:

» Отсканируйте QR-код eSIM, полученный от поставщика услуг, или введите вручную eID, полученный от поставщика услуг.

2. Через меню настроек устройства:

» > Settings (Настройки) > Network & internet (Сеть и интернет) > SIMs (SIM-карты) > Download a SIM instead? (Загрузить SIM-карту?) > Next (Следующий) > Отсканировать (или ввести вручную) QR-код eSIM, полученный от поставщика услуг.

ЗАРЯДКА

ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам!

» Запрещается заряжать устройство вблизи легко воспламеняющихся материалов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная зарядка может привести к выходу устройства из строя. Во время зарядки выполняйте следующие правила:

» Зарядка устройства осуществляется только в диапазоне температур окружающего воздуха от 0 до +45 °C (от +32 до +113 °F).

» Заряжайте устройство только в сухих помещениях.

» Не заряжайте устройство во влажных или запыленных условиях.

В комплект поставки устройства входят блок питания, адаптеры, принятые в разных странах и а также Кабель USB-C .

Данное устройство может питаться от блоков питания USB сторонних производителей.

ОСТОРОЖНО

Зарядка с помощью блоков питания USB сторонних производителей сопряжена с риском потери имущества или получения травм. Во время зарядки выполняйте следующие правила:

» Сторонний блок питания USB должен соответствовать действующим в стране нормам и международным и региональным стандартам безопасности.

» Мощность стороннего блока питания USB должна составлять не менее 10-15 Вт, чтобы обеспечить указанную скорость зарядки. Устройство не поддерживает функцию быстрой зарядки USB PD.

» Подключите адаптер, который соответствует стандарту сети питания, принятому в вашей стране.

» Подключите Кабель USB-C к блоку питания.

» Подключите Кабель USB-C к разъему USB устройства.

» Подключить блок питания к розетке.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

» Нажмите и удерживайте кнопку on/off (вкл. / выкл.) в течение прибл. 3 секунд.

» Введите пин-код устройства или SIM-карты в диалоговом окне, которое отображается после включения устройства.

» Нажмите и удерживайте кнопку питания, чтобы войти в меню выключения питания. Выберите <*Выключение питания*>, чтобы выключить устройство.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В РАБОТЕ

ОСТОРОЖНО

Во время использования наушников или гарнитур с максимальной громкостью возможна травма органов слуха.

» В первую очередь, уменьшите громкость до значения 50 % от максимальной.

» Постепенно регулируйте громкость.

» Используйте устройство только при температуре окружающей среды от -20 °C до +55 °C (от -4 °F до +131 °F).

» Во время первоначального включения устройства следуйте экранным инструкциям.

Более подробную информацию по управлению устройством можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** в разделе „**FAQ**“.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАЗРЕШЕННЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам!

» Допускается подключение к устройству только принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE GmbH**. Перечень принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE GmbH**, можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/products**

РАЗЪЕМ 8-PIN ISM



» Ослабьте винт на крышке интерфейса 8-pin ISM с помощью входящей в комплект отвертки. Снимите крышку, как показано на рисунке.



» Надежно вставьте вилку разрешенной принадлежности в разъем 8-pin ISM, как показано на рисунке.

» Заверните винты.

» Убедитесь, что вилка правильно и надежно установлена в разъеме.

РАЗЪЕМ USB

Разъем USB предназначен для зарядки и передачи данных.

» Подключайте утвержденные аксессуары или другие устройства к интерфейсу USB только с помощью кабеля USB-C Cable или с помощью другого оборудования, одобренного **i.safe MOBILE GmbH**.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

ОПАСНО

Устаревший аккумулятор может перегреться, вздуться и стать причиной пожара. Это может привести к смерти и серьезным травмам!

» Если вы используете устройство ежедневно, замените батарею через 2 года после первого использования, но не позднее чем через 500 циклов зарядки или при значительном сокращении времени работы. Если у вас возникнут дополнительные вопросы, обратитесь в ремонтную службу **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке: **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установка аккумулятора, не соответствующего устройству, может привести к взрыву, и, в свою очередь, смерти или тяжелым травмам!

» Заменяйте аккумулятор только на одобренный аналог. Разрешенный сменный аккумулятор можно подобрать на веб-сайте **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Отверните винты аккумулятора с помощью отвертки Torx, входящей в комплект поставки.

» Извлеките аккумулятор из отсека, как показано на рисунке.

» Установите сменный аккумулятор в отсек, как показано на рисунке. Убедитесь, что контакты золотого цвета аккумулятора и устройства обращены друг к другу.

» Заверните винты отверткой Torx, входящей в комплект поставки.

» Убедитесь, что аккумулятор правильно и надежно установлен в отсеке.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ УСТРОЙСТВА

Информацию о возможных неисправностях устройства и способах их устранения можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** в разделе „**FAQ**“.
Если у вас остались вопросы, обратитесь в отдел обслуживания компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильный ремонт может привести к взрыву или возгоранию устройства, которые, в свою очередь, могут стать причиной смерти или тяжелых травм!

» Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** если устройство работает неправильно, если устройство нуждается в ремонте или если необходимы сменные компоненты.

ВОЗВРАТ

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

Перечень региональных представителей можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная чистка может привести к выходу устройства из строя. Во время чистки выполняйте следующие правила:

» Перед чисткой выключите питание устройства.

» Запрещается заряжать устройство во время чистки.

» Запрещается использовать для чистки химические материалы.

» Очищайте устройство и адаптер питания мягкой влажной антистатической тканью.

» Регулярно очищайте экран дисплея мягкой антистатической тканью.

ХРАНЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное хранение может привести к выходу устройства из строя.

» Храните устройство при влажности от 10 % до 60 % при следующих температурах окружающей среды:
- До одного месяца: от -20 °C до +45 °C (от -4 °F до +113 °F).
- До 3 месяцев: от -10 °C до +35 °C (от +14 °F до +95 °F)
- Более 3 месяцев: от -10 °C до +25 °C (от +14 °F до +77 °F).

Если вы не используете устройство в течение длительного времени, обратите внимание на следующее:

» Выключите устройство.

» Для более длительного хранения без эксплуатации извлеките аккумулятор из устройства.

» Заряжайте аккумулятор приблизительно на 50 %–70 % каждые 3–6 месяцев, чтобы избежать глубокой разрядки.

» Храните аккумулятор в прохладном и сухом месте, чтобы сохранить его работоспособность.

УТИЛИЗАЦИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная утилизация электронных устройств, аккумуляторов и упаковки представляет угрозу для окружающей среды. Утилизируйте устройство в соответствии со следующими правилами:

» ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

» Всегда сдавайте электронный лом, аккумуляторы и упаковочные материалы в специализированные пункты приема. Таким образом вы предотвратите бесконтрольную утилизацию отходов и способствуете повторному использованию материальных ресурсов.

Дополнительную информацию вы можете получить у местных организаций, занимающихся утилизацией отходов, органов власти или у регионального представителя компании **i.safe MOBILE GmbH**, работающего в вашей стране или регионе, по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

i.safe MOBILE GmbH и логотип **i.safe MOBILE GmbH** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA

VÄRNA DITT LIV OCH LÄS BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning är en del av apparaten **IS440.RG (modell M440A01)**. Bruksanvisningen ger väsentlig information om hur enheten kan användas säkert.

- Läs denna driftmanual omsorgsfullt och uppmärksamt innan du använder enheten, särskilt varningarna som är markerade med varningssymbolen. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.
- Se till att du har tillgång till denna bruksanvisning när du behöver den. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- Följ lokala säkerhetsförordningar.
- Använd inte enheten i explosionsfarliga områden.
- Se till att ingen spalt syns mellan enhetens båda halvor.
- Ändra inte enhetens uppbyggnad.
- Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- Utsätt inte enheten för stark UV-strålning.
- Utsätt inte enheten för processer med hög elektrisk laddning.
- Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.
- Skydda enheten och adaptern från starka elektriska magnetfält till exempel från de som sänds ut från induktionshällar eller från mikrovågsugnar.
- Använd enbart tillbehör godkända av **i.safe MOBILE GmbH**.
- Öppna inte enheten eller reparera inte själv.
- Använd inte enheten på platser där dess användning är förbjuden.
- Stäng av enheten på kliniker och andra medicinska inrättningar.
- Håll alltid ett säkerhetsavstånd på åtminstone 15 cm mellan enheten och en pacemaker eller hörapparat. Enheten kan påverka funktionen hos medicintekniska produkter som pacemakers och hörapparater.
- När du använder enheten vid körning av ett motorfordon, se till att följa tillämpbara nationella lagar.
- När du använder hörlurar eller headset, ställ först in volymkontrollen på enheten till 50 % av den maximala volymen. Anpassa volymen gradvis.
- Ladda endast enheten med de laddningstillbehör som specificerats av **i.safe MOBILE GmbH**.
- Om du använder en USB-strömförsörjningsenhet från tredje part ska du observera följande:
  - USB-strömförsörjningsenheten från tredje part måste uppfylla gällande landsspecifika bestämmelser samt internationella och regionala säkerhetsstandarder.
  - USB-strömförsörjningsenheten från tredje part måste ha en uteffekt på minst 10 W till 15 W för att säkerställa de angivna laddningshastigheterna. Enheten stöder inte USB PD-snabbladdning.
- Ladda enheten enbart vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C (+32 °F och +113 °F).

» Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
» Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.
» Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga ämnen.
» Rör inte vid skärmen med vassa föremål.

BATTERI

Batteriet innehåller brandfarliga material såsom organiska lösningsmedel. Felhantering av batteriet kan orsaka brand, rök eller explosion. Detta innebär risk för dödsfall och allvarliga skador!

Följande måste observeras:

» Om enheten används dagligen bör batteriet bytas ut 2 år efter första användningen, men senast efter 500 laddningscykler eller när drifttiden har reducerats avsevärt.
» Batteriet får inte användas om det finns märkbara avvikelser, såsom lukt, värme, missfärgning eller formavvikelser.
» Ett läckande batteri får inte användas och vidröras.
» Batteriet får inte användas eller placeras nära en öppen låga, värmekälla eller hög temperatur (över 80 °C (176 °F)).
» Batteriet får inte användas där statisk elektricitet som överstiger 100 V genereras.
» Batteriet får inte nedsänkas i vätska som vatten, drycker eller andra vätskor.
» Batteriet får inte placeras i eller nära en mikrovågsugn eller andra matlagningsapparater.
» Batteriet får inte användas i enheter som det inte är avsett för.
» Ingen kortslutning får appliceras på batteriet.
» Batteriet får inte utsättas för kraftiga stötar.
» Batteriet får inte penetreras med en spik eller slås med en hammare.
» Batteriet får inte tas isär.
» Batteriet måste packas säkert i ett fodral eller kartong för transport.
» Batteriet får inte laddas i närheten av brandfarliga ämnen.
» Batteriet får endast laddas med den laddningsutrustning som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
» Batteriet får endast laddas vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C till +45 °C (+32 °F till +113 °F).
» Batteriet får endast laddas under torra inomhusförhållanden.
» Batteriet får inte laddas i dammiga eller fuktiga miljöer.
» Om batteriet inte ska användas under en längre tid måste det tas ur enheten. Batteriet måste laddas till ca. 50 % till 70 % var tredje till sjätte månad för att undvika djupa urladdningar.
» Batteriet måste förvaras på en sval och torr plats för att det ska fungera.
» Batteriet får inte förvaras med några metallföremål.
» Batteriet får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet.
» Batteriet måste återvinnas enligt lokala regler och föreskrifter.

FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten. Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

- Fel uppstår.
- Enhetens hölje uppvisar skador.
- Enheten har utsatts för alltför stora belastningar.
- Enheten har förvarats felaktigt.
- Märkningar eller etiketter på enheten är oläsliga.

Det rekommenderas att en enhet som har fel eller där det misstänks vara fel eller skador, returneras till **i.safe MOBILE GmbH** för inspektion.

MAXIMAL UTEFFEKT

Frekvensband	Maximal uteffekt
4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m på 10 m

SAR (M440A01)

SAR-gränsen i Europa är 2,0 W/kg för kroppen vid 5 mm. SAR-gränsen i Europa är 4,0 W/kg för extremiteterna vid 0 mm. Enheten har testats mot denna SAR-gräns. Det högsta SAR-värde som rapporterats enligt denna standard under produktcertifiering för extremiteter är 1,49 W/kg. Det högsta SAR-värdet som rapporterats enligt denna standard under produktcertifieringen för kroppen är 0,7 W/kg. Denna enhet testades för typiska kroppsburna funktioner med baksidan av handenheten 5 mm från kroppen. Enheten överensstämmer med RF-specifikationerna när den används 5 mm från kroppen. Bältesklämmor, hölster och liknande tillbehör som används bör inte innehålla metallkomponenter i monteringen. Användning av tillbehör som inte uppfyller dessa krav kanske inte överensstämmer med kraven för RF-exponering och bör undvikas.

SAMTALSFUNKTION

Denna produkt stöder inte VoLTE eller Vo5G NR, WCDMA, GSM-relaterad funktion.

WI-FI-VARNING

Frekvensband: 5150 - 5250 MHz:

» Användning inomhus: Endast inne i byggnader. Installationer och användning inuti vägfordon och tågvagnar är inte tillåtna.

» Begränsad användning utomhus: Om utrustningen används utomhus får den inte fästas vid en fast installation eller vid den yttre karossen på vägfordon, en fast infrastruktur eller en fast utomhusantenn. Användning av obemannade luftfartygssystem (UAS) är begränsad till 5170-5250 MHz-bandet.

Frekvensband: 5250 - 5350 MHz:

» Användning inomhus: Endast i byggnader. Installation och användning i vägfordon, tåg och flygplan är inte tillåten.

» Användning utomhus är inte tillåten. Drift av WAS/RLAN-anläggningar i stora flygplan (med undantag för flermotoriga helikoptrar) är tillåten till och med den 31 december 2028.

Frekvensband: 5470 - 5725 MHz:

» Installationer och användning i vägfordon, tåg och flygplan samt användning för obemannade luftfartygssystem (UAS) är inte tillåtet.

» Drift av WAS/RLAN-anläggningar i stora luftfartyg (exklusive flermotoriga helikoptrar), utom i frekvensbandet 5600 - 5650 MHz, är tillåten till och med den 31 december 2028.

VARNING FÖR LJUDTRYCK

Vid användning av öronsnäckor eller hörlurar

» Ställ först in enhetens volymkontroll till 50 % av högsta volym.

» Anpassa volymen gradvis.



AVSEDD ANVÄNDNING

IS440.RG är en kommunikationsenhet för industriell användning.

Använd enheten enbart som det beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till döden, allvarliga personskador och att enheten går sönder.

Tillverkaren **i.safe MOBILE GmbH** tar inte på sig något ansvar för skador orsakade av felaktig användning. Garantin gäller inte i händelse av felaktig användning.

ANVÄNDARE

Enbart utbildade användare som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.

GARANTI

Du hittar garantivillkoren på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Du är ansvarig för varje skada orsakad av datorvirus som du laddat ned med hjälp av Internet-funktionerna. Det finns inte någon regressrätt gentemot **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

i.safe MOBILE GmbH försäkrar härmed att radioutrustningstypen **IS440.RG** uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse för denna produkt, inklusive överensstämmelse med direktiven 2014/53/EU (RED) och 2011/65/EU (RoHS), finns tillgänglig på:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC-DEKLARATION

FCC/IC-deklarationen återfinns på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

LEVERANSOMFÅNG

Enhetens förpackning innehåller följande:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x Batteri
- 1 x Säkerhetsinstruktioner
- 1 x Skärmskyddsfolie
- 1 x USB-C-kabel
- 1 x Power adapter universal (nätaggregat och diverse landspecifika adaptrar)
- 1 x Torxmejsel
- 1 x Bältesklämma

CELL BROADCAST

Enheten stöder cell broadcast. Cell broadcast är en mobiltjänst för att skicka meddelanden till alla mottagare inom en cell.

ÖVERSIKT/FUNKTIONER HOS ENHETEN





1) **FRONTKAMERA**
2) **HÖGTALARE**
3) **8-PIN ISM INTERFACE:** Anslutning för godkända tillbehör. Se även avsnittet ”Anslutning godkända tillbehör”.
4) **PEKSKÄRM**
5) **FUNKIONSTANGENT M2:** Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
6) **PÅ/AV-KNAPP:** En lång tryckning sätter på/stänger av enheten. En kort tryckning växlar viloläget till/från.
7) **FUNKIONSTANGENT M1:** Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
8) **JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Höja volymen/Sänka volymen.
9) **SIDOKNAPP VÄNSTER:** Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
10) **VRIDKNAPP:** Tillvalsfunktion, t.ex kanalval - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
11) **MIKROFON**
12) **FUNKTIONSTANGENT RÖD:** Tillvalsfunktion, t.ex SOS - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
13) **ÖGON:** Öga för att fästa handremmen.
14) **BATTERI**
15) **USB-GRÄNSSNITT:** Anslutning för USB-C-kabeln eller för annan utrustning som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**. Se även avsnitten ”Laddning” och ”Anslutning godkända tillbehör”.
16) **LADDNINGSKONTAKTER**
17) **BÄLTESKLÄMMA**

FUNKTIONSTANGENTER

Enheten har olika fritt programmerbara nycklar:

- Funkionstangent M1
- Funkionstangent M2
- Funkionstangent röd
- Sidoknapp vänster
- Vridknapp

Du kan tilldela en funktion till de fritt programmerbara knapparna via Button-appen som är installerad på enheten. Button-appen hittar du i menyalternativet „Inställningar“ (Settings).

SÄTTA I BATTERIET

FARA

Insättning av fel batteri i enheten ger en explosionsrisk som kan orsaka död eller allvarliga personskador!

» Sätt enbart i det medföljande batteriet eller ett godkänt reservbatteri i enheten. Det godkända ersättningsbatteriet kan hittas på webbplatsen **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Placera batteriet i batteriutrymmet enligt bild. Se till att de guldfärgade kontakterna på batteriet och enheten är vända mot varandra.

» Dra åt skruvarna för hand med den medföljande torxmejseln.

» Kontrollera att batteriet sitter i korrekt och säkert.

SÄTTA I/TA UR SIM-KORT

Enheten har en nano-SIM-kortplats och ett ytterligare eSIM. eSIM är ett integrerat digitalt SIM som inte kan tas bort. Kontakta din leverantör för mer information.

OBSERVERA

Att göra fel vid isättning/urtagning av SIM-kortet kan skada enheten och SIM-kortet.

» Stäng av enheten innan du sätter i eller tar ur ett SIM-kort.

» Ladda inte enheten. när du sätter i eller tar ur ett SIM-kort.





» Lossa skruvarna på batteriet med den medföljande torxmejseln.

» Ta bort batteriet ur batteriutrymmet.

» Sätt in SIM-kortet på nano SIM-kortplatsen (1). De guldfärgade kontakterna ska peka nedåt.

» Sätt tillbaka batteriet. Se avsnittet "Sätta i batteriet".

AKTIVERA ESIM

eSIM går att aktivera på flera olika sätt:

1. Via installationsguiden under den första enhetsinstallationen:

» Skanna eSIM QR-koden som du har fått från tjänsteleverantören eller ange ditt eID som du har fått från tjänsteleverantören manuellt.

2 Via enhetens inställningsmeny:

» > Settings (Inställningar) > Network & internet (Nätverk & internet) > SIMs (SIM-kort) > Download a SIM instead? (Ladda ner ett SIM-kort istället?) > Next (Nästa) > skanna (eller ange manuellt) eSIM QR-koden som du har fått från tjänsteleverantören.

LADDNING

FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador!

» Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga ämnen.

OBSERVERA

Felaktig laddning kan skada enheten. Observera följande när du laddar:

» Ladda enheten enbart vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C (+32 °F och +113 °F).

» Ladda endast enheten på torra platser inomhus.

» Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.

Din enhets förpackning innehåller en nätaggregat, olika landspecifika adaptrar och en USB-C-kabeln.

Den här enheten kan även drivas med USB-strömförsörjningsenheter från tredje part.

VARNING

Laddning med USB-strömförsörjningsenheter från tredje part innebär en risk för egendomsförlust eller personskada. Observera följande när du laddar:

» USB-strömförsörjningsenheten från tredje part måste uppfylla gällande landsspecifika bestämmelser samt internationella och regionala säkerhetsstandarder.

» USB-strömförsörjningsenheten från tredje part måste ha en uteffekt på minst 10 W till 15 W för att säkerställa de angivna laddningshastigheterna. Enheten stöder inte USB PD-snabbladdning.

» Anslut adaptern som är lämplig för ditt land till nätaggregat.

» Anslut USB-C-kabeln till nätaggregat.

» Anslut USB-C-kabeln till enhetens USB-gränssnitt.

» Anslut nätaggregat till eluttaget.

SÄTT PÅ/AV

» Tryck och håll på/av-knappen i ungefär 3 sekunder.
» Ange PIN-kod för enhet eller SIM när inmatningsdialogen för enheten eller SIM visas efter att du startat.
» Håll ned strömknappen för att komma till menyn för avstängning. Välj <*Power off*> för att stänga av enheten.

ENHETENS ANVÄNDNING

VARNING

Vid användning av öronsnäckor eller hörlurar med volymen på högsta inställningen, så kan du skada din hörsel.

» Ställ först in enhetens volymkontroll till 50 % av högsta volym.
» Anpassa volymen gradvis.

» Använd endast enheten vid omgivningstemperaturer mellan -20 °C till +55 °C (-4 °F till +131 °F).
» När du startar enheten för första gången, följ instruktionerna på skärmen.

Ytterligare information hur enheten används kan hittas på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyvalet "**FAQ**".

ANSLUTNING GODKÄNDA TILLBEHÖR

FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador!

» Anslut endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** till enheten. Tillbehör godkända av **i.safe MOBILE GmbH** återfinns på **www.isafe-mobile.com/en/products**

8-PIN ISM-GRÄNSSNITT



» Lossa skruven från 8-pin ISM-gränssnittets kåpa med skruvmejseln som medföljer i det godkända tillbehörspaketet. Ta bort kåpan enligt bilden.



» Anslut det godkända tillbehörets kontakt till enhetens 8-pin ISM-gränssnitt som på bild.
» Dra åt skruvarna för hand.
» Kontrollera att kontakten sitter i korrekt och säkert.

USB-GRÄNSSNITT

USB-gränssnittet används för laddning och dataöverföring.

» Anslut endast godkända tillbehör eller andra enheter till USB-gränssnittet med hjälp av USB-C-kabeln eller genom att använda annan utrustning som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.

BYTE AV BATTERI

FARA

Ett föråldrat batteri kan överhettas, svälla och orsaka brand. Detta innebär risk för dödsfall och allvarliga skador!

» Om du använder apparaten dagligen bör du byta ut batteriet 2 år efter första användningstillfället, dock senast efter 500 laddningscykler eller när drifttiden har förkortats avsevärt. Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/service**

VARNING

Om du ersätter batteriet med fel batteri i enheten fås en explosionsrisk som kan orsaka död eller allvarliga personskador!

» Byt endast ut batteriet mot ett godkänt reservbatteri. Godkända ersättningsbatterier kan hittas på webbplatsen **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Lossa skruvarna på batteriet med den medföljande torxmejseln.
» Ta bort batteriet ur batteriutrymmet som på bild.
» Placera det godkända batteriet i batteriutrymmet enligt bild. Se till att de guldfärgade kontakterna på batteriet och enheten är vända mot varandra.
» Dra åt skruvarna för hand med den medföljande torxmejseln.
» Kontrollera att batteriet sitter i korrekt och säkert.

MÖJLIGA PROBLEM MED ENHETEN

Du hittar information om möjliga problem med enheten och hur du kan åtgärda dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyvalet "**FAQ**".

Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

UNDERHÅLL/REPARATION

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på.

VARNING

Felaktiga reparationer ger en risk för explosion eller brand, vilket kan leda till död eller allvarliga personskador!

» Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ÅTERFÖRSÄLJARE

Du hittar din specialiserade återförsäljare ansvarig för ditt land på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

RENGÖRING

OBSERVERA

Felaktig rengöring kan skada enheten. Observera följande när du gör rent:

» Stäng av enheten före rengöring.
» Ladda inte enheten när du gör rent den.
» Använd inte kemiska medel för rengöring.
» Gör ren enheten och power adaptern med en mjuk, fuktad och antistatisk duk.
» Rengör skärmen regelbundet med en mjuk och antistatisk duk.

LAGRING

OBSERVERA

Felaktig lagring kan skada enheten.

» Förvara enheten vid en fuktighet på 10 % till 60 % vid följande omgivningstemperaturer:
- Upp till en månad: -20 °C till +45 °C (-4 °F till +113 °F)
- Upp till 3 månader: -10 °C till +35 °C (+14 °F till +95 °F)
- Längre tid än 3 månader: -10 °C till +25 °C (+14 °F till +77 °F)

Om du inte använder enheten under en längre tid ska du tänka på följande:

» Stäng av enheten.

» För längre förvaring utan användning, ta bort batteriet från enheten.

» Ladda batteriet till ca. 50 % till 70 % var tredje till 6:e månad för att undvika djupa urladdningar.

» Förvara batteriet på en sval, torr plats för att hålla det funktionellt.

ÅTERVINNING



OBSERVERA

Ett felaktigt bortskaffande av elektronik, batterier och förpackningsmaterial medför risker för miljön. Observera följande när du hanterar avfallsartiklar:

» Släng INTE batterier tillsammans med hushållsavfall.

» Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.

Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre som är ansvarigt för ditt land eller region på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VARUMÄRKEN

i.safe MOBILE GmbH och **i.safe MOBILE GmbH**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safeMOBILE GmbH**.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

HRVATSKI

ZAŠTITITE SVOJ ŽIVOT I PROČITAJTE RADNI PRIRUČNIK

Ovaj radni priručnik dio je uređaja **IS440.RG (model M440A01)**. Radni priručnik pruža važne informacije o sigurnoj uporabi uređaja.

- Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove priručnik za uporabu i posebnu pozornost obratite na upozorenja u odlomku „Sigurnost" istaknuta simbolom upozorenja. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.
- Osigurajte da imate pristup ovom radnom priručniku kada ga zatrebate. Možete pronaći trenutačni radni priručnik na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.
- Slijedite lokalne sigurnosne propise.
- Ne upotrebljavajte uređaj u područjima ugroženima eksplozijom.
- Osigurajte da nema procjepa koji se može vidjeti između dvije polovice uređaja.
- Ne mijenjajte strukturu uređaja.
- Ne izlažite uređaj visokim temperaturama.
- Ne izlažite uređaj snažnom ultraljubičastom zračenju.
- Ne izlažite uređaj postupcima s visokim električnim nabojima.
- Ne izlažite uređaj agresivnim kiselinama ili lužinama.
- Zaštitite uređaj i adapter od snažnih elektromagnetskih polja kao na primjer onih nastalih indukcijskim kuhalima ili mikrovalnim pećnicama.
- Upotrebljavajte samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.
- Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.
- Ne upotrebljavajte uređaj na mjestima na kojima je zabranjena njegova uporaba.
- Isključite uređaj u klinikama ili drugim medicinskim ustanovama.
- Uvijek držite sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 cm između uređaja i elektrostimulatora srca ili slušnog aparata. Uređaj može utjecati na rad medicinskih uređaja kao što su elektrostimulatori srca i slušni aparati.
- Kada upotrebljavate uređaj za vrijeme vožnje motornog vozila, svakako se pridržavajte važećih lokalnih zakona.
- Kada upotrebljavate slušalice ili komplet slušalica, prvo postavite upravljanje glasnoćom na uređaju na 50 % maksimalne glasnoće. Postupno namjestite glasnoću.
- Punite uređaj samo pomoću opreme za punjenje koju je odredio **i.safe MOBILE GmbH**.
- Ako koristite USB jedinicu za napajanje treće strane, imajte na umu sljedeće:
  - USB jedinica za napajanje treće strane mora biti u skladu s važećim državnim propisima te međunarodnim i regionalnim sigurnosnim standardima.
  - USB jedinica za napajanje treće strane mora imati minimalnu izlaznu snagu od 10 W do 15 W kako bi se osigurale navedene brzine punjenja. Uređaj ne podržava USB PD brzo punjenje.

» Punite uređaj samo na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).
» Punite uređaj samo u suhom unutrašnjem prostoru.
» Ne punite uređaj u okruženjima koja su prašnjava ili vlažna.
» Ne punite uređaj u blizini zapaljivih tvari.
» Ne dodirujte zaslon oštrim predmetima.

BATERIJA

Baterija sadrži zapaljive materijale kao što su organska otapala. Krivo rukovanje baterijom može prouzročiti vatru, dim ili eksploziju. To može dovesti do smrti i teških ozljeda!

Mora se pridržavati sljedećeg:

» Ako se uređaj koristi svaki dan, bateriju se treba zamijeniti 2 godine nakon prvog korištenja, odnosno najkasnije nakon 500 ciklusa punjenja ili ako se radno vrijeme baterije bitno skratilo.
» Bateriju se ne smije koristiti ako postoje vidljive nepravilnosti kao što su miris, toplina, promjena boje ili deformacija.
» U slučaju curenja iz baterije bateriju se ne smije koristiti ili dirati.
» Bateriju se ne smije koristiti ili odložiti u blizini otvorenog plamena, radijatora ili visoke temperature (iznad 80 °C (176 °F)).
» Bateriju se ne smije koristiti na mjestima na kojima se stvara statički elektricitet veći od 100 V.
» Bateriju se ne smije uranjati u tekućine kao što su voda, pića ili druge tekućine.
» Bateriju se ne smije stavljati u mikrovalnu pećnicu ili u njezinu blizinu ili u blizinu drugih uređaj za kuhanje.
» Bateriju se ne smije koristiti u uređajima za koje nije predviđena.
» Bateriju se ne smije kratko spajati.
» Bateriju se ne smije izložiti prekomjernim udarcima.
» Bateriju se ne smije probušiti čavlom ili po njoj udarati čekićem.
» Bateriju se ne smije rastavljati.
» Bateriju se za transport mora sigurno zapakirati u kovčeg ili u karton.
» Bateriju se ne smije puniti u blizini zapaljivih materijala.
» Bateriju punite isključivo priborom za punjenje koji je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**.
» Bateriju se smije puniti samo na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).
» Bateriju se smije puniti samo u suhim zatvorenim prostorijama.
» Bateriju se ne smije puniti u prašnom ili vlažnom okruženju.
» Ako se bateriju neće koristiti duže vrijeme, mora ju se izvaditi iz uređaja. Bateriju se mora puniti do otprilike 50 % do 70 % napunjenosti svakih 3 do 6 mjeseci kako bi se izbjeglo potpuno pražnjenje baterije.
» Bateriju treba držati na hladnom i suhom mjestu kako bi baterija ostala funkcionalna.
» Bateriju se ne smije spremiti zajedno s metalnim predmetima.
» Bateriju se ne smije zbrinuti kao kućni otpad.
» Bateriju se mora reciklirati u skladu s lokalnim propisima i odredbama.

GREŠKE I ŠTETE

Ako postoji razlog za sumnju da je ugrožena sigurnost uređaja, uređaj se mora odmah staviti izvan pogona. Moraju se poduzeti mjere za sprječavanje slučajnog ponovnog pokretanja uređaja. Sigurnost uređaja može biti ugrožena ako, na primjer:

- Javljaju se kvarovi.
- Na kućištu uređaja vidljivo je oštećenje.
- Uređaj je bio izložen prekomjernom opterećenju.
- Uređaj je nepropisno uskladišten.
- Oznake ili naljepnice na uređaju su nečitke.

Preporučujemo da se uređaj koji prikazuje pogreške ili u kojem se sumnja na pogrešku pošalje natrag **i.safe MOBILE GmbH** na provjeru.

MAKSIMALNA IZLAZNA SNAGA

Frekvencijski pojasevi Maksimalna izlazna snaga

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m na 10 m

SAR (M440A01)

SAR granica u Europi je 2,0 W/kg za tijelo na 5 mm. SAR granica u Europi je 4,0 W/kg za udove na 0 mm. Uređaj je testiran prema ovom SAR ograničenju. Najviša SAR vrijednost prijavljena prema ovom standardu tijekom certifikacije proizvoda za udove je 1,49 W/kg. Najveća SAR vrijednost prijavljena prema ovom standardu tijekom certificiranja proizvoda za tijelo je 0,7 W/kg. Ovaj je uređaj testiran za tipične operacije nošenja uz tijelo sa stražnjom stranom slušalice udaljenom 5 mm od tijela. Uređaj je u skladu s RF specifikacijama kada se koristi na udaljenosti od 5 mm od tijela. Kopče za remen, futrole i slični dodaci koji se koriste ne smiju sadržavati metalne komponente u sklopu. Korištenje dodatne opreme koja ne zadovoljava ove zahtjeve možda nije u skladu sa zahtjevima za izloženost RF zračenju i treba je izbjegavati.

FUNKCIJA POZIVA

Ovaj proizvod ne podržava VoLTE ili Vo5G NR, WCDMA, GSM funkcije.

WI-FI UPOZORENJE

Frekvencijski pojas: 5150 - 5250 MHz:

» Unutarnja uporaba: Samo unutar zgrada. Instalacije i uporaba unutar cestovnih vozila i željezničkih kolosijeka nisu dopušteni.

» Ograničena uporaba na otvorenom: Ako se koristi na otvorenom, oprema se ne smije pričvršćivati na fiksnu instalaciju ili vanjsku karoseriju cestovnih vozila, fiksnu infrastrukturu ili fiksnu vanjsku antenu. Upotreba sustava bespilotnih zrakoplova (UAS) ograničena je na opseg od 5170 - 5250 MHz.

Frekvencijski pojas: 5250 - 5350 MHz:

» Unutarnja uporaba: Samo unutar zgrada. Ugradnja i uporaba u cestovnim vozilima, vlakovima i zrakoplovima nije dopuštena.

» Upotreba na otvorenom nije dopuštena. Rad WAS/RLAN instalacija u velikim zrakoplovima (isključujući višemotorne helikoptere) dopušten je do 31. prosinca 2028.

Frekvencijski pojas: 5470 - 5725 MHz:

» Instalacije i uporaba u cestovnim vozilima, vlakovima i zrakoplovima te uporaba za sustave bespilotnih letjelica (UAS) nisu dopuštene.

» Rad WAS/RLAN instalacija u velikim zrakoplovima (isključujući višemotorne helikoptere), osim u frekvencijskom pojasu 5600 - 5650 MHz, dopušten je do 31. prosinca 2028.

UPOZORENJE NA ZVUČNI PRITISAK

Kada upotrebljavate slušalice ili komplet slušalica



» Prvo postavite upravljanje glasnoćom na uređaju na 50 % maksimalne glasnoće.

» Postupno namjestite glasnoću.

NAMJENA

IS440.RG je internetski komunikacijski uređaj za industrijsku uporabu.

Upotrebljavajte uređaj samo prema opisu u ovom radnom priručniku. Druga uporaba smatra se neodgovarajućom i može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

Proizvođač **i.safe MOBILE GmbH** ne preuzima odgovornost za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom. Jamstvo je ništavno u slučaju neodgovarajuće uporabe.

KORISNIK

Samo obučene osobe koje su kvalificirane koje su pročitale i razumjele ovaj radni priručnik smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

JAMSTVO

Možete pronaći uvjete jamstva na na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Za svako oštećenja nastalo računalnim virusima koje ste preuzeli u okviru internetskih funkcija preuzimate sami odgovornost. Ne postoji pravo potraživanja prema tvrtki **i.safe MOBILE GmbH**.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

i.safe MOBILE GmbH ovime izjavljuje da tip radio opreme **IS440.RG** je u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Potpuna EU izjava o sukladnosti za ovaj proizvod, uključujući sukladnost s direktivama 2014/53/EU (RED) i 2011/65/EU (RoHS), dostupna je na:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

IZJAVA FCC-A/IC-A

Izjavu FCC-a/IC-a možete pronaći na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

OPSEG ISPORUKE

Vaše pakiranje uređaja sadrži sljedeće:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x baterija
- 1 x sigurnosne upute
- 1 x folija za zaštitu zaslona
- 1 x USB-C kabel
- 1 x univerzalni adapter za napajanje (jedinica za napajanje i različiti adapteri specifični za državu)
- 1 x torx odvijač
- 1 x kopča za pojas

ĆELIJSKI PRIJENOS

Uređaj podržava ćelijski prijenos. Ćelijski prijenos je mobilna usluga za slanje poruka svim primateljima u okviru ćelije.

PREGLED/FUNKCIJE UREĐAJA





1› **PREDNJA KAMERA**
2› **ZVUČNIK**
3› **8-PIN ISM SUČELJE:** Spajanje za odobreni pribor. Također pogledajte odlomak „Spajanje odobrenog pribora".
4› **EKRAN NA DODIR**
5› **FUNKCIJSKA TIPKA M2:** Opcija funkcije - funkcija se može dodijeliti putem Button App (integriran sustav).
6› **TIPKA ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE:** Dugi pritisak uključuje/isključuje uređaj. Kratki pritisak uključuje/isključuje način rada za pripravnost.
7› **FUNKCIJSKA TIPKA M1:** Opcija funkcije - funkcija se može dodijeliti putem Button App (integriran sustav).
8› **UPRAVLJANJE GLASNOĆOM:** Povećanje glasnoće/smanjenje glasnoće.
9› **BOČNA TIPKA ULIJEVO:** Opcija funkcije - funkcija se može dodijeliti putem Button App (integriran sustav).
10› **ZAKRETNI GUMB:** Opcija funkcije, npr. Za odabir kanala - funkcija se može dodijeliti putem Button App (integriran sustav).
11› **MIKROFON**
12› **CRVENA FUNKCIJSKA TIPKA:** Opcija funkcije, npr. SOS - funkcija se može dodijeliti putem Button App (integriran sustav).
13› **UŠICA:** ušica za pričvršćenje trake za nošenje.
14› **BATERIJA**
15› **USB SUČELJE:** Priključak za kabel USB-C ili drugu opremu koji je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**. Također pogledajte odlomke „Punjenje" i „Spajanje odobrenog pribora".
16› **KONTAKT ZA PUNJENJE**
17› **KOPČA ZA POJAS**

FUNKCIJSKE TIPKE

Uređaj ima različite tipke koje se može slobodno programirati:

› Funkcijska tipka M1
› Funkcijska tipka M2
› Crvena funkcijska tipka:
› Bočna tipka ulijevo
› Zakretni gumb

Tipkama koje se mogu slobodno programirati možete dodijeliti funkciju s pomoću Button App instaliranom na vašem uređaju. Button App možete naći u stavci izbornika „Postavke" (Settings).

UGRADNJA BATERIJE

OPASNOST

Ugradnja pogrešne baterije u uređaj predstavlja opasnost od eksplozije, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» U uređaj stavljajte samo isporučenu bateriju ili odobrenu zamjensku bateriju. Odobrenu zamjensku bateriju možete pronaći na internetskoj stranici **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Postavite bateriju u odjeljak za bateriju prema prikazu. Vodite računa o tome da kontakti baterije u zlatnoj boji i kontakti uređaja gledaju jedni prema drugima.

» Ručno zategnite vijke isporučenim Torx odvijačem.

» Provjerite da je baterija pravilno učvršćena.

UMETANJE/UKLANJANJE SIM KARTICE

Uređaj ima utor za nano SIM karticu i dodatnu eSIM karticu. eSIM kartica je nezamjenjiva, integrirana, digitalna eSIM kartica. Za više informacija kontaktirajte svog pružatelja usluga.

NAPOMENA

Neodgovarajući postupak pri umetanju/uklanjanju SIM kartice može oštetiti uređaj i SIM karticu.

» Isključite uređaj prije umetanja ili uklanjanja SIM kartice.

» Ne punite uređaj za vrijeme umetanja ili uklanjanja SIM kartice.





» Otpustite vijke na bateriji isporučenim Torx odvijačem.

» Uklonite bateriju iz odjeljka za bateriju.

» Umetnite SIM karticu u utor za nano SIM karticu (1) tako da kontakti zlatne boje gledaju prema dolje.

» Ponovno ugradite bateriju. Pogledajte odlomak „Ugradnja baterije".

AKTIVIRAJTE ESIM

e SIM možete aktivirati na nekoliko načina:

1. preko asistenta za namještanje prilikom prvom namještanja uređaja:

» skenirajte QR kod eSIM kartice koji ste dobili od pružatelja usluga ili ručno unesite eID pružatelja usluga.

2. preko izbornika za namještanja uređaja:

» > Settings (Postavke) > Network & internet (Mreža i internet) > SIMs (SIM kartice) > Download a SIM instead? (Umjesto toga preuzeti SIM?) > Next (Sljedeći) > Skeniraj ili (unesi ručno) QR kod eSIM kartice koju ste dobili od svog pružatelja usluga.

PUNJENJE

OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Ne punite uređaj u blizini zapaljivih tvari.

NAPOMENA

Neodgovarajuće punjenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme punjenja:

» Punite uređaj samo na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).

» Punite uređaj samo u suhom unutrašnjem prostoru.

» Ne punite uređaj u okruženjima koja su prašnjava ili vlažna.

Vaš paket uređaja sadrži jedinica za napajanje, različite adaptere specifične za različite države i USB-C kabel.

Ovaj uređaj također se može napajati preko USB izvora napajanja trećih strana.

OPREZ

Punjenje s USB jedinicama za napajanje trećih strana predstavlja rizik od gubitka imovine ili osobne ozljede. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme punjenja:

» USB jedinica za napajanje treće strane mora biti u skladu s važećim državnim propisima te međunarodnim i regionalnim sigurnosnim standardima.

» USB jedinica za napajanje treće strane mora imati minimalnu izlaznu snagu od 10 W do 15 W kako bi se osigurale navedene brzine punjenja. Uređaj ne podržava USB PD brzo punjenje.

» Spojite adapter prikladan za svoju državu u jedinica za napajanje.

» Spojite USB-C kabel u jedinica za napajanje.

» Spojite USB-C kabel na USB sučelje uređaja.

» Umetnite u jedinica za napajanje u utičnicu.

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

» Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje tri sekunde.
» Unesite PIN uređaja ili SIM-a kada se nakon uključivanja pojavi dijalog za unos PIN-a uređaja ili SIM-a.
» Pritisnite i držite tipku za uključivanje kako biste ušli u izbornik za isključivanje. Odaberite <*Power off*> za isključivanje uređaja.

UPORABA UREĐAJA

OPREZ

Ako upotrebljavate slušalice ili komplet slušalica na postavki maksimalne glasnoće, možete oštetiti sluh.

» Prvo postavite upravljanje glasnoćom na uređaju na 50 % maksimalne glasnoće.
» Postupno namjestite glasnoću.

» Koristite uređaj samo na temperaturi okruženja od -20 °C do +55 °C (od -4 °F do +131 °F).
» Kada prvi puta uključujete uređaj, slijedite upute na zaslonu.

Dodatne informacije o radu uređaja možete pronaći na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** po stavkom izbornika „**FAQ**".

SPAJANJE ODOBRENOG PRIBORA

OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Spajajte na uređaj samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**. Pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH** možete pronaći na **www.isafe-mobile.com/en/products**

8-PIN ISM SUČELJE



» Otpustite vijak na poklopcu 8-pin ISM sučelja isporučenim odvijačem, a koji je uključen u paket pribora. Uklonite poklopac kako je prikazano.



» Spojite utikač odobrenog pribora na 8-pin ISM sučelje prema prikazu.
» Ručno zategnite vijke.
» Provjerite da je utikač pravilno učvršćen.

USB SUČELJE

USB sučelje upotrebljava se za punjenje i prijenos podataka.

» Priključite odobreni pribor ili druge uređaje na USB sučelje koristeći isključivo USB-C kabel ili drugu opremu koju je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.

PUNJENJE BATERIJE

OPASNOST

Stara baterija može se pregrijati, napuhnuti se i prouzročiti požar. To može dovesti do smrti i teških ozljeda!

» Ako uređaj koristite svakodnevno, trebali biste zamijeniti bateriju 2 godine nakon prve uporabe, ali najkasnije nakon 500 ciklusa punjenja ili kada se vrijeme rada značajno smanji. Ako imate dodatnih pitanja, obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

UPOZORENJE

Ako zamijenite bateriju pogrešnom baterijom u uređaju, postoji opasnost od eksplozije, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Zamijenite bateriju samo odobrenom zamjenskom baterijom. Odobrenu zamjensku bateriju možete pronaći na internetskoj stranici **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Otpustite vijke na bateriji isporučenim Torx odvijačem.
» Uklonite bateriju iz odjeljka za bateriju prema prikazu.
» Postavite odobrenu zamjensku bateriju u odjeljak za bateriju prema prikazu. Vodite računa o tome da kontakti baterije u zlatnoj boji i kontakti uređaja gledaju jedni prema drugima.
» Ručno zategnite vijke isporučenim Torx odvijačem.
» Provjerite da je baterija pravilno učvršćena.

MOGUĆI PROBLEMI S UREĐAJEM

Možete pronaći informacije o mogućim problemima s uređajem i kako ih riješiti na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** pod stavkom izbornika „**FAQ**“.
Ako imate dodatnih pitanja, obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ODRŽAVANJE/POPRAVAK

Sam uređaj nema dijelova koji se mogu servisirati.

UPOZORENJE

Neodgovarajući popravci predstavljaju opasnost od eksplozije ili požara, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** ako uređaj ne radi pravilno, ako treba popraviti uređaj ili ako je potreban zamjenski dio.

POVRATNA DOSTAVA

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MALOPRODAJNI PARTNER

Možete pronaći stručnog maloprodajnog partnera odgovornog za svoju državu na **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ČIŠĆENJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čišćenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme čišćenja:

» Isključite uređaj prije čišćenja.
» Ne punite uređaj za vrijeme čišćenja.
» Ne upotrebljavajte kemijske tvari za čišćenje.
» Očistite uređaj i adapter za napajanje mekom, navlaženom antistatičkom maramicom.
» Redovito čistite zaslon mekom antistatičkom maramicom.

ČUVANJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čuvanje može oštetiti uređaj.

» Uređaj čuvajte u prostoru relativne vlažnosti 10 % do 60 % na sljedećim sobnim temperaturama:
- Najviše mjesec dana: -20 °C do +45 °C (-4 °F do +113 °F)
- Najviše tri mjeseca: -10 °C do +35 °C (+14 °F do +95 °F)
- Duže od tri mjeseca: -10 °C do +25 °C (+14 °F do +77 °F)

Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, imajte na umu sljedeće:

» Isključite uređaj.

» Ako uređaj ne koristite duže vrijeme, izvucite bateriju iz njega.

» Punite bateriju do otprilike 50 % do 70 % napunjenosti svakih 3 do 6 mjeseci kako biste izbjegli potpuno pražnjenje baterije.

» Držite bateriju na hladnom i suhom mjestu kako bi baterija ostala funkcionalna.

RECIKLIRANJE



NAPOMENA

Neodgovarajuće zbrinjavanje elektroničkih proizvoda, baterija i materijala za pakiranje predstavlja opasnost za okoliš. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme zbrinjavanja artikala:

» NE bacajte baterije u kućni otpad.

» Uvijek zbrinite elektroničke proizvode, baterije i materijal za pakiranje na odgovarajuće točke za prikupljanje takvog otpada. Tako ćete spriječiti nekontrolirano zbrinjavanje otpada i potaknuti recikliranje izvora materijala.

Možete dobiti dodatne informacije od regionalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada, državnih institucija ili servisnog centra tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** odgovornog za vašu državu ili regiju na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ZAŠTITNI ZNACI

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** logotip registrirani su zaštitni znaci tvrtke **i.safe MOBILE GmbH**.

Svi drugi zaštitni znaci i sva druga autorska prava vlasništvo su njihovih vlasnika.

SLOVENSKÁ

CHRÁŇTE SVOJ ŽIVOT A PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA OBSLUHU

Tento návod na obsluhuje súčasťou zariadenia **IS440.RG (model M440A01)**. Návod na obsluhu poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

- Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a osobitnú pozornosť venujte varovaniam, ktoré sú zdôraznené výstražným symbolom. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.
- Uistite sa, že k tomuto návodu na obsluhu máte prístup vždy, keď to budete potrebovať. Aktuálny návod na obsluhu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.
- Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu.
- Uistite sa, že medzi dvomi polovicami zariadenia nevidíte žiadne medzery.
- Zariadenie konštrukčne neupravujte.
- Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám.
- Zariadenie nevystavujte silnému UV žiareniu.
- Zariadenie nevystavujte procesom s vysokými elektrickými nábojmi.
- Zariadenie nevystavujte agresívnym kyselinám alebo zásadám.
- Zariadenie a adaptér chráňte pred silnými elektromagnetickými poľami, ako sú napríklad tie, ktoré vyžarujú indukčné sporáky alebo mikrovlnné rúry.
- Používajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je jeho použitie zakázané.
- Zariadenie vypnite na klinikách alebo v iných zdravotníckych zariadeniach.
- Medzi zariadením a kardiostimulátorom alebo načúvacím prístrojom vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť najmenej 15 cm. Zariadenie môže ovplyvniť fungovanie zdravotníckych prístrojov, ako sú kardiostimulátory a načúvacie prístroje.
- Pri používaní zariadenia počas vedenia motorového vozidla nezabudnite dodržiavať platné národné zákony.
- Pri používaní slúchadiel alebo náhlavnej súpravy najskôr nastavte regulátor hlasitosti na zariadení na 50 % maximálnej hlasitosti. Postupne upravujte hlasitosť.
- Zariadenie nabíjajte len pomocou nabíjacieho príslušenstva určeného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- Ak používate napájaciu jednotku USB od iného výrobcu, dbajte na nasledovné:
  - Napájacia jednotka USB tretej strany musí spĺňať platné predpisy danej krajiny a medzinárodné a regionálne bezpečnostné normy.
  - Napájacia jednotka USB tretej strany musí mať minimálny výkon 10 W až 15 W, aby sa zabezpečila uvedená rýchlosť nabíjania. Zariadenie nepodporuje rýchle nabíjanie USB PD.

» Zariadenie nabíjajte iba pri okolitých teplotách od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
» Zariadenie nabíjajte iba v suchých interiérových priestoroch.
» Zariadenie nenabíjajte v prašnom alebo vlhkom prostredí.
» Zariadenie nenabíjajte v blízkosti horľavých látok.
» Displeja sa nedotýkajte ostrými predmetmi.

BATÉRIA

Batéria obsahuje horľavé materiály, ako sú napríklad organické rozpúšťadlá. Nesprávna manipulácia s batériou môže spôsobiť požiar, dym alebo výbuch. To predstavuje riziko smrti a vážneho zranenia!

Musíte dodržiavať nasledovné pokyny:

» Ak sa zariadenie používa denne, batéria sa musí vymeniť 2 roky po prvom použití, najneskôr však po 500 nabíjacích cykloch alebo keď sa výrazne skráti prevádzkový čas.
» Batéria sa nesmie používať, ak sú na nej viditeľné abnormality, napríklad zápach, zahrievanie, zmena farby alebo deformácia.
» Vytekajúca batéria sa nesmie používať a nesmiete sa jej dotýkať.
» Batéria sa nesmie používať ani umiestňovať v blízkosti otvoreného ohňa, ohrievača alebo vysokej teploty (nad 80 °C (176 °F)).
» Batéria sa nesmie používať na miestach, kde vzniká statická elektrina s napätím vyšším ako 100 V.
» Batéria sa nesmie ponárať do kvapaliny, ako je voda, nápoje alebo iné tekutiny.
» Batéria sa nesmie umiestňovať do mikrovlnnej rúry ani iných varných zariadení a nesmie sa ani umiestňovať do ich blízkosti.
» Batéria sa nesmie používať v zariadeniach, pre ktoré nie je určená.
» Na batériu nesmie pôsobiť žiadny skrat.
» Batéria nesmie byť vystavená nadmerným nárazom.
» Do batérie sa nesmú dostať žiadne klince ani sa na ňu nesmie udierať kladivom.
» Batéria sa nesmie rozoberať.
» Batéria musí byť pri preprave bezpečne zabalená v puzdre alebo škatuli.
» Batéria sa nesmie nabíjať v blízkosti horľavých látok.
» Batéria sa smie nabíjať len pomocou nabíjacieho zariadenia schváleného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
» Batéria sa môže nabíjať len pri okolitých teplotách od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
» Batéria sa môže nabíjať len v suchých podmienkach vo vnútri.
» Batéria sa nesmie nabíjať v prašnom alebo vlhkom prostredí.
» Ak sa batéria nebude dlhší čas používať, musíte ju zo zariadenia vybrať. Aby sa zabránilo úplnému vybitiu batérie, musí byť každých 3 až 6 mesiacov nabitá na približne 50 % až 70 %.
» Batéria sa musí skladovať na chladnom a suchom mieste, aby sa zachovala jej funkčnosť.
» Batéria sa nesmie skladovať so žiadnymi kovovými predmetmi.
» Batéria sa nesmie vyhadzovať spoločne s domovým odpadom.
» Batéria sa musí recyklovať podľa miestnych predpisov.

PORUCHY A POŠKODENIA

Ak máte akýkoľvek dôvod domnievať sa, že došlo k negatívnemu ovplyvneniu bezpečnosti zariadenia, okamžite ho musíte prestať používať. Je potrebné prijať opatrenia, aby sa zabránilo akémukoľvek náhodnému reštartu zariadenia.
Bezpečnosť zariadenia môže byť ohrozená, ak napríklad:

- Vyskytujú sa poruchy.
- Kryt zariadenia vykazuje poškodenie.
- Zariadenie bolo vystavené nadmernému zaťaženiu.
- Zariadenie bolo nesprávne uskladnené.
- Označenia alebo štítky na zariadení sú nečitateľné.

Odporúčame, aby ste zariadenie, ktoré zobrazuje chyby alebo v ktorom existuje podozrenie na chybu, poslali späť spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** na kontrolu.

MAXIMÁLNY VÝSTUPNÝ VÝKON

Frekvenčné pásma	Maximálny výstupný výkon
4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 dBuA/m na 10 m

SAR (M440A01)

Európsky limit SAR je 2,0 W/kg pre telo vo výške 5 mm. Európsky limit SAR je 4,0 W/kg pre končatiny pri 0 mm. Zariadenie bolo testované podľa tohto limitu SAR. Najvyššia hodnota SAR uvedená podľa tejto normy počas certifikácie výrobku pre končatiny je 1,49 W/kg. Najvyššia hodnota SAR uvedená podľa tejto normy počas certifikácie výrobku pre telo je 0,7 W/kg. Toto zariadenie bolo testované pre typické operácie pri nosení na tele, pričom zadná časť slúchadla bola 5 mm od tela. Zariadenie spĺňa špecifikácie RF pri použití vo vzdialenosti 5 mm od tela. Použité spony na opasok, puzdrá a podobné príslušenstvo by nemali obsahovať kovové súčasti v zostave. Používanie príslušenstva, ktoré nespĺňa tieto požiadavky, nemusí byť v súlade s požiadavkami na vystavenie rádiovým vlnám a malo by sa mu vyhnúť.

FUNKCIA VOLANIA

Tento výrobok nepodporuje funkcie VoLTE alebo Vo5G NR, WCDMA, GSM.

UPOZORNENIE NA WI-FI

Frekvenčné pásmo: 5150 - 5250 MHz:

» Použitie vo vnútorných priestoroch: Len vo vnútri budov. Inštalácie a používanie vo vnútri cestných vozidiel a vlakových vozňov nie sú povolené.

» Obmedzené vonkajšie použitie: Ak sa zariadenie používa vonku, nesmie byť pripevnené k pevnej inštalácii alebo k vonkajšej karosérii cestných vozidiel, k pevnej infraštruktúre alebo k pevnej vonkajšej anténe. Používanie bezpilotnými lietadlovými systémami (UAS) je obmedzené na pásmo 5170 - 5250 MHz.

Frekvenčné pásmo: 5250 - 5350 MHz:

» Vnútorné použitie: Len vo vnútri budov. Inštalácie a používanie v cestných vozidlách, vlakoch a lietadlách nie sú povolené.

» Vonkajšie použitie nie je povolené. Prevádzka zariadení WAS/RLAN vo veľkých lietadlách (okrem viacmotorových vrtuľníkov) je povolená do 31. decembra 2028.

Frekvenčné pásmo: 5470 - 5725 MHz:

» Inštalácie a používanie v cestných vozidlách, vlakoch a lietadlách a používanie pre bezpilotné letecké systémy (UAS) nie sú povolené.

» Prevádzka zariadení WAS/RLAN vo veľkých lietadlách (okrem viacmotorových vrtuľníkov), s výnimkou frekvenčného pásma 5600 - 5650 MHz, je povolená do 31. decembra 2028.

VÝSTRAHA ZVUKOVÉHO TLAKU

Pri používaní slúchadiel alebo náhlavných súprav



» Ovládanie hlasitosti na zariadení najskôr nastavte na 50 % maximálnej hlasitosti.

» Postupne upravujte hlasitosť.

URČENÉ POUŽITIE

IS440.RG je komunikačné zariadenie s prístupom na internet určené na priemyselné použitie.

Zariadenie používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

Výrobca **i.safe MOBILE GmbH** nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. V prípade nesprávneho použitia záruka zaniká.

POUŽÍVATEĽ

Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení používatelia, ktorí si prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Za prípadné škody spôsobené počítačovými vírusmi, ktoré si stiahnete počas používania internetových funkcií, nesiete zodpovednosť vy. Nemáte žiadne právo na postih **i.safe MOBILE GmbH**.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Spoločnosť **i.safe MOBILE GmbH** týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia **IS440.RG** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné vyhlásenie o zhode EÚ pre tento výrobok, vrátane zhody so smernicami 2014/53/EÚ (RED) a 2011/65/EÚ (RoHS), je k dispozícii na adrese:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

VYHLÁSENIE FCC/IC

Vyhlásenie FCC/IC nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

ROZSAH DODANIA

Balenie obsahuje nasledovné:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x batéria
- 1 x bezpečnostné pokyny
- 1 x ochranná fólia displeja
- 1 x USB-C kábel
- 1 x univerzálny napájací adaptér (napájacia jednotka a rôzne adaptéry špecifické pre danú krajinu)
- 1 x skrutkovač Torx
- 1 x spona na opasok

CELULÁRNE VYSIELANIE

Zariadenie podporuje celulárne vysielanie. Celulárne vysielanie je sieťová služba na odosielanie správ všetkým príjemcom v bunke.

PREHĽAD/FUNKCIE ZARIADENIA





1) **PREDNÁ KAMERA**
2) **REPRODUKTOR**
3) **ROZHRANIE 8-PIN ISM:** Pripojenie schváleného príslušenstva. Pozrite tiež časť „Pripojenie schváleného príslušenstva".
4) **DOTYKOVÁ OBRAZOVKA**
5) **FUNKČNÉ TLAČIDLO M2:** Voliteľná funkcia - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Button App (integrovanej v systéme).
6) **TLAČIDLO NAPÁJANIA:** Dlhým stlačením zariadenie zapnete/vypnete. Krátkym stlačením zapnete/vypnete pohotovostný režim.
7) **FUNKČNÉ TLAČIDLO M1:** Voliteľná funkcia - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Button App (integrovanej v systéme).
8) **REGULÁCIA HLASITOSTI:** Zvýšenie/Zníženie hlasitosti
9) **BOČNÉ TLAČIDLO DOĽAVA:** Voliteľná funkcia - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Button App (integrovanej v systéme).
10) **OTOČNÝ GOMBÍK:** Voliteľná funkcia, napr. Na výber kanálov - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Button App (integrovanej v systéme).
11) **MIKROFÓN**
12) **ČERVENÉ FUNKČNÉ TLAČIDLO:** Voliteľná funkcia, napr. SOS - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Button App (integrovanej v systéme).
13) **OKO:** Oko na upnutie remienka na ruku.
14) **BATÉRIA**
15) **USB ROZHRANIE:** Pripojenie pre USB-C kábel alebo pre iné zariadenia schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**. Pozrite tiež časti „Nabíjanie" a „Pripojenie schváleného príslušenstva".
16) **NABÍJACIE KONTAKTY**
17) **SPONA NA OPASOK**

FUNKČNÉ TLAČIDLÁ

Zariadenie má rôzne voľne programovateľné tlačidlá:

- Funkčné tlačidlo M1
- Funkčné tlačidlo M2
- Červené funkčné tlačidlo
- Bočné tlačidlo doľava
- Otočný gombík

Voľne programovateľným tlačidlám môžete priradiť funkciu prostredníctvom aplikácie Button nainštalovanej v zariadení. Aplikáciu Button nájdete v položke ponuky „Nastavenia" (Settings).

INŠTALÁCIA BATÉRIE

NEBEZPEČENSTVO

Inštalácia nesprávnej batérie do zariadenia predstavuje nebezpečenstvo výbuchu, ktorý môže mať za následok smrť alebo vážne poranenia!

» Do zariadenia vkladajte iba dodanú batériu alebo schválenú náhradnú batériu. Schválenú náhradnú batériu nájdete na webovej stránke **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Batériu vložte do priehradky na batérie tak, ako je to znázornené. Uistite sa, že zlaté kontakty batérie a zariadenia smerujú k sebe.

» Skrutky ručne utiahnutie pomocou dodaného skrutkovača Torx.

» Skontrolujte, či je batéria vložená správne a pevne.

VKLADANIE/VYBERANIE SIM KARTY

Zariadenie má slot na kartu nano-SIM a ďalšiu kartu eSIM. eSIM je nevyberateľná integrovaná digitálna SIM karta. Ďalšie informácie získate od svojho poskytovateľa.

POZNÁMKA

Nesprávny postup pri vkladaní/vyberaní SIM karty môže poškodiť zariadenie a SIM kartu.

» Pred vkladaním alebo vyberaním SIM karty zariadenie vypnite.

» Počas vkladania alebo vyberania SIM karty zariadenie nenabíjajte.



» Uvoľnite skrutky na batérii pomocou dodaného skrutkovača Torx.

» Vyberte batériu z priehradky na batérie.

» Vložte SIM kartu do slotu na kartu nano-SIM (1) tak, aby zlaté kontakty smerovali nadol.

» Vložte späť batériu. Pozrite časť „Inštalácia batérie“.

AKTIVUJTE KARTU ESIM

Kartu eSIM môžete aktivovať niekoľkými spôsobmi:

1. Prostredníctvom sprievodcu nastavením systému počas úvodného nastavenia zariadenia:

» Naskenujte QR kód karty eSIM, ktorý ste dostali od poskytovateľa služieb, alebo ručne zadajte eID, ktoré ste dostali od poskytovateľa služieb.

2. Prostredníctvom ponuky nastavení zariadenia:

» > Settings (Nastavenia) > Network & internet (Sieť a internet) > SIMs (SIM karty) > Download a SIM instead? (Stiahnuť si namiesto toho kartu SIM?) > Next (Ďalšie) > naskenujte (alebo ručne zadajte) QR kód karty eSIM, ktorý ste dostali od poskytovateľa služieb.

NABÍJANIE

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia!

» Zariadenie nenabíjajte v blízkosti horľavých látok.

POZNÁMKA

Nesprávne nabíjanie môže poškodiť zariadenie. Pri nabíjaní nezabudnite na nasledovné:

» Zariadenie nabíjajte iba pri okolitých teplotách od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

» Zariadenie nabíjajte iba v suchých interiérových priestoroch.

» Zariadenie nenabíjajte v prašnom alebo vlhkom prostredí.

Balenie vášho zariadenia obsahuje napájaciu jednotku, rôzne adaptéry špecifické pre danú krajinu a USB-C kábel .

Toto zariadenie je možné napájať aj pomocou napájacích jednotiek USB tretích strán.

UPOZORNENIE

Nabíjanie pomocou napájacích jednotiek USB tretích strán predstavuje riziko straty majetku alebo zranenia osôb. Pri nabíjaní nezabudnite na nasledovné:

» Napájacia jednotka USB tretej strany musí spĺňať platné predpisy danej krajiny a medzinárodné a regionálne bezpečnostné normy.

» Napájacia jednotka USB tretej strany musí mať minimálny výkon 10 W až 15 W, aby sa zabezpečila uvedená rýchlosť nabíjania. Zariadenie nepodporuje rýchle nabíjanie USB PD.

» Pripojte adaptér vhodný pre vašu krajinu k napájacej jednotke.

» K napájacej jednotke pripojte USB-C kábel.

» USB-C kábel pripojte k USB rozhraniu zariadenia.

» Napájaciu jednotku zapojte do zásuvky.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

» Stlačte a približne 3 sekundy podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia.
» Keď sa po zapnutí zobrazí dialógové okno na zadanie PIN kódu zariadenia alebo SIM karty, zadajte PIN kód zariadenia alebo SIM karty.
» Stlačením a podržaním tlačidla napájania vstúpite do ponuky vypnutia. Výberom položky <*Vypnutie*> vypnete zariadenie.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

UPOZORNENIE

Ak používate slúchadlá alebo náhlavné súpravy na maximálnej hlasitosti, môže dôjsť poškodeniu vášho sluchu.

» Ovládanie hlasitosti na zariadení najskôr nastavte na 50 % maximálnej hlasitosti.
» Postupne upravujte hlasitosť.

» Zariadenie používajte len pri okolitých teplotách od -20 °C do +55 °C (-4 °F až +131 °F).
» Pri prvom zapnutí zariadenia postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Ďalšie informácie o prevádzke zariadenia nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v položke ponuky „**FAQ**".

PRIPOJENIE SCHVÁLENÉHO PRÍSLUŠENSTVA

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia!

» K zariadeniu pripájajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**. Príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH** nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/products**

ROZHRANIE 8-PIN ISM



» Uvoľnite skrutku na kryte rozhrania 8-pin ISM pomocou skrutkovača, ktorý je súčasťou schváleného balenia príslušenstva. Odstráňte kryt, ako je znázornené na obrázku.



» Konektor schváleného príslušenstva pripojte k rozhraniu 8-pin ISM tak, ako je to zobrazené.
» Skrutky ručne utiahnutie.
» Skontrolujte, či je konektor usadený správne a pevne.

ROZHRANIE USB

USB rozhranie slúži na nabíjanie a prenos údajov.

» Schválené príslušenstvo alebo iné zariadenia pripájajte k rozhraniu USB len pomocou USB-C kábla alebo pomocou iného zariadenia schváleného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.

VÝMENA BATÉRIE

NEBEZPEČENSTVO

Zastaraná batéria sa môže prehriať, nafúknuť a spôsobiť požiar. To predstavuje riziko smrti a vážneho zranenia!

» Ak zariadenie používate denne, mali by ste batériu vymeniť po 2 rokoch od prvého použitia, najneskôr však po 500 nabíjacích cykloch alebo keď sa výrazne skráti prevádzkový čas. Ak máte ďalšie otázky, kontaktujte servisnú službu **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VÝSTRAHA

Ak vymeníte batériu za nesprávnu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ktorý môže mať za následok smrť alebo vážne poranenia!

» Batériu vymieňajte len za schválenú náhradnú batériu. Schválenú náhradnú batériu nájdete na webovej stránke **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Uvoľnite skrutky na batérii pomocou dodaného skrutkovača Torx.
» Vyberte batériu z priehradky na batérie tak, ako je to znázornené.
» Schválenú náhradnú batériu vložte do priehradky na batérie tak, ako je to znázornené. Uistite sa, že zlaté kontakty batérie a zariadenia smerujú k sebe.
» Skrutky ručne utiahnutie pomocou dodaného skrutkovača Torx.
» Skontrolujte, či je batéria vložená správne a pevne.

MOŽNÉ PROBLÉMY SO ZARIADENÍM

Informácie o možných problémoch so zariadením a o tom, ako ich odstrániť, nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v položke ponuky „**FAQ**".

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ÚDRŽBA/OPRAVA

Samotné zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by používateľ mohol opraviť svojpomocne.

VÝSTRAHA

Pri nesprávnej oprave hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru, ktoré môžu mať za následok smrť alebo ťažké poranenia!

» Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.

Ak zariadenie nefunguje normálne, ak zariadenie vyžaduje opravu alebo ak potrebujete náhradný diel, kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁTENIE ZÁSIELKY

Kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MALOOBCHODNÝ PARTNER

Špecializovaného maloobchodného partnera zodpovedného za vašu krajinu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ČISTENIE

POZNÁMKA

Nesprávne čistenie môže poškodiť zariadenie. Pri čistení nezabudnite na nasledovné:

» Pred čistením zariadenie vypnite.
» Počas čistenia zariadenie nenabíjajte.
» Na čistenie nepoužívajte chemické prostriedky.
» Zariadenie a napájací adaptér čistite mäkkou, navlhčenou antistatickou handričkou.
» Displej pravidelne čistite mäkkou antistatickou handričkou.

SKLADOVANIE

POZNÁMKA

Nesprávne skladovanie môže poškodiť zariadenie.

» Zariadenie skladujte pri vlhkosti 10 % až 60 % pri nasledujúcich teplotách okolia:
- Do jedného mesiaca: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- Do 3 mesiacov: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- Viac ako 3 mesiace: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

Ak zariadenie nepoužívate dlhší čas, všimnite si nasledujúce skutočnosti:

» Vypnite zariadenie.

» Ak chcete zariadenie dlhšie skladovať bez použitia, vyberte z neho batériu.

» Aby ste zabránili úplnému vybitiu batérie, nabite ju každých 3 až 6 mesiacov na približne 50 % až 70 %.

» Batériu skladujte na chladnom a suchom mieste, aby za zachovala jej funkčnosť.

RECYKLÁCIA



POZNÁMKA

Nesprávna likvidácia elektronických produktov, batérií a obalového materiálu ohrozuje životné prostredie. Pri likvidácii predmetov nezabudnite na nasledovné:

» Batérie NEVYHADZUJTE s domácim odpadom.

» Elektronické produkty, batérie a obalový materiál vždy likvidujte na vhodných zberných miestach. Týmto spôsobom zabránite nekontrolovanej likvidácii odpadu a podporíte recyklovanie materiálov.

Ďalšie informácie môžete získať od regionálnych spoločností na likvidáciu odpadu, štátnych orgánov alebo servisného strediska spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre zodpovedného za vašu krajinu alebo región na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

OCHRANNÉ ZNÁMKY

i.safe MOBILE GmbH a logo **i.safe MOBILE GmbH** sú registrované ochranné známky spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všetky ostatné ochranné známky a autorské práva sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

СРПСКИ

ЗАШТИТИТЕ СВОЈ ЖИВОТ И ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА РАД

Ово упутство за рад је део уређаја **IS440.RG (модел M440A01)**. Упутство за рад даје важне информације за безбедно коришћење уређаја.

- Пре коришћења уређаја, пажљиво прочитајте ова упутства за рад и нарочито обратите пажњу на упозорења која су обележена симболом упозорења. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.
- Осигурајте да вам ово упутство за рад буде доступно када вам затреба. Актуелно упутство за рад можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.
- Придржавајте се локалних прописа о безбедности.
- Не користите уређај у потенцијално експлозивним подручјима.
- Уверите се да се између две половине уређаја не може видети размак.
- Не мењајте уређај структурно.
- Не излажите уређај високим температурама.
- Не излажите уређај снажној УВ радијацији.
- Не излажите уређај процесима са високим електричним набојима.
- Не излажите уређај агресивним киселинама или базама.
- Заштитите уређај и адаптер од јаких електричних магнетних поља као што су нпр. она која емитују индукциони решои или микроталасне пећнице.
- Користите само додатну опрему коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
- Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.
- Не користите уређај на местима где је забрањена његова употреба.
- Искључите уређај у болницама и другим медицинским установама.
- Увек држите безбедносно одстојање од најмање 15 cm између уређаја и пејсмејкера или слушног апарата. Уређај може утицати на рад медицинских уређаја као што су пејсмејкери и слушни апарати.
- Приликом коришћења уређаја током вожње морате поштовати меродавне националне законе.
- Када користите слушалице или слушалица са микрофоном, најпре подесите јачину звука уређаја на 50 % од максималне јачине. Постепено подешавајте јачину звука.
- Пуните уређај само помоћу опреме за пуњење коју је одредио **i.safe MOBILE GmbH**.
- Ако користите УСБ јединицу за напајање треће стране, имајте на уму следеће:
  - УСБ јединица за напајање треће стране мора бити у складу са важећим прописима земље и међународним и регионалним безбедносним стандардима.
  - УСБ јединица за напајање треће стране мора имати минималну снагу од 10 В до 15 В да би се осигурале наведене стопе пуњења. Уређај не подржава УСБ ПД брзо пуњење.
- Пуњење уређаја вршите само када је температура околине од 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).

» Пуните уређај само у сувим условима у затвореном простору.
» Немојте пунити уређај у околини која је прашњава или влажна.
» Немојте пунити уређај у близини запаљивих материја.
» Не додирујте дисплеј оштрим предметима.

БАТЕРИЈА

Батерија садржи запаљиве материје као што су органски растварачи. Неправилно руковање батеријом може изазвати пожар, дим или експлозију. То ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда!

Треба обратити пажњу на следеће:

» Ако се уређај користи свакодневно, батерију треба заменити 2 године након прве употребе, али најкасније након 500 циклуса пуњења или када се време рада значајно смањи.
» Батерија се не сме користити ако постоје приметне аномалије као што су мирис, топлота, промена боје или деформација.
» Процурела батерија се не сме користити и додиривати.
» Батерија се не сме користити или стављати у близини отвореног пламена, грејног тела или високе температуре (изнад 80 °C (176 °F)).
» Батерија се не сме користити на локацијама где се ствара статички електрицитет изнад 100 V.
» Батерија се не сме потапати у течности као што су вода, напици или друге течности.
» Батерија се не сме стављати у микроталасну или друге апарате за кување или близу њих.
» Батерија се не сме користити у уређајима за које није намењена.
» Батерија се не сме кратко спајати.
» Батерија се не сме излагати прекомерним ударима.
» Батерија се не сме пробијати експером или ударати чекићем.
» Батерија се не сме растављати.
» Батерија се за транспорт мора безбедно паковати у кофер или картон.
» Батерија се не сме пунити у близини запаљивих материја.
» Батерија се може пунити само уређајима за пуњење које је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
» Батерија се може пунити само при температури околине између од 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).
» Батерија се може пунити само у сувим условима у затвореном простору.
» Батерија се не сме пунити у околини која је прашњава или влажна.
» Ако се батерија неће користити дуже време, иста се мора извадити из уређаја. Батерију пунити до око 50 % до 70 % на сваких 3 до 6 месеци да би се избегло дубоко пражњење.
» Батерија се мора чувати на хладном и сувом месту да би се одржала функционалност.
» Батерија се не сме чувати заједно са металним предметима.
» Батерија се не сме бацати заједно са кућним смећем.
» Батерија се мора рециклирати у складу са локалним правилима и прописима.

КВАРИ И ШТЕТЕ

Ако постоји разлог за сумњу да је безбедност уређаја угрожена, исти се одмах мора повући из употребе. Морају се предузети мере да се спречи било какво случајно поновно покретање уређаја.
Безбедност уређаја може бити угрожена ако, на пример:

» Појављују се кварови.
» Кућиште уређаја показује оштећење.
» Уређај је био изложен превеликим оптерећењима.
» Уређај је непрописно ускладиштен.
» Ознаке или етикете на уређају су нечитке.

Препоручујемо да се уређај који приказује грешке или у коме се сумња на грешку пошаље назад компанији **i.safe MOBILE GmbH** ради провере.

МАКСИМАЛНА ИЗЛАЗНА СНАГА

Опсези фреквенција	Максимална излазна снага
4G	22.9 дБм
5G	24.09 дБм
BT	9.25 дБм
BLE	8.82 дБм
2.4G	16.98 дБм
5G	15.81 дБм
5.8G	12.69 дБм
NFC	-16.678 дБуА/м на 10 м

SAR (M440A01)

САР граница за Европу је 2,0 В/кг за тело на 5 мм. САР граница за Европу је 4,0 В/кг за удове на 0 мм. Уређај је тестиран у односу на ово ограничење САР. Највиша САР вредност пријављена према овом стандарду током сертификације производа за удове је 1,49 В/кг. Највиша САР вредност пријављена према овом стандарду током сертификације производа за тело је 0,7 В/кг. Овај уређај је тестиран за типичне операције које се носе на телу са задњим делом слушалице на удаљености од 5 мм од тела. Уређај је усаглашен са РФ спецификацијама када се користи на 5 мм од тела. Спојнице за каиш, футроле и слични додаци који се користе не би требало да садрже металне компоненте у склопу. Употреба додатне опреме која не задовољава ове захтеве можда није у складу са захтевима за излагање радиофреквентним таласима и треба је избегавати.

ФУНКЦИЈА ПОЗИВА

Овај производ не подржава ВоЛТЕ или Во5Г НР, ВЦДМА, ГСМ функције.

ВИ-ФИ УПОЗОРЕЊЕ

Фреквенцијски опсег: 5150 - 5250 MXз:

» Унутрашња употреба: Само у зградама. Инсталације и употреба у друмским возилима и возовима нису дозвољени.

» Ограничена употреба на отвореном: Ако се користи на отвореном, опрема не сме бити причвршћена на фиксну инсталацију или на спољну каросерију друмских возила, фиксну инфраструктуру или фиксну спољну антену. Употреба беспилотне летелице (УАС) је ограничена на опсег од 5170 - 5250 MXз.

Фреквенцијски опсег: 5250 - 5350 MXз:

» Унутрашња употреба: Само у зградама. Уградња и употреба у друмским возилима, возовима и авионима није дозвољена.

» Употреба на отвореном није дозвољена. Операција ВАС/РЛАН инсталација у великим авионима (искључујући вишемоторне хеликоптере) је дозвољена до 31. децембра 2028. године.

Фреквенцијски опсег: 5470 - 5725 MXз:

» Инсталације и употреба у друмским возилима, возовима и авионима и употреба за системе беспилотне летелице (УАС) нису дозвољени.

» Рад ВАС/РЛАН инсталација у великим авионима (искључујући вишемоторне хеликоптере), осим у фреквенцијском опсегу 5600 - 5650 MXз, дозвољен је до 31. децембра 2028. године.

УПОЗОРЕЊЕ О ЗВУЧНОМ ПРИТИСКУ

Код коришћења слушалица или слушалица са микрофоном

» Најпре подесите јачину звука уређаја на 50 % од максималне јачине.

» Постепено подешавајте јачину звука.



НАМЕНА

IS440.RG је комуникациони уређај са приступом интернету за индустријску употребу.

Уређај користите само како је описано у овом упутству за рад. Свака друга употреба сматра се неправилном и може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

Произвођач **i.safe MOBILE GmbH** не преузима одговорност за штете настале услед неправилне употребе. Гаранција престаје да важи у случају неправилне употребе.

КОРИСНИЦИ

Овај уређај могу користити само обучени корисници који су прочитали и разумели ово упутство за рад.

ГАРАНЦИЈА

Гарантне одредбе можете пронаћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

За штету насталу услед рачунарских вируса, које сте преузели док сте користили интернет функције, одговорност лежи на вама. Не постоји право на накнаду штете од **i.safe MOBILE GmbH**.

ЕК ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ

i.safe MOBILE GmbH овим изјављује да тип радио опреме **IS440.RG** усаглашен је са Директивом 2014/53/EU.
Целокупна ЕУ изјава о усаглашености за овај производ, укључујући усаглашеност са директивама 2014/53/EU (RED) и 2011/65/EU (RoHS), доступна је на:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC ИЗЈАВА

FCC/IC изјава се може наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

САДРЖАЈ ИСПОРУКЕ

Ваше паковање уређаја садржи следеће:

- 1 x **IS440.RG**
- 1 x батерија
- 1 x безбедносна упутства
- 1 x Заштитна фолија дисплеја
- 1 x USB-C кабл
- 1 x Универзални адаптер за напајање (јединица за напајање и различити адаптери специфични за државу)
- 1 x Torx одвијач
- 1 x Копча на каишу

CELL BROADCAST

Уређај подржава cell broadcast. Cell broadcast је мобилна услуга за слање порука свим примаоцима унутар мреже.

ПРЕГЛЕД/ФУНКЦИЈЕ УРЕЂАЈА





1) **ПРЕДЊА КАМЕРА**
2) **ЗВУЧНИК**
3) **8-PIN ISM ИНТЕРФЕЈС:** Прикључивање за одобрену додатну опрему. Такође погледајте одељак „Прикључивање одобрене додатне опреме“.
4) **ЕКРАН ОСЕТЉИВ НА ДОДИР**
5) **ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР M2:** Опциона функција - функција се може доделити преко Буттон Апп (интегрисан систем).
6) **ТАСТЕР ЗА НАПАЈАЊЕ:** Дужи притисак укључује/искључује уређај. Краћи притисак укључује/искључује режим приправности.
7) **ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР M1:** Опциона функција - функција се може доделити преко Буттон Апп (интегрисан систем).
8) **КОНТРОЛА ЈАЧИНЕ ЗВУКА:** Појачај/смањи.
9) **БОЧНИ ТАСТЕР ЛЕВО:** Опциона функција - функција се може доделити преко Буттон Апп (интегрисан систем).
10) **ОКРЕТНО ДУГМЕ:** пциона функција, нпр. За избор канала - функција се може доделити преко Буттон Апп (интегрисан систем).
11) **МИКРОФОН**
12) **ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР ЦРВЕНИ:** пциона функција, нпр. SOS - функција се може доделити преко Буттон Апп (интегрисан систем).
13) **УШИЦА:** Ушица за причвршћивање омче за руку.
14) **БАТЕРИЈА**
15) **USB ИНТЕРФЕЈС:** Повезивање за USB-C кабл или другу опрему која је одобрена од стране **i.safe MOBILE GmbH**. Такође погледајте одељке “Пуњење” и „Прикључивање одобрене додатне опреме“.
16) **КОНТАКТИ ЗА ПУЊЕЊЕ**
17) **КОПЧА НА КАИШУ**

ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕРИ

Уређај има разне тастере који се могу слободно програмирати:

- Функцијски тастер M1
- Функцијски тастер M2
- Функцијски тастер црвени
- Бочни тастер лево
- Окретно дугме

Преко Button App, инсталиран на уређају, можете доделити функцију слободно програмибилним тастерима. Button App ћете пронаћи у ставци менија „Поставке“ (Settings).

ИНСТАЛИРАЊЕ БАТЕРИЈЕ

ОПАСНОСТ

Инсталирање погрешне батерије у уређај ствара ризик од експлозије што може довести до смрти или озбиљних повреда!

» Инсталирајте у уређај само батерију која је приложена или одобрену резервну батерију. Одобрена резервна батерија може се пронаћи на веб страници **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Ставите батерију у батеријски одељак како је приказано. Уверите се да су контакти златне боје батерије и уређаја окренути једно према другом.

» Приложеним Torx одвијачем ручно притегните вијке.

» Проверите да ли батерија лежи исправно и сигурно.

СТАВЉАЊЕ/УКЛАЊАЊЕ SIM КАРТИЦЕ

Уређај поседује отвор за nano-SIM картицу и додатну eSIM. eSIM је неодвојива, интегрисана дигитална SIM. За више инфорамција се обратите вашем добављачу.

НАПОМЕНА

Неправилно поступање приликом стављања/уклањања SIM картице може оштетити уређај и SIM картицу.

» Искључите уређај пре стављања или уклањања SIM картице.

» Немојте пунити уређај приликом стављања или уклањања SIM картице.



» Приложеним Torx одвијачем отпустите вијке на батерији.

» Уклоните батерију из батеријског одељка.

» Уметните SIM картицу у отвор за nano-SIM картицу (1) са контактима златне боје надоле.

» Поново инсталирајте батерију. Погледајте одељак „Инсталирање батерије".

АКТИВИРАЊЕ ESIM

Постоји неколико начина за активирање eSIM:

1. Преко чаробњака за инсталацију током почетног подешавања уређаја:

» Скенирајте eSIM QR код који сте добили од свог оператера или ручно унесите eID који сте добили од свог оператера.

2. Преко менија за поставке уређаја:

» > Settings (Подешавања) > Network & internet (Мрежа и интернет) > SIMs (СИМ картице) > Download a SIM instead? (Да преузмете СИМ уместо тога?) > Next (Следећи) > скенирај (или унесите ручно) eSIM QR код који сте добили од свог оператера.

ПУЊЕЊЕ

ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда!

» Немојте пунити уређај у близини запаљивих материја.

НАПОМЕНА

Неправилно пуњење може довести до оштећења уређаја. Приликом пуњења имајте на уму следеће:

» Пуњење уређаја вршите само када је температура околине од 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).

» Пуните уређај само у сувим условима у затвореном простору.

» Немојте пунити уређај у околини која је прашњава или влажна.

Ваше паковање уређаја садржи јединицу за напајање, разне адаптере специфичне за поједине земље и USB-C кабл.

Овај уређај такође може да се напаја преко УСБ јединица за напајање других произвођача.

ПАЖЊА

Пуњење УСБ јединицама за напајање других произвођача представља опасност од губитка имовине или повреда. Приликом пуњења имајте на уму следеће:

» УСБ јединица за напајање треће стране мора бити у складу са важећим прописима земље и међународним и регионалним безбедносним стандардима.

» УСБ јединица за напајање треће стране мора имати минималну снагу од 10 В до 15 В да би се осигурале наведене стопе пуњења. Уређај не подржава УСБ ПД брзо пуњење.

» Повежите адаптер за вашу земљу на извор напајања.

» Повежите USB-C кабл на јединицу за напајање.

» Повежите USB-C кабл на USB интерфејс уређаја.

» Повежите јединицу за напајање на утичницу.

УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ

» Притисните и држите око 3 секунде on/off тастер.
» Након искључивања унесите PIN за уређај или SIM картицу када се појави дијалог за унос PIN-а за уређај или SIM картицу.
» Притисните и држите тастер за напајање да бисте ушли у мени за искључивање. Изаберите <*Напајање*> да бисте искључили уређај.

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

ПАЖЊА

Када користите слушалице или слушалице са микрофоном са максималном јачином звука, можете оштетити слух.

» Најпре подесите јачину звука уређаја на 50 % од максималне јачине.
» Постепено подешавајте јачину звука.

» Користите уређај само када је температура околине од -20 °C до +55 °C (-4 °F до +131 °F).
» Када први пут укључите уређај, пратите упутства на екрану.

Додатне информације за рад са уређајем могу се пронаћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** под ставком менија „**FAQ**“.

ПРИКЉУЧИВАЊЕ ОДОБРЕНЕ ДОДАТНЕ ОПРЕМЕ.

ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда!

» На уређај прикључујте само додатну опрему коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
Додатна опрема коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH** може се наћи на **www.isafe-mobile.com/en/products**

8-PIN ISM ИНТЕРФЕЈС



» Отпустите вијак на поклопцу 8-pin ISM интерфејса одвијачем који је укључен у пакет додатне опреме. Уклоните поклопац како је приказано.



» Повежите прикључак одобрене додатне опреме на 8-pin ISM интерфејс како је приказано.

» Затегните завртње руком.

» Проверите да ли прикључак лежи исправно и сигурно.

USB ИНТЕРФЕЈС

USB интерфејс се користи за пуњење и пренос података.

» Одобрену додатну опрему или друге уређаје повежите на USB интерфејс само преко USB-C кабла или другом опремом која је одобрена од стране **i.safe MOBILE GmbH**.

ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ

ОПАСНОСТ

Застарела батерија може се прегрејати, надути и изазвати пожар. То ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда!

» Ако уређај користите свакодневно, треба да замените батерију 2 године након прве употребе, али најкасније након 500 циклуса пуњења или када је време рада значајно смањено. Уколико имате било каква додатна питања, контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

УПОЗОРЕЊЕ

Ако батерију замените погрешном батеријом у уређају, постоји ризик од експлозије што може довести до смрти или озбиљних повреда!

» Замените батерију само одобреном резервном батеријом. Одобрена резервна батерија може се пронаћи на веб страници **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Приложеним Torx одвијачем отпустите вијке на батерији.

» Уклоните батерију из батеријског одељка како је приказано.

» Ставите одобрену резервну батерију у батеријски одељак како је приказано. Уверите се да су контакти златне боје батерије и уређаја окренути једно према другом.

» Приложеним Torx одвијачем ручно притегните вијке.

» Проверите да ли батерија лежи исправно и сигурно.

МОГУЋИ ПРОБЛЕМИ СА УРЕЂАЈЕМ

Информације о могућим проблемима са уређајем и како да их решите можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** под ставком менија „**FAQ**“.

Уколико имате било каква додатна питања, контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ОДРЖАВАЊЕ/ПОПРАВКА

Сам уређај не поседује делове који се могу сервисирати.

УПОЗОРЕЊЕ

Неправилне поправке доносе ризик од експлозије или пожара, што може довести до смрти или озбиљних повреда!

» Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** уколико уређај не ради нормално, уколико уређај треба поправити или је потребан неки резервни део.

ПОВРАТНА ИСПОРУКА

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

МАЛОПРОДАЈНИ ПАРТНЕР

Специјализованог малопродајног партнера надлежног за вашу земљу можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ЧИШЋЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно чишћење може довести до оштећења уређаја. Приликом чишћења имајте на уму следеће:

» Искључите уређај пре чишћења.

» Немојте пуните уређај док га чистите.

» Немојте користити хемијска средства за чишћење.

» Уређај и адаптер за напајање чистите меком, навлаженом антистатичком крпом.

» Екран редовно чистите меком антистатичком крпом.

СКЛАДИШТЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно складиштење може довести до оштећења уређаја.

» Чувајте уређај на влажности од 10 % до 60 % на следећим температурама околине:
- До једног месеца: -20 °C до +45 °C (-4 °F до +113 °F)
- До 3 месеца: -10 °C до +35 °C (+14 °F до +95 °F)
- Преко 3 месеца: -10 °C до +25 °C (+14 °F до +77 °F)

Ако уређај не користите дуже време, имајте на уму следеће:

» Искључите уређај.

» Код дужег складиштења без коришћења, извадите батерију из уређаја.

» Пуните уређај до око 50 % до 70 % на сваких 3 до 6 месеци да би се избегло дубоко пражњење.

» Чувајте батерију на хладном, сувом месту да би се одржала функционалност.

РЕЦИКЛАЖА



НАПОМЕНА

Неправилно одлагање електронских производа, батерија или амбалажног материјала угрожава животну средину. Приликом одлагања предмета имајте на уму следеће:

» НЕ бацајте батерије са кућним отпадом.

» Одлажите електронске производе, батерије и амбалажни материјал увек на одговарајућим сабирним местима. Тако спречавате неконтролисано одлагање отпада и потпомажете рециклажу материјалних ресурса.

Додатне информације можете добити од регионалних предузећа за одлагање отпада, државних органа или **i.safe MOBILE GmbH** сервисног центра надлежног за вашу земљу или регион на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ЖИГОВИ

i.safe MOBILE GmbH и **i.safe MOBILE GmbH** логотип су регистровани жигови компаније **i.safe MOBILE GmbH**.

Сви остали жигови и ауторска права су власништво њихових одговарајућих власника.

한국어

생명을 보호하기 위해 사용 설명서를 읽어보십시오

이 사용 설명서는 장치 IS440.RG(모델 M440A01)의 일부입니다. 사용 설명서는 장치의 안전한 사용을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

» 본 장치를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽어보고 경고 기호가 강조 표시된 경고에 특히 주의를 기울이십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다.
» 사용 설명서를 필요할 때 참조할 수 있도록 준비해 두십시오. 최신 사용 설명서를 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.
» 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.
» 현지의 안전 규정을 준수하십시오.
» 장치를 폭발 위험 구역에서 사용하지 마십시오.
» 장치의 두 반쪽 사이에 틈새가 없는지 확인하십시오.
» 장치 구조를 변경하지 마십시오.
» 장치를 고온에 노출시키지 마십시오.
» 장치를 강력한 UV 방사선에 노출시키지 마십시오.
» 장치를 전기 고부하 공정에 노출시키지 마십시오.
» 장치를 공격적인 산성 또는 염기성 물질에 노출시키지 마십시오.
» 장치와 어댑터를 예를 들어 인덕션 쿠커 또는 전자렌지에서 방출되는 전자파와 같이 강력한 전자기장으로부터 보호하십시오.
» i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 액세서리만 사용하십시오.
» 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.
» 장치를 그 사용이 금지된 곳에서 사용하지 마십시오.
» 병원 또는 기타 의료 시설에서 장치를 끄십시오.
» 본 장치와 심장박동기나 보청기 사이에 최소 15 cm의 안전 거리를 항상 유지하십시오. 본 장치는 심장박동기나 보청기 같은 의료 기기의 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.
» 운전 중에 장치를 사용할 때는 해당 국가의 관련 법률을 준수하십시오.
» 이어폰 또는 헤드셋을 사용할 때는 먼저 장치의 볼륨 컨트롤을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오. 점차 볼륨을 조절하십시오.
» i.safe MOBILE GmbH에서 지정한 충전 액세서리로만 기기를 충전하세요.
» 타사 USB 전원 공급 장치를 사용하는 경우 다음 사항에 유의하세요:
  - 타사 USB 전원 공급 장치는 해당 국가 규정과 국제 및 지역 안전 표준을 준수해야 합니다.
  - 타사 USB 전원 공급 장치는 지정된 충전 속도를 보장하기 위해 최소 10W~15W의 출력을 제공해야 합니다. 이 장치는 USB PD 고속 충전을 지원하지 않습니다.
» 주위 온도 0 °C ~ +45 °C(+32 °F ~ +113 °F)에서만 장치를 충전하십시오.
» 실내에서만 본 장치를 충전하십시오.
» 먼지나 습기가 많은 환경에서 장치를 충전하지 마십시오.
» 인화성 물질 근처에서 장치를 충전하지 마십시오.
» 날카로운 물건으로 디스플레이를 터치하지 마십시오.

배터리

배터리에는 유기 용제와 같은 가연성 물질이 들어 있습니다. 배터리를 잘못 취급하면 화재, 연기 또는 폭발의 원인이 될 수 있습니다. 사망과 중상의 위험이 있습니다!

다음 사항을 준수해야 합니다.

» 장치를 매일 사용하는 경우 처음 사용 후 2년 후에 배터리를 교체하십시오. 단, 늦어도 500 회 충전 후에 또는 작동 시간이 현저히 줄어든 경우에만 배터리를 교체하십시오.
» 냄새, 발열, 변색 또는 변형과 같은 현저한 이상이 있는 경우 배터리를 사용해서는 안 됩니다.
» 누출된 배터리는 사용하거나 만져서는 안 됩니다.
» 배터리를 불꽃, 히터 또는 고온(80 °C(176 °F) 이상) 근처에서 사용하거나 두면 안 됩니다.
» 100V를 초과하는 정전기가 발생하는 곳에서는 배터리를 사용해서는 안 됩니다.
» 배터리를 물, 음료 또는 기타 액체에 담가서는 안 됩니다.
» 배터리를 전자레인지 또는 기타 조리 기구 내부에 또는 근처에 두지 마십시오.
» 배터리를 지정된 것 이외의 장치에 사용해서는 안 됩니다.
» 배터리를 단락시키면 안 됩니다.
» 배터리가 과도한 충격에 노출되면 안 됩니다.
» 배터리에 못을 박거나 망치로 때리면 안 됩니다.
» 배터리를 분해하면 안 됩니다.
» 배터리는 운반 시 케이스나 상자에 안전하게 포장해야 합니다.
» 배터리를 가연성 물질 근처에서 충전하면 안 됩니다.
» i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 충전 장비만 사용하여 배터리를 충전해야 합니다.
» 배터리는 0 °C ~ 45 °C(32 °F ~ 113 °F)의 주변 온도에서만 충전해야 합니다.
» 배터리는 건조한 실내 조건에서만 충전해야 합니다.
» 먼지나 습기가 많은 환경에서는 배터리를 충전하지 마십시오.
» 배터리를 장기간 사용하지 않을 경우 장치에서 분리해야 합니다. 심한 방전을 피하기 위해서 3~6개월마다 배터리를 약 50~70 %로 충전해야 합니다.
» 기능을 유지하기 위해서 배터리를 시원하고 건조한 곳에 보관해야 합니다.
» 배터리를 금속 물체와 함께 보관해서는 안 됩니다.
» 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버려서는 안 됩니다.
» 배터리를 현지 규칙 및 규정에 따라 재활용해야 합니다.

결함 및 손해

본 장치의 안전이 손상되었다고 의심되는 경우 장치 사용을 금지해야 합니다. 장치를 실수로 다시 시작하지 못하도록 조치해야 합니다. 예를 들어 다음과 같은 경우 장치의 안전에 문제가 발생할 수 있습니다:

› 오작동이 발생하는 경우.
› 장치의 하우징에 손상이 있는 경우.
› 장치가 과도한 부하에 노출되는 경우.
› 장치가 부적절하게 보관되는 경우.
› 장치의 표시 또는 레이블을 읽을 수 없는 경우.

오류가 표시되거나 오류가 의심되는 장치는 i.safe MOBILE GmbH로 다시 보내 검사를받는 것이 좋습니다.

최대 출력 전력

주파수 대역 최대 출력 전력

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	10m에서 -16.678 dBuA/m

SAR (M440A01)

유럽의 SAR 한도는 5mm 기준 몸통의 경우 2,0W/kg입니다. 유럽의 SAR 제한은 0mm에서 팔다리에 대해 4,0W/kg입니다. 이 장치는 이 SAR 한도에 대해 테스트되었습니다. 팔다리에 대한 제품 인증 시 이 표준에 따라 보고된 최고 SAR 값은 1,49W/kg입니다. 신체에 대한 제품 인증 시 이 표준에 따라 보고된 최고 SAR 값은 0,7W/kg입니다. 이 장치는 핸드셋 뒷면이 신체에서 5mm 떨어진 상태에서 일반적인 신체 착용 작동에 대해 테스트되었습니다. 이 장치는 신체에서 5mm 떨어진 상태에서 사용할 경우 RF 사양을 준수합니다. 벨트 클립, 홀스터 및 이와 유사한 액세서리는 금속 부품이 포함되어서는 안 됩니다. 이러한 요건을 충족하지 않는 액세서리를 사용하면 RF 노출 요건을 준수하지 않을 수 있으므로 사용하지 않아야 합니다.

통화 기능

이 제품은 VoLTE 또는 Vo5G NR, WCDMA, GSM 관련 기능을 지원하지 않습니다.

WI-FI 경고

주파수 대역: 5150 - 5250MHz:

» 실내 사용: 건물 내부에서만 사용 가능. 도로 차량 및 기차 도착장 내부에 설치 및 사용은 허용되지 않습니다.

» 실외 사용 제한: 실외에서 사용하는 경우, 장비를 고정 설치물이나 도로 차량의 외부 차체, 고정 인프라 또는 고정 실외 안테나에 부착해서는 안 됩니다. 무인 항공기 시스템(UAS)의 사용은 5170~5250MHz 대역 내로 제한됩니다.

주파수 대역: 5250 - 5350MHz:

» 실내 사용: 건물 내부에서만 사용 가능. 도로 차량, 기차 및 항공기 내 설치 및 사용은 허용되지 않습니다.

» 실외 사용은 허용되지 않습니다. 대형 항공기(다중 엔진 헬리콥터 제외)에서의 WAS/RLAN 설치 운영은 2028년 12월 31일까지 허용됩니다.

주파수 대역: 5470 - 5725MHz:

» 도로 차량, 기차 및 항공기 내 설치 및 사용과 무인 항공기 시스템(UAS)에 대한 사용은 허용되지 않습니다.

» 5600 - 5650MHz 주파수 대역을 제외한 대형 항공기(다중 엔진 헬리콥터 제외)에서의 WAS/RLAN 설치는 2028년 12월 31일까지 허용됩니다.

음압 경고

이어폰 또는 헤드셋을 사용하는 경우

» 먼저 장치의 볼륨을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오.

» 점차 볼륨을 조절하십시오.



용도

IS440.RG는 산업용 인터넷 가능 통신 장치입니다.

본 장치를 반드시 사용 설명서에 나온 대로 사용하십시오. 그 외의 사용은 부적절한 것으로 간주되고 사망, 중상 및 장치 파손을 일으킬 수 있습니다.

제조사 i.safe MOBILE GmbH는 부적절한 사용으로 인한 피해에 대해 배상 책임을 지지 않습니다. 부적절하게 사용하는 경우 보증이 무효가 됩니다.

사용자

이 작동 지침을 읽고 이해한 훈련된 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.

보증

보증 조건을 www.isafe-mobile.com/en/support/service 찾아볼 수 있습니다.

인터넷 기능을 사용하는 동안 사용자가 다운로드한 컴퓨터 바이러스로 인한 피해의 경우 그 책임은 사용자에게 있습니다. 그 책임을 i.safe MOBILE GmbH에게 돌릴 수 없습니다.

EU 적합성 선언

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 EU 적합성 선언을 찾을 수 있습니다.

FCC/IC 선언문

FCC/IC 선언문을 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.

공급 범위

장치 포장은 다음을 포함합니다.

- 1 x IS440.RG
- 1 x 배터리
- 1 x 안전 지침
- 1 x 디스플레이 보호 호일
- 1 x USB-C 케이블
- 1 x 전원 어댑터 범용(전원 공급 장치 및 다양한 국가별 어댑터)
- 1 x Torx 나사 드라이버
- 1 x 벨트 클립

셀 브로드캐스트

이 장치는 셀 브로드캐스트를 지원합니다.

셀 브로드캐스트는 셀 내의 모든 수신자에게 메시지를 전송하는 셀룰라 서비스입니다.

장치 개요/기능


1
2
3
9
8
4
i.safe MOBILE
M1
M2
7
6
5
10
11
12
13
i.safe MOBILE
17
14
16
15

1) 전면 카메라
2) 라우드스피커
3) 8-PIN ISM 인터페이스: 승인된 액세서리를 연결하는 데 사용합니다. “승인된 액세서리 연결” 섹션을 참조하십시오.
4) 터치 스크린
5) 기능 키 M2: 옵션 기능에 사용합니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
6) 전원 키: 길게 누르면 장치가 켜집니다/꺼집니다. 짧게 누르면 대기 모드가 켜집니다/꺼집니다.
7) 기능 키 M1: 옵션 기능에 사용합니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
8) 음량 조절: 볼륨을 높입니다/볼륨을 낮춥니다.
9) 왼쪽 측면 키: 옵션 기능에 사용합니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
10) 회전식 스위치: 예를 들어 채널 선택용 같은 옵션 기능에 사용합니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
11) 마이크로폰
12) 기능 키 빨간색: 예를 들어 SOS 같은 옵션 기능에 사용합니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
13) EYE : 핸드 스트랩 부착용 눈
14) 배터리
15) USB 인터페이스: USB-C 케이블 또는 i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 기타 장비를 연결하는 데 사용합니다. “충전” 및 “승인된 액세서리 연결” 섹션을 참조하십시오.
16) 충전 연결지점
17) 벨트 클립

기능 키

이 장치에는 자유롭게 프로그래밍할 수 있는 다양한 키가 있습니다.

- 기능 키 M1
- 기능 키 M2
- 기능 키 빨간색
- 왼쪽 측면 키
- 회전식 스위치

장치에 설치된 버튼 앱을 통해 자유롭게 프로그래밍할 수 있는 키에 기능을 할당할 수 있습니다. 버튼 앱은 „설정” (Settings) 메뉴 항목에서 찾을 수 있습니다.

배터리 설치

위험

본 장치에 잘못된 배터리를 설치하면 폭발 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다!

» 제공된 배터리 또는 승인된 교체용 배터리만 장치에 설치하십시오. 승인된 교체용 배터리는 www.isafe-mobile.com/en/products 에서 찾아볼 수 있습니다.



» 그림에 나온 것처럼 배터리를 배터리 홀더에 넣으십시오. 배터리와 장치의 금색 접촉부가 서로 마주보도록 만듭니다.

» 제공된 Torx 나사 드라이버를 사용해 나사를 손으로 조이십시오.

» 배터리가 올바로 잘 장착되었는지 검사하십시오.

SIM 카드 삽입/제거

이 장치는 nano-SIM 카드 슬롯 및 추가로 eSIM이 있습니다. eSIM은 제거할 수 없는 일체형 디지털 SIM입니다. 자세한 내용은 공급업체에 문의하십시오.

알림

SIM 카드를 삽입/제거할 때 잘못된 방법으로 작업하면 장치 및

» SIM 카드가 파손될 수 있습니다. SIM 카드를 삽입하거나 제거하기 전에 장치를 끄십시오.

» SIM 카드를 삽입하거나 제거하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.



» 제공된 Torx 나사 드라이버를 사용해 배터리에서 나사를 푸십시오.

» 배터리를 배터리 홀더에서 제거하십시오.

» SIM 카드를 금색 접촉부가 아래로 향하도록 해서 nano-SIM 카드 슬롯(1)에 삽입하십시오.

» 배터리를 다시 설치하십시오. “배터리 설치” 섹션을 참조하십시오.

ESIM 활성화

eSIM을 다음과 같이 여러 방법으로 활성화할 수 있습니다.

1. 최초 장치 설정 중 안드로이드 설치 마법사를 통해:

» 서비스 공급자에게 받은 eSIM QR 코드를 스캔하거나 서비스 공급자에게 받은 eID를 수동으로 입력하십시오.

2. 장치의 설정 메뉴를 통해:

» > Settings (설정) > Network & internet (네트워크 및 인터넷) > SIMs > Download a SIM instead? (대신 SIM을 다운로드하시겠습니까?) > Next (다음) > 서비스 공급자에게 받은 eSIM QR 코드를 스캔(또는 수동으로 입력)하십시오.

❯ 충전

위험
부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!
» 인화성 물질 근처에서 장치를 충전하지 마십시오.

알림
잘못된 충전은 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 충전할 때 다음을 유의하십시오.
» 주위 온도 0 °C ~ +45 °C(+32 °F ~ +113 °F)에서만 장치를 충전하십시오.
» 실내에서만 본 장치를 충전하십시오.
» 먼지나 습기가 많은 환경에서 장치를 충전하지 마십시오.

장치 패키지에는 전원 공급 장치, 다양한 국가 별 전원 어댑터, USB-C 케이블이 포함되어 있습니다.
이 장치는 타사 USB 전원 공급 장치로도 전원을 공급할 수 있습니다.

주의
타사 USB 전원 공급 장치로 충전하면 재산 손실 또는 신체적 상해의 위험이 있습니다. 충전할 때 다음을 유의하십시오.
» 타사 USB 전원 공급 장치는 해당 국가 규정과 국제 및 지역 안전 표준을 준수해야 합니다.
» 타사 USB 전원 공급 장치는 지정된 충전 속도를 보장하기 위해 최소 10W~15W의 출력을 제공해야 합니다. 이 장치는 USB PD 고속 충전을 지원하지 않습니다.

» 전원 공급 장치에 해당 국가에 적합한 어댑터를 연결하십시오.
» USB-C 케이블을 전원에 연결합니다.
» USB-C 케이블을 장치의 USB 인터페이스에 연결합니다.
» 전원 공급기를 전원 콘센트에 연결하십시오.

켜기/끄기

» 켜기/끄기 키를 약 3초 동안 길게 누르십시오.
» 켜고 나서 장치 또는 SIM의 PIN 입력창이 열리면 장치 또는 SIM의 PIN을 입력하십시오.
» 전원 키를 길게 눌러 전원 끄기 메뉴로 들어갑니다. <전원 끄기>를 선택하여 장치를 끕니다.

장치 사용

주의
이어폰 또는 헤드셋을 최대 볼륨으로 사용하면 청력이 손상될 수 있습니다.
» 먼저 장치의 볼륨을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오.
» 점차 볼륨을 조절하십시오.

» -20 °C ~ +55 °C(-4 °F ~ +131 °F)의 주위 온도에서만 장치를 사용하십시오.
» 장치를 처음 켜는 경우, 화면에 나오는 지시 사항을 따르십시오.

장치 사용에 대한 추가 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ" 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

승인된 액세서리 연결

위험
부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!
» i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 액세서리만 장치에 연결하십시오.
i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 액세서리는
www.isafe-mobile.com/en/products 에서 찾아볼 수 있습니다.

8-pin ISM 인터페이스



» 승인된 액세서리 패키지에 포함된 나사 드라이버를 사용해 8-pin ISM 인터페이스 커버의 나사를 푸십시오. 그림에 나온 것처럼 커버를 제거하십시오.



» 그림에 나온 것처럼 승인된 액세서리의 플러그를 8-pin ISM 인터페이스에 연결하십시오.
» 나사를 손으로 조입니다.
» 플러그가 올바로 잘 장착되었는지 검사하십시오.

USB 인터페이스

USB 인터페이스는 충전 및 데이터 전송에 사용됩니다.

» 반드시 USB-C 케이블 또는 i.safe MOBILE GmbH가 승인한 기타 충전 장비를 사용하여 승인된 액세서리 또는 기타 장치를 USB 인터페이스를 연결하십시오.

배터리 교체

위험

오래된 배터리는 과열, 팽창 및 화재의 원인이 될 수 있습니다. 사망과 중상의 위험이 있습니다!

» 장치를 매일 사용하는 경우 배터리는 처음 사용한 후 2년이 지나면 교체해야 하지만, 늦어도 500회 충전 후 또는 작동 시간이 현저히 줄어들면 교체해야 합니다. 더 궁금한 점이 있다면 www.isafe-mobile.com/en/service에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

경고

본 장치의 배터리를 잘못된 배터리로 교체하면 폭발 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다!

» 승인된 교체용 배터리만 사용해 배터리를 교체하십시오. 승인된 교체용 배터리는 www.isafe-mobile.com/en/products 에서 찾아볼 수 있습니다.



» 제공된 Torx 나사 드라이버를 사용해 배터리에서 나사를 푸십시오.
» 그림에 나온 것처럼 배터리를 배터리 홀더에서 제거하십시오.
» 그림에 나온 것처럼 승인된 교체용 배터리를 배터리 홀더에 넣으십시오. 배터리와 장치의 금색 접촉부가 서로 마주보도록 만듭니다.
» 제공된 Torx 나사 드라이버를 사용해 나사를 손으로 조이십시오.
» 배터리가 올바로 잘 장착되었는지 검사하십시오.

❯ 가능한 장치 문제

가능한 장치 문제 및 해결 방법에 대한 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ" 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

더 궁금한 점이 있다면 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

❯ 유지보수/수리

본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.



경고

수리 작업을 잘못하면 폭발이나 화재 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다!

» 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치가 수리가 필요하거나 교체용 부품이 필요한 경우 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

반품

www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

❯ 소매 대리점

해당 국가의 전문 소매 대리점을 at www.isafe-mobile.com/en/contact 에서 찾아볼 수 있습니다.

❯ 청소

알림

잘못된 청소는 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 청소할 때 다음을 유의하십시오.

» 청소하기 전에 장치를 끄십시오.

» 청소하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.

» 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.

» 물에 적신 부드러운 정전기 방지 천을 사용해 장치와 어댑터를 청소하십시오.

» 부드러운 정전기 방지 천으로 디스플레이 화면을 정기적으로 청소하십시오.

보관

알림
잘못된 보관은 장치 파손을 유발할 수 있습니다.
» 장치는 다음과 같은 주위 온도와 10 % ~ 60 %의 습도에서 보관하십시오.
- 최대 1개월: -20 °C ~ +45 °C (-4 °F ~ +113 °F)
- 최대 3개월: -10 °C ~ +35 °C (+14 °F ~ +95 °F)
- 3개월 이상: -10 °C ~ +25 °C (+14 °F ~ +77 °F)

장기간 장치를 사용하지 않을 경우 다음 사항에 유의하십시오.
» 장치를 끕니다.
» 사용하지 않고 장기간 보관하려면 장치에서 배터리를 분리하십시오.
» 심한 방전을 피하기 위해서 3~6개월마다 배터리를 약 50~70 %로 충전하십시오.
» 기능을 유지하기 위해서 배터리를 시원하고 건조한 곳에 보관하십시오.

재활용



알림
전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 잘못 폐기하면 환경 위험이 발생합니다. 폐기할 때 다음을 유의하십시오.
» 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
» 항상 전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 적합한 수거 장소에 버리십시오. 이렇게 해서 통제되지 않은 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다.

지역의 폐기물 처리 회사, 관계 당국 또는 www.isafe-mobile.com/en/support/service 나온 해당 국가나 지역을 담당하는 i.safe MOBILE GmbH 서비스 센터에서 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

상표

i.safe MOBILE GmbH 및 i.safe MOBILE GmbH 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.
기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

日本語

生命を守るために、操作マニュアルをお読みください

この操作マニュアルはデバイスIS440.RG (モデルM440A01) に付属するものです。操作マニュアルには、デバイスの安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

» デバイスをご使用になる前に本取扱説明書をよく読み、警告マークで強調された警告には特にご注意ください。 これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。
» この操作マニュアルは必要なときにいつでも参照できるようにしておいてください。 最新の操作マニュアルは、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads から入手できます。
» デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
» 地域の安全規制を遵守してください。
» 爆発の危険がある区域でデバイスを使用しないでください。
» デバイスの両半分の間に隙間がないことを確認してください。
» デバイスの構造を変更しないでください。
» デバイスを高温になる場所に置かないでください。
» デバイスを強い紫外線に当てないでください。
» デバイスを大きい電荷が発生するプロセスに近づけないでください。
» デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。
» デバイスとアダプターを、電磁調理器や電子レンジなどから発生する強い電磁界の中に置かないでください。
» i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリーだけを使用してください。
» ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。
» 使用が禁止されている場所でデバイスを使用しないでください。
» 病院やその他の医療施設内ではデバイスの電源をオフにしてください。
» デバイスとペースメーカーや補聴器の間は、安全のため15 cm以上離してください。デバイスは、ペースメーカーや補聴器などの医療機器の動作に干渉する可能性があります。
» 自動車の運転中にデバイスを使用する場合は、適用される法律に従ってください。
» イヤホンまたはヘッドセットを使用する場合、最初はデバイスの音量を最大音量の50 %に設定してください。その後、少しずつ音量を調整してください。
» i.safe MOBILE GmbH が指定する充電アクセサリのみを使用してデバイスを充電してください。
» サードパーティ製のUSB電源ユニットを使用する場合は、以下の点に注意してください :
  - サードパーティ製 USB 電源ユニットは、適用される国の規制および国際安全規格、地域安全規格に準拠 している必要があります。
  - サードパーティ製USB電源ユニットは、指定された充電率を確保するために、最低10W～15Wの出力が必要です。本機はUSB PD急速充電に対応していません。
» デバイスの充電は、周囲温度が0 ℃～+45 ℃ (+32 °F～+113 °F) の環境で行ってください。
» デバイスは、屋内でのみ充電してください。
» ほこりや湿気の多い環境ではデバイスを充電しないでください。
» 引火性物質の近くでデバイスを充電しないでください。

» ディスプレイに鋭利なものが当たらないようにしてください。

バッテリー

バッテリーには有機溶剤などの可燃性物質が含まれています。バッテリーの不適切な取扱いにより、発火、発煙、爆発を引き起こす場合があります。これにより死亡や重傷につながる危険が生じます。

以下について必ず順守してください。

» デバイスを日常的に使用する場合、バッテリーは最初の使用から2年後、遅くとも500回の充電サイクル後、または動作時間が大幅に短縮されたら交換してください。
» バッテリーに、異臭、発熱、変色、変形などの明らかな異常がみられる場合は使用しないでください。
» 液漏れしたバッテリーは使用せず、触れないでください。
» バッテリーを裸火、ヒーター、または高温 (80 °C (176 °F) 以上) の近くで使用したり、置かないでください。
» バッテリーを100 Vを超える静電気が発生する場所で使用しないでください。
» バッテリーを水、飲料またはその他の液体に浸さないでください。
» バッテリーを電子レンジやその他の調理機器の中や付近に置かないでください。
» バッテリーを使用目的の異なるデバイスに使用しないでください。
» バッテリーを短絡させないでください。
» バッテリーに過度の衝撃を与えないでください。
» バッテリーに釘をさしたりハンマーでたたかないでください。
» バッテリーを分解しないでください。
» バッテリーを輸送する際はケースや箱に入れてしっかり梱包してください。
» バッテリーを可燃物の近くで充電しないでください。
» バッテリーの充電には必ずi.safe MOBILE GmbHによって承認された充電機器を使用してください。
» バッテリーは、周囲温度0 °C ~ +45 °C (+32 °F ~ +113 °F) の範囲内で充電してください。
» バッテリーは乾燥した屋内でのみ充電してください。
» バッテリーはほこりや湿気のある環境で充電しないでください。
» バッテリーを長期間使用しない場合は、デバイスから取り出してください。バッテリーを3 ~ 6か月毎に約50 % ~ 70 %まで充電して、深放電を避けてください。
» バッテリーを涼しく乾燥した場所に保管して、機能を維持してください。
» バッテリーを金属製の物質と一緒に保管しないでください。
» バッテリーは家庭ごみと一緒に捨てないでください。
» バッテリーは地域の規則および規制に従ってリサイクルしてください。

欠陥と損傷

デバイスの安全性が損なわれた疑いがある場合は、直ちにデバイスの使用を中止してください。デバイスが誤って再始動しないようにするための対策が必要です。たとえば、次のような場合、デバイスの安全性が損なわれる可能性があります。

› 誤作動の発生時。
› デバイスのハウジングに損傷が見られる場合。
› デバイスが過剰な負荷にさらされている場合。
› デバイスの保管方法が不適切な場合。
› デバイスのマークやラベルが読みにくい場合。

エラーが表示されたり、エラーが疑われるデバイスについては、i.safe MOBILE GmbH に返送して、確認することをお勧めします。

最大出力

周波数帯域	最大出力電力
4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678dBuA/m (10m時)

SAR (M440A01)

欧州のSAR規制値は、胴体5mmで2.0W/kg。ヨーロッパの SAR 制限は、0 mm の四肢に対して 4.0 W/kg です。本装置はこの SAR 制限値に対してテストされています。製品認証の際、本規格に基づき報告された四肢の最高SAR値は1,49 W/kgです。製品認証時に本基準に基づき報告された胴体の最高 SAR 値は、0.7W/kg です。このデバイスは、携帯電話端末の背面を身体から5 mm離した状態で、典型的な身体装着操作についてテストされました。このデバイスは、身体から5mmの位置で使用された場合、RF仕様に準拠しています。ベルトクリップ、ホルスター、および類似のアクセサリーを使用する場合は、アセンブリに金属部品が含まれないようにしてください。これらの要件を満たさないアクセサリーの使用は、RF曝露要件に適合しない可能性があるため、避ける必要があります。

通話機能

本製品はVoLTEまたはVo5G NR、WCDMA、GSM関連機能をサポートしていません。

WI-FI警告

周波数帯: 5150 - 5250 MHz :

» 屋内使用： 建物内のみ。道路運送車両、鉄道車両内への設置・使用は禁止。

» 屋外での使用に限る： 屋外で使用する場合、機器を固定設備、道路運送車両の外装、固定インフラ、固定屋外アンテナに取り付けてはならない。無人航空機システム (UAS) による使用は、5170～5250MHz帯内に限定される。

周波数帯 : 5250 - 5350 MHz :

» 屋内使用： 屋内使用 : 建物内のみ。道路運送車両、列車、航空機への設置・使用は不可。

» 屋外での使用は許可されていない。大型航空機 (マルチエンジン・ヘリコプターを除く) でのWAS/RLANの運用は2028年12月31日まで許可されている。

周波数帯域 : 5470～5725MHz :

» 道路運送車両、列車、航空機への設置・使用、無人航空機システム (UAS) への使用は許可されない。

» 周波数帯域5600 - 5650 MHzを除く大型航空機 (多発ヘリコプターを除く) へのWAS/RLANの設置運用は、2028年12月31日まで許可される。

音圧警告

イヤホンまたはヘッドセットを使用する場合

» 最初は、デバイスの音量を最大音量の50 %に設定してください。

» その後、少しずつ音量を調整してください。



使用目的

IS440.RGは産業用のインターネット接続可能な通信機器.
このデバイスを使用する際には、必ずこの操作マニュアルの指示に従ってください。それ以外の使用法は不適切とみなされ、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。
製造者i.safe MOBILE GmbHは、不適切な使用から生じた損害に対していっさい責任を負いません。不適切な使用が行われた場合、保証は無効になります。

ユーザー
この操作説明書を読んで理解した訓練を受けたユーザーのみがこの機器を使用することができます。

保証
保証条件は www.isafe-mobile.com/en/support/service に記載されています。
インターネット機能の使用中にお客様がダウンロードしたコンピューターウイルスによって生じた損害は、お客様の責任となります。i.safe MOBILE GmbHに対する請求権は認められません。

EU適合宣言
EU適合宣言は、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads に記載されています。

FCC/IC宣言
FCC/IC宣言は、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads に記載されています。

梱包内容

デバイスのパッケージには以下のものが含まれます。

- 1 x IS440.RG
- 1 x バッテリー
- 1 x 安全手順書
- 1 x ディスプレイ保護フィルム
- 1 x USB-Cケーブル
- 1 x 電源アダプタ ユニバーサル (電源ユニット、各種国別アダプタ
- 1 x Torxドライバー
- 1 x ベルトクリップ

CELL BROADCAST

デバイスはセルブロードキャストをサポートします。
セルブロードキャストは、セル内の全受信者にメッセージを送信するためのセルラーサービスです。

デバイスの概要と機能





1› 前面カメラ
2› スピーカー
3› 8-PIN ISMインターフェース： 承認済みのアクセサリーの接続用。「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションも参照してください。
4› タッチスクリーン
5› 機能キーM2： オプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
6› 電源キー: 長押しするとデバイスの電源をオン/オフします。短く押すとスタンバイモードをオン/オフします。
7› 機能キーM1： オプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
8› ラウドネスコントロール： 音量を上げます/ 音量を下げます。
9› 左サイドキー： オプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
10› 回転ノブ: チャンネル選択用などのオプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
11› マイク
12› 機能キー 赤: SOSなどのオプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
13› 目 : ハンドストラップを取り付けるための目
14› バッテリー
15› USBインターフェース： USB-Cケーブル、またはi.safe MOBILE GmbHによって承認されたその他の機器の接続。「充電」および「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションも参照してください。
16› 充電接点
17› ベルトクリップ

機能キー

デバイスには自由にプログラム可能なキーが各種備わっています。

› 機能キーM1
› 機能キーM2
› 機能キー 赤
› 左サイドキー
› 回転ノブ

デバイスにインストールされているButtonアプリを介して、自由にプログラム可能なキーに機能を割り当てることができます。Buttonアプリはメニュー項目「設定」(Settings)にあります。

バッテリーの取り付け

危険
正しくないバッテリーをデバイスに取り付けると、爆発による死亡や重大な怪我につながる危険があります。
» デバイスには付属のバッテリーまたは承認済みの交換用バッテリーのみを使用してください。 承認済みの交換用バッテリーは、Webサイト www.isafe-mobile.com/en/products に記載されています。



» バッテリーは図のようにバッテリーソケットに取り付けます。 バッテリーとデバイスの金色の接点が向かい合っていることを確認してください。
» 付属のTorxドライバーでねじを締めます。
» バッテリーが正しくしっかりと固定されていることを確認します。

SIMカードの挿入/取り出し

このデバイスにはnano-SIMカードスロットと追加のeSIMが備わっています。
eSIMは取り外し不可の内蔵デジタルSIMです。 詳細はプロバイダにお問い合わせください。

注記
SIMカードの挿入/取り出しの手順を正しく実行しないと、デバイスとSIMカードを損傷する可能性があります。
» SIMカードの挿入または取り出しの前に、デバイスの電源をオフにします。
» SIMカードの挿入または取り出しの間は、デバイスを充電しないでください。



» 付属のTorxドライバーで、バッテリーのネジを緩めます。
» バッテリーをバッテリーソケットから取り出します。
» 金色の接点を下向きにして、nano-SIMカードスロット (1) にSIMカードを挿入します。
» バッテリーを再び取り付けます。「バッテリーの取り付け」のセクションを参照してください。

ESIMの有効化

eSIMは複数の方法で有効化できます。

1. デバイスの初期セットアップ中にセットアップウィザードを使用 :
» サービスプロバイダから受け取ったeSIM QRコードをスキャンするか、サービスプロバイダから受け取ったeIDを手動で入力します。
2. デバイスの「設定」メニューを使用
» > Settings (設定方法) > Network & internet (ネットワークとインターネット) > SIMs > Download a SIM instead? (代わりにSIMをダウンロードしますか ?) > Next (次へ) > サービスプロバイダから受け取ったeSIM QRコードをスキャン (または手動入力) します。

充電

危険
不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。
» 引火性物質の近くでデバイスを充電しないでください。

注記
正しくない方法で充電すると、デバイスを損傷する可能性があります。充電の際は以下のことに注意してください。
» デバイスの充電は、周囲温度が+5 ℃ ~ +45 ℃ (+32 °F ~ +113 °F) の環境で行ってください。
» デバイスは、屋内でのみ充電してください。
» ほこりや湿気の多い環境ではデバイスを充電しないでください。

デバイスのパッケージには、電源ユニット、さまざまな国固有の電源アダプター、 USB-Cケーブルが含まれています。
このデバイスは、サードパーティ製のUSB電源ユニットからも給電できます。

注意
サードパーティ製 USB 電源ユニットを使用して充電する場合、物的損害または人身傷害の危険 があります。 充電の際は以下のことに注意してください。
» サードパーティ製 USB 電源ユニットは、適用される国の規制および国際安全規格、地域安全規格に準拠 している必要があります。
» サードパーティ製USB電源ユニットは、指定された充電率を確保するために、最低10W ~ 15Wの出力が必要です。本機はUSB PD急速充電に対応していません。

» お使いの国に対応する電源アダプターを電源に接続します。
» USB-Cケーブルを電源に接続します。
» USB-CケーブルをデバイスのUSBインターフェースに接続します。
» 電源をコンセントに接続します。

電源のオン/オフ

» オン/オフキーを約3秒間押し続けます。
» 電源をオンにした後、デバイスまたはSIMのPINの入力ダイアログが表示されたら、デバイスまたはSIMのPINを入力します。
» 電源キーを長押しして、電源オフのメニューに入る。<パワーオフ>を選択し、機器の電源を切ります。

デバイスの使用



注意
イヤホンやヘッドセットを最大音量で使用すると、聴覚の障害が起きる可能性があります。
» 最初は、デバイスの音量を最大音量の50 %に設定してください。
» その後、少しずつ音量を調整してください。

» デバイスは、周囲温度-20 °C ~ +55 °C (-4 °F ~ +131 °F) の範囲内で使用してください。
» 初めてデバイスの電源をオンにする際には、画面上の指示に従います。
デバイスの操作に関する詳細情報は、 www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。

承認済みのアクセサリーの接続



危険
不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。
» デバイスには、i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリーのみを接続してください。 i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリーは、 www.isafe-mobile.com/en/products に記載されています。

8-pin ISMインターフェース



» 承認されたアクセサリパッケージに入っているドライバーで、8-pin ISMインターフェースカバーのネジを緩めます。図のようにカバーを取り外します。



» 承認済みのアクセサリーのプラグを、図のように8-pin ISMインターフェースに接続します。
» ネジを締めます。
» プラグが正しくしっかりと固定されていることを確認します。

USBインターフェース

USBインターフェースは、充電とデータ転送に用いられます。

» 必ず USB-Cケーブル、またはi.safe MOBILE GmbHによって承認されたその他の機器のみを使用して、承認されたアクセサリまたはその他のデバイスをUSBインターフェースに接続してください。

バッテリーの交換

危険

古いバッテリーは過熱して膨張し、火災を引き起こす恐れがあります。

» これにより死亡や重傷につながる危険が生じます。デバイスを毎日使用する場合は、最初の使用から2年後、遅くとも500回の充電を行った後、または動作時間が著しく短くなった時点でバッテリーを交換してください。ご質問がある場合は i.safe MOBILE GmbH修理サービス（www.isafe-mobile.com/en/support/service）までお問い合わせください。

警告

デバイスのバッテリーを正しくないバッテリーに交換すると、爆発による死亡や重大な怪我につながる危険があります。

» バッテリーは必ず承認済みの交換用バッテリーと交換してください。承認済みの交換用バッテリーは、Webサイト www.isafe-mobile.com/en/products に記載されています。



» 付属のTorxドライバーで、バッテリーのネジを緩めます。
» バッテリーを図のようにバッテリーソケットから取り出します。
» 承認済みの交換用バッテリーを図のようにバッテリーソケットに取り付けます。 バッテリーとデバイスの金色の接点が向かい合っていることを確認してください。
» 付属のTorxドライバーでねじを締めます。
» バッテリーが正しくしっかりと固定されていることを確認します。

デバイスに起きる可能性がある問題

デバイスに起きる可能性がある問題とその修正方法に関する情報は、www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。

ご質問がある場合は、i.safe MOBILE GmbH修理サービス（ www.isafe-mobile.com/en/support/service ）までお問い合わせください。

メンテナンス/修理

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。

警告

不適切な修理を行うと、爆発や火災による死亡や重大な怪我をもたらす危険があります。

» ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE GmbH修理サービス（www.isafe-mobile.com/en/support/service ）までご連絡ください。

製品の返送

i.safe MOBILE GmbH修理サービス（ www.isafe-mobile.com/en/support/service ）までご連絡ください。

販売パートナー

お使いの国を担当する専門の販売パートナーについては、 www.isafe-mobile.com/en/contact を参照してください。

清掃

注記

正しくない方法で清掃すると、デバイスを損傷する可能性があります。清掃の際は以下のことに注意してください。

» 清掃の前に、デバイスの電源をオフにします。
» 清掃中にデバイスを充電しないでください。
» 化学洗剤は清掃に使用しないでください。
» デバイスとアダプターの清掃には、湿らせた清潔な静電気防止クロスを使用します。
» ディスプレイ画面は、湿らせた静電気防止クロスで定期的に清掃します。

保管

注記
正しくない方法で保管すると、デバイスを損傷する可能性があります。
» デバイスは次の周囲温度で湿度10 %~60 %で保管してください。
- 1か月未満 : -20 °C~+45 °C (-4 °F~+113 °F)
- 3ヵ月未満 : -10 °C~+35 °C (+14 °F~+95 °F)
- 3ヵ月以上 : -10 °C~+25 °C (+14 °F~+77 °F)

長時間使用しない場合は、次のことに注意してください。
» デバイスの電源を切ってください。
» 長期間使用せず保管する場合は、デバイスからバッテリーを取り出してください。
» 3~6 か月毎にバッテリーを約50 %~70 %まで充電して、深放電を避けてください。
» バッテリーを涼しく乾燥した場所に保管して、機能を維持してください。

リサイクル



注記
電子製品、バッテリー、梱包材料を不適切な方法で廃棄すると、環境に害を与える可能性があります。廃棄の際は以下のことに注意してください。
» バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
» 電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。

詳細情報については、地域の廃棄物処分会社、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当のi.safe MOBILE GmbHサービスセンター (www.isafe-mobile.com/en/support/service) にお問い合わせください。

商標

i.safe MOBILE GmbHおよびi.safe MOBILE GmbHの口ゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。
その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

中国

保护生命, 阅读操作手册

本操作手册是设备 IS440.RG (型号 M440A01) 的一部分。本操作手册提供了安全使用设备的各种重要信息。

- 在使用设备之前, 请仔细阅读本操作手册, 并特别注意带有警告标志的警告信息。 若您不遵循这些说明或不理解它们, 则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。
- 请确保您在需要时可随时获取本操作手册。 您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到当前版本的操作手册。
- 请遵循设备和包装随附的所有说明书。
- 请遵循当地的安全法规。
- 请勿在爆炸危险区域中使用设备。
- 请确保设备的两部分间没有间隙。
- 请勿在结构上改造设备。
- 请勿将设备暴露在高温下。
- 请勿将设备暴露在紫外线辐射下。
- 请勿将设备暴露在高电荷环境中。
- 请勿将设备暴露在强酸或强碱中。
- 防止设备和适配器接触到强电磁场, 例如电磁炉或微波炉发出的电磁场。
- 只能使用 i.safe MOBILE GmbH 认可的配件。
- 请勿自行拆开设备或进行任何维修。
- 请勿在禁止其使用的地方使用设备。
- 请在诊所或其它医疗设置中将设备关机。
- 请始终将设备和起搏器或助听器之间保持至少 15 cm 的距离。设备会影响起搏器或助听器等医疗设备的功能。
- 在驾驶机动车辆使用设备时, 请确保遵守适用的国家法律。
- 使用耳机时, 首先将设备上的音量控制设置为最大音量的 50 %。逐渐调节音量。
- 只能使用 i.safe MOBILE GmbH 指定的充电配件为设备充电。
- 如果使用第三方 USB 电源装置, 请注意以下事项:
  - 第三方 USB 电源装置必须符合适用的国家法规以及国际和地区安全标准。
  - 第三方 USB 电源装置的最低输出功率必须为 10 W 至 15 W, 以确保达到规定的充电速率。设备不支持 USB PD 快速充电。
- 仅可在 0 °C 至 +45 °C (+32 °F 至 +113 °F) 的环境温度下给设备充电。
- 仅在室内条件下为设备充电。
- 请勿在灰尘量大或潮湿的环境中为设备充电。
- 请勿在易燃物质附近给设备充电。
- 请勿用尖锐的物体触碰屏幕。

电池

电池中含有有机溶剂等易燃物质。不当操作电池可能会引起火灾、烟雾或爆炸。这会造成死亡和严重伤害的风险!

必须遵守以下规定:

» 如果设备是日常使用, 应在首次使用 2 年后更换电池, 但最迟应在充电 500 次或电池续航时间明显减少后更换。
» 如果电池有明显的异常 (如气味、发热、变色或变形) , 则不得继续使用。
» 不得使用和触摸漏液的电池。
» 禁止在明火、加热器或高温 (高于 80 ° C (176 ° F)) 附近使用或放置电池。
» 禁止在产生超过 100 V 静电的地方使用电池。
» 不得将电池浸入液体中, 如水、饮料或其他液体。
» 不得将电池放置在微波炉或其他烹饪器具内或附近。
» 不得将电池用于非预期用途的设备。
» 不得将电池短路。
» 电池不能受到过度的冲击。
» 不得用钉子刺穿电池或用锤子敲打电池。
» 不得拆卸电池。
» 电池在运输时必须用箱子或纸箱包装好。
» 不得在易燃物品附近对电池进行充电。
» 只能使用 i.safe MOBILE GmbH 认可的充电设备对电池进行充电。
» 只能在 0 ° C 至 +45 ° C (+32 ° F 至 +113 ° F) 的环境温度下对电池进行充电。
» 只能在干燥的室内条件下对电池进行充电。
» 不得在多尘或潮湿的环境中充电。
» 如果长时间不使用电池, 必须将其从设备上取下。每 3 至 6 个月必须将电池充电至大约 50 % 至 70 % 电量, 以避免深度放电。
» 必须将电池存放在阴凉、干燥的地方, 以保持电池正常工作状态。
» 电池不得与任何金属物品一起存放。
» 电池不得与生活垃圾一起丢弃。
» 电池必须按照当地法规进行回收。

故障和损坏

如果有任何理由怀疑设备的安全性受到影响，则必须立即停止使用。必须采取措施防止设备被意外重启。设备的安全性可能会受到影响,例如:

- 发生故障。
- 设备的外壳显示出损坏的迹象。
- 设备经受过度负载。
- 设备存储不当。
- 设备上的标记或标签无法辨识。

如果设备出现故障或怀疑其存在故障，我们建议将其发回给 i.safe MOBILE GmbH 以进行检查。

最大输出功率

频段 最大输出功率

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	10 米处 -16.678 dBuA/m

SAR (M440A01)

欧洲对人体 5 毫米处的 SAR 限制为 2.0 W/kg。欧洲的 SAR 限制为 4.0 W/kg (四肢 0 毫米处) 。该设备已根据此 SAR 限制进行了测试。在产品认证期间，根据该标准报告的肢体最高 SAR 值为 1.49 W/kg。在产品认证过程中，根据该标准报告的身体最高 SAR 值为 0.7 W/kg。该设备进行了典型的贴身操作测试，听筒背面与身体保持 5 毫米的距离。在距离身体 5 毫米处使用时，设备符合射频规范。所使用的腰带夹、皮套和类似配件的装配中不得含有金属部件。使用不符合这些要求的附件可能不符合射频暴露要求，应避免使用。

通话功能

本产品不支持 VoLTE 或 Vo5G NR、WCDMA、GSM 相关功能。

WI-FI 警告

频段: 5150 - 5250 MHz:

» 室内使用: 仅限建筑物内使用。禁止在公路车辆和火车车厢内安装和使用。

» 有限的室外使用: 如果在室外使用, 设备不得连接到固定装置或公路车辆的外部车身、固定基础设施或固定室外天线。无人驾驶航空器系统 (UAS) 的使用仅限于 5170 - 5250 MHz 频段内。

频段: 5250 - 5350 MHz:

» 室内使用: 仅限建筑物内部。不允许在公路车辆、火车和飞机上安装和使用。

» 不允许室外使用。在 2028 年 12 月 31 日之前, 允许在大型飞机 (不包括多引擎直升机) 上运行 WAS/RLAN。

频段: 5470 - 5725 MHz:

» 不允许在公路车辆、火车和飞机上安装和使用, 以及用于无人驾驶飞机系统 (UAS)。

» 除 5600 - 5650 MHz 频段外, 允许在 2028 年 12 月 31 日前在大型飞机 (不包括多引擎直升机) 上运行 WAS/RLAN 装置。

声压警告

在使用耳机或耳麦时

» 请首先将设备上的音量设置为最大音量的 50 %。

» 逐渐调节音量。



预期用途

IS440.RG是一款用于工业用途的互联网通信设备。

仅可按本操作手册所述使用设备。任何其它用途将被视为不当并会导致死亡、重伤以及对设备的损坏。

制造商 i.safe MOBILE GmbH 对不当使用所造成的损坏不承担任何责任。如果使用不当，保修将终止。

用户

只有经过培训的用户在阅读并理解这些操作说明后才能使用本设备。

保修

您可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 找到这些保修条款。
对您在使用网络功能而下载的计算机病毒所造成的任何损坏，责任自负。您无权对 i.safe MOBILE GmbH 进行索赔。

欧盟合规性声明

欧盟的符合性声明可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC声明

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到 FCC/IC 声明。

标准配置

您的设备包装包含以下内容:

- 1 x IS440.RG
- 1 x 电池
- 1 x 安全说明
- 1 x 显示屏保护箔
- 1 x USB-C 线
- 1 x 通用電源適配器 (電源單元和各種國家特定的適配器)
- 1 x 内梅花螺丝刀
- 1 x 皮带夹

小区广播

该设备支持小区广播功能

小区广播是一种蜂窝服务, 用于向小区内的所有接收者发送消息。

›设备总览/功能


1
2
3
9
8
4
i.safe MOBILE
M1
M2
7
6
5


10
11
12
13
i.safe MOBILE
17
14
16
15

1》 前置摄像头。
2》 听筒
3》 8-PIN ISM 接口：用于连接获批附件。请另参阅“连接获批附件”部分。
4》 触摸式屏幕
5》 功能键M2：可选功能--可以通过按钮应用程序 (系统集成) 分配功能。
6》 电源键：长按以将设备开机/关机。短按以进入/离开待机模式。
7》 功能键M1：可选功能--可以通过按钮应用程序 (系统集成) 分配功能。
8》 音量+键/音量-键：增大音量/减小音量。
9》 左侧键：可选功能--可以通过按钮应用程序 (系统集成) 分配功能。
10》 旋钮: 可选功能, 如用于频道选择--功能可通过按钮应用 (系统集成) 进行分配。
11》 麦克风
12》 红色功能键：可选功能, 如SOS--功能可通过按钮应用 (系统集成) 进行分配。
13》 挂绳孔：系挂绳的孔
14》 电池
15》 USB 接口：USB-C 电缆, 或经 i.a safe MOBILE GMBH 批准的其他设备的连接。请另参阅“充电”和“连接获批附件”部分。
16》 充电端子
17》 皮带夹

功能键

该设备具有各种可自由编程的按键:

› 功能键M1
› 功能键M2
› 红色功能键
› 左侧键
› 旋钮

您可以通过安装在设备上的“按钮应用程序”为自由可编程键分配功能。您可以在菜单项“设置”中找到“(Settings)按钮应用程序”。

›安装电池

危险
安装错误的电池进设备会带来爆炸风险，进而导致死亡或重伤！
» 只能在设备中安装随附的电池或经批准的替代电池。 您可在 www.isafe-mobile.com/en/products 网站中找到获批的备用电池。



» 如图所示，将电池放入电池仓中。 请确保电池的金色触点与设备的触点对齐。
» 使用随附的内梅花螺丝刀手动拧紧螺钉。
» 检查电池已正确、牢固放置。

插入/移除 SIM 卡

该设备有一个 nano-SIM 卡插槽和一个额外的 eSIM。eSIM 是一个不可拆卸的集成数字 SIM 卡。 有关更多信息，请联系您的供应商。

注意

插入/移除 SIM 卡时的不当操作会损坏设备和 SIM 卡。

» 在插入或移除 SIM 卡前，将设备关机。

» 请勿在插入或移除 SIM 卡时给设备充电。





» 使用随附的梅花螺丝刀拧松电池上的螺钉。

» 将电池从电池仓中取出。

» 将 SIM 卡插入 nano-SIM 卡槽 (1) 中，金色触点朝下。

» 重新安装电池。请参阅“安装电池”部分。

激活 ESIM

您可以通过以下几种方式激活 eSIM：

1.在初始设备设置过程中通过 设置向导：

» 扫描您从服务提供商处收到的 eSIM 二维码，或手动输入您从服务提供商处收到的 eID。

2. 通过设备的设置菜单：

» > Settings (设置) > Network & internet (网络和互联网) > SIMs (SIM 卡) > Download a SIM instead? (下载 SIM 卡？) > Next (下一页) > 扫描 (或手动输入) 您从服务提供商处收到的 eSIM 二维码。

充电

危险
不当使用会导致死亡或重伤!
» 请勿在易燃物质附近给设备充电。

注意
不当充电会损坏设备。请在充电时注意以下:
» 仅可在 0 °C 至 +45 °C (+32 °F 至 +113 °F) 的环境温度下给设备充电。
» 仅在室内条件下为设备充电。
» 请勿在灰尘量大或潮湿的环境中为设备充电。

您的设备包装内含一个电源、特定国家/地区的适配器，USB-C 电缆。
本设备也可由第三方 USB 电源装置供电。

小心
使用第三方 USB 电源装置充电会带来财产损失或人身伤害的风险。 请在充电时注意以下:
» 第三方 USB 电源装置必须符合适用的国家法规以及国际和地区安全标准。
» 第三方 USB 电源装置的最低输出功率必须为 10 W 至 15 W, 以确保达到规定的充电速率。设备不支持 USB PD 快速充电。

» 将适合您所在国家/地区的适配器连接到电源装置。
» 将 USB-C 电缆连接到电源。
» 将 USB-C 电缆连接到设备的 USB 接口。
» 将电源插入插座。

开/关机

» 按住开/关机键约 3 秒。
» 开机后，在设备的输入对话框或 SIM PIN 码出现时，输入设备或 SIM PIN 码。
» 按住电源键，进入关机菜单。选择<关闭电源>，关闭设备。

使用设备

小心
在以最大音量使用耳机或耳麦时，会损伤您的听力。
» 请首先将设备上的音量设置为最大音量的 50 %。
» 逐渐调节音量。

» 只能在 -20 ° C 至 +55 ° C (-4 ° F 至 +131 ° F) 的环境温度下使用设备。
» 首次对设备开机时，请遵循屏幕上的说明。
您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中的“FAQ”下找到操作设备的更多说明。

连接获批附件

危险
不当使用会导致死亡或重伤！
» 仅可连接经 i.safe MOBILE GmbH 批准的附件。 您可在 www.isafe-mobile.com/en/products 找到 i.safe MOBILE GmbH 批准的附件。

8-PIN ISM 接口



» 使用经批准的附件包装中的螺丝刀拧开 8-pin ISM 接口盖上的螺丝。如图所示拆下盖子。



» 将获批附件的插头如上图所示连接至 8-pin ISM 接口。
» 用手拧紧螺丝。
» 检查插头已正确、牢固放置。

USB 接口

USB 接口用于充电和数据传输。

» 只能通过使用 USB-C 电缆或经 i.safe MOBILE GmbH 批准的其他设备将经批准的附件或其他设备连接到 USB 接口。

更换电池

危险

过期的电池会过热、膨胀并引发火灾。这会造成死亡和严重伤害的风险！

» 如果您每天使用该设备，则应在首次使用 2 年后更换电池，但最迟应在 500 次充电后或运行时间明显缩短时更换电池。如果您有任何后续疑问，请联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务部门：www.isafe-mobile.com/en/support/service

警告

若您将错误的电池更换进设备，会有爆炸风险，进而导致死亡或重伤！

» 只能用经批准的替代电池更换电池。您可在 www.isafe-mobile.com/en/products 网站中找到获批的备用电池。



» 使用随附的梅花螺丝刀拧松电池上的螺钉。
» 如图所示将电池从电池仓中取出。
» 如图所示，将获批备用电池放入电池仓中。 请确保电池的金色触点与设备的触点对齐。
» 使用随附的梅花螺丝刀手动拧紧螺钉。
» 检查电池已正确、牢固放置。

❯可能的设备问题

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 在“FAQ”下找到可能的设备问题及如何解决它们的信息。

若您有任何后续疑问，请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

❯维护/修理

该设备本身没有可由用户维修的部件。

警告

不当的维修会引发爆炸或起火风险，进而引发死亡或重伤！

» 请勿自行拆开设备或进行任何维修。

若设备未正常工作，需要维修或需要更换部件，请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

退货运输

请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

❯零售合作伙伴

您可在 www.isafe-mobile.com/en/contact 找到负责您所在国家的零售合作伙伴专员。

❯清洁

注意

不当清洁会损坏设备。请在清洁时注意以下：

» 在清洁前关机。

» 请勿在清洁时给设备充电。

» 请勿将化学试剂用于清洁。

» 请使用柔软的防潮防静电布清洁设备和适配器。

» 请使用柔软的防静电布定期清洁屏幕。

储存

注意
不当储存会损坏设备。
» 将设备保存在湿度为 10 % 至 60 % 的下列环境温度中:
- 长达一个月: -20 ° C 至 +45 ° C (-4 ° F 至 +113 ° F)
- 长达三个月: -10 ° C 至 +35 ° C (+14 ° F 至 +95 ° F)
- 三个月以上: −10 ° C 至 +25 ° C (+14 ° F 至 +77 ° F)

如果你在较长时间内不使用设备, 请注意以下几点。
» 关闭设备。
» 如果希望延长不使用情况下的存储时间, 请将电池从设备中取出。
» 每 3 至 6 个月将电池充电至大约 50 % 至 70 % 电量, 以避免深度放电。
» 将电池存放在阴凉、干燥的地方, 以保持电池正常工作状态。

回收



注意
对电子产品、电池和包装材料的不当废弃处理会给环境带来风险。请在废弃处理时注意以下:
» 请勿将电池与家庭垃圾一起丢弃。
» 请始终在合适的回收点对电子产品、电池和包装材料进行废弃处理。这样有助于防止出现不受控制的废物处理, 并促进材料的回收利用。

您可从当地的废物处理公司、政府机构或在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中找到负责您所在国家或地区的 i.safe MOBILE GmbH 服务中心来获取更多信息。

商标

i.safe MOBILE GmbH 和 i.safe MOBILE GmbH 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。
其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。

العربية

حافظ على حياتك واقرأ دليل التشغيل

دليل التشغيل هذا جزء من جهاز IS440.RG (إصدار M440A01). يقدم دليل التشغيل معلومات عامة بخصوص التشغيل الآمن للجهاز.
- قبل تشغيل الجهاز، اقرأ „دليل التشغيل“ هذا بعناية واهتم بمعلومات التحذيرات المحددة على وجه الخصوص مع رموز التحذير. إذا لم تتبع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز.
- احرص على أن تكون قادرًا على إيجاد دليل التشغيل كلما احتجته. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.
- اتبع تعليمات السلامة المحلية.
- لا تستخدم الجهاز في منطقة معرضة لخطر الانفجارات.
- احرص على ألا تكون هناك فجوة مرئية بين نصفي الجهاز.
- قبل الدخول إلى إحدى المناطق المعرضة لخطر الانفجارات بالجهاز،
- لا تقم بتعديل جسد الجهاز.
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.
- لا تعرض الجهاز لأشعة فوق بنفسجية قوية.
- لا تعرض الجهاز لعمليات بتيار كهربائي مرتفع.
- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلويات قوية.
- احرص على حماية الجهاز والمحول الكهربائي من الحقول المغناطيسية القوية مثل تلك المنبعثة من أجهزة الطهي أو المايكروويف على سبيل المثال.
- يتم استخدام ملحقات الشحن الخاصة بشركة i.safe MOBILE GmbH.
- لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.
- لا تستخدم الجهاز في أي منطقة يُمنع استخدامه فيها.
- أطفئ الجهاز في العيادات أو أي مؤسسات طبية أخرى.
- حافظ دائمًا على مسافة قدرها 15 سم على الأقل بين الجهاز وأجهزة تنظيم ضربات القلب أو المساعدة على السمع. يؤثر هذا الجهاز على كفاءة الأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب والمساعدة على السمع.
- عند استخدام الجهاز أثناء قيادة عربة متحركة، احرص على الالتزام بالقوانين المطبقة.
- عند استخدام سماعات الأذن أو الرأس، اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 % كحد أقصى في البداية.
- اشحن الجهاز فقط باستخدام ملحقات الشحن المحددة من قبل i.safe MOBILE GmbH.
- إذا كنت تستخدم وحدة إمداد طاقة USB تابعة لجهة خارجية، لاحظ ما يلي:
-- يجب أن تتوافق وحدة إمداد طاقة USB الخارجية مع لوائح الدولة ومعايير السلامة الدولية والإقليمية المعمول بها.
-- يجب أن يكون الحد الأدنى لإخراج وحدة إمداد طاقة USB الخارجية من 10 واط إلى 15 واط لضمان معدلات الشحن المحددة. لا يدعم الجهاز الشحن السريع USB PD.
- لا تشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 0 °سليزيوس إلى 45+ °سليزيوس (32+ °فهرنهايت إلى113+ °فهرنهايت).
- اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.
- لا تشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.
- لا تشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.
- لا تلمس شاشة الجهاز بأدوات حادة.

البطارية

تحتوي البطارية على مواد قابلة للاشتعال مثل منيبات عضوية. قد يؤدي سوء استخدام البطارية إلى حدوث حريق، أو دخان أو انفجار. يؤدي ذلك إلى التعرّض لخطر الوفاة والإصابة الخطيرة!

يجب اتباع ما يلي:

- في حال استخدام الجهاز يوميًا، يلزم استبدال البطارية بعد مرور عامين من الاستخدام لأول مرة، لكن على أبعد تقدير بعد 500 دورة شحن أو بعد انخفاض زمن التشغيل بشكل كبير.
- يجب عدم استخدام البطارية في حال وجود عيوب ملحوظة، كوجود رائحة أو حرارة أو تغيّر في اللون أو وجود عيب بها.
- يجب عدم استخدام بطارية بها تسريب أو لمسها.
- يجب عدم استخدام البطارية أو وضعها بالقرب من لهب مفتوح أو سخان أو درجة حرارة مرتفعة (أعلى من 80 ° مئوية (176 ° فهرنهايت)).
- يجب عدم استخدام البطارية حيث تنتج كهرباء ساكنة أكثر من 100 فولت.
- يجب عدم غمس البطارية في سائل مثل الماء أو المشروبات أو غيرها من السوائل.
- يجب عدم وضع البطارية في ميكروويف أو بالقرب منه أو غيره من أجهزة الطهي.
- يجب عدم استخدام البطارية في أجهزة غير تلك المخصصة لها.
- يجب عدم استخدام دارة قصيرة مع البطارية.
- يجب عدم تعرّض البطارية لتأثيرات زائدة.
- يجب عدم اختراق البطارية بمسمار أو ضربها بمطرقة.
- يجب عدم تفكيك البطارية.
- يجب تعبئة البطارية بشكل آمن في حاوية أو علبة كرتون لنقلها.
- يجب عدم شحن البطارية بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.
- يجب شحن البطارية فقط باستخدام معدات الشحن المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH.
- يجب عدم شحن البطارية إلا في درجات حرارة محيطة تتراوح بين 0 ° مئوية إلى 45+ ° مئوية (32+ ° فهرنهايت إلى 113+ ° فهرنهايت).
- لا يجب شحن البطارية إلا في أماكن مغلقة وجافة.
- يجب عدم شحن البطارية في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.
- في حال عدم استخدام البطارية لفترة أطول، فيجب إزالتها من الجهاز. يجب شحن البطارية لتصل إلى ما يقرب من 50 % إلى 70 % كل 3 إلى 6 أشهر لتجنب التفريغ العميق.
- يجب تخزين البطارية في مكان بارد وجاف للحفاظ على الأداء الوظيفي لها.
- يجب عدم تخزين البطارية مع أي عناصر معدنية.
- يجب عدم التخلص من البطارية مع النفايات المنزلية.
- يجب إعادة تدوير البطارية وفقًا للقواعد واللوائح التنظيمية المحلية.

الأعطال والتلفيات

إذا كان هناك أي سبب للشك في انخفاض مستوى أمان هذا الجهاز، يجب التوقف عن استخدامه على الفور. يجب اتخاذ إجراءات لمنع أي إعادة تشغيل الجهاز بشكلٍ غير مقصود. ربما يقل مستوى أمان الجهاز في حالة، على سبيل المثال:

- الأعطال تحدث.
- تعرض ميت الجهاز للتلف.
- تعرض الجهاز للأحمال الزائدة.
- تم تخزين الجهاز بشكلٍ غير صحيح.
- العلامات أو التصنيفات على الجهاز غير واضحة.

نوصي بإعادة إرسال أي جهاز يعرض أخطاء أو يشتبه في أنه يحتوي على خطأ إلى شركة i.safe MOBILE GmbH لفحصه.

طاقة الخرج القصوى

نطاقات التردد قدرة الخرج القصوى

4G	22.9 dBm
5G	24.09 dBm
BT	9.25 dBm
BLE	8.82 dBm
2.4G	16.98 dBm
5G	15.81 dBm
5.8G	12.69 dBm
NFC	-16.678 ديسيبل ميلي واط/م 10 دنع رتم

(SAR (M440A01

يبلغ الحد الأقصى لسرعة SAR في أوروبا 2,0 واط/كجم للجسم عند 5 مم. يبلغ حد SAR في أوروبا 4,0 واط/كجم للأطراف عند 0 مم. تم اختبار الجهاز وفقًا لهذا الحد من SAR. إن أعلى قيمة SAR تم الإبلاغ عنها بموجب هذه المواصفة القياسية أثناء اعتماد المنتج للأطراف هي 1,49 واط/كجم. إن أعلى قيمة SAR تم الإبلاغ عنها بموجب هذه المواصفة القياسية أثناء اعتماد المنتج للجسم هي 0,7 واط/كغ. تم اختبار هذا الجهاز للعمليات النموذجية التي يتم ارتداؤها على الجسم مع إبقاء الجزء الخلفي من السماعة على بعد 5 مم من الجسم. يتوافق الجهاز مع مواصفات التردد اللاسلكي عند استخدامه على بعد 5 مم من الجسم. يجب ألا تحتوي مشابك الحزام والحافظات والملحقات المماثلة المستخدمة على مكونات معدنية في التجميع. قد لا يتوافق استخدام الملحقات التي لا تستوفي هذه المتطلبات مع متطلبات التعرض للترددات اللاسلكية، ويجب تجنبها.

وظيفة الاتصال

لا يدعم هذا المنتج وظيفة VoLTE أو Vo5G NR أو WCDMA أو GSM ذات الصلة.

تحذير Wi-Fi

نطاق التردد: 5150 - 5250 ميجاهرتز:

- استخدام داخلي: داخل المباني فقط. لا يُسمح بالتركيبات والاستخدام داخل مركبات الطرق وعربات القطارات.
- الاستخدام الخارجي المحدود: في حالة استخدامها في الهواء الطلق، يجب ألا تكون المعدات متصلة بتركيبات ثابتة أو بالهيكل الخارجي لمركبات الطرق أو بنية تحتية ثابتة أو هوائي خارجي ثابت. يقتصر الاستخدام من قبل أنظمة الطائرات بدون طيار (UAS) على نطاق الترددات 5170 - 5250 ميغاهيرتز.

نطاق التردد: 5250 - 5350 ميجاهرتز:

- الاستخدام الداخلي: داخل المباني فقط. لا يُسمح بالتركيبات والاستخدام في مركبات الطرق والقطارات والطائرات.
- الاستخدام الخارجي غير مسموح به. يُسمح بتشغيل تركيبات WAS/RLAN في الطائرات الكبيرة (باستثناء المروحيات متعددة المحركات) حتى 31 ديسمبر 2028.

نطاق التردد: 5470 - 5725 ميجاهرتز:

- لا يُسمح بالتركيبات والاستخدام في المركبات البرية والقطارات والطائرات واستخدامها في أنظمة الطائرات بدون طيار (UAS).
- يُسمح بتشغيل منشآت WAS/RLAN في الطائرات الكبيرة (باستثناء المروحيات متعددة المحركات)، باستثناء نطاق التردد 5600 - 5650 ميجاهرتز: يُسمح بتشغيلها حتى 31 ديسمبر 2028.

تحذير الضغط الصوتي



عند استخدامسماعات الأذن أو الرأس

- في البداية اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 %.
- ثم قم بتعديل الصوت بالتدريج بعد ذلك.

دواعي الاستخدام

IS440.RG هو جهاز اتصال قادر على الإنترنت للاستخدام الصناعي
لا تستخدم الجهاز إلا كما ورد في دليل التشغيل هذا. استخدامه بأي طريقة أخرى سيعتبر غير لائق وقد يؤدي إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز.
لن تتحمل جهة التصنيع i.safe MOBILE GmbH مسؤولية أي تلفيات للجهاز بسبب الاستخدام غير اللائق. سينتهي الضمان في حالة استخدام الجهاز بشكل غير لائق.

المستخدم

يجوز فقط للمستخدمين المدربين الذين قرأوا وفهموا تعليمات التشغيل هذه استخدام هذا الجهاز.

الضمان

يمكنك إيجاد شروط الضمان على
www.isafe-mobile.com/en/support/service
في حالة حدوث أي تلف بسبب فيروسات الحاسوب التي قمت بتنزيلها من الإنترنت سيصبح الأمر مسئوليتك الخاصة. ليس هناك حق الرجوع ضد i.safe MOBILE GmbH.

إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي

يمكن العثور على إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC)

ويمكنك أن تجد بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC) على
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

المحتويات عند التسليم:
ستحتوي علبة جهازك على التالي:
- IS440.RG
- البطارية
- تعليمات السلامة
- رقاقة حماية الشاشة
- وصلة USB من النوع C
- عالمي محول الطاقة (وحدة إمداد الطاقة ومحولات مختلفة خاصة بالبلد)
- مفك Torx
- مشبك الحزام

خدمة البث الخلوي
يدعم هذا الجهاز خدمة البث الخلوي.
البث الخلوي هو خدمة خلوية لإرسال الرسائل إلى جميع المستلمين داخل الخلية.


1
2
3
9
8
4
i.safe MOBILE
M1
M2
7
6
5


10
11
12
13
i.safe MOBILE
17
14
16
15

1_ كاميرا أمامية
2_السماعات الخارجية
3_واجهة 8-pin ISM: توصيل المرفقات المصرّح بها. يمكنك كذلك الاطلاع على قسم „توصيل المرفقات المصرح بها“.
4_ شاشة لمسية
5_مفتاح الوظيفة M2: وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
6_مفتاح الطاقة: الضغطة المطولة عليه تقوم بتشغيل الجهاز/ إطفائه. الضغطة القصيرة عليه تقوم بتشغيل/ إطفاء نظام الاستعداد.
7_مفتاح الوظيفة M1: وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
8_التحكم في ارتفاع الصوت: زيادة مستوى الصوت./ خفض مستوى الصوت.
9_مفتاح جانبي أيسر: وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
10_ مقبض دوّار: وظائف اختيارية ، على سبيل المثال لاختيار القناة - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
11_الميكروفون
12_مفتاح الوظيفة الأحمر: وظائف اختيارية ، على سبيل المثال SOS - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
13_ العينة: عين لتثبيت حزام اليد.
14_البطارية
15_واجهة USB: التوصيل بواقي لكابل USB-C أو للمعدات الأخرى المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH. يمكنك كذلك الاطلاع على قسم“الشحن“ و „توصيل المرفقات المصرح بها“.
16_ملامس الشحن
17_ مشبك الحزام

مفاتيح الوظائف
يحتوي الجهاز على العديد من المفاتيح المبرمجة بشكل حر:
- مفتاح الوظيفة M1
- مفتاح الوظيفة M2
- مفتاح الوظيفة الأحمر
- مفتاح جانبي أيسر
- مقبض دوّار
يمكنك تعيين وظيفة للمفاتيح المبرمجة بشكل حر من خلال تطبيق Button App المُثبّت على الجهاز. ستجد التطبيق Button App في عنصر القائمة „الإعدادات“(Settings).

تركيب البطارية

خطر

سيشكل تركيب بطارية غير مناسبة في الجهاز إلى خطر انفجاره، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة!

- لا تضع إلا البطارية المرفقة بالجهاز أو البطارية البديلة المُصرح بها. يمكنك الحصول على بديل البطارية المصرح به على موقع www.isafe-mobile.com/en/products



- ضع البطارية في المكان المخصص لها كما هو موضح. احرص على أن تكون موصلات البطارية والجهاز الملونة باللون الذهبي في مواجهة بعضهما البعض.
- اربط البراغي بإحكام باستخدام مفكTorx الموفر لك.
- تأكد من أن البطارية في مكانها الصحيح.

إدخال/إزالة بطاقة SIM

يحتوي الجهاز على فتحة بطاقة nano-SIM وشريحة eSIM إضافية.

إن eSIM عبارة عن بطاقة SIM رقمية متكاملة غير قابلة للإزالة. للحصول على مزيد من المعلومات، تواصل مع مزود الخدمة لديك.

ملحوظة

إدخال/إزالة بطاقة SIM بشكل خاطئ قد يتسبب في تلف الجهاز وبطاقة SIM.

- أطفئ الجهاز قبل إدخال أو إزالة بطاقة SIM.
- لا تشحن الجهاز أثناء إدخال أو إزالة بطاقة SIM.



- قم بفك براغي البطارية باستخدام مفك Torx المزود.
- أزل البطارية من المكان المخصص لها.
- أدخل بطاقة SIM في فتحة بطاقة nano-SIM (1) مع توجيه نقاط التلامس ذهبية اللون لأسفل.
- أعد تركيب البطارية. راجع قسم „تركيب البطارية“.

تنشيط eSIM

يمكنك تنشيط eSIM بعدة طرق:

1. عبر معالج إعداد أثناء الإعداد الأولي للجهاز:

امسح رمز الاستجابة السريعة لشريحة eSIM التي قد تسلمتها من موفر الخدمة أو أدخل المُعرّف الإلكتروني الذي قد تسلمته من موفر الخدمة يدويًا.

2. عبر قائمة إعدادات الجهاز:

Settings > Network & internet > SIMs > Download a SIM instead? > Next <
(> الإعدادات > الشبكة والإنترنت > شرائح الاتصال > تنزيل شريحة اتصال بدلاً من ذلك؟ > التالي)
> امسح (أو أدخل يدويًا) رمز الاستجابة السريعة لشريحة eSIM التي قد تسلمتها من موفر الخدمة.

الشحن

خطر

قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!
- لا تشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.

ملحوظة

قد يؤدي الشحن الخاطئ إلى اتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند الشحن:
- لا تشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 0 °سليزيوس إلى 45+ °سليزيوس (32+ °فهرنهايت إلى113+ °فهرنهايت).
- اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.
- لا تشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.

تحتوي حزمة جهازك على مصدر طاقة ومحولات طاقة مختلفة خاصة بالبلد وكابل USB-C.
يمكن أيضًا تشغيل هذا الجهاز بواسطة وحدات إمداد طاقة USB خارجية.

تنبيه

يشكل الشحن بوحدات إمداد طاقة USB من طرف ثالث خطر فقدان الممتلكات أو الإصابة الشخصية. برجاء ملاحظة التالي عند الشحن:
- يجب أن تتوافق وحدة إمداد طاقة USB الخارجية مع لوائح الدولة ومعايير السلامة الدولية والإقليمية المعمول بها
- يجب أن يكون الحد الأدنى لإخراج وحدة إمداد طاقة USB الخارجية من 10 واط إلى 15 واط لضمان معدلات الشحن المحددة. لا يدعم الجهاز الشحن السريع USB PD.

- قم بتوصيل المحول المناسب لبلدك بوحدة إمداد الطاقة.
- قم بتوصيل كبل USB-C بمصدر الطاقة.
- قم بتوصيل كبل USB-C بواجهة USB الخاصة بالجهاز.
- وصّل مصدر الطاقة بمقبس الطاقة.

تشغيل/اطفاء الجهاز

- اضغط ضغطة طويلة على زر التشغيل/الإطفاء لمدة 3 ثوان.
- أدخل رمز فتح الجهاز أو بطاقة SIM عند ظهور شاشة إدخال الرمز بعد التشغيل.
- اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل للدخول إلى قائمة إيقاف التشغيل. حدد <إيقاف التشغيل> لإيقاف تشغيل الجهاز.

استخدام الجهاز

تنبيه

عند استخدام سماعات الأذن أو سماعات الرأس على أعلى صوت فسيؤذي ذلك حاسة السمع لديك.
- في البداية اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 %.
- ثم قم بتعديل الصوت بالتدريج بعد ذلك.

- لا تستخدم الجهاز إلا في درجة حرارة بين 20- ° مئوية إلى 55+ ° مئوية (4- °فهرنهايت إلى131+ °فهرنهايت).
- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.

يمكنك أن تجد المزيد من المعلومات المتعلقة بتشغيل الجهاز على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service في قائمة „FAQ“.

توصيل المرفقات المصرح بها

خطر

قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!
- لا يجب عليك توصيل اية مرفقات سوى تلك المصرح بها من i.safe MOBILE GmbH. ويمكنك أن تجد المرفقات المصرح بها من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/products

واجهة 8-pin ISM



- فك البرغي الموجود في غطاء واجهة 8-pin ISM باستخدام مفك البراغي المضمن في عبوة الملحقات المعتمدة. أزل الغطاء كما هو موضح.



- قم بتوصيل المقبس المخصص للمرفق بواجهة 8-pin ISM في الجهاز بإحكام كما هو موضح.
- يشد البراغي
- تأكد من أن المقبس مثبت في مكانه الصحيح.

واجهة USB

تُستخدم واجهة USB للشحن ونقل البيانات.

- وصّل الملحقات المعتمدة أو الأجهزة الأخرى بواجهة USB فقط باستخدام واقي لكابل USB-C أو باستخدام المعدات الأخرى المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH

تغيير البطارية

خطر

يمكن أن تزداد حرارة بطارية منتهية الصلاحية أو تنتفخ أو تتسبب في حدوث حريق. يؤدي ذلك إلى التعرّض لخطر الوفاة والإصابة الخطيرة!

- إذا كنت تستخدم الجهاز بشكل يومي، يجب استبدال البطارية بعد عامين من أول استخدام، ولكن على أبعد تقدير بعد 500 دورة شحن أو عندما يقل وقت التشغيل بشكل كبير. إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة لدى i.safe MOBILE GmbH على الموقع الإلكتروني www.isafe-mobile.com/en/support/service

تحذير

سيؤدي وضع بطارية غير مناسبة في الجهاز إلى خطر انفجاره، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!

- لا تستبدل البطارية إلا بأخرى بديلة مُصرح بها. يمكنك الحصول على بديل البطارية المصرح به على موقع www.isafe-mobile.com/en/products



- قم بفك براغي البطارية باستخدام مفك Torx المزود.
- أزل البطارية من المكان المخصص لها كما هو موضح.
- ضع البطارية في المكان المخصص لها كما هو موضح. احرص على أن تكون موصلات البطارية والجهاز الملونة باللون الذهبي في مواجهة بعضهما البعض.
- شد البراغي بإحكام باستخدام مفكTorx الموفر لك.
- تأكد من أن البطارية في مكانها الصحيح.

مشاكل الجهاز المحتملة
يمكنك إيجاد المعلومات المتعلقة بمشاكل الجهاز المحتملة وكيفية التغلب عليها على www.isafe-mobile.com/en/support/service تحت قائمة „FAQ“.
إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH repair على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الصيانة/الإصلاح
لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها.

تحذير
ستعرضك الصيانة الخاطئة لخطر انفجار الجهاز أو اشتعال حريق، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!
- لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

إعادة الشحنة
تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الشريك التجاري
يمكنك إيجاد الشريك التجاري الخاص ببلدك على www.isafe-mobile.com/en/contact

التنظيف

ملحوظة
قد يؤدي التنظيف الخاطئ إلى اتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند التنظيف:
- أطفئ الجهاز قبل تنظيفه.
- لا تشحن الجهاز أثناء التنظيف.
- لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز والمحول بقماشة ناعمة، ورطبة، ومضادة للاستاتيكية.
- نظف الشاشة دائمًا بقماشة ناعمة ومضادة للاستاتيكية.

التخزين

ملحوظة

قد يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز.
- 60٪ في درجات الحرارة المحيطة التالية:
-- حتى شهر واحد:20- درجة مئوية إلى 45+ درجة مئوية (4- درجة فهرنهايت إلى 113+ درجة فهرنهايت)
-- حتى 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 35+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 95+ درجة فهرنهايت)
-- أكثر من 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 25+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 77+ درجة فهرنهايت)
إذا لم تستخدم الجهاز لفترة زمنية أطول ، فلاحظ ما يلي:
- أوقف تشغيل الجهاز.
- للتخزين لفترة أطول دون الاستخدام، أزل البطارية من الجهاز.
- اشحن البطارية لتصل إلى ما يقرب من 50 % إلى 70 % كل 3 إلى 6 أشهر لتجنب التفريغ العميق.
- خزّن البطارية في مكان بارد وجاف للحفاظ على الأداء الوظيفي لها.

إعادة التدوير



ملحوظة

يؤدي التخلص غير الصحيح من المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التغليف إلى تعريض البيئة للخطر. برجاء ملاحظة التالي عند التخلص من المكونات:
- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائمًا من النفايات الإلكترونيات كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها.
وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكمة وترويج إعادة تدوير المواد.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE GmbH في دولتك على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service

العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE GmbH وشعار i.safe MOBILE GmbH علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH.
إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصاحبها المعنيين.

CONTACT/SERVICE CENTRE

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:

» **i.safe MOBILE GmbH,** i_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
» **support@isafe-mobile.com**
» **https://support.isafe-mobile.com**

ISAFE-MOBILE.COM